叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 威斯康星州历史上的印第安人(the Indians In Wisconsin's History) 000001

2. 威斯康星州历史上的印第安人(the Indians In Wisconsin's History) 000002

3. 威斯康星州历史上的印第安人(the Indians In Wisconsin's History) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威斯康星州历史上的印第安人(The Indians in Wisconsin's History)

['ɪndiən]	[juːθ]	[æt; ət]	“	[skuːl]	”	(	['peɪntɪŋ]	[baɪ][ə; eɪ]	.	[oʊ]	.	['tiːmən]	)	.
INDIAN	**YOUTH**	**AT**	**“**	**SCHOOL**	**”**	**(**	**PAINTING**	**BY**	**A**	**.**	**O**	**.**	**TIEMANN**	**)**	**.**
印度	青年	在	“	学校	”	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.

印度青年在“学校”(AO TIEMANN 的画作)。

[ðə; ði]	['indiəns]
THE	**INDIANS**
这	印度人

印第安人

[ɪn]	[wɪ'skɑːnsənz]	['hɪstri; 'hɪstəri]
IN	**WISCONSIN'S**	**HISTORY**
在	威斯康星州的	历史

在威斯康星州的历史上

[baɪ][dʒɑːn][em]	.	['dʌgləs]
BY **JOHN** **M**	**.**	**DOUGLASS**
经过 约翰 M	.	道格拉斯

约翰·M·道格拉斯

[ðə; ði]	['ɔːθər]	,	[ə; eɪ]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[mɪl'wɔːki]	['pʌblɪk]
The	**author**	**,**	**a**	**member**	**of**	**the**	**History**	**Division**	**of**	**the**	**Milwaukee**	**Public**
这	作者	,	一个	成员	的	这	历史	分配	的	这	密尔沃基	民众

[mju'ziːəm]	,
Museum	**,**
博物馆	,

作者是密尔沃基公共博物馆历史部的成员，

[daɪd]	['dʒænjueri]	-	,	-	,	['ʃɔːrtli]	['æftər]	[kəm'pliːtɪŋ]	[ðə; ði]	['mænjuskrɪpt]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['hændbʊk]	.
died	**January**	**26**	**,**	**1951**	**,**	**shortly**	**after**	**completing**	**the**	**manuscript**	**of**	**this**	**handbook**	**.**
死亡	一月	-	,	-	,	不久	后	完成	这	手稿	的	这	手册	.

1951 年 1 月 26 日去世，就在完成这本手册的手稿后不久。

['pɑːpjələr]	['saɪəns]	['hændbʊk]	['sɪriːz]	[noʊ]	.	[sɪks]
POPULAR	**SCIENCE**	**HANDBOOK**	**SERIES**	**NO**	**.**	**6**
受欢迎的	科学	手册	系列	不	.	6

大众科学手册系列第6期

[dɪ'zaɪnd]	[ænd; ənd]	['prɪntɪd]	[æt; ət]
DESIGNED	**AND**	**PRINTED**	**AT**
设计	和	打印	在

设计和印刷于

[ðə; ði]	[mɪl'wɔːki]	['pʌblɪk]	[mju'ziːəm]
THE	**MILWAUKEE**	**PUBLIC**	**MUSEUM**
这	密尔沃基	民众	博物馆

密尔沃基公共博物馆

['pʌblɪʃt]	[baɪ]	['ɔːrdər]	[ʌv; əv]
PUBLISHED	**BY**	**ORDER**	**OF**
已发布	经过	命令	的

奉命出版

[ðə; ði]	[bɔːrd]	[ʌv; əv]	[trʌs'tiːz]
THE	**BOARD**	**OF**	**TRUSTEES**
这	木板	的	受托人

董事会

[meɪ] -
MAY **19541**
可能 -

1954年5月

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **ONE**
章 一

第一章

[wɪ'skɑ:nsənz] ['indiəns] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn]
WISCONSIN'S **INDIANS** **BEFORE** **THE** **COMING** **OF** **THE** **WHITE** **MAN**
威斯康星州的 印度人 前 这 未来 的 这 白色的 男人

白人到来之前的威斯康星州印第安人

[roʊtʃ] ['heddres] ([mju'zi:əm] [ɪg'zɪbɪt]) .
ROACH **HEADDRESS** **(** **MUSEUM** **EXHIBIT** **)** **.**
蟑螂 头饰 (博物馆 展览) .

蟑螂头像（博物馆展品）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [naʊ] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [wɪs'kɑ:nsɪn] ,
It **is** **difficult** **now** **to** **realize** **that** **Wisconsin** **,**
它 是 难的 现在 到 意识到 那 威斯康星州 ,

现在很难意识到威斯康星州，

[feɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] ['deri] [steɪt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn][fɑ:rm][lænd][ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] [kə'mjʊnəti] ,
famed **as** **a** **dairy** **state** **and** **rich** **in** **farm** **land** **and** **thriving** **communities** **,**
著名的 作为 一个 奶制品 状态 和 富有的 在 农场 土地 和 熙 社区 ,

以乳制品闻名，拥有丰富的农田和繁荣的社区，

[wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [greɪt] ['wɪldərnəs] .
was **once** **a** **great** **wilderness** **.**
曾是 一次 一个 伟大的 荒野 .

这里曾经是一片广袤的荒野。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [klɪrd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [plaʊ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [dens]
Before **the** **land** **was** **cleared** **for** **the** **farmer's** **plow** **and** **with** **its** **dense**
前 这 土地 曾是 已清除 为了 这 农民的 犁 和 和 它是 稠密
['fɔrists] [jet] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] - [æks] ,
forests **yet** **to** **hear** **the** **lumberjack's** **axe** **,**
森林 然而 到 听到 这 - 斧头 ,

在农夫开垦土地之前，在伐木工挥动斧头砍伐茂密的森林之前，

[ðə; ði] [θɪk] ['tɪmbərˌlænd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['prɛəriz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **thick** **timberland** **of** **the** **north** **and** **even** **the** **rolling** **prairies** **of** **the**
这 厚的 林地 的 这 北 和 甚至 这 滚动 草原 的 这
['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [steɪt] [ti:md] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]
central **and** **southern** **portions** **of** **our** **state** **teemed** **with** **a** **great** **variety**
中央 和 南部 部分 的 我们的 状态 拥挤 和 一个 伟大的 种类
[ʌv; əv][waɪld][laɪf] ,
of **wild** **life** **,**
的 荒野 生活 ,

我们州北部茂密的林地，甚至中部和南部连绵起伏的草原，都栖息着种类繁多的野生动物。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ænɪmlz] [noʊ][lɔ:ŋgər] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wʊdlənd] ['kærɪbu:] ,
including **animals** **no** **longer** **occurring** **in** **Wisconsin** **,** **such** **as** **the** **woodland** **caribou** **,**
包括 动物 不 更长 发生 在 威斯康星州 , 这样的 作为 这 林地 驯鹿 ,
[mu:s] ,
moose **,**
驼鹿 ,

其中包括威斯康星州已不再出现的动物，例如林地驯鹿、驼鹿等。

[elk] , [ænd; ənd]['bʌfəloʊ][ɔːr]['baɪs(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mɔːr] [fə'mɪliər] [dɪr] , [ber] , [ænd; ənd]

elk	,	and	buffalo	or	bison	,	as	well	as	the	more	familiar	deer	,	bear	,	and
麋鹿	,	和	水牛	或者	野牛	,	作为	出色地	作为	这	更多的	熟悉的	鹿	,	熊	,	和

['meni] ['smɔːlər] [və'raɪətiz] .

many	smaller	varieties	.
许多	较小的	品种	.

麋鹿、野牛或美洲野牛，以及更常见的鹿、熊和许多体型较小的动物。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] ,

Before	the	arrival	of	the	Europeans	,
前	这	到达	的	这	欧洲人	,

在欧洲人到来之前，

[ðɪs] [wɪs'kɑːnsɪn] ['wɪldərnəs] [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] ['wʌndərfəli]

this	Wisconsin	wilderness	was	the	home	of	Indians	who	were	wonderfully
这	威斯康星州	荒野	曾是	这	家	的	印度人	WHO	是	太棒了

[ə'dæptɪd][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] .

adapted	to	a	life	in	the	forests	.
改编	到	一个	生活	在	这	森林	.

威斯康星州的这片荒野曾是印第安人的家园，他们非常适应森林中的生活。

[ðeɪ] [dɪ'pendɪd] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ɑːn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːdʌkt]

They	depended	almost	entirely	on	hunting	and	the	gathering	of	natural	products
他们	取决于	几乎	完全	在	打猎	和	这	采集	的	自然的	产品

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] ,

for	their	food	,
为了	他们的	食物	,

他们几乎完全依靠狩猎和采集天然产品来获取食物。

['ʃeltər] , ['kloʊðɪŋ] , [tuːlz] , [ænd; ənd] ['wɛpənz] , [ɔːl'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [reɪzd] [sʌm; səm]

shelter	,	clothing	,	tools	,	and	weapons	,	although	most	of	them	raised	some
庇护所	,	衣服	,	工具	,	和	武器	,	虽然	最多	的	他们	提高	一些

['gɑːrdn] [krɑːps] [sʌtʃ] [æz; əz][kɔːrn] ,

garden	crops	such	as	corn	,
花园	农作物	这样的	作为	玉米	,

他们拥有住所、衣物、工具和武器，尽管他们中的大多数人也种植一些园艺作物，例如玉米。

[skwɑːʃ] , [biːnz] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [tə'bækoʊ] . [ˌtuː'tuː]

squash	,	beans	,	and	possibly	tobacco	.	2
壁球	,	豆子	,	和	可能	烟草	.	2

南瓜、豆类，可能还有烟草。2

[lets] [prɪ'tend] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['træv(ə)l] ['bækwərdz] [ɪn] [taɪm] [ə'baʊt] - ['jɪrz] [ænd; ənd]['vɪzɪt]

Let's	pretend	that	we	can	travel	backwards	in	time	about	350	years	and	visit
我们来吧	假装	那	我们	能	旅行	向后	在	时间	关于	-	年	和	访问

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['ɪndiən]['fæməli][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] .

a	typical	Indian	family	of	that	period	.
一个	典型的	印度	家庭	的	那	时期	.

让我们假设我们可以穿越回350年前，去拜访那个时期一个典型的印度家庭。

[æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪv] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ðə; ði][traɪb][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][set][ʌp][ə; eɪ] [nuː] [kæmp] .

As	we	arrive	on	the	scene	the	tribe	is	preparing	to	set	up	a	new	camp	.
作为	我们	到达	在	这	场景	这	部落	是	准备	到	放	向上	一个	新的	营	.

我们到达现场时，部落正在准备搭建新的营地。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['ʌn'pækiŋ] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gɪr] ,

The	women	are	busy	unpacking	their	household	gear	,
这	女性	是	忙碌的	拆包	他们的	家庭	齿轮	,

女人们正忙着整理家里的物品。

[ɪn'kluːdɪŋ] [riːd] [mæts] [juːst] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði]['aʊtər] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

including	reed	mats	used	to	cover	the	outer	sides	of	the	wigwam	.
包括	芦苇	垫子	用过的	到	覆盖	这	外	侧面	的	这	圆锥形帐篷	.

包括用于覆盖圆锥形帐篷外侧的芦苇席。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði]['loʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

The	women	themselves	have	carried	the	loads	during	the	journey	.
这	女性	他们自己	有	携带	这	负载	期间	这	旅行	.

旅途中，这些货物都是妇女们自己搬运的。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [dʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['eni] ['leɪzinəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][men] ,

This	is	not	done	because	of	any	laziness	on	the	part	of	the	men	,
这	是	不是	完毕	因为	的	任何	懒惰	在	这	部分	的	这	男人	,

这并非因为男人们懒惰，

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['erər] [ʌv; əv] [waɪt] [əb'zɜːvəz] ,

a	common	error	of	white	observers	,
一个	常见的	错误	的	白色的	观察员	,

这是白人观察者常犯的错误，

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][men] [niːd] [ðer; ðər][hændz] [friː] [tuː; tə][wɔːrd][ɔːf][ə; eɪ]['sʌd(ə)n]

but	simply	because	the	men	need	their	hands	free	to	ward	off	a	sudden
但	简单地	因为	这	男人	需要	他们的	双手	自由的	到	病房	离开	一个	突然

['enəmi] [ə'tæk] ,

enemy	attack	,
敌人	攻击	,

但仅仅是因为士兵们需要腾出手来抵御敌人的突然袭击。

[ɔːr][tuː; tə] [kɪl] ['eni] [geɪm] [ðeɪ] [maɪt] [tʃæns] [ə'pɑːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

or	to	kill	any	game	they	might	chance	upon	during	the	journey	.
或者	到	杀	任何	游戏	他们	可能	机会	之上	期间	这	旅行	.

或者猎杀他们在旅途中可能遇到的任何猎物。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌʌn'pæk] ,

While	the	women	unpack	,
尽管	这	女性	解包	,

女人们开始整理行李的时候，

[ðə; ði][men] ['entər][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][kʌt] [poʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wigwæmz]

the	men	enter	the	woods	to	cut	poles	for	the	framework	of	the	wigwams
这	男人	进入	这	树林	到	切	杆子	为了	这	框架	的	这	印第安圆锥形帐篷

,

,

,

男人们进入树林砍伐木杆，用来搭建圆锥形帐篷的框架。

[ænd; ənd] [kə'lekt] [bɜːrtʃ][bɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːfs] .

and	collect	birch	bark	for	the	roofs	.
和	收集	桦木	吠	为了	这	屋顶	.

并收集桦树皮用于屋顶。

['æftər][ðə; ði][poʊlz][ɑːr; ər][set]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] ,

After	the	poles	are	set	into	the	ground	to	make	an	oval	enclosure	,
后	这	杆子	是	放	进入	这	地面	到	制作	一个	椭圆形	外壳	,

将木桩插入地面形成椭圆形围栏后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bent][ænd; ənd][taɪd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [ruːf] .

they	are	bent	and	tied	together	at	the	top	to	form	a	rounded	roof	.
他们	是	弯曲	和	系	一起	在	这	顶部	到	形式	一个	圆润	屋顶	.

它们被弯曲并在顶部捆绑在一起，形成一个圆形的屋顶。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðen] [taɪ][ɑːn][ðə; ði] [riːd] [mæts] , [ænd; ənd] [ruːf] [ðə; ði] [hʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊlz][ʌv; əv]

The	women	then	tie	on	the	reed	mats	,	and	roof	the	hut	with	the	rolls	of
这	女性	然后	领带	在	这	芦苇	垫子	,	和	屋顶	这	小屋	和	这	卷	的

[bɑːrk] .

bark	.
吠	.

然后，妇女们把芦苇席绑好，用卷成的树皮盖上小屋的屋顶。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][wɪs'kɑːnsɪn]['ɪndiən] ['wɪntər] [lɑːdʒ] .

This	is	the	typical	Wisconsin	Indian	winter	lodge	.
这	是	这	典型的	威斯康星州	印度	冬天	小屋	.

这是典型的威斯康星州印第安人冬季小屋。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

Although	it	is	the	latter	part	of	March	,
虽然	它	是	这	后者	部分	的	行进	,

虽然现在已经是三月下旬了，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [stɪl] [tuː] [koʊld][tuː; tə][lɪv; laɪv]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] [lɑːdʒ] .

the	weather	is	still	too	cold	to	live	comfortably	in	a	summer	lodge	.
这	天气	是	仍然	也	寒冷的	到	居住	舒适地	在	一个	夏天	小屋	.

天气仍然太冷，不适合在避暑小屋里舒适地居住。

[ɪf] [wiː; wi][lɪft][ðə; ði] ['berskɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd][step]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

If	we	lift	the	bearskin	covering	the	entrance	and	step	into	the	lodge	,
如果	我们	举起	这	熊皮	覆盖	这	入口	和	步	进入	这	小屋	,

如果我们掀开盖在入口处的熊皮，走进小屋，

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]

we	may	see	the	simple	furnishings	and	personal	possessions	of	the	family
我们	可能	看	这	简单的	家具	和	个人的	财产	的	这	家庭

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt] .

we	are	going	to	visit	.
我们	是	去	到	访问	.

我们可能会看到我们将要拜访的家庭的简朴家具和个人物品。

[ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [səːvz] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːf][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]

A	hole	in	the	middle	of	the	roof	serves	to	carry	off	the	smoke	from	the
一个	洞	在	这	中间	的	这	屋顶	服务	到	携带	离开	这	抽烟	从	这

['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .

fire	burning	in	the	center	of	the	floor	.
火	燃烧	在	这	中心	的	这	地面	.

屋顶中央的洞用于排出地板中央燃烧的火焰产生的烟雾。

[ðɪs] ['faɪər] [səːvz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði]['fæməli]

This	fire	serves	the	double	purpose	of	heating	the	lodge	and	cooking	the	family
这	火	服务	这	双倍的	目的	的	加热	这	小屋	和	烹饪	这	家庭

[miːlz] .

meals	.
餐	.

这堆火既能为小屋取暖，又能为家人烹饪饭菜，可谓一举两得。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [hʌt] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['smoʊki][tuː; tə] [ɪn'dʊr] , [ə'kʌstəmd] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə]

We	find	the	hut	almost	too	smoky	to	endure	,	accustomed	as	we	are	to
我们	寻找	这	小屋	几乎	也	烟	到	忍受	,	习惯	作为	我们	是	到

['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]['hoʊmz] ,

our	modern	homes	,
我们的	现代的	房屋	,

我们习惯了现代住宅的环境，觉得小屋里的烟雾太浓，几乎难以忍受。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['ɪndiən] [frendz] [siːm] [kwaɪt]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

but	our	Indian	friends	seem	quite	comfortable	.
但	我们的	印度	朋友们	似乎	相当	舒服的	.

但我们的印度朋友似乎感觉很自在。

[sɪns] ['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['fæməli][ɪz] ['ferli] [lɑːrdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['perənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Since	our	Indian	family	is	fairly	large	,	including	the	father's	parents	as	well	as
自从	我们的	印度	家庭	是	相当	大的	,	包括	这	父亲的	父母	作为	出色地	作为

[ðə; ði] ['mʌðər] ,

the	mother	,
这	母亲	,

由于我们印度家庭人口众多，包括父亲的父母和母亲，

['fɑːðər] , [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [tuː] ['gɝːlz] ,

father	,	two	boys	,	and	two	girls	,
父亲	,	二	男孩们	,	和	二	女孩们	,

父亲，两个男孩和两个女孩，

[ðə; ði]['wɪgwɑːm][ɪz] [prə'pɔːrʃənətli] [lɑːrdʒ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	wigwam	is	proportionately	large	in	order	to	accommodate	all	of	them	.
这	圆锥形帐篷	是	按比例	大的	在	命令	到	容纳	全部	的	他们	.

为了容纳他们所有人，圆锥形帐篷的比例相当大。

[wiː; wi] [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [mæts][ænd; ənd]

We	look	about	the	inside	of	the	lodge	and	see	the	sleeping	mats	and
我们	看	关于	这	里面	的	这	小屋	和	看	这	睡眠	垫子	和

[fəːz] .

furs	.
毛皮	.

我们环顾小屋内部，看到了睡垫和毛皮。

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [sper] ['kloʊðɪŋ] , , ['ʃɝːts] , ['legɪŋz] , [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz]

The	family's	spare	clothing	,	breechclouts	,	shirts	,	leggings	,	and	moccasins
这	家庭的	空闲的	衣服	,	穿裆过肩	,	衬衫	,	绑腿	,	和	鹿皮鞋

[ʌv; əv] [tænd] ['dɪrˌskɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][men] ,

of	tanned	deerskin	for	the	men	,
的	晒黑的	鹿皮	为了	这	男人	,

家里的备用衣物，包括男式的鹿皮遮羞布、衬衫、绑腿和鹿皮软皮鞋。

[ænd; ənd][skəːts] , [blaʊsiz] , [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ɑːr; ər][ɪn][wʌn]['kɔːrnər] .

and	skirts	,	blouses	,	and	moccasins	for	the	women	,	are	in	one	corner	.
和	裙子	,	女式衬衫	,	和	鹿皮鞋	为了	这	女性	,	是	在	一	角落	.

女士的裙子、衬衫和鹿皮鞋则摆放在一个角落里。

[ðə; ði]['gɑːrmənts][ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] ['grænmɑː] [im'brɔidəd] [ɑːn]

The	garments	are	beautifully	decorated	with	designs	grandma	embroidered	on
这	服装	是	非常漂亮	装饰	和	设计	奶奶	绣花	在

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [daɪd] ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] .

them	with	dyed	porcupine	quills	.
他们	和	染色	豪猪	羽毛	.

这些衣服装饰精美，上面绣着奶奶用染色豪猪刺绣成的图案。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][kwaɪt] [faɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['meni] ['aʊərz][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	work	is	quite	fine	and	it	takes	many	hours	to	do	a	small	portion	of
这	工作	是	相当	美好的	和	它	需要	许多	小时	到	做	一个	小的	部分	的

[ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] .

the	embroidery	.
这	刺绣	.

这项工作非常精细，即使只完成刺绣的一小部分，也需要花费很多时间。

['fɑːðər] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['heddres] , [ə; eɪ] [roʊtʃ] [meɪd] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd]

Father	is	especially	fond	of	his	headdress	,	a	roach	made	of	deer	and
父亲	是	尤其	喜爱	的	他的	头饰	,	一个	蟑螂	制成	的	鹿	和

['pɔːrkjupaɪn] [her] ,

porcupine	hair	,
豪猪	头发	,

父亲尤其喜欢他的头饰，那是一个用鹿毛和豪猪毛制成的头饰。

[ænd; ənd][æn; ən]['iːg(ə)l] ['feðər] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn]

and	an	eagle	feather	which	indicates	that	he	has	killed	an	enemy	in
和	一个	鹰	羽毛	哪个	表示	那	他	有	被杀	一个	敌人	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

还有一根鹰羽，表示他在战斗中杀死了敌人。

['wigwæmz] , [ɔːr] ['wɪntər] ['lɑːdʒɪz] . [θriː]

WIGWAMS	,	OR	WINTER	LODGES	.	3
印第安圆锥形帐篷	,	或者	冬天	旅馆	.	3

圆锥形帐篷，或冬季小屋。3

[æz; əz][wiː; wi] [step] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] ,

As	we	step	outside	again	and	look	about	,
作为	我们	步	外部	再次	和	看	关于	,

当我们再次走到外面环顾四周时，

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [waɪ] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][spɑːt][hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði]['kæmpsaɪt] .

we	can	see	why	this	particular	spot	has	been	chosen	as	the	campsite	.
我们	能	看	为什么	这	特别的	点	有	到过	选定	作为	这	营地	.

我们现在明白为什么会选择这个地方作为露营地了。

[ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] [ænd; ənd] ['sevrəl] [sprɪŋz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

A	small	lake	and	several	springs	are	only	a	short	distance	away	,
一个	小的	湖	和	一些	弹簧	是	仅有的	一个	短的	距离	离开	,

附近不远处有一个小湖和几处泉眼。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

but	the	most	important	reason	for	camping	here	at	this	season	is	a	large
但	这	最多	重要的	原因	为了	野营	这里	在	这	季节	是	一个	大的

[groʊv] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] [triːz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

grove	of	sugar	maple	trees	immediately	to	one	side	of	the	camp	.
树林	的	糖	枫	树木	立即地	到	一	边	的	这	营	.

但这个季节来这里露营最重要的原因是营地一侧紧邻着一大片糖枫树林。

[mɑːrtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm][tuː; tə][tæp][ðə; ði] [triːz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sæp] .

March	is	the	proper	time	to	tap	the	trees	for	their	sap	.
行进	是	这	恰当的	时间	到	轻敲	这	树木	为了	他们的	树液	.

三月是采集树液的最佳时节。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] [ɑːr; ər] [spent] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

The	next	two	or	three	weeks	are	spent	tapping	the	trees	,
这	下一个	二	或者	三	周	是	花费	窃听	这	树木	,

接下来的两到三周时间都用来敲击树木，

[ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði][sæp] [daʊn] [ʌn'tɪl]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] , [ænd; ənd]['faɪnəli]['oʊnli]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [ɪz]

and	boiling	the	sap	down	until	maple	syrup	,	and	finally	only	maple	sugar	is
和	沸腾	这	树液	向下	直到	枫	糖浆	,	和	最后	仅有的	枫	糖	是

[left] .

left	.
左边	.

将树液熬煮至枫糖浆，最后只剩下枫糖。

[ðɪs] ['ʃʊgər] [kiːps] [ɪn'defɪnətli] [ænd; ənd] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['veri] ['nɜːrɪʃɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ]

This	sugar	keeps	indefinitely	and	provides	a	very	nourishing	as	well	as	a
这	糖	保持	无限期	和	提供	一个	非常	滋养	作为	出色地	作为	一个

[dɪ'lɪʃəs] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .

delicious	source	of	food	for	the	entire	family	.
可口的	来源	的	食物	为了	这	全部的	家庭	.

这种糖可以无限期保存，为全家人提供营养丰富且美味的食物来源。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

The	children	are	especially	fond	of	it	.
这	孩子们	是	尤其	喜爱	的	它	.

孩子们尤其喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] [wɜːrk] [ænd; ənd] [noʊ] [pleɪ] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

It	is	not	a	case	of	all	work	and	no	play	during	this	period	,
它	是	不是	一个	案件	的	全部	工作	和	不	玩	期间	这	时期	,

这段时间并非只有工作没有娱乐，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] , [waɪt] [fɔːn] , ['blækbɜːrd] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['ɑːtər] ,

for	the	children	,	Morning	Star	,	White	Fawn	,	Blackbird	,	and	Little	Otter	,
为了	这	孩子们	,	早晨	星星	,	白色的	讨好	,	黑鸟	,	和	小的	獭	,

给孩子们取名为：晨星、白鹿、黑鸟和小水獭。

[pleɪ] [geɪmz] [wen] [ðer; ðər] ['tæsks] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [geɪmz] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələr]

play	games	when	their	tasks	are	finished	,	and	gambling	games	are	popular
玩	游戏	什么时候	他们的	任务	是	完成的	,	和	赌博	游戏	是	受欢迎的

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

with	the	men	and	women	.
和	这	男人	和	女性	.

完成任务后，他们会玩游戏，赌博游戏在男女中都很受欢迎。

[hɪr] [wiː; wi] [siː] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['neɪbər] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [pɪn] [geɪm] .

Here	we	see	mother	and	some	neighbor	women	playing	the	cup	and	pin	game	.
这里	我们	看	母亲	和	一些	邻居	女性	玩耍	这	杯子	和	别针	游戏	.

这里我们看到一位母亲和一些邻居妇女在玩掷杯游戏。

[iːtʃ] ['pleɪər] [ɪn] [tɜːrn] [tɔsiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [smɔːl] [koʊn] - [ʃeɪpt] [kʌps] [meɪd] [ʌv; əv] ['æntlər] [tɪps] [ɔːr] [ber] - [toʊ] [boʊnz] ,

Each	player	in	turn	tosses	into	the	air	small	cone	-	shaped	cups	made	of	antler	tips	or	bear	-	toe	bones	,
每个	玩家	在	转动	抛掷	进入	这	空气	小的	锥体	-	形状	杯子	制成	的	鹿角	尖端	或者	熊	-	脚趾	骨头	,

每个玩家轮流将用鹿角尖或熊掌骨制成的小圆锥形杯子抛向空中，

[ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊn] [pɪn] .

and	tries	to	catch	one	or	more	on	a	bone	pin	.
和	尝试	到	抓住	一	或者	更多的	在	一个	骨	别针	.

并试图用骨钉钩住一个或多个钩子。

[ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['gæmbəlz] , [tuː] ,

The	men	are	enthusiastic	gamblers	,	too	,
这	男人	是	热情的	赌徒	,	也	,

这些人也是狂热的赌徒。

['juːzɪŋ] [mɑːrkt] [stɪks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θroʊn] [ænd; ənd] [skɔːrd] ['sʌmwʌt] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fə'mɪliər]
using **marked** **sticks** **which** **are** **thrown** **and** **scored** **somewhat** **like** **our** **own** **familiar**
使用 标记 棍子 哪个 是 抛掷 和 得分 有些 喜欢 我们的 自己的 熟悉的
[daɪs] [geɪmz] .
dice **games** **.**
骰子 游戏 .

使用带有标记的木棍进行投掷和计分，有点像我们熟悉的掷骰子游戏。

[wen] [ðə; ðɪ] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
When **the** **sugar** **making** **is** **finished** **,**
什么时候 这 糖 制作 是 完成的 ,

制糖完成后，

[ðə; ðɪ] [traɪb] [breɪks] [kæmp] [ænd; ənd] ['trævlz] [baɪ] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] [kə'nuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
the **tribe** **breaks** **camp** **and** **travels** **by** **birch** **-** **bark** **canoe** **to** **a** **new** **location** **.**
这 部落 休息 营 和 旅行 经过 桦木 - 吠 独木舟 到 一个 新的 地点 .

部落拔营，乘桦树皮独木舟前往新的地点。

[ðə; ðɪ] [kə'nuːz] [ɑːr; ər] ['wʌndərfəli] [laɪt] ['boʊts] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['pædld] ['veri] ['swɪftli] .
The **canoes** **are** **wonderfully** **light** **boats** **and** **can** **be** **paddled** **very** **swiftly** **.**
这 独木舟 是 太棒了 光 船 和 能 是 划桨 非常 迅速地 .

这些独木舟非常轻便，划起来速度很快。

[ðer; ðər] [laɪt] [weɪt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːr] ['pɔːrtɪdʒ] [frʌm; frəm] [wʌn]
Their **light** **weight** **makes** **them** **relatively** **easy** **to** **carry** **or** **portage** **from** **one**
他们的 光 重量 制作 他们 相对地 简单的 到 携带 或者 搬运 从 一
[striːm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
stream **to** **another** **.**
溪流 到 其他 .

它们重量轻，因此相对容易携带或从一条溪流搬运到另一条溪流。

['aʊər; ɑːr] [kə'nuː] [hæz; həz] [aɪz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [stɜːrn] .
Our **canoe** **has** **eyes** **painted** **on** **the** **bow** **and** **stern** **.**
我们的 独木舟 有 眼睛 绘 在 这 弓 和 船尾 .

我们的独木舟船头和船尾都画上了眼睛。

[ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðiːz] [aɪz] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ðɪ] [kə'nuː] [tuː; tə] " [siː] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
The **father** **explains** **that** **these** **eyes** **enable** **the** **canoe** **to** **"** **see** **where** **to** **go** **.**
这 父亲 解释 那 这些 眼睛 使能够 这 独木舟 到 " 看 在哪里 到 去 .

父亲解释说，这些眼睛使独木舟能够"看到前进的方向"。

" ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] (['peɪntɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) . [fɔːr]
" **INDIAN** **CHILDREN** **AT** **PLAY** **(** **PAINTING** **BY** **A** **.** **O** **.** **TIEMANN** **)** **.** **4**
" 印度 孩子们 在 玩 (绘画 经过 一个 . 哦 . 铁曼) . 4

"玩耍的印度儿童（AO TIEMANN 的画作）"4

[bɜːrtʃ] - [bɑːrk] [kə'nuː] .
BIRCH **-** **BARK** **CANOE** **.**
桦木 - 吠 独木舟 .

桦树皮独木舟。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [nuː] ['sʌmər] [kæmp] [wiː; wi] [wɑːtʃ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [bɪld] ['sʌmər] ['lɑːdʒɪz] .
At **the** **new** **summer** **camp** **we** **watch** **our** **friends** **build** **summer** **lodges** **.**
在 这 新的 夏天 营 我们 手表 我们的 朋友们 建造 夏天 旅馆 .

在新夏令营里，我们看着朋友们搭建夏日小屋。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [rek'tæŋgjələr] [ɪn] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ] [ɪn'vɜːrtɪd] - [viː] - [ʃeɪpt] [ruːfs] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn]
These **are** **rectangular** **in** **shape** **with** **inverted** **-** **V** **-** **shaped** **roofs** **much** **like** **our** **own**
这些 是 矩形的 在 形状 和 倒 - V - 形状 屋顶 很多 喜欢 我们的 自己的
['haʊzɪz] .
houses **.**
房屋 .

这些房屋呈长方形，屋顶呈倒 V 形，很像我们自己的房子。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [lɑ:dʒ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [elm] [ɔ:r] ['ʌðər] [bɑ:rk] .

The	entire	lodge	is	covered	with	strips	of	elm	or	other	bark	.
这	全部的	小屋	是	涵盖	和	条状物	的	榆树	或者	其他	吠	.

整个小屋都覆盖着榆树皮或其他树皮条。

[æz; əz][ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [nu:] ['kæmpsaɪt][ɪz] [nɪr] [ə; eɪ]['rɪvər] , [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ˌnɪr'baɪ]

As	is	often	the	case	,	the	new	campsite	is	near	a	river	,	and	springs	nearby
作为	是	经常	这	案件	,	这	新的	营地	是	靠近	一个	河	,	和	弹簧	附近

['fɜ:rnɪʃ] [ku:l] ,

furnish	cool	,
提供	凉爽的	,

新的露营地通常都靠近河流，附近的泉水提供了凉爽的水源。

[pjʊr] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tər] .

pure	drinking	water	.
纯的	喝	水	.

纯净饮用水。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['oʊpən] ['klɪrɪŋz] [ˌkloʊs'baɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]['ju:təˌlaɪzd][fɔ:r; fər] ['gɑ:rdnɪŋ] .

There	are	also	open	clearings	closeby	which	will	be	utilized	for	gardening	.
那里	是	还	打开	空地	附近	哪个	将要	是	利用	为了	园艺	.

附近还有一些空地，可以用来进行园艺活动。

[ðə; ði][nekst] [fju:] [wi:ks] , [haʊ'evər] ,

The	next	few	weeks	,	however	,
这	下一个	很少	周	,	然而	,

然而，接下来的几周，

[wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] ['nesəseri] [ju:'tensɪlz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ['ni:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [traɪb] .

will	be	used	for	making	necessary	utensils	and	equipment	needed	by	the	tribe	.
将要	是	用过的	为了	制作	必要的	餐具	和	设备	需要	经过	这	部落	.

将用于制作部落所需的必要器皿和设备。

['sʌmər] [lɑ:dʒ] . [faɪv]

SUMMER	LODGE	.	5
夏天	小屋	.	5

夏季小屋.5

['eɪnʃənt] ['wʊdlənd] ['pɑ:təri] ['ves(ə)l] .

ANCIENT	WOODLAND	POTTERY	VESSEL	.
古老的	林地	陶器	血管	.

古代林地陶器器皿。

[wʌn] [deɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [əb'zɜ:vəz] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] ['meɪkɪŋ] .

One	day	we	are	interested	observers	of	pottery	making	.
一	天	我们	是	感兴趣的	观察员	的	陶器	制作	.

有一天，我们成了陶器制作的有趣观察者。

['grænmɑ:] [goʊz][tu:; tə][ə; eɪ] [kleɪ] [bed] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [sɪ'lekts] ['su:təb(ə)l] [mə'tɪriəlz]

Grandma	goes	to	a	clay	bed	near	the	river	and	selects	suitable	materials
奶奶	去	到	一个	黏土	床	靠近	这	河	和	选择	合适的	材料

[ɪn'klu:dɪŋ] [sʌm; səm] [kɔ:rs] [sænd][fɔ:r; fər] ['tempərɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:təri] [peɪst] ,

including	some	coarse	sand	for	tempering	the	pottery	paste	,
包括	一些	粗	沙	为了	回火	这	陶器	粘贴	,

奶奶到河边的黏土层里挑选合适的材料，其中包括一些粗砂，用来和陶土浆。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][bəuθ] [kleɪ] [ænd; ənd][sænd] .

which	is	made	of	both	clay	and	sand	.
哪个	是	制成	的	两个都	黏土	和	沙	.

它由粘土和沙子制成。

[ðə; ði] [peɪst] [ɪz] [wɜːrkt] ['ɪntuː] [lɔːŋ] ['sɪlɪndəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['faɪnəli] [kɔɪld] [ə'baʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd]

The	paste	is	worked	into	long	cylinders	which	are	finally	coiled	about	into	the	desired
这	粘贴	是	工作	进入	长的	气缸	哪个	是	最后	卷曲	关于	进入	这	想要的

[ʃeɪp] .

shape	.
形状	.

将糊状物揉成长条状，最后卷成所需的形状。

['æftər] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [hæz; həz] [ə'suːmd] ['faɪn(ə)l] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pædld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔːrd] -

After	the	vessel	has	assumed	final	shape	it	is	paddled	with	a	cord	-
后	这	血管	有	假定	最终的	形状	它	是	划桨	和	一个	绳索	-

[ræpt] [tuːl] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [er] - [draɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

wrapped	tool	and	allowed	to	air	-	dry	for	several	days	,
包装	工具	和	允许	到	空气	-	干燥	为了	一些	天	,

船体成型后，用绳子缠绕的工具划水，然后晾干几天。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [beɪkt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['aʊtdɔːr] ['faɪər] .

and	finally	baked	in	a	large	outdoor	fire	.
和	最后	烘焙	在	一个	大的	户外的	火	.

最后在户外的大火中烤制而成。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [pɑːt] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bɔɪl] ['wɔːtər] [ɔːr] [kʊk] [fuːd] ,

The	finished	pot	can	be	used	to	boil	water	or	cook	food	,
这	完成的	锅	能	是	用过的	到	熬	水	或者	厨师	食物	,

做好的锅可以用来烧水或煮食物。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [rɪ'pleɪst] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['breɪkɪdʒ] .

and	has	the	advantage	of	being	easily	replaced	in	case	of	breakage	.
和	有	这	优势	的	存在	容易地	替换	在	案件	的	破损	.

而且，如果破损，也很容易更换。

[meɪ] [suːn] [ə'raɪvz] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [plænt] [kɔːrn] ,

May	soon	arrives	,	and	as	this	is	the	time	to	plant	corn	,
可能	很快	到达	,	和	作为	这	是	这	时间	到	植物	玉米	,

五月即将到来，现在正是种植玉米的时节，

['aʊər; ɑːr] ['ɪndiən] ['fæməli] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['klɪrɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['gɑːrdn] .

our	Indian	family	selects	a	suitable	clearing	for	their	garden	.
我们的	印度	家庭	选择	一个	合适的	清理	为了	他们的	花园	.

我们印度的家庭正在挑选一块合适的空地来建造他们的花园。

[ðə; ði] [men] [bɜːrn] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [prɪ'per] [fɔːr; fər]

The	men	burn	out	the	underbrush	and	the	women	and	girls	prepare	for
这	男人	烧伤	出去	这	草丛	和	这	女性	和	女孩们	准备	为了

[ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ɪt'self] .

the	planting	itself	.
这	种植	本身	.

男人们烧掉灌木丛，妇女和女孩们则准备播种。

['grænmɑː] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [best] [tuː; tə] [soʊk] [ðə; ði] [greɪnz] [ɪn] ['wɔːtər] ['sevrəl]

Grandma	informs	us	that	it	is	always	best	to	soak	the	grains	in	water	several
奶奶	通知	我们	那	它	是	总是	最好的	到	浸泡	这	谷物	在	水	一些

[deɪz] [bɪ'fɔːr] ['siːdɪŋ] .

days	before	seeding	.
天	前	播种	.

奶奶告诉我们，播种前最好先把谷物浸泡在水中几天。

['æftər][ðə; ði] [siːdz] [hæv; həv] [bɪn] ['prɑːpərli] ['sɔfənd] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz][dɪg][hoʊlz][ɪn]

After	**the**	**seeds**	**have**	**been**	**properly**	**softened**	**,**	**the**	**women**	**and**	**girls**	**dig**	**holes**	**in**
后	这	种子	有	到过	适当地	软化	,	这	女性	和	女孩们	挖	孔	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	**ground**	**,**
这	地面	,

种子充分软化后，妇女和女孩们会在地上挖洞。

[pleɪs] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [greɪnz] [ʌv; əv][kɔːrn][ɪn] [iːtʃ] [hoʊl] ,

place	**six**	**or**	**seven**	**grains**	**of**	**corn**	**in**	**each**	**hole**	**,**
地方	六	或者	七	谷物	的	玉米	在	每个	洞	,

每个洞里放六七粒玉米粒，

[ænd; ənd] [ðen] [hiːp] [ʌp][ðə; ði][dɜːrt]['oʊvər][ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] .

and	**then**	**heap**	**up**	**the**	**dirt**	**over**	**the**	**seeds**	**in**	**a**	**little**	**hillock**	**.**
和	然后	堆	向上	这	污垢	超过	这	种子	在	一个	小的	岗	.

然后将泥土堆在种子上，形成一个小土丘。

[skwɑːʃ] [ænd; ənd] [biːnz] [ɑːr; ər][plaːntid][ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [tuː] .

Squash	**and**	**beans**	**are**	**planted**	**in**	**the**	**clearing**	**,**	**too**	**.**
壁球	和	豆子	是	已种植	在	这	清理	,	也	.

空地上还种了南瓜和豆类。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [draɪv] ,

One	**day**	**we**	**are**	**told**	**that**	**the**	**tribe**	**is**	**going**	**to**	**have**	**a**	**game**	**drive**	**,**
一	天	我们	是	讲述	那	这	部落	是	去	到	有	一个	游戏	驾驶	,

有一天，我们被告知部落要进行一次野生动物观赏之旅。

[sɪns] [kən'sɪdərəb(ə)l] [miːt] [ɪz] ['niːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

since	**considerable**	**meat**	**is**	**needed**	**by**	**the**	**village**	**.**
自从	大量	肉	是	需要	经过	这	村庄	.

因为村里需要大量的肉类。

[wiː; wi][goʊ] [ə'lɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][men] [tʃɑːp] [daʊn] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

We	**go**	**along**	**into**	**the**	**forest**	**and**	**watch**	**the**	**men**	**chop**	**down**	**trees**	**with**	**their**
我们	去	沿着	进入	这	森林	和	手表	这	男人	劈	向下	树木	和	他们的

[stoʊn] ['æksɪz] .

stone	**axes**	**.**
石头	轴	.

我们走进森林，看到男人们用石斧砍伐树木。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [feld] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

These	**are**	**all**	**felled**	**in**	**one**	**direction**	**,**
这些	是	全部	倒下	在	一	方向	,

它们都朝同一个方向倒下。

[ðə; ði][kʌt] [ˌɪnkəm'pliːt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] ,

the	**cut**	**incomplete**	**so**	**that**	**the**	**tree**	**is**	**still**	**attached**	**to**	**the**	**stump**	**,**
这	切	未完成	所以	那	这	树	是	仍然	随附的	到	这	树桩	,

切口不完全，树干仍然连在树桩上。

[ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['grædʒuəli] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːrɪdɔːr] [mɔːr]

and	**in**	**two**	**rows**	**so**	**as**	**to**	**leave**	**a**	**gradually**	**narrowing**	**corridor**	**more**
和	在	二	行	所以	作为	到	离开	一个	逐步地	收窄	走廊	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [lɔːŋ] .

than	**a**	**mile**	**long**	**.**
比	一个	英里	长的	.

分成两排，形成一条逐渐变窄、长达一英里多的走廊。

[ðə; ði] [dɪr] [ɑːr; ər] [ðen] ['drɪvn] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] [wer] [men] ['steɪʃənd] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz]

The	deer	are	then	driven	towards	the	corridor	where	men	stationed	with	bows
这	鹿	是	然后	驱动	向	这	走廊	在哪里	男人	驻	和	弓

[ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] ['iːzəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn]

are	able	to	shoot	them	easily	as	they	approach	the	narrow	opening	between
是	有能力的	到	射击	他们	容易地	作为	他们	方法	这	狭窄的	开幕	之间

[ðə; ði] ['bæriərz] . [sɪks]

the	barriers	.	6
这	障碍	.	6

随后，鹿群被驱赶到走廊，那里有弓箭手守卫，他们可以在鹿群接近障碍物之间的狭窄开口时轻易射杀它们。6

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kɪld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

A	number	of	the	animals	are	killed	in	this	way	and	taken	back	to	the
一个	数字	的	这	动物	是	被杀	在	这	方式	和	已采取	后退	到	这

['vɪlɪdʒ] [wer] [ðer; ðər] [fleʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [baɪ] ['biːɪŋ] [kʌt]['ɪntuː][strɪps][ænd; ənd] [smoʊk]

village	where	their	flesh	can	be	preserved	by	being	cut	into	strips	and	smoke
村庄	在哪里	他们的	肉	能	是	保存完好	经过	存在	切	进入	条状物	和	抽烟

- [draɪd] .

-	dried	.
-	干燥	.

许多动物就这样被宰杀，然后带回村庄，将它们的肉切成条状，用烟熏风干，从而保存下来。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [tuː] ['hʌŋgri] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

We	are	all	too	hungry	,	however	,	to	wait	until	we	return	to	the	village
我们	是	全部	也	饥饿的	,	然而	,	到	等待	直到	我们	返回	到	这	村庄

[bɪ'fɔːr] ['iːtɪŋ] .

before	eating	.
前	吃	.

然而，我们都太饿了，等不到回到村子里再吃饭。

[ðə; ði] [tʃiːf] [sez] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [bɔɪld] ['venɪsn,'venɪzn] [stuː] .

The	chief	says	we	can	have	some	boiled	venison	stew	.
这	首席	说道	我们	能	有	一些	煮沸	鹿肉	炖	.

酋长说我们可以吃些水煮鹿肉炖菜。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['pʌz(ə)ld][æt; ət] [ðɪs] , [fɔːr; fər][noʊ][juː'tensɪlz][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ,

We	are	puzzled	at	this	,	for	no	utensils	have	been	brought	along	,
我们	是	困惑	在	这	,	为了	不	餐具	有	到过	带来	沿着	,

我们对此感到困惑，因为并没有带任何餐具。

[bʌt; bət][wiː; wi] [suːn] [lɜːrn] [haʊ] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ['aʊər; ɑːr]['ɪndiən] [frendz] [ɑːr; ər] .

but	we	soon	learn	how	resourceful	our	Indian	friends	are	.
但	我们	很快	学习	如何	足智多谋	我们的	印度	朋友们	是	.

但我们很快就发现我们的印度朋友们是多么足智多谋。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [əb'teɪnz] [sʌm; səm]['edəb(ə)l] [ruːts] ; [ə'nʌðər] [kʌts] [ðə; ði] ['stʌməks] [frʌm; frəm]

One	of	the	men	obtains	some	edible	roots	;	another	cuts	the	stomachs	from
一	的	这	男人	获得	一些	食用	根	;	其他	削减	这	胃	从

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] .

several	of	the	deer	.
一些	的	这	鹿	.

其中一人弄到了一些可食用的根茎；另一人剖开了几只鹿的胃。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [ɪz] [kliːnd] [ænd; ənd][taɪd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [paʊtʃ] .

Each	one	of	the	stomachs	is	cleaned	and	tied	to	form	a	pouch	.
每个	一	的	这	胃	是	已清洗	和	系	到	形式	一个	小袋	.

每个胃都被清洗干净，然后扎成一个囊袋。

[ðə; ði]['venɪsn,'venɪzn] , [ruːts] , [ænd; ənd][sʌm; səm][waɪld][raɪs] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men]

The	venison	,	roots	,	and	some	wild	rice	which	some	of	the	men
这	鹿肉	,	根	,	和	一些	荒野	米	哪个	一些	的	这	男人

[brɔːt] [ə'lɔːŋ] ,

brought	along	,
带来	沿着	,

一些男人带来的鹿肉、根茎类蔬菜和一些野生稻米，

[ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'perd] [dɪr] ['stʌməks] , ['wɔːtər] ['ædɪd] ,

are	placed	in	the	prepared	deer	stomachs	,	water	added	,
是	放置	在	这	准备	鹿	胃	,	水	额外	,

将食材放入预先准备好的鹿胃中，加水，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] “ ['ketlz] ” [sə'spendɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] .

and	the	ingenious	“	kettles	”	suspended	over	a	slow	fire	.
和	这	巧妙	“	水壶	”	暂停	超过	一个	慢的	火	.

还有悬挂在慢火上的精巧的“水壶”。

[ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːrt] [taɪm][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [stuː] [ɪz][set] [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] ,

In	a	relatively	short	time	a	delicious	stew	is	set	before	each	of	us	,
在	一个	相对地	短的	时间	一个	可口的	炖	是	放	前	每个	的	我们	,

很快，美味的炖菜就摆在我们每个人面前了。

[sɜːrvd] [ɪn][bɜːrtʃ] - [bɑːrk] ['dɪʃɪz] [prɪ'perd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [baɪ] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

served	in	birch	-	bark	dishes	prepared	in	a	few	minutes	by	another	of	the	hunters	.
服务	在	桦木	-	吠	菜肴	准备	在	一个	很少	分钟	经过	其他	的	这	猎人	.

盛在桦树皮盘中，由另一位猎人几分钟内准备好。

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [wiː; wi][æsk][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['fæməli][wiː; wi][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ]

While	we	are	eating	we	ask	the	father	of	the	Indian	family	we	are	visiting
尽管	我们	是	吃	我们	问	这	父亲	的	这	印度	家庭	我们	是	访问

[haʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

how	the	chief	of	his	tribe	obtained	his	position	.
如何	这	首席	的	他的	部落	获得	他的	位置	.

我们吃饭的时候，问我们正在拜访的印第安人家的父亲，他所在部落的首领是如何获得这个地位的。

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz][ə'bɪləti][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriər] [ænd; ənd] ['liːdər] [hæz; həz][led][tuː; tə][hɪz; ɪz]

We	are	told	that	his	ability	as	a	warrior	and	leader	has	led	to	his
我们	是	讲述	那	他的	能力	作为	一个	战士	和	领导者	有	引领	到	他的

['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] [wɔːr] [tʃiːf] ,

being	chosen	war	chief	,
存在	选定	战争	首席	,

据说，他作为战士和领导者的能力使他被选为战争首领。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][æz; əz][æn; ən]['ɔːrətər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [laɪk][hɪm; ɪm]

and	his	ability	as	an	orator	and	his	power	to	make	people	like	him
和	他的	能力	作为	一个	演说者	和	他的	力量	到	制作	人们	喜欢	他

[hæz; həz][kept][hɪm; ɪm][ɪn] [ə'θɔːrəti] .

has	kept	him	in	authority	.
有	保留	他	在	权威	.

他出色的演说能力和赢得他人好感的能力使他一直保持着权力。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːr] ['liːdər] ,

He	says	that	in	a	nearby	village	the	chief	is	also	a	great	war	leader	,
他	说道	那	在	一个	附近	村庄	这	首席	是	还	一个	伟大的	战争	领导者	,

他说，附近一个村庄的酋长也是一位杰出的军事领袖。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [wel] [laɪkt] ['ʌðərwaɪz] .

but	he	is	not	well	liked	otherwise	.
但	他	是	不是	出色地	喜欢	否则	.

但他在其他方面并不受人喜欢。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [ə'beɪ]

For	that	reason	he	sometimes	finds	it	difficult	to	make	his	warriors	obey
为了	那	原因	他	有时	发现	它	难的	到	制作	他的	战士	服从

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] ['nɪrli] [æz; əz]['pʌʊərf(ə)l][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['liːdər] .

him	and	he	is	therefore	not	nearly	as	powerful	as	our	leader	.
他	和	他	是	所以	不是	几乎	作为	强大的	作为	我们的	领导者	.

正因如此，他有时很难让他的战士们服从他，因此他的实力远不及我们的领袖。

[wiː; wi] [suːn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːfs] [dɪ'pend] [praɪ'merəli][ə'pɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [preˈstiːʒ]

We	soon	realize	that	the	Indian	chiefs	depend	primarily	upon	personal	prestige
我们	很快	意识到	那	这	印度	酋长们	依赖	主要	之上	个人的	声望

[ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] ['paʊər] .

and	influence	to	keep	them	in	power	.
和	影响	到	保持	他们	在	力量	.

我们很快意识到，印第安酋长们主要依靠个人声望和影响力来维持权力。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrmd] , [haʊˈevər] ,

We	are	informed	,	however	,
我们	是	知情的	,	然而	,

然而，我们获悉，

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [traɪbz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][klæn] .

that	in	some	other	tribes	the	chief	is	always	selected	from	a	certain	clan	.
那	在	一些	其他	部落	这	首席	是	总是	已选	从	一个	肯定	氏族	.

在其他一些部落中，酋长总是从某个特定的氏族中选出。

[juːθ] ['fæstɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) .

YOUTH	FASTING	FOR	A	VISION	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.
青年	禁食	为了	一个	想象	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.

青年为愿景而禁食（AO TIEMANN 的画作）。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['serəmoʊni] .

One	morning	we	witness	a	curious	ceremony	.
一	早晨	我们	证人	一个	好奇的	仪式	.

一天早晨，我们目睹了一场奇特的仪式。

['grænfɑːðər] ['ɔfɚz] ['blækbɜːrd] , [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] , [sʌm; səm] ['tʃɑːrkoʊl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]

Grandfather	offers	Blackbird	,	the	older	boy	,	some	charcoal	as	well	as	his
祖父	优惠	黑鸟	,	这	老	男生	,	一些	木炭	作为	出色地	作为	他的

[fuːd] .

food	.
食物	.

爷爷给了年纪较大的男孩黑鸟一些木炭和食物。

[ðə; ði]['fɑːðər] [siːmz] ['veri] [praʊd] [wen] [hɪz; ɪz][sʌn][rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][ðə; ði] [fuːd] ,

The	father	seems	very	proud	when	his	son	rejects	the	food	,
这	父亲	似乎	非常	自豪的	什么时候	他的	儿子	拒绝	这	食物	,

[ə'plaɪz] [ðə; ði]['tʃɑːrkoʊl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

applies	the	charcoal	to	his	face	,
适用	这	木炭	到	他的	脸	,

儿子拒绝食物，父亲却把木炭涂在脸上，父亲似乎非常自豪。

[ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['entər][ðə; ði]['fɔːrɪst][ə'loʊn] .

and	leaves	the	village	to	enter	the	forest	alone	.
和	树叶	这	村庄	到	进入	这	森林	独自的	.

然后他离开村庄，独自进入森林。

Grandfather7

Grandfather7

Grandfather7

[ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['blækbɜːrd] , [baɪ] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] ,

explains	**that**	**Blackbird**	**,**	**by**	**accepting**	**the**	**charcoal**	**,**
解释	那	黑鸟	,	经过	接受	这	木炭	,

解释说，黑鸟接受了木炭，

[ˌɔːtə'mætɪkli] [ə'griːd] [tuː; tə][fæst][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][fɔːr; fər][wʌn][deɪ] .

automatically	**agreed**	**to**	**fast**	**alone**	**in**	**the**	**forest**	**for**	**one**	**day**	**.**
自动地	同意	到	快速地	独自的	在	这	森林	为了	一	天	.

自动同意独自在森林里禁食一天。

[ðɪs] [wʌn] - [deɪ] [fæst] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] ['redi] [tuː; tə]

This	**one**	**-**	**day**	**fast**	**will**	**be**	**good**	**training**	**for**	**the**	**day**	**when**	**he**	**will**	**feel**	**ready**	**to**
这	一	-	天	快速地	将要	是	好的	训练	为了	这	天	什么时候	他	将要	感觉	准备好	到

[goʊ][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [fæst][ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [deɪz] .

go	**on**	**the**	**long**	**fast**	**of**	**four**	**or**	**five**	**days**	**.**
去	在	这	长的	快速地	的	四	或者	五	天	.

这次一日禁食将为他日后进行四五天的长期禁食做好充分的准备。

['evri] [mæn][hæz; həz]['teɪkən] [ðɪs] [lɔːŋ] [fæst][ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

Every	**man**	**has**	**taken**	**this**	**long**	**fast**	**in**	**the**	**hope**	**of**	**seeing**	**a**	**vision**	**of**	**a**
每一个	男人	有	已采取	这	长的	快速地	在	这	希望	的	看到	一个	想象	的	一个

['gɑːrdiən] ['spɪrɪt] [huː] [wʊd] [ðen] [biː; bi][hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] [prə'tektər] .

guardian	**spirit**	**who**	**would**	**then**	**be**	**his**	**lifetime**	**protector**	**.**
监护人	精神	WHO	会	然后	是	他的	寿命	保护者	.

每个男人都曾进行过如此长时间的斋戒，希望能够见到守护神，从而得到一位终生的保护者。

[ðə; ði]['gɝːlz] , [tuː] , [mʌst; məst][fæst] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['fæʃ(ə)n] .

The	**girls**	**,**	**too**	**,**	**must**	**fast**	**,**	**but**	**in**	**a**	**somewhat**	**different**	**fashion**	**.**
这	女孩们	,	也	,	必须	快速地	,	但	在	一个	有些	不同的	时尚	.

女孩们也必须斋戒，但方式略有不同。

[suːn] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] , [ðə; ði]['oʊldər][gɜːrl][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['frɛndz] ['fæməli] ,

Soon	**Morning**	**Star**	**,**	**the**	**older**	**girl**	**in**	**our**	**friend's**	**family**	**,**
很快	早晨	星星	,	这	老	女孩	在	我们的	朋友们	家庭	,

很快，我们朋友家年纪较大的女孩晨星

[wɪl] [riːtʃ] ['wʊmənhʊd] [ænd; ənd][biː; bi] ['segrɪgeɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ]

will	**reach**	**womanhood**	**and**	**be**	**segregated**	**for**	**a**	**number**	**of**	**days**	**in**	**a**
将要	抵达	女性	和	是	隔离	为了	一个	数字	的	天	在	一个

[sɪ'kluːdɪd] [lɑːdʒ] ,

secluded	**lodge**	**,**
僻	小屋	,

成年后，她将被隔离在偏僻的小屋里数日。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [noʊ][men] [meɪ] [ə'proʊtʃ] [hɜːr; hər] .

and	**during**	**this**	**period**	**no**	**men**	**may**	**approach**	**her**	**.**
和	期间	这	时期	不	男人	可能	方法	她	.

在此期间，任何男子都不得接近她。

[ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] ['ræpɪdli] ['nɪrz] [æn; ən][end] .

The	**summer**	**season**	**rapidly**	**nears**	**an**	**end**	**.**
这	夏天	季节	快速	临近	一个	结尾	.

夏季即将结束。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑːr'selvz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] [æt; ət][wɜːrk]

We	**have**	**enjoyed**	**ourselves**	**watching**	**the**	**activities**	**of**	**our**	**friends**	**at**	**work**
我们	有	享受	我们自己	观看	这	活动	的	我们的	朋友们	在	工作

[ænd; ənd][æt; ət] [pleɪ] .

and	**at**	**play**	**.**
和	在	玩	.

我们很享受观看朋友们工作和娱乐的活动。

[wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] , [tu:] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frendz] .

We	have	learned	,	too	,	some	of	the	beliefs	of	our	friends	.
我们	有	学习	,	也	,	一些	的	这	信仰	的	我们的	朋友们	.

我们也了解了一些朋友的信仰。

['grænfɑ:ðər] [hæz; həz][toʊld][ju: 'es] ['stɔ:riz] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:pər] [teɪl]

Grandfather	has	told	us	stories	about	the	great	white	bear	with	the	copper	tail
祖父	有	讲述	我们	故事	关于	这	伟大的	白色的	熊	和	这	铜	尾巴

[hu:] [dwelz] [ˌʌndər'graʊnd] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['paʊər] [fɔ:r; fər]['i:v(ə)l] .

who	dwells	underground	and	is	the	greatest	power	for	evil	.
WHO	居住地	地下	和	是	这	最	力量	为了	邪恶的	.

爷爷给我们讲过关于一只住在地下、尾巴是铜色的大白熊的故事，它是邪恶势力的化身。

[hi:; hi][hæz; həz][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [ðə; ði] “ ['ɪndiən]['sændmæn] , ” [ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [elf] ,

He	has	told	the	children	how	the	“	Indian	Sandman	,	”	a	good	-	natured	elf	,
他	有	讲述	这	孩子们	如何	这	“	印度	睡魔	,	”	一个	好的	-	自然	精灵	,

他给孩子们讲了“印第安睡魔”的故事，那是一个心地善良的小精灵，

[wʊd] [pʊt] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

would	put	people	to	sleep	at	night	by	hitting	them	on	the	head	with	a
会	放	人们	到	睡觉	在	夜晚	经过	击中	他们	在	这	头	和	一个

[sɔ:ft][wɔ:r][klʌb] .

soft	war	club	.
柔软的	战争	俱乐部	.

晚上会用软木棍敲打人们的头部，使他们入睡。

[wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] , [tu:] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['spɪrɪts][fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] [hu:]

We	have	learned	,	too	,	of	the	many	spirits	for	good	and	evil	who
我们	有	学习	,	也	,	的	这	许多	烈酒	为了	好的	和	邪恶的	WHO

[kən'troʊl][ðə; ði][sʌn] ,

control	the	sun	,
控制	这	太阳	,

我们也了解到，有许多掌管太阳的善恶精灵。

[mu:n] , [stɑ:rz] , ['waɪndz] , [reɪn] , ['θʌndər] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [fə'nɑ:mɪnə] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

moon	,	stars	,	winds	,	rain	,	thunder	,	and	all	the	other	phenomena	of	nature	.
月亮	,	明星	,	风	,	雨	,	雷	,	和	全部	这	其他	现象	的	自然	.

月亮、星星、风、雨、雷，以及自然界所有其他现象。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði]['mɪlki] [wei] [ænd; ənd][toʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]

One	evening	he	pointed	out	the	Milky	Way	and	told	us	that	this	was	the
一	晚上	他	尖	出去	这	乳白色	方式	和	讲述	我们	那	这	曾是	这

[roʊd]['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ded] ['trævld] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts] .

road	over	which	the	dead	travelled	to	the	land	of	the	spirits	.
路	超过	哪个	这	死的	旅行	到	这	土地	的	这	烈酒	.

一天晚上，他指着银河告诉我们，这是死者前往灵魂之地的道路。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [wɔ:rnd] [ˌju: 'es][ə'baʊt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'loʊn][æt; ət] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

He	also	warned	us	about	entering	the	woods	alone	at	night	because	of
他	还	警告	我们	关于	进入	这	树林	独自的	在	夜晚	因为	的

[ðə; ði]['i:v(ə)l] ,

the	evil	,
这	邪恶的	,

他还警告我们不要在晚上独自进入树林，因为那里邪恶无比。

['lɪvɪŋ] ['skelɪt(ə)n] [wɪtʃ] [hɔ:nts] [ðə; ði]['fɔ:rɪst] [pæðz] ['si:kɪŋ] [ʌn'weri] [men] .

living	skeleton	which	haunts	the	forest	paths	seeking	unwary	men	.
活的	骨骼	哪个	闹鬼的地方	这	森林	路径	寻求	粗心大意	男人	.

活着的骷髅，在森林小径上游荡，寻找毫无防备的人。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜ:rld] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['ti:mən]) . [eɪt]

TALES	OF	THE	SPIRIT	WORLD	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.	8
故事	的	这	精神	世界	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.	8

灵界传说（AO TIEMANN 画作）8

[ðə; ði] [raɪs] ['gæðərər] . [naɪn]

THE	RICE	GATHERER	.	9
这	米	收集者	.	9

收割稻米的人。9

['ɔ:təm] , [ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər] ['hɑ:rvɪstɪŋ] ['gɑ:rdn][krɑ:ps][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['veriəs] [waɪld]['vedʒtəb(ə)l] [fu:dz] ,

Autumn	,	the	time	for	harvesting	garden	crops	as	well	as	various	wild	vegetable	foods	,
秋天	,	这	时间	为了	收割	花园	农作物	作为	出色地	作为	各种各样的	荒野	蔬菜	食物	,

秋季，是收获园中作物以及各种野生蔬菜的季节。

[ɪz][ə; eɪ]['si:z(ə)n][ʌv; əv][hɑ:rd][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ɔ:l] .

is	a	season	of	hard	work	for	all	.
是	一个	季节	的	难的	工作	为了	全部	.

这是一个所有人都要努力工作的季节。

[kɔ:rn][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['gɑ:rdn][krɑ:p] ,

Corn	is	the	most	important	garden	crop	,
玉米	是	这	最多	重要的	花园	庄稼	,

玉米是最重要的园艺作物，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][wi:; wi][hæv; həv]['sa:mpld][ðə; ði][raɪp][greɪn] .

and	from	time	to	time	we	have	sampled	the	ripe	grain	.
和	从	时间	到	时间	我们	有	抽样	这	成熟	粮食	.

我们时不时会取样检测成熟的谷粒。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [ˌju: 'es][sʌm; səm] ['roʊstɪd] [ɑ:n][ðə; ði][kɑ:b] ,

The	women	have	served	us	some	roasted	on	the	cob	,
这	女性	有	服务	我们	一些	烤	在	这	玉米	,

妇女们给我们端上了一些烤玉米棒。

[ɔ:r][ðə; ði] [freʃ] ['kə:nəlz] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['mɔ:rtər][ænd; ənd]['pes(ə)l][ænd; ənd] [sɜ:rvd]

or	the	fresh	kernels	ground	with	a	wooden	mortar	and	pestle	and	served
或者	这	新鲜的	内核	地面	和	一个	木制的	砂浆	和	杵	和	服务

[æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['pɔ:rɪdʒ] .

as	a	sort	of	porridge	.
作为	一个	种类	的	稀饭	.

或者将新鲜的谷粒用木臼和杵磨碎，做成一种粥。

[ðə; ði][raɪp][kɔ:rn][ɪz] [naʊ] ['gæðərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][draɪ] .

The	ripe	corn	is	now	gathered	and	the	ears	will	be	allowed	to	dry	.
这	成熟	玉米	是	现在	聚集	和	这	耳朵	将要	是	允许	到	干燥	.

成熟的玉米现在已经收割，玉米棒将被晾干。

[ðə; ði][draɪd]['kə:nəlz][kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] [graʊnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mi:l] , [æz; əz] ['ni:dɪd] ,

The	dried	kernels	can	then	be	ground	into	a	meal	,	as	needed	,
这	干燥	内核	能	然后	是	地面	进入	一个	一顿饭	,	作为	需要	,

干燥后的谷粒可以根据需要磨成粉。

[sɪns] [ðə; ði][draɪ][kɔ:rn] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['edəb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

since	the	dry	corn	will	remain	edible	for	a	long	time	.
自从	这	干燥	玉米	将要	保持	食用	为了	一个	长的	时间	.

因为干玉米可以长时间保持可食用状态。

[waɪld][raɪs][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['indiəns][baɪ]['neɪtʃər] .

Wild	**rice**	**is**	**the**	**most**	**important**	**vegetable**	**food**	**provided**	**for**	**the**	**Indians**	**by**	**nature**	**.**
荒野	米	是	这	最多	重要的	蔬菜	食物	假如	为了	这	印度人	经过	自然	.

野生稻是大自然为印第安人提供的最重要的植物性食物。

[wʌn] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [sep'tembər] ,

One	**day**	**,**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**September**	**,**
一	天	,	在	这	中间	的	九月	,

九月中旬的某一天，

[wi:; wi][ɔ:l][goʊ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kə'nu:z] [ænd; ənd]['entər][ə; eɪ] [smɔ:l]

we	**all**	**go**	**a**	**short**	**distance**	**up**	**the**	**river**	**in**	**our**	**canoes**	**and**	**enter**	**a**	**small**
我们	全部	去	一个	短的	距离	向上	这	河	在	我们的	独木舟	和	进入	一个	小的

[leɪk] .

lake	**.**
湖	.

我们划着独木舟沿河向上游走了一小段距离，然后进入一个小湖。

[hɪr] [ðə; ði][waɪld][greɪn] [grəuz] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] .

Here	**the**	**wild**	**grain**	**grows**	**in**	**great**	**quantities**	**.**
这里	这	荒野	粮食	生长	在	伟大的	数量	.

这里野生谷物大量生长。

[ðə; ði][men][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wen] [ðə; ði][raɪs][ɪz] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi]

The	**men**	**selected**	**by**	**the**	**chief**	**to**	**determine**	**when**	**the**	**rice**	**is**	**ready**	**to**	**be**
这	男人	已选	经过	这	首席	到	决定	什么时候	这	米	是	准备好	到	是

['gæðərd] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][ju: 'es][ðə; ði]['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði][greɪn][ɪz][raɪp] .

gathered	**have**	**already**	**given**	**us**	**the**	**signal**	**that**	**the**	**grain**	**is**	**ripe**	**.**
聚集	有	已经	给定	我们	这	信号	那	这	粮食	是	成熟	.

酋长挑选的负责判断稻米何时可以收割的人已经向我们发出信号，表明稻谷已经成熟。

[wi:; wi] [lɜ:rn] , [haʊ'evər] ,

We	**learn**	**,**	**however**	**,**
我们	学习	,	然而	,

然而，我们了解到，

[ðæt] [wʌn] [mɔ:r] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən][proʊ'si:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:rvɪstɪŋ]

that	**one**	**more**	**function**	**is**	**required**	**before**	**we**	**can**	**proceed**	**with**	**the**	**harvesting**
那	一	更多的	功能	是	必需的	前	我们	能	继续	和	这	收割

[ʌv; əv][ðə; ði][raɪs] .

of	**the**	**rice**	**.**
的	这	米	.

在进行水稻收割之前，还需要完成最后一项工序。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['medɪs(ə)n][mæn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər]

The	**chief**	**medicine**	**man**	**of**	**our**	**village**	**approaches**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**water**
这	首席	药品	男人	的	我们的	村庄	方法	这	边缘	的	这	水

[ænd; ənd] [bloʊz] [tə'bækoʊ] [smoʊk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['hevəns] [æz; əz][æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] “

and	**blows**	**tobacco**	**smoke**	**towards**	**the**	**heavens**	**as**	**an**	**offering**	**to**	**his**	**“**
和	打击	烟草	抽烟	向	这	天	作为	一个	提供	到	他的	“

['grænfɑ:ðər] ,

Grandfather	**,**
祖父	,

我们村的首席巫医走到水边，向天空吹起烟草烟雾，以此祭祀他的"祖父"。

” [ðə; ði] “ ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] .

”	**the**	**“**	**Master**	**of**	**the**	**Rice**	**.**
”	这	“	掌握	的	这	米	.

"稻米之王"。

” [hiː; hi] [ðen] ['beriz] [ə; eɪ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]

”	He	then	buries	a	small	portion	of	tobacco	in	the	ground	,	and	we	are
”	他	然后	埋葬	一个	小的	部分	的	烟草	在	这	地面	,	和	我们	是

['redi] [tuː; tə][proʊ'siːd] .

ready	to	proceed	.
准备好	到	继续	.

然后他将一小块烟草埋入土中，我们就可以继续了。

[ɪn] [iːtʃ] [kə'nuː] , [æz; əz][ðə; ði][mæn][poʊlz][ðə; ði][boʊt] ['sloʊli] [θruː] [ðə; ði][raɪs] ,

In	each	canoe	,	as	the	man	poles	the	boat	slowly	through	the	rice	,
在	每个	独木舟	,	作为	这	男人	杆子	这	船	缓慢地	通过	这	米	,

每艘独木舟里，男人都用撑杆慢慢地划过稻田。

[ðə; ði]['wʊmən] , [huː] [sɪts] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][mæn] , [pulz] [ðə; ði] [stɔːks] ['oʊvər][ðə; ði] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ][wʌn]

the	woman	,	who	sits	facing	the	man	,	pulls	the	stalks	over	the	canoe	with	one
这	女士	,	WHO	坐着	面向	这	男人	,	拉	这	茎	超过	这	独木舟	和	一

['siːdər] [stɪk] ,

cedar	stick	,
雪松	戳	,

女子坐在男子对面，用一根雪松木棍将树枝拉到独木舟上。

[waɪl] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [stɪk] [ʃiː; ʃi] [biːts] [ðə; ði][raɪp] [greɪn]['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] .

while	with	another	stick	she	beats	the	ripe	grain	into	the	boat	.
尽管	和	其他	戳	她	节拍	这	成熟	粮食	进入	这	船	.

她一边用另一根棍子将成熟的谷粒敲入船中。

[wen] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ɑːr; ər] [fʊl] ,

When	the	canoes	are	full	,
什么时候	这	独木舟	是	满的	,

当独木舟装满水时，

[wiː; wi] [hed] [bæk] [fɔːr; fər][kæmp] [wer] [ðə; ði][raɪs][ɪz] [spred] [aʊt][tuː; tə][draɪ] .

we	head	back	for	camp	where	the	rice	is	spread	out	to	dry	.
我们	头	后退	为了	营	在哪里	这	米	是	传播	出去	到	干燥	.

我们返回营地，那里摊开着稻米晾晒。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hiːt] [ðə; ði] [ʌn'hʌskt] ['kəːnəlz][ɪn][ə; eɪ][pɑːt]['oʊvər][ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər][ʌn'tɪl][ɔːl]

Then	the	women	heat	the	unhusked	kernels	in	a	pot	over	a	slow	fire	until	all
然后	这	女性	热	这	未去壳的	内核	在	一个	锅	超过	一个	慢的	火	直到	全部

[hæv; həv] ['pɑːrʃəli] [pɑːpt] ['oʊpən] .

have	partially	popped	open	.
有	部分	爆裂	打开	.

然后，妇女们将未去壳的玉米粒放在锅里，用小火加热，直到所有玉米粒都部分爆开。

[nekst][ə; eɪ] [smɔːl] [pɪt][ɪz] [dʌg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪk] [set]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Next	a	small	pit	is	dug	and	a	stake	set	into	the	ground	beside	it	.
下一个	一个	小的	坑	是	挖	和	一个	赌注	放	进入	这	地面	旁	它	.

接下来挖一个小坑，并在坑边立一根木桩。

[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪz][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['bʌkskɪn] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɑːrtʃt] [greɪn] .

The	depression	is	lined	with	buckskin	and	filled	with	the	parched	grain	.
这	沮丧	是	衬里	和	鹿皮	和	已填	和	这	干渴	粮食	.

凹陷处铺着鹿皮，里面填满了干涸的谷物。

[ðə; ði]['fɑːðər] [ðen] [teɪks] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪk] , [steps]['ɪntuː][ðə; ði][greɪn] - [fɪld] [pɪt] ,

The	father	then	takes	hold	of	the	stake	,	steps	into	the	grain	-	filled	pit	,
这	父亲	然后	需要	抓住	的	这	赌注	,	步骤	进入	这	粮食	-	已填	坑	,

父亲随后抓住木桩，走进装满谷物的坑里。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tredɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə] ['lu:s(ə)n] [ðə; ðɪ] [hʌsks] [frʌm; frəm]

and	begins	treading	the	grain	with	his	feet	to	loosen	the	husks	from
和	开始	踩踏	这	粮食	和	他的	脚	到	松开	这	谷壳	从

[ðə; ðɪ] ['kə:nəlz] .

the	kernels	.
这	内核	.

然后他开始用脚踩踏谷粒，使谷壳与谷粒分离。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [teɪk] [ðə; ðɪ] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [pɪt] [ænd; ənd] [tɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn]

The	women	take	the	grain	from	the	pit	and	toss	it	up	and	down	in
这	女性	拿	这	粮食	从	这	坑	和	折腾	它	向上	和	向下	在

[bɑ:rk] ['wɪnəʊɪŋ] [treɪz] .

bark	winnowing	trays	.
吠	扬场	托盘	.

妇女们从坑里取出谷物，放到树皮簸箕里上下翻动。

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [bloʊz] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [laɪt] [tʃæf] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [greɪn] [ɪz] [tɔ:st] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [er] ,

The	wind	blows	away	the	light	chaff	as	the	grain	is	tossed	into	the	air	,
这	风	打击	离开	这	光	糠	作为	这	粮食	是	抛掷	进入	这	空气	,

风吹散了谷粒上的轻质谷壳，谷粒被抛向空中。

[ænd; ənd] [ə'laʊz] ['oʊnli] [ðə; ðɪ] ['kə:nəlz] [tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [treɪ] .

and	allows	only	the	kernels	to	fall	back	into	the	tray	.
和	允许	仅有的	这	内核	到	落下	后退	进入	这	托盘	.

只允许玉米粒落回托盘中。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [su:n] [ə'raɪvz] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [tu:; tə] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [si:k] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['kæmpsaɪt] [wer] [ðə; ðɪ] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [bi:; bi] [gʊd] .

The	time	soon	arrives	for	our	friends	to	break	camp	and	seek	a	winter	campsite	where	the	hunting	is	known	to	be	good	.
这	时间	很快	到达	为了	我们的	朋友们	到	休息	营	和	寻找	一个	冬天	营地	在哪里	这	打猎	是	已知	到	是	好的	.

我们的朋友们很快就要拔营起航，寻找一个以狩猎资源丰富而闻名的冬季营地了。

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] [meɪn] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [fu:d] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪntər] ['si:z(ə)n] .

Hunting	and	fishing	will	be	the	main	source	of	food	during	the	winter	season	.
打猎	和	钓鱼	将要	是	这	主要的	来源	的	食物	期间	这	冬天	季节	.

冬季期间，狩猎和捕鱼将是主要的食物来源。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [nu:] ['kæmpsaɪt] ,

At	the	new	campsite	,
在	这	新的	营地	,

在新营地，

['stɔ:rɪdʒ] [pɪts] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [bɜ:rtʃ] [bɑ:rk] [ɑ:r; ər] [dʌg] [ɪn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər]

storage	pits	lined	with	birch	bark	are	dug	in	the	ground	to	be	used	for
贮存	坑	衬里	和	桦木	吠	是	挖	在	这	地面	到	是	用过的	为了

['stɔ:rɪŋ] [ðə; ðɪ] [nʌts] ,

storing	the	nuts	,
存储	这	坚果	,

人们在地上挖出衬有桦树皮的储藏坑，用来储存坚果。

[draɪd] ['beriz] , [draɪd] [kɔ:rn] , [ænd; ənd] [raɪs] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [ænd; ənd] [prɪ'perd]

dried	berries	,	dried	corn	,	and	rice	that	have	been	gathered	and	prepared
干燥	浆果	,	干燥	玉米	,	和	米	那	有	到过	聚集	和	准备

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɔ:təm] .

during	the	Autumn	.
期间	这	秋天	.

秋季采集和加工的干浆果、干玉米和大米。

[ɪf] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [pʊr] , [ɔ:r] [ɪf] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['wɪntər] ['θretənz] ['fæmɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

If	hunting	is	poor	,	or	if	a	severe	winter	threatens	famine	to	the	village	,
如果	打猎	是	贫穷的	,	或者	如果	一个	严重	冬天	威胁	饥荒	到	这	村庄	,

如果狩猎不顺利，或者严冬威胁到村庄的饥荒，

[ðɪs] [stɔ:rd] [fu:d] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][soʊl] [mi:nz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [stɑ:r'veɪʃ(ə)n] .

this	stored	food	may	be	the	sole	means	of	preventing	starvation	.
这	存储	食物	可能	是	这	唯一	方法	的	预防	饥饿	.

这些储存的食物可能是防止饿死的唯一手段。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [li:v] ['aʊər; ɑ:r]['ɪndiən] [frendz] ,

It	is	now	time	for	us	to	leave	our	Indian	friends	,
它	是	现在	时间	为了	我们	到	离开	我们的	印度	朋友们	,

现在是我们告别印度朋友的时候了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][goʊ][wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði]['wɪntər] ['si:z(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [spent] [nɑ:t]['oʊnli][ɪn]

but	before	we	go	we	learn	that	the	winter	season	will	be	spent	not	only	in
但	前	我们	去	我们	学习	那	这	冬天	季节	将要	是	花费	不是	仅有的	在

[ðə; ði] [pə'sju:ts] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ,

the	pursuits	of	fishing	through	the	ice	and	hunting	,
这	追求	的	钓鱼	通过	这	冰	和	打猎	,

但在我们出发前，我们了解到，冬季不仅要进行冰上捕鱼和狩猎，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] [ʌv; əv] ['stɔ:riz] , ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['meni] ['dɪfrənt] [geɪmz]

but	also	,	in	the	telling	of	stories	,	singing	,	and	playing	many	different	games
但	还	,	在	这	讲述	的	故事	,	歌唱	,	和	玩耍	许多	不同的	游戏

.

:

.

而且，在讲故事、唱歌和玩各种游戏中也是如此。

[wen] [ðə; ði] [snəuz] [ɑ:r; ər] [di:p] , [ðə; ði] [traɪb] [wɪl] [dɑ:n] [s'nəʊʃu:z] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [trɪps]

When	the	snows	are	deep	,	the	tribe	will	don	snowshoes	for	their	hunting	trips
什么时候	这	雪	是	深的	,	这	部落	将要	大学教师	雪鞋	为了	他们的	打猎	旅行

.

:

.

当积雪很深时，部落成员会穿上雪鞋进行狩猎活动。

[wi:; wi] [wɪl] [mɪs] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] [pleɪ] .

We	will	miss	seeing	them	play	snowsnake	.
我们	将要	错过	看到	他们	玩	雪蛇	.

我们会想念他们玩雪蛇游戏的场景。

[ɪn] [ðɪs] [geɪm] [ðə; ði]['indiəns] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [tu:; tə] [si:] [hu:] [kæn; kən][hɜ:rl][ðə; ði]

In	this	game	the	Indians	compete	with	each	other	to	see	who	can	hurl	the
在	这	游戏	这	印度人	竞争	和	每个	其他	到	看	WHO	能	投	这

['wʊd(ə)n] “ [sneɪk] ” [ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪstəns] [ə'krɔ:s] the10

wooden	“	snake	”	the	greatest	distance	across	the10
木制的	“	蛇	”	这	最	距离	穿过	the10

在这个游戏中，印第安人互相比赛，看谁能把木制“蛇”扔到最远的距离。

[snoʊ] [ɔ:r][aɪs] .

snow	or	ice	.
雪	或者	冰	.

雪或冰。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [mɪs] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] ,

We	are	sorry	to	miss	all	these	things	,
我们	是	对不起	到	错过	全部	这些	事物	,

我们很遗憾错过了这一切。

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə][end]['aʊər; ɑːr]['vɪzɪt] .

but	the	time	has	come	for	us	to	end	our	visit	.
但	这	时间	有	来	为了	我们	到	结尾	我们的	访问	.

但我们的访问也到了结束的时候了。

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɪstənt][pæst] ,

As	we	say	farewell	to	our	friends	from	the	distant	past	,
作为	我们	说	告别	到	我们的	朋友们	从	这	遥远	过去的	,

当我们向来自遥远过去的朋友们告别时，

[wiː; wi] [rɪ'flekt] [rɪ'gretfəli] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][oʊld] [weɪz]

we	reflect	regretfully	that	the	coming	of	the	white	man	will	change	the	old	ways
我们	反映	遗憾的是	那	这	未来	的	这	白色的	男人	将要	改变	这	老的	方式

[ʌv; əv][laɪf][fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] ,

of	life	for	these	people	of	the	forests	,
的	生活	为了	这些	人们	的	这	森林	,

我们遗憾地认为，白人的到来将改变这些森林居民原有的生活方式。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['friːdəm] [wɪl] ['vænɪʃ] [fər'evər] .

and	soon	their	independence	and	freedom	will	vanish	forever	.
和	很快	他们的	独立	和	自由	将要	消失	永远	.

不久之后，他们的独立和自由将永远消失。

[ðə; ði]['indiəns] [siːm] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [waɪts] [fɔːr; fər]

The	Indians	seem	destined	to	become	largely	dependent	upon	the	whites	for
这	印度人	似乎	注定	到	变得	很大程度上	依赖	之上	这	白人	为了

[ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] ,

their	livelihood	,
他们的	生计	,

印第安人似乎注定要在很大程度上依赖白人来维持生计。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][fjuː] ['remnənts] [ʌv; əv][lænd][tuː; tə][biː; bi][left][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	even	for	the	few	remnants	of	land	to	be	left	them	for	their
和	甚至	为了	这	很少	残余物	的	土地	到	是	左边	他们	为了	他们的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

甚至连留给他们的那点残存土地，也只能用来安家落户了。

['θræʃɪŋ] [raɪs] ([mju'ziːəm] [ɪg'zɪbɪt]) . -

THRASHING	RICE	(	MUSEUM	EXHIBIT	)	.	11
猛烈抽打	米	(	博物馆	展览	)	.	-

脱粒稻米（博物馆展览）11

['tʃæptər] [tuː]

CHAPTER	TWO
章	二

第二章

[wɪ'skɑːnsənz] ['indiəns] ['ʌndər] [frentʃ] [ruːl]

WISCONSIN'S	INDIANS	UNDER	FRENCH	RULE
威斯康星州的	印度人	在下面	法语	规则

法国统治下的威斯康星印第安人

[ðə; ði] [fɜːr] ['treɪdərz] ([mju'ziːəm] ['mjʊrəl] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) .

THE	FUR	TRADERS	(	MUSEUM	MURAL	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.
这	毛皮	交易员	(	博物馆	壁画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.

皮毛商人（AO TIEMANN 的博物馆壁画）。

[fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn][ɪz][æz; əz][roʊ'mæntɪk][æz; əz]
Few 很少 **of** 的 **us** 我们 **realize** 意识到 **that** 那 **the** 这 **early** 早期的 **history** 历史 **of** 的 **Wisconsin** 威斯康星州 **is** 是 **as** 作为 **romantic** 浪漫的 **as** 作为
['eni] ['aʊər; ɑːr] ['iːstərn] ['siːbɔːrd] [steɪts] [kæn; kən] [boʊst] .
any 任何 **our** 我们的 **eastern** 东 **seaboard** 海岸 **states** 各州 **can** 能 **boast** 夸 **.** .

很少有人意识到，威斯康星州的早期历史和我们东海岸的任何一个州一样充满浪漫色彩。

[ðə; ði] ['eriə] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]
The 这 **area** 区域 **that** 那 **is** 是 **now** 现在 **the** 这 **State** 状态 **of** 的 **Wisconsin** 威斯康星州 **became** 成为 **the** 这 **gateway** 网关 **into** 进入 **the** 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz]
Middlewest - **and** 和 **the** 这 **meeting** 会议 **place** 地方 **for** 为了 **the** 这 **French** 法语 **and** 和 **the** 这 **Indian** 印度 **tribes** 部落
[ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [west] .
of 的 **what** 什么 **was** 曾是 **then** 然后 **regarded** 认为 **as** 作为 **the** 这 **West** 西方 **.** .

如今的威斯康星州地区成为了通往中西部的门户，也是当时被认为是西部的法国人和印第安部落的会面地点。

[ðɪs] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [frentʃ] [kən'troʊl][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪrə][ɪn] [wɪtʃ] ['dʒeʒʊɪt] ['miʃənəriz]
This 这 **early** 早期的 **period** 时期 **of** 的 **French** 法语 **control** 控制 **was** 曾是 **an** 一个 **era** 时代 **in** 在 **which** 哪个 **Jesuit** 耶稣会 **missionaries** 传教士
['kærid] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [frʌm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ,
carried 携带 **the** 这 **doctrine** 教义 **of** 的 **Christianity** 基督教 **from** 从 **village** 村庄 **to** 到 **village** 村庄 **,** ,

在法国统治的早期阶段，耶稣会传教士将基督教教义从一个村庄传播到另一个村庄。

['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪŋ] [traɪbz] [ðæt] [hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [waɪt] [men] .
often 经常 **visiting** 访问 **tribes** 部落 **that** 那 **had** 有 **never** 绝不 **before** 前 **seen** 已见 **white** 白色的 **men** 男人 **.** .

他们经常拜访从未见过白人的部落。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdərz] ,
It 它 **was** 曾是 **a** 一个 **time** 时间 **when** 什么时候 **the** 这 **French** 法语 **traders** 交易员 **,** ,

那是一个法国商人的时代，

['lʊrd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd]['roʊmæns][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [welθ] [tuː; tə]
lured 诱饵 **by** 经过 **the** 这 **love** 爱 **of** 的 **adventure** 冒险 **and** 和 **romance** 浪漫 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **the** 这 **wealth** 财富 **to** 到
[biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] ,
be 是 **obtained** 获得 **in** 在 **the** 这 **fur** 毛皮 **trade** 贸易 **,** ,

被冒险和浪漫的诱惑，以及皮毛贸易带来的财富所吸引，

[pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [streɪndʒ] ['rɪvəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]
pushed 推动 **through** 通过 **the** 这 **forests** 森林 **and** 和 **followed** 随后 **strange** 奇怪的 **rivers** 河流 **until** 直到 **they** 他们 **reached** 达到 **the** 这
['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] [wɪs'kɑːnsɪn]['indiəns] .
villages 村庄 **of** 的 **unknown** 未知 **Wisconsin** 威斯康星州 **Indians** 印度人 **.** .

他们穿过森林，沿着陌生的河流，最终到达了威斯康星州印第安人不知名的村庄。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz] [ðæt] [sʌtʃ] ['treɪdərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] “ ['nəublist] ” [juːθ] [ʌv; əv]
It 它 **was** 曾是 **in** 在 **these** 这些 **villages** 村庄 **that** 那 **such** 这样的 **traders** 交易员 **,** , **including** 包括 **the** 这 **“** “ **noblest** 最高贵 **”** ” **youth** 青年 **of** 的
[nuː] [fræns] ,
New 新的 **France** 法国 **,** ,

正是在这些村庄里，包括新法兰西“最杰出”的青年在内的这些商人，

[lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] , [sæt][ɪn][ðer; ðər] ['kaunslz] , [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðer; ðər][wɔːr]['dænsəz, 'dænsɪz]

lived	with	the	Indians	,	sat	in	their	councils	,	took	part	in	their	war	dances
居住地	和	这	印度人	，	卫星	在	他们的	议会	，	采取	部分	在	他们的	战争	舞蹈

,

,

,

与印第安人一起生活，参加他们的议会，参与他们的战舞，

[ə'kʌmpənid] [ðer; ðər][wɔːr] ['pɑːrtiz] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['mærid] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] .

accompanied	their	war	parties	to	battle	,	and	often	married	their	women	.
伴随	他们的	战争	各方	到	战斗	,	和	经常	已婚	他们的	女性	.

跟随他们的战队参加战斗，并经常娶他们的女子为妻。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['ɜːrli] [frentʃ] [reɪ'ʒiːm] [ðæt] [wɪ'skɑːnsənz] ['ɪndiən] [traɪbz] [ˌʌndər'went] [greɪt]

It	was	in	this	early	French	Regime	that	Wisconsin's	Indian	tribes	underwent	great
它	曾是	在	这	早期的	法语	政权	那	威斯康星州的	印度	部落	经历了	伟大的

['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf] [duː] [tuː; tə]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['mænz]

changes	in	their	manner	of	life	due	to	contacts	with	the	white	man's
变化	在	他们的	方式	的	生活	到期的	到	联系方式	和	这	白色的	男人的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

正是在法国早期统治时期，由于与白人文明的接触，威斯康星州的印第安部落的生活方式发生了巨大变化。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] ['wɔːrfer] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] [ɪn] [nɔːrθ]

It	was	a	time	of	warfare	and	a	struggle	for	supremacy	in	North
它	曾是	一个	时间	的	战争	和	一个	斗争	为了	霸权	在	北

[ə'merɪkə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,

America	between	the	British	and	the	French	,
美国	之间	这	英国	和	这	法语	,

那是英国和法国争夺北美霸权的战争时期。

and12

and12

and12

和12

[ðer; ðər] ['ɪndiən] ['ælaɪz] , [wɪð; wɪθ][wɪ'skɑːnsənz] [traɪbz] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

their	Indian	allies	,	with	Wisconsin's	tribes	espoused	to	the	cause	of	the
他们的	印度	盟国	,	和	威斯康星州的	部落	拥护	到	这	原因	的	这

[frentʃ] .

French	.
法语	.

他们的印第安盟友，威斯康星州的部落都支持法国的事业。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['lɪtərəli] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['biːvər]

It	was	the	heyday	of	the	fur	trade	with	literally	millions	of	beaver
它	曾是	这	鼎盛时期	的	这	毛皮	贸易	和	字面上地	百万	的	海狸

[ænd; ənd] ['ʌðər] [skɪnz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][wɪs'kɑːnsɪn][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði]['treɪdər][ænd; ənd]

and	other	skins	being	taken	from	Wisconsin	to	enrich	the	trader	and
和	其他	皮肤	存在	已采取	从	威斯康星州	到	丰富	这	商	和

[əb'teɪn] [waɪt] ['mænz] [gʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] .

obtain	white	man's	goods	for	the	Indians	.
获得	白色的	男人的	商品	为了	这	印度人	.

那是毛皮贸易的鼎盛时期，数百万张海狸皮和其他动物的皮从威斯康星州被运走，以使贸易商发财致富，并为印第安人换取白人的商品。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪ'skɑːnsənz]['indiəns][ɔːl] [lɪvd] [ɪn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

Despite	the	fact	that	Wisconsin's	Indians	all	lived	in	pretty	much	the	same	manner	,
尽管	这	事实	那	威斯康星州的	印度人	全部	居住地	在	漂亮的	很多	这	相同的	方式	,

尽管威斯康星州的印第安人生活方式几乎完全相同，

[moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [ə'wer] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [steɪt] [æt; ət]

most	of	us	are	aware	that	there	were	different	tribes	in	our	state	at
最多	的	我们	是	意识到的	那	那里	是	不同的	部落	在	我们的	状态	在

['veriəs] [taɪmz] ,

various	times	,
各种各样的	时代	,

我们大多数人都知道，我们所在的州在历史上曾存在过不同的部落。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [spoʊk] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] .

and	that	they	spoke	different	languages	in	some	instances	.
和	那	他们	辐	不同的	语言	在	一些	实例	.

而且在某些情况下，他们说着不同的语言。

[ɪf] [wiː; wi][juːz][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [frʌm; frəm] [ˌjʊrə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

If	we	use	a	comparison	from	European	languages	,
如果	我们	使用	一个	比较	从	欧洲的	语言	,

如果我们以欧洲语言为例进行比较，

[wiː; wi] [maɪt] ['betər] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪndiən]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

we	might	better	understand	the	character	of	these	Indian	languages	.
我们	可能	更好的	理解	这	特点	的	这些	印度	语言	.

我们或许能更好地了解这些印度语言的特点。

['dʒɜːrmən] , ['ɪŋglɪʃ] ,

German	,	English	,
德语	,	英语	,

德语、英语

[ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] [ɔːl][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['perənt] [tʌŋ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

and	Swedish	all	originated	from	the	same	parent	tongue	and	belong	to
和	瑞典	全部	起源于	从	这	相同的	父母	舌头	和	属于	到

[ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪk]['læŋgwɪdʒ][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

the	same	basic	language	division	.
这	相同的	基本的	语言	分配	.

瑞典语和英语都源自同一种母语，属于同一个基本语言分支。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tʌŋz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['beɪsɪk]['læŋgwɪdʒ]

English	and	Chinese	are	unrelated	tongues	belonging	to	different	basic	language
英语	和	中国人	是	无关	舌头	属于	到	不同的	基本的	语言

[stɑːks] .

stocks	.
股票	.

英语和汉语是两种互不相关的语言，属于不同的基本语系。

[ðʌs] , [waɪl] ['meni] [wɜːrdz][ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] ,

Thus	,	while	many	words	are	very	similar	in	English	and	German	,
因此	,	尽管	许多	字	是	非常	相似的	在	英语	和	德语	,

因此，虽然英语和德语中有很多词非常相似，

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [noʊ] [ə'pærənt] [ˌsɪmə'lærəti][ɪg'zɪsts] .

in	English	and	Chinese	no	apparent	similarity	exists	.
在	英语	和	中国人	不	明显	相似	存在	.

英语和汉语之间没有明显的相似之处。

[θriː] ['beɪsɪk]['læŋgwɪdʒ] [dɪ'vɪʒnz] , [æl'gɑːŋkiən] , [suːən] , [ænd; ənd][ˌirəu'kwɔiən] , [wɜːr; wər]

Three	basic	language	divisions	,	Algonkian	,	Siouan	,	and	Iroquoian	,	were
三	基本的	语言	部门	,	阿尔冈昆语	,	苏安	,	和	易洛魁人	,	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][wɪ'skɑːnsənz]['indiəns] .

represented	by	Wisconsin's	Indians	.
代表	经过	威斯康星州的	印度人	.

威斯康星州的印第安人使用了三种基本语言分支：阿尔冈昆语系、苏语系和易洛魁语系。

[æl'gɑːŋkiən][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [traɪbz] [æz; əz][ðə; ði] [mə'nɔmini] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] ,

Algonkian	**was**	**represented**	**by**	**such**	**tribes**	**as**	**the**	**Menomini**	**,**	**Potawatomi**	**,**
阿尔冈昆语	曾是	代表	经过	这样的	部落	作为	这	梅诺米尼	,	波塔瓦托米	,

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [ˌmæs'kaʊˌtɛn] , [sɔːk] , [fɑːks] , ['ɑːtəwə] , [ænd; ənd] ['kikəpuː] .

Chippewa	**,**	**Mascouten**	**,**	**Sauk**	**,**	**Fox**	**,**	**Ottawa**	**,**	**and**	**Kickapoo**	**.**
奇佩瓦	,	马斯库滕	,	绍克	,	狐狸	,	渥太华	,	和	基卡普	.

阿尔冈昆语系的代表部落有：梅诺米尼人、波塔瓦托米人、奇佩瓦人、马斯科滕人、索克人、福克斯人、渥太华人、基卡普人。

['relətɪvli] [leɪt] [ə'raɪvlz] [tuː; tə][wɪs'kɑːnsɪn] ([ɪn][ðə; ði] -) , ['ɔːlsoʊ] ['spiːkɪŋ] [æl'gɑːŋkiən] [tʌŋz]

Relatively	**late**	**arrivals**	**to**	**Wisconsin**	**(**	**in**	**the**	**1800's**	**)**	**,**	**also**	**speaking**	**Algonkian**	**tongues**
相对地	晚的	到达	到	威斯康星州	(	在	这	-	)	,	还	请讲	阿尔冈昆语	舌头

, [wɜːr; wər][ðə; ði] [mʌn'siː] ,

,	**were**	**the**	**Munsee**	**,**
,	是	这	蒙西	,

相对较晚（19世纪）来到威斯康星州的还有芒西人，他们也讲阿尔冈昆语系的语言。

['brʌðɚtən] , [ænd; ənd] ['stɑːkbrɪdʒ] [traɪbz] .

Brotherton	**,**	**and**	**Stockbridge**	**tribes**	**.**
布拉瑟顿	,	和	斯托克布里奇	部落	.

布拉瑟顿部落和斯托克布里奇部落。

[ðə; ði] [suːən] [gruːp] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['wini'beigəu] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sæn'tiː] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Siouan**	**group**	**included**	**the**	**Winnebago**	**,**	**and**	**the**	**Santee**	**division**	**of**	**the**
这	苏安	团体	包括	这	温尼巴戈	,	和	这	桑蒂	分配	的	这

[də'koʊtə] [suː] .

Dakota	**Sioux**	**.**
达科他州	苏族	.

苏族包括温尼贝戈人，以及达科他苏族的桑蒂分部。

[ðə; ði]['hjuərən][ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'naɪdə] ([ðə; ði] ['lætər] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] -) [wɜːr; wər]

The	**Huron**	**and**	**the**	**Oneida**	**(**	**the**	**latter**	**also**	**arriving**	**in**	**the**	**1800's**	**)**	**were**
这	休伦	和	这	奥奈达	(	这	后者	还	抵达	在	这	-	)	是

[wɪs'kɑːnsɪn] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌirəu'kwɔiən]['læŋgwɪdʒ] [stɑːk] .

Wisconsin	**representatives**	**of**	**the**	**Iroquoian**	**language**	**stock**	**.**
威斯康星州	代表	的	这	易洛魁人	语言	库存	.

休伦人和奥奈达人（后者也是在 19 世纪抵达的）是威斯康星州易洛魁语系的代表。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ə'pærənt] [wen] [wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɪn]

The	**differences**	**become**	**more**	**apparent**	**when**	**we**	**realize**	**that**	**languages**	**in**
这	差异	变得	更多的	明显	什么时候	我们	意识到	那	语言	在

[ðə; ði][ˌirəu'kwɔiən][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][æl'gɑːŋkiən]

the	**Iroquoian**	**division**	**would**	**be**	**as**	**different**	**from**	**those**	**in**	**the**	**Algonkian**
这	易洛魁人	分配	会	是	作为	不同的	从	那些	在	这	阿尔冈昆语

[stɑːk] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][frʌm; frəm] [ˌtʃaɪ'niːz] .

stock	**as**	**English**	**is**	**from**	**Chinese**	**.**
库存	作为	英语	是	从	中国人	.

当我们意识到易洛魁语系中的语言与阿尔冈昆语系中的语言之间的差异，就像英语与汉语之间的差异一样大时，这些差异就变得更加明显了。

[ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] ['pɪriəd] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn][bɪ'gæn] [wen] [dʒiːn] [ˌnɪkə'lɛt] , [ðə; ði][fɜːrst] [noʊn] [waɪt] [mæn]

The	**historic**	**period**	**in**	**Wisconsin**	**began**	**when**	**Jean**	**Nicolet**	**,**	**the**	**first**	**known**	**white**	**man**
这	历史性	时期	在	威斯康星州	开始	什么时候	让	尼科莱特	,	这	第一的	已知	白色的	男人

[tuː; tə]['vɪzɪt][wɪs'kɑːnsɪn] ,

to	**visit**	**Wisconsin**	**,**
到	访问	威斯康星州	,

威斯康星州的历史时期始于让·尼科莱，他是已知第一个到访威斯康星州的白人。

['lændɪd] [nɪr] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [griːn] [beɪ] , [ɪn] - .

landed	**near**	**what**	**is**	**now**	**Green**	**Bay**	**,**	**in**	**1634**	**.**
登陆	靠近	什么	是	现在	绿色的	湾	,	在	-	.

1634年，在如今的绿湾附近登陆。

- ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l]['winiˈbeigəu][traɪb] ,
Nicolet's mission was to arrange a peace between the powerful Winnebago tribe ,
- 使命 曾是 到 安排 一个 和平 之间 这 强大的 温尼巴戈 部落 ,
[ɔːr] - ,
or Puans ,
或者 - ,

尼科莱特的任务是促成强大的温尼贝戈部落（或称普安人）之间的和平。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,
as they were known to the French ,
作为 他们 是 已知 到 这 法语 ,

正如法国人所熟知的那样，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːtəwə] [huː] [wɜːr; wər] [ðen] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['midlmen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frentʃ]
and the Ottawa who were then acting as middlemen between the French
和 这 渥太华 WHO 是 然后 表演 作为 中间人 之间 这 法语
[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] - .
and the Indians of the unknown Middlewest .
和 这 印度人 的 这 未知 - .

而当时的渥太华人则充当了法国人和未知的中西部印第安人之间的中间人。

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ˌnɪkə'lɛt] ([mjuˈziːəm] ['mjʊrəl] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['piːtər]) .
THE LANDING OF NICOLET (MUSEUM MURAL BY GEORGE PETER) .
这 降落 的 尼可莱特 (博物馆 壁画 经过 乔治 彼得) .

尼科莱特的登陆（乔治·彼得的博物馆壁画）。

- ['dʒɜːrni] ['ɪntuː][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['wɪldərnəs] ,
Nicolet's journey into the Wisconsin wilderness ,
- 旅行 进入 这 威斯康星州 荒野 ,

妮可莱特的威斯康星荒野之旅

[ə; eɪ] [mɪr] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɪlgrɪm] ['fɔːrˌfɑːðərz] [æt; ət] ['plɪməθ]
a mere fourteen years after the landing of our pilgrim forefathers at Plymouth
一个 仅仅 十四 年 后 这 降落 的 我们的 朝圣 祖先 在 普利茅斯
[rɑːk] ,
Rock ,
岩石 ,

仅仅在我们清教徒先辈登陆普利茅斯岩十四年后，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [frentʃ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ruːl] [ɪn]
was the beginning of the period of French exploration and rule in
曾是 这 开始 的 这 时期 的 法语 勘探 和 规则 在
[wɪs'kɑːnsɪn] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri][æz; əz]['eni][ɪn]['aʊər; ɑːr]
Wisconsin which is as romantic and fascinating a story as any in our
威斯康星州 哪个 是 作为 浪漫的 和 迷人 一个 故事 作为 任何 在 我们的
-
country's13
-

这标志着法国在威斯康星州的探索和统治时期的开始，这段历史如同我们国家历史上的任何其他故事一样浪漫而引人入胜。[13]

['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

历史。

[ɪ'mædʒɪn] - [ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][loʊn] [waɪt] [mæn]

Imagine	Nicolet's	emotion	as	he	approached	his	destination	,	a	lone	white	man
想象	-	情感	作为	他	接近	他的	目的地	,	一个	孤独	白色的	男人

[wɪð; wɪθ]['sev(ə)n]['indiəns][fɔ:r; fər][kəm'pænjənz] ,

with	seven	Indians	for	companions	,
和	七	印度人	为了	同伴	,

想象一下尼科莱特接近目的地时的心情，他是一个孤身一人的白人，身边却跟着七个印第安人。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wʌz; wəz] [noʊn] ,

in	a	country	which	,	as	far	as	was	known	,
在	一个	国家	哪个	,	作为	远的	作为	曾是	已知	,

在一个据人们所知的国家里，

[hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] ['vɪzɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

had	never	before	been	visited	by	a	white	man	.
有	绝不	前	到过	到访	经过	一个	白色的	男人	.

此前从未有白人来访过。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm]

He	had	no	idea	as	to	what	sort	of	reception	he	would	receive	from
他	有	不	主意	作为	到	什么	种类	的	接待	他	会	收到	从

[ði:z] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)l][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə]['vɪzɪt] .

these	strange	people	he	was	to	visit	.
这些	奇怪的	人们	他	曾是	到	访问	.

他完全不知道自己将要拜访的这些陌生人会如何接待他。

[ðer; ðər] ['frendlinəs] [ɔ:r] ['enməti] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][ə'raɪv(ə)l] .

Their	friendliness	or	enmity	would	be	determined	upon	arrival	.
他们的	友善	或者	敌意	会	是	决定	之上	到达	.

他们的态度是友善还是敌对，将在抵达后判断。

['fɔ:rtʃənətli] [hi:; hi][wʌz; wəz] [heild] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪzɪtər] , [ænd; ənd] [fi:st] [ænd; ənd]

Fortunately	he	was	hailed	as	a	great	visitor	,	and	feasted	and
幸运的是	他	曾是	赞誉	作为	一个	伟大的	游客	,	和	盛宴	和

[ˌentər'teɪnd] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

entertained	accordingly	.
娱乐	因此	.

幸运的是，他被誉为一位伟大的客人，并受到了相应的款待和款待。

['oʊnli] [θri:] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɑ:r; ər] ['defɪnətli] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn]

Only	three	Indian	tribes	are	definitely	known	to	have	been	residents	of	Wisconsin
仅有的	三	印度	部落	是	确实	已知	到	有	到过	居民	的	威斯康星州

[wen] [ˌnɪkə'lɛt] ['vɪzɪtɪd] [hɪr] [ɪn] - .

when	Nicolet	visited	here	in	1634	.
什么时候	尼科莱特	到访	这里	在	-	.

已知在尼科莱特于 1634 年访问威斯康星州时，只有三个印第安部落是这里的居民。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['wini'beigəu] ; [ðə; ði] [mə'nɔmini] ,

These	were	the	Winnebago	;	the	Menomini	,
这些	是	这	温尼巴戈	;	这	梅诺米尼	,

这些是温尼巴戈房车；梅诺米尼房车，

[hu:] [ri'zaidid] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nɑ:məni:] ['rɪvər] [ə'bʌv] [gri:n] [beɪ] ; [ænd; ənd]

who	resided	along	the	shores	of	the	Menominee	River	above	Green	Bay	;	and
WHO	居住地	沿着	这	海岸	的	这	梅诺米尼	河	多于	绿色的	湾	;	和

[ðə; ði] [sæn'ti:] [su:] ,

the	Santee	Sioux	,
这	桑蒂	苏族	,

居住在格林湾上游梅诺米尼河沿岸的居民；以及桑蒂苏族人，

[huːz] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ɪn]

whose	villages	were	scattered	along	the	upper	reaches	of	the	Mississippi	River	in
谁	村庄	是	疏散	沿着	这	上	到达	的	这	密西西比州	河	在

[ˌnɔːrθ'westərn] [wɪs'kɑːnsɪn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] .

northwestern	Wisconsin	and	eastern	Minnesota	.
西北	威斯康星州	和	东	明尼苏达州	.

他们的村庄散布在密西西比河上游沿岸，位于威斯康星州西北部和明尼苏达州东部。

[ˌdɑːkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] ['strɔːŋli] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [traɪbz] , ['ɔːf(ə)n]

Documentary	evidence	strongly	suggests	that	some	other	tribes	,	often
记录	证据	强烈	建议	那	一些	其他	部落	,	经常

['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['ɜːrli] ['rezɪdənts] ,

mentioned	as	early	residents	,
提及	作为	早期的	居民	,

文献证据有力地表明，其他一些部落（通常被提及为早期居民）

[æz; əz] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌmæs'kaʊˌtɛn] , [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['leɪtər] .

as	,	for	example	,	the	Mascouten	,	did	not	arrive	until	a	generation	later	.
作为	,	为了	例子	,	这	马斯库滕	,	做过	不是	到达	直到	一个	一代	之后	.

例如，马斯科滕人直到一代人之后才出现。

[ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['faɪndɪŋz] [kən'kluːsɪvli] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] [baɪ]

Archaeological	findings	conclusively	show	the	prehistoric	occupation	of	Wisconsin	by
考古学	发现	最终	展示	这	史前	职业	的	威斯康星州	经过

[ðə; ði] [sæn'tiː] [suː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wini'beigəu] ,

the	Santee	Sioux	and	the	Winnebago	,
这	桑蒂	苏族	和	这	温尼巴戈	,

考古发现确凿地表明，桑蒂苏族和温尼贝戈族在史前时期就已居住在威斯康星州。

[ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [mə'nɔmini] .

and	support	the	probability	of	prehistoric	occupation	by	the	Menomini	.
和	支持	这	可能性	的	史前	职业	经过	这	梅诺米尼	.

并支持梅诺米尼人史前居住于此的可能性。

[ðʌs] [wɪs'kɑːnsɪn] [wʌz; wəz] [kən'troʊld] [praɪ'merəli] [baɪ] [suːən] ['spiːkɪŋ] ['piːpəlz] [ɪn] - .

Thus	Wisconsin	was	controlled	primarily	by	Siouan	speaking	peoples	in	1634	.
因此	威斯康星州	曾是	受控	主要	经过	苏安	请讲	人民	在	-	.

因此，1634 年威斯康星州主要由讲苏语的民族控制。

[ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [mə'nɔmini] [wɜːr; wər] [fɑːr] [aʊt'nʌmbəd] [baɪ] [ðer; ðər] ['paʊərf(ə)l] ['nebəz] , [ðə; ði]

The	peaceful	Menomini	were	far	outnumbered	by	their	powerful	neighbors	,	the
这	和平	梅诺米尼	是	远的	寡不敌众	经过	他们的	强大的	邻居	,	这

['wini'beigəu] ,

Winnebago	,
温尼巴戈	,

爱好和平的梅诺米尼人在人数上远远少于他们强大的邻居温尼贝戈人。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['rædɪkli] .

but	this	situation	was	soon	to	change	radically	.
但	这	情况	曾是	很快	到	改变	根本	.

但这种情况很快就发生了根本性的变化。

['wini'beigəu] ['vɪlɪdʒ] (['peɪntɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) . -

WINNEBAGO	VILLAGE	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.	14
温尼巴戈	村庄	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.	-

温尼巴戈村（AO TIEMANN 的画作）14

[ɪ'vents] [ə'kɜːrɪŋ] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [nuː] [jɔːk] [steɪt] [ænd; ənd] ['iːstərn]

Events	occurring	far	to	the	East	,	in	what	is	now	New	York	State	and	eastern
活动	发生	远的	到	这	东方	,	在	什么	是	现在	新的	约克	状态	和	东

['kænədə] ,

Canada	,
加拿大	,

发生在遥远东方的事件，即现在的纽约州和加拿大东部地区。

[wɜːr; wər][tuː; tə] [prə'faʊndli] [ə'fekt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] .

were	to	profoundly	affect	and	change	the	Indian	population	of	Wisconsin	.
是	到	深刻地	影响	和	改变	这	印度	人口	的	威斯康星州	.

这将对威斯康星州的印第安人口产生深远的影响和改变。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [bɪ'gæn] ['pɜːrmənənt] ['set(ə)lmənt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ðeɪ] [faʊnd]

When	the	French	began	permanent	settlement	along	the	St	.	Lawrence	they	found
什么时候	这	法语	开始	永恒的	沉降	沿着	这	英石	.	劳伦斯	他们	成立

[ðə; ði]['hjuərən][ænd; ənd][ðə; ði]['irəkwɔiz] [kən'fedərəsi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər]

the	Huron	and	the	Iroquois	Confederacy	engaged	in	a	death	struggle	for
这	休伦	和	这	易洛魁人	邦联	已订婚的	在	一个	死亡	斗争	为了

[suː'preməsi] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

supremacy	in	the	area	.
霸权	在	这	区域	.

当法国人开始在圣劳伦斯河沿岸永久定居时，他们发现休伦人和易洛魁联盟正在为争夺该地区的霸权而进行殊死搏斗。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuərən] [huː] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]

The	French	espoused	the	cause	of	the	Hurons	who	quickly	became	the
这	法语	拥护	这	原因	的	这	休伦人	WHO	迅速地	成为	这

['midlmen] [ɪn][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] ['indiəns] .

middlemen	in	the	fur	trade	between	the	French	and	the	western	Indians	.
中间人	在	这	毛皮	贸易	之间	这	法语	和	这	西	印度人	.

法国人支持休伦人的事业，休伦人很快成为法国人和西部印第安人之间毛皮贸易的中间人。

[ðə; ði]['irəkwɔiz] , [huː] [wɜːr; wər] ['fɑːrmɚz] [ænd; ənd] [hens] [kən'troʊld] [les] [lænd][ðæn; ðən] ['hʌntɪŋ]

The	Iroquois	,	who	were	farmers	and	hence	controlled	less	land	than	hunting
这	易洛魁人	,	WHO	是	农民	和	因此	受控	较少的	土地	比	打猎

[traɪbz] [huː] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['nebəz] ,

tribes	who	were	their	neighbors	,
部落	WHO	是	他们的	邻居	,

易洛魁人是农民，因此他们拥有的土地比邻近的狩猎部落要少。

[suːn] [dɪ'pliːtɪd] [ðer; ðər][lænd][ʌv; əv][fɜːr] ['berɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]

soon	depleted	their	land	of	fur	bearing	animals	and	began	to	plan	acquisition
很快	耗尽	他们的	土地	的	毛皮	轴承	动物	和	开始	到	计划	获得

[ʌv; əv][lænd][held][baɪ] [ˌnɪr'baɪ] [traɪbz] .

of	land	held	by	nearby	tribes	.
的	土地	握住	经过	附近	部落	.

不久，他们便将土地上的毛皮动物耗尽，并开始计划侵占附近部落的土地。

[æt; ət][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [dʌtʃ] [kən'sɪdərətli] [geɪv] [ðə; ði]['irəkwɔiz]['gʌnz] ,

At	about	this	time	the	Dutch	considerately	gave	the	Iroquois	guns	,
在	关于	这	时间	这	荷兰语	体贴地	给予	这	易洛魁人	枪支	,

大约在同一时期，荷兰人体贴地赠送给易洛魁人枪支。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [ækt] [ˌʌn'liːʃt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][moʊst]['poʊt(ə)nt] ['ɪndiən] ['mɪlətəri]

and	by	this	act	unleashed	what	was	probably	the	most	potent	Indian	military
和	经过	这	行为	释放	什么	曾是	大概	这	最多	强效	印度	军队

[kən'fedərəsi] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [ə'pɑːn][ðə; ði]['hjuərən] ,

confederacy	in	North	America	upon	the	Hurons	,
邦联	在	北	美国	之上	这	休伦人	,

而这一举动，将北美最强大的印第安军事联盟之一——印第安人联盟——推向了休伦人。

[huː] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] [ɪn][æn; ən] [ə'meɪzɪŋli] [ʃɔːrt] [taɪm] .

who	**were**	**practically**	**exterminated**	**in**	**an**	**amazingly**	**short**	**time**	**.**
WHO	是	几乎	灭绝	在	一个	令人惊讶的是	短的	时间	.

他们在极短的时间内几乎被彻底消灭。

[ðə; ði] ['iəri] , [tə'bækoʊ]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [n'juːtrəlz] [suːn] ['sʌfərd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz][ðə; ði]

The	**Erie**	**,**	**Tobacco**	**Nation**	**,**	**and**	**Neutrals**	**soon**	**suffered**	**the**	**same**	**fate**	**as**	**the**
这	伊利	,	烟草	国家	,	和	中立者	很快	遭受	这	相同的	命运	作为	这

['hjuərən] .

Hurons	**.**
休伦人	.

伊利人、烟草民族和中立人很快也遭遇了与休伦人同样的命运。

[ðə; ði][æl'gɑːŋkiən] [traɪbz] , [ə'tækt] [fɜːrst][baɪ][ðə; ði] [n'juːtrəlz] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs]

The	**Algonkian**	**tribes**	**,**	**attacked**	**first**	**by**	**the**	**Neutrals**	**and**	**then**	**by**	**the**	**victorious**
这	阿尔冈昆语	部落	,	遭到攻击	第一的	经过	这	中立者	和	然后	经过	这	胜利者

['irəkwɔiz] ,

Iroquois	**,**
易洛魁人	,

阿尔冈昆部落先是遭到中立者的攻击，然后又遭到胜利的易洛魁人的攻击。

[fled] [pel] - [mel] ['ɪntuː] ['iːstərn] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd][ðə; ði] [suː] ['eriə] .

fled	**pell**	**-**	**mell**	**into**	**eastern**	**Michigan**	**and**	**the**	**Sault**	**area**	**.**
逃亡	佩尔	-	梅尔	进入	东	密歇根州	和	这	苏圣玛丽	区域	.

仓皇逃往密歇根州东部和苏圣玛丽地区。

[ɪ'ventʃuəli] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [traɪbz] ['iːðər] [went] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɔːr][ðə; ði] ['nɔːrðərn]

Eventually	**most**	**of**	**these**	**tribes**	**either**	**went**	**around**	**the**	**southern**	**or**	**the**	**northern**
最终	最多	的	这些	部落	任何一个	去	大约	这	南部	或者	这	北方

[ɪk'streməti] [ʌv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] ['wɪldərnəs]

extremity	**of**	**Lake**	**Michigan**	**to**	**arrive**	**in**	**the**	**relative**	**security**	**of**	**wilderness**
末端	的	湖	密歇根州	到	到达	在	这	相对的	安全	的	荒野

[wɪs'kɑːnsɪn] .

Wisconsin	**.**
威斯康星州	.

最终，这些部落大多绕过密歇根湖的南端或北端，到达相对安全的威斯康星荒野地区。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [deɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] [ˌdɪspə'zest] ['iːstərn] [traɪbz] [ɑːr; ər]

The	**exact**	**dates**	**for**	**the**	**arrival**	**of**	**these**	**various**	**dispossessed**	**eastern**	**tribes**	**are**
这	精确的	日期	为了	这	到达	的	这些	各种各样的	被剥夺	东	部落	是

[nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .

not	**certain**	**.**
不是	肯定	.

这些流离失所的东部各部落的确切抵达日期尚不确定。

[wiː; wi][duː] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [keɪm] [tuː; tə][wɪs'kɑːnsɪn] ['sʌmtaɪm] ['æftər] - ['vɪzɪt][ɪn]

We	**do**	**know**	**that**	**they**	**probably**	**came**	**to**	**Wisconsin**	**sometime**	**after**	**Nicolet's**	**visit**	**in**
我们	做	知道	那	他们	大概	来了	到	威斯康星州	有时	后	-	访问	在

- .

1634	**.**
-	.

我们知道，他们很可能是在尼科莱特 1634 年访问之后的某个时候来到威斯康星州的。

[ðə; ði][ˌmæs'kaʊˌtɛn] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] , ['kikəpuː] , [sɔːk] , [ænd; ənd][fɑːks][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

The	**Mascouten**	**,**	**Potawatomi**	**,**	**Kickapoo**	**,**	**Sauk**	**,**	**and**	**Fox**	**were**	**coming**	**into**
这	马斯库滕	,	波塔瓦托米	,	基卡普	,	绍克	,	和	狐狸	是	未来	进入

[wɪs'kɑːnsɪn] [bɪ'fɔːr] - .

Wisconsin	**before**	**1654**	**.**
威斯康星州	前	-	.

马斯科滕人、波塔瓦托米人、基卡普人、索克人和福克斯人在 1654 年之前就已迁入威斯康星州。

[sʌm; səm]['hjuərən][ænd; ənd] ['ɑːtəwə] ['setld] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Some	Huron	and	Ottawa	settled	here	temporarily	at	this	time	,
一些	休伦	和	渥太华	定居	这里	暂时地	在	这	时间	,

当时一些休伦人和渥太华人暂时定居于此。

[bʌt; bət][baɪ] - [wɜːr; wər] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] [suː] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [suː] .

but	by	1678	were	compelled	by	the	Sioux	to	flee	back	to	the	Sault	.
但	经过	-	是	被迫	经过	这	苏族	到	逃跑	后退	到	这	苏圣玛丽	.

但到了 1678 年，他们被迫逃回苏城。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] [steɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] ['mækɪˌnɔː] [ænd; ənd]

The	Chippewa	stayed	around	and	west	of	the	Straits	of	Mackinac	and
这	奇佩瓦	入住	大约	和	西方	的	这	海峡	的	麦基诺	和

['æktʃuəli] [dɪd][nɑːt]['set(ə)l][ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - .

actually	did	not	settle	in	Wisconsin	until	about	1670	.
实际上	做过	不是	定居	在	威斯康星州	直到	关于	-	.

奇佩瓦人一直生活在麦基诺海峡周围和以西的地区，直到 1670 年左右才真正定居在威斯康星州。

[sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks] ['indiəns] ([frʌm; frəm] [ˌmæksə'mɪljən]) . -

SAUK	AND	FOX	INDIANS	(	FROM	MAXIMILIAN	)	.	15
萨乌克	和	狐狸	印度人	(	从	马克西米利安	)	.	-

索克和福克斯印第安人（出自马克西米利安）。15

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ['indiəns] ([frʌm; frəm][dʒiːoʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

CHIPPEWA	INDIANS	(	FROM	GEO	.
奇佩瓦	印度人	(	从	地理	.

奇佩瓦印第安人（来自 GEO.

[kætlɪn]) .

CATLIN	)	.
卡特琳	)	.

卡特琳）。

[ðə; ði]['wini'beigəu][æt; ət][fɜːrst] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [ˌrefju'dʒiː]

The	Winnebago	at	first	defended	themselves	vigorously	against	the	invading	refugee
这	温尼巴戈	在	第一的	辩护	他们自己	大力	反对	这	入侵	难民

[traɪbz] ; [haʊ'evər] ,

tribes	;	however	,
部落	;	然而	,

温尼贝戈人起初奋力抵抗入侵的难民部落；然而，

[ðɪs] ['kɑːnstənt] ['wɔːrfer] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [ðer; ðər][nuː'merɪk(ə)l] [streŋθ] .

this	constant	warfare	greatly	reduced	their	numerical	strength	.
这	持续的	战争	非常	减少	他们的	数值	力量	.

连年征战大大削弱了他们的兵力。

['fɜːrðər] ['desəˌmeɪtid][baɪ] [pleɪgz] , ['prɑːbəbli]['smɔːlpɑːks] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] , [ænd; ənd][baɪ]

Further	decimated	by	plagues	,	probably	smallpox	introduced	by	the	whites	,	and	by
更远	被摧毁	经过	瘟疫	,	大概	天花	介绍	经过	这	白人	,	和	经过

['fæmɪn] ,

famine	,
饥荒	,

瘟疫（可能是白人带来的天花）和饥荒进一步摧毁了他们。

[ðə; ði]['wini'beigəu][wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [huː]

the	Winnebago	were	compelled	to	make	peace	with	the	invading	Algonkians	who
这	温尼巴戈	是	被迫	到	制作	和平	和	这	入侵	阿尔冈昆人	WHO

[ɪ'ventʃuəli] ['setld] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [fɑːks] ['rɪvəz] ,

eventually	settled	in	great	numbers	along	the	Upper	and	Lower	Fox	rivers	,
最终	定居	在	伟大的	数字	沿着	这	上	和	降低	狐狸	河流	,

温尼贝戈人被迫与入侵的阿尔冈昆人媾和，后者最终在福克斯河上游和下游沿岸大量定居下来。

[ðə; ði] ['loʊər] ['ri:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [gri:n] [beɪ] .

the	lower	reaches	of	the	Wolf	River	,	and	in	the	vicinity	of	Green	Bay	.
这	降低	到达	的	这	狼	河	,	和	在	这	附近	的	绿色的	湾	.

沃尔夫河下游以及绿湾附近。

[fɜ:r] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] ['indiəns][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [blɑ:kt] [baɪ][ðə; ði]['ræmˌpeɪdʒɪŋ]

Fur	trade	with	the	western	Indians	was	successfully	blocked	by	the	rampaging
毛皮	贸易	和	这	西	印度人	曾是	成功地	已屏蔽	经过	这	横冲直撞

['irəkwɔiz][fɔ:r; fər] ['twenti] [ɑ:d] ['jɪrz] ['æftər] - ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]

Iroquois	for	twenty	odd	years	after	Nicolet's	voyage	of	exploration	into	the
易洛魁人	为了	二十	奇怪的	年	后	-	航程	的	勘探	进入	这

-	,

Middlewest	,
-	,

在尼科莱特探险中西部之后，横冲直撞的易洛魁人成功阻挠了与西部印第安人的毛皮贸易长达二十多年。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bri:f] [pi:s] , [ðə; ði] ['ɑ:təwə] ,

but	with	the	establishment	of	a	brief	peace	,	the	Ottawa	,
但	和	这	建立	的	一个	简短的	和平	,	这	渥太华	,

但随着短暂和平的建立，渥太华.....

[hu:] [hæd; həd] [ə'su:md] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['midlmen] [ɪn][ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] ,

who	had	assumed	the	position	of	middlemen	in	the	fur	trade	,
WHO	有	假定	这	位置	的	中间人	在	这	毛皮	贸易	,

他们曾担任毛皮贸易的中间商，

[sent] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kə'nu:] [fli:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] ['indiəns][ænd; ənd] [su:n] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ]

sent	a	large	canoe	fleet	to	the	western	Indians	and	soon	returned	with	large
发送	一个	大的	独木舟	舰队	到	这	西	印度人	和	很快	返回	和	大的

['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][fə:z] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

quantities	of	furs	which	had	been	accumulated	by	the	Indians	during	the
数量	的	毛皮	哪个	有	到过	积累	经过	这	印度人	期间	这

['irəkwɔiz][wɔ:r] .

Iroquois	War	.
易洛魁人	战争	.

他们派出一支庞大的独木舟船队前往西部印第安人，很快就带回了大量的毛皮，这些毛皮是印第安人在易洛魁战争期间积累的。

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] ['dʒɜ:rni] [tu:] [jʌŋ] ['frentʃmən] , ['rædəsən] [ænd; ənd] ,

On	the	return	journey	two	young	Frenchmen	,	Radisson	and	Groseilliers	,
在	这	返回	旅行	二	年轻的	法国人	,	丽笙酒店	和	格罗塞利耶	,

在返程途中，两名年轻的法国人，拉迪松和格罗塞利耶，

[went] ['ɪntu:][wɪs'kɑ:nsɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:təwə] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst] [noʊn] [waɪt] ['treɪdərz]

went	into	Wisconsin	with	the	Ottawa	and	became	the	first	known	white	traders
去	进入	威斯康星州	和	这	渥太华	和	成为	这	第一的	已知	白色的	交易员

[ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

in	the	area	.
在	这	区域	.

他们随渥太华人进入威斯康星州，成为该地区已知的第一批白人商人。

['ʌðər] ['treɪdərz] ['kwɪkli] ['fɑ:loʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] - ,

Other	traders	quickly	followed	their	example	,	and	by	1670	,
其他	交易员	迅速地	随后	他们的	例子	,	和	经过	-	,

其他商人迅速效仿他们的做法，到1670年，

[ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn][wʌz; wəz] [prə'si:dɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] .

the	fur	trade	in	Wisconsin	was	proceeding	at	a	good	pace	.
这	毛皮	贸易	在	威斯康星州	曾是	进行中	在	一个	好的	步伐	.

威斯康星州的毛皮贸易发展势头良好。

[ðə; ði]['indiəns] , ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['æktʃuəli] ['bi:ɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] ,

The	Indians	,	even	before	actually	being	visited	by	the	whites	,
这	印度人	,	甚至	前	实际上	存在	到访	经过	这	白人	,

甚至在白人真正造访之前，印第安人就已经.....

[hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ˌjʊrə'pi:ən] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][baɪ] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['indiəns][ænd; ənd]

had	received	European	implements	by	trade	with	other	Indians	and
有	已收到	欧洲的	实施	经过	贸易	和	其他	印度人	和

[su:n] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv]['aɪərn] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz]['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [stoʊn] .

soon	learned	the	superiority	of	iron	knives	and	axes	over	those	of	stone	.
很快	学习	这	优势	的	铁	刀具	和	轴	超过	那些	的	石头	.

他们通过与其他印第安人的贸易获得了欧洲的工具，很快就了解到铁刀斧比石刀斧优越。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['treɪdərz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['gʌnz] , ['ketlz] , [klɔ:θ] , ['brændi] ,

The	arrival	of	the	white	traders	with	their	guns	,	kettles	,	cloth	,	brandy	,
这	到达	的	这	白色的	交易员	和	他们的	枪支	,	水壶	,	布	,	白兰地	,

白人商人带着枪支、水壶、布匹、白兰地等到来

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [treɪd] ['aɪtəmz][wʌz; wəz] ['i:gərli] [ə'weitid] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]

and	many	other	trade	items	was	eagerly	awaited	by	the	Indians	of	what	is
和	许多	其他	贸易	项目	曾是	急切地	等待中	经过	这	印度人	的	什么	是

[naʊ] [wɪs'kɑ:nsɪn] .

now	Wisconsin	.
现在	威斯康星州	.

许多其他贸易商品也受到了如今威斯康星州印第安人的热切期盼。

[æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] - , ['pɝ:rət][ænd; ənd]['treɪdərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hæd; həd] [brɔ:t] [fə:z][tu:; tə]

As	early	as	1668	,	Perrot	and	traders	with	him	had	brought	furs	to
作为	早期的	作为	-	,	佩罗	和	交易员	和	他	有	带来	毛皮	到

[gri:n] [beɪ] ([lɑ:] ['beɪ]) .

Green	Bay	(	La	Baye	)	.
绿色的	湾	(	拉	贝叶斯	)	.

早在 1668 年，佩罗和他的商人就把毛皮带到了格林湾（La Baye）。

[greɪt] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə]['fɑ:loʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdərz]['ju:zɪŋ]

Great	activity	in	the	fur	trade	was	quick	to	follow	with	the	French	traders	using
伟大的	活动	在	这	毛皮	贸易	曾是	快的	到	跟随	和	这	法语	交易员	使用

['gʌnz][ænd; ənd]['brændi] [pər'tɪkjələrli] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'du:smənt] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['tempoʊ][ʌv; əv]

guns	and	brandy	particularly	as	an	inducement	to	increase	the	tempo	of
枪支	和	白兰地	特别	作为	一个	诱导	到	增加	这	速度	的

[fɜ:r] ['træpɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] .

fur	trapping	by	the	Indian	.
毛皮	诱捕	经过	这	印度	.

随后毛皮贸易迅速活跃起来，法国商人尤其使用枪支和白兰地作为诱饵，以加快印第安人捕猎毛皮的速度。

[ðə; ði]['ɪndiən][wʌz; wəz][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [gʊdz] [æz; əz][ðə; ði]['treɪdər]

The	Indian	was	as	anxious	to	obtain	the	white	man's	goods	as	the	trader
这	印度	曾是	作为	焦虑的	到	获得	这	白色的	男人的	商品	作为	这	商

[wʌz; wəz][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði]['ɪndi:ənz][fə:z] .

was	to	obtain	the	Indian's	furs	.
曾是	到	获得	这	印度人的	毛皮	.

印第安人渴望得到白人的货物，就像商人渴望得到印第安人的毛皮一样。

[ðɪs] [fɔ:rmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['mju:tʃuəli] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə]['ɪndiən]

This	formed	the	basis	for	an	understanding	mutually	agreeable	to	Indian
这	形成	这	基础	为了	一个	理解	相互	同意	到	印度

[ænd; ənd]['treɪdər][ə'laɪk] .

and	trader	alike	.
和	商	同样	.

这为印度人和商人双方都能接受的谅解奠定了基础。

[ðə; ði][fɜːr] [treɪd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [reɪ'ʒiːm] , [went] [θruː] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [duː] [tuː; tə]

The	fur	trade	,	during	the	French	Regime	,	went	through	many	changes	due	to
这	毛皮	贸易	,	期间	这	法语	政权	,	去	通过	许多	变化	到期的	到

['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

changing	circumstances	,
变化	情况	,

在法国统治时期，由于环境的变化，毛皮贸易经历了许多变革。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['isjuːɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .

and	the	issuing	of	different	regulations	from	time	to	time	.
和	这	发行	的	不同的	法规	从	时间	到	时间	.

以及不时颁布的不同法规。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [nuː] ['westərn] [lændz][ænd; ənd] [traɪbz] [spɜːrd] ['lɪtərəli] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

The	discovery	of	new	western	lands	and	tribes	spurred	literally	hundreds	of
这	发现	的	新的	西	土地	和	部落	受到刺激	字面上地	数百	的

[kə'neɪdiən] [jʊθs] [tuː; tə] [siːk] [ðiːz] ['vɜːrdʒɪn] ['teritəriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɪn][fəːz][tuː; tə][biː; bi]

Canadian	youths	to	seek	these	virgin	territories	and	the	riches	in	furs	to	be
加拿大	青年	到	寻找	这些	处女	领土	和	这	财富	在	毛皮	到	是

[hæd; həd][ðer; ðər] .

had	there	.
有	那里	.

新西部土地和部落的发现，激励了成百上千的加拿大青年去寻找这些处女地以及那里丰富的毛皮财富。

[æt; ət][fɜːrst]['treɪdərz] [pə'sweidid] [ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] [trɪp][tuː; tə][ˌmɑːntri'ɔːl]

At	first	traders	persuaded	the	Indians	to	make	the	long	trip	to	Montreal
在	第一的	交易员	被说服	这	印度人	到	制作	这	长的	旅行	到	蒙特利尔

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fəːz] .

with	their	furs	.
和	他们的	毛皮	.

起初，商人说服印第安人带着他们的毛皮长途跋涉到蒙特利尔。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] so16

The	presence	of	so16
这	在场	的	so16

SO16 的存在

['meni] ['treɪdərz][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] , [haʊ'evər] , [suːn] [meɪd] [ðiːz] [lɔːŋ] [trɪps] [ʌn'nesəseri] .

many	traders	in	the	forests	,	however	,	soon	made	these	long	trips	unnecessary	.
许多	交易员	在	这	森林	,	然而	,	很快	制成	这些	长的	旅行	不必要	.

然而，森林里的许多商人很快就使这些长途跋涉变得不再必要。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] ['pɝːrət][bɪ'gæn] ['treɪdɪŋ] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn][ðə; ði]['treɪdərz][wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər]

By	the	time	Perrot	began	trading	in	Wisconsin	the	traders	were	carrying	their
经过	这	时间	佩罗	开始	贸易	在	威斯康星州	这	交易员	是	携带	他们的

[gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

goods	to	the	Indians	in	their	own	country	.
商品	到	这	印度人	在	他们的	自己的	国家	.

当佩罗特开始在威斯康星州进行贸易时，商人们已经开始将货物运往印第安人的领地。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [ɔːl]['treɪdərz][mʌst; məst][biː; bi] ['laɪsnst] , [ɔːr] [bai] ['kɔːnʒei][æz; əz] [ðeɪ]

Regulations	required	that	all	traders	must	be	licensed	,	or	buy	Conges	as	they
法规	必需的	那	全部	交易员	必须	是	获得许可的	,	或者	买	拥堵	作为	他们

[wɜːr; wər] [kɔːld] .

were	called	.
是	称为	.

当时的规定要求所有交易者必须持有许可证，或者购买所谓的"Conges"（一种商品）。

['twenti] - [faɪv][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [iːtʃ] [jɪr] [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði]['treɪdər][tuː; tə]

Twenty	-	five	of	these	were	issued	each	year	and	permitted	the	trader	to
二十	-	五	的	这些	是	发布	每个	年	和	允许	这	商	到

[teɪk] [ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [loʊd][ʌv; əv] [gʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [tuː; tə][biː; bi]['treɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

take	a	designated	load	of	goods	into	the	interior	to	be	traded	for	the
拿	一个	指定的	加载	的	商品	进入	这	内部的	到	是	交易	为了	这

['ɪndiːənz][fəːz] .

Indian's	furs	.
印度人的	毛皮	.

每年颁发二十五份这样的许可证，允许商人携带指定数量的货物进入内陆，与印第安人交换毛皮。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ʌn'laɪsnst] ['treɪdərz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wʌz; wəz]

The	presence	of	great	numbers	of	unlicensed	traders	in	the	woods	was
这	在场	的	伟大的	数字	的	无证	交易员	在	这	树林	曾是

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən]['iːdɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'klɛrɪŋ] [sʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l]['treɪdərz][tuː; tə][biː; bi]

responsible	for	an	edict	from	the	king	declaring	such	illegal	traders	to	be
负责任的	为了	一个	法令	从	这	国王	声明	这样的	非法的	交易员	到	是

['aʊtlɔːz] .

outlaws	.
亡命之徒	.

由于森林里有大量无证商贩，国王颁布法令，宣布这些非法商贩为不法之徒。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] [wʌz; wəz] [deθ] .

The	punishment	for	such	activities	was	death	.
这	惩罚	为了	这样的	活动	曾是	死亡	.

这种行为的惩罚是死刑。

[ðiːz] ['aʊtlɔː] ['treɪdərz][wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] [ku'rɜːrz] [diː][bwɑː][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['nevər]

These	outlaw	traders	were	known	as	coureurs	de	bois	and	were	actually	never
这些	取缔	交易员	是	已知	作为	跑者	德	男孩们	和	是	实际上	绝不

['hæmpərd] [tuː] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['strɪndʒənt] [lɔːz] [pæst] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

hampered	too	much	by	the	stringent	laws	passed	against	them	.
受阻	也	很多	经过	这	严格	法律	通过了	反对	他们	.

这些非法商人被称为"森林游侠"，实际上并没有受到针对他们的严厉法律的太大阻碍。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ['aʊtˌpəʊsts][wɜːr; wər] [bɪlt] [tuː; tə][help][kən'troʊl]

During	the	latter	part	of	the	17th	century	outposts	were	built	to	help	control
期间	这	后者	部分	的	这	17th	世纪	前哨站	是	建造	到	帮助	控制

[ðə; ði] [treɪd] .

the	trade	.
这	贸易	.

17 世纪后期，为了控制贸易，建立了许多前哨站。

['nɪkələs] ['pɝːrət] [bɪlt] [poʊsts][æt; ət]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [ˌtrɛmpə'loʊ] , [æt; ət] [leɪk] ['pɛpɪn] ,

Nicolas	Perrot	built	posts	at	Mt	.	Trempealeau	,	at	Lake	Pepin	,
尼古拉斯	佩罗	建造	帖子	在	公吨	.	特伦佩洛	,	在	湖	佩平	,

尼古拉斯·佩罗在特伦佩洛山和佩潘湖畔建造了哨所。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] .

and	at	the	mouth	of	the	Wisconsin	River	.
和	在	这	嘴	的	这	威斯康星州	河	.

以及威斯康星河河口。

[ðə; ði] [sjəː] - ([də'luːθ]) [bɪlt] [poʊsts][ɪn][ðə; ði] [leɪk] [suː'pɪriər] ['riːdʒən] .

The	Sieur	DuLhut	(	Duluth	)	built	posts	in	the	Lake	Superior	region	.
这	先生	-	(	德卢斯	)	建造	帖子	在	这	湖	优越的	地区	.

杜鲁特人（Duluth）在苏必利尔湖地区建立了哨所。

[sɪns] [ðiːz] [tɜːrmz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][mɪs'juːzd] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][best][tuː; tə] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]

Since	these	terms	are	often	misused	,	it	might	be	best	to	briefly	describe	the
自从	这些	条款	是	经常	滥用	,	它	可能	是	最好的	到	简要地	描述	这

['fɑːloʊɪŋ] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] :

following	occupations	:
下列的	职业	:

由于这些术语经常被误用，最好简要描述以下职业：

[ə; eɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] , [wʌz; wəz][æn; ən] ['oʊnər] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ; [ðə; ði][haɪrd] [men]

A	bourgeois	,	was	an	owner	of	goods	and	a	license	;	the	hired	men
一个	资产阶级	,	曾是	一个	所有者	的	商品	和	一个	执照	;	这	雇用	男人

[wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn'geɪdʒz] ;

were	called	engages	;
是	称为	参与	;

资产阶级是拥有货物和许可证的人；被雇佣的人被称为雇工；

[ðoʊz] [haɪrd] [men] [huː] ['oʊnli] ['kærid] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['pædld] [ðə; ði] [kə'nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

those	hired	men	who	only	carried	the	goods	and	paddled	the	canoe	for	a
那些	雇用	男人	WHO	仅有的	携带	这	商品	和	划桨	这	独木舟	为了	一个

['stipjuleit] ['deɪli]['haɪər][wɜːr; wər] [kɔːld] [vwɑː'jaːʒɜːrz] .

stipulated	daily	hire	were	called	voyageurs	.
规定的	日常的	聘请	是	称为	旅行者	.

那些只负责搬运货物和划独木舟，并按规定每日收取租金的雇工被称为皮毛商。

[ðə; ði] [kuˈrɜːrz] [diː][bwɑː][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][vwɑː'jaːʒɜːrz][wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][wʌnz]

The	coureurs	de	bois	and	sometimes	the	voyageurs	were	usually	the	ones
这	跑者	德	男孩们	和	有时	这	旅行者	是	通常	这	一个

[huː] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] “ [went] ['neɪtɪv] .

who	often	remained	in	the	forests	and	“	went	native	.
WHO	经常	剩余	在	这	森林	和	“	去	本国的	.

森林探险家，有时还有旅行者，通常是那些经常留在森林里“融入当地生活”的人。

” [piː)'ɛə] [rædɪsən] (['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]) .

”	PIERRE	RADDISON	(	COURTESY	OF	WISCONSIN	STATE	HISTORICAL	SOCIETY	)	.
”	皮埃尔	雷迪森	(	礼貌	的	威斯康星州	状态	历史	社会	)	.

“皮埃尔·拉迪森（威斯康辛州历史学会提供）”。

[ðə; ði]['ɪmpækt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'faʊndli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

The	impact	of	the	white	man's	civilization	was	bound	to	profoundly	change	the
这	影响	的	这	白色的	男人的	文明	曾是	边界	到	深刻地	改变	这

[laɪf][ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

life	and	geography	of	the	Indians	,
生活	和	地理	的	这	印度人	,

白人文明的影响必然会深刻地改变印第安人的生活和地理面貌。

[ænd; ənd] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [frentʃ] ['pɪriəd] , [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ræpɪd] .

and	,	particularly	in	the	early	French	period	,	this	change	was	extremely	rapid	.
和	,	特别	在	这	早期的	法语	时期	,	这	改变	曾是	极其	迅速的	.

尤其是在法国早期，这种变化非常迅速。

[θriː] [gruːps] [wɜːr; wər] ['æktɪvli] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] ['ɪnstɪtuːt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['pætərn] [ʌv; əv]

Three	groups	were	actively	working	to	institute	changes	in	the	Indian	pattern	of
三	团体	是	积极	在职的	到	研究所	变化	在	这	印度	图案	的

[laɪf] .

life	.
生活	.

有三个团体积极致力于改变印度人的生活模式。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːr]['treɪdər] , [huːz] [gʊdz] [ˌrɛvə'luːʃəˌnaɪzd] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kʌltʃər] [ʌv; əv]

These	were	the	fur	trader	,	whose	goods	revolutionized	the	material	culture	of
这些	是	这	毛皮	商	,	谁	商品	革命性的	这	材料	文化	的

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

the	natives	,
这	本地人	,

这些人是皮毛商人，他们的商品彻底改变了当地土著居民的物质文化。

[ðə; ði]['dʒeʒʊɪt] ['miʃənəriz] [huː] [hoʊpt] [tuː; tə][kən'vɜːrt][ðə; ði] [traɪbz] to17

the	Jesuit	missionaries	who	hoped	to	convert	the	tribes	to17
这	耶稣会	传教士	WHO	希望	到	转变	这	部落	to17

耶稣会传教士希望将这些部落皈依基督教。17

[ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ə'temptɪd] [æt; ət] ['veriəs] [taɪmz]

Christianity	,	and	the	French	government	itself	,	which	attempted	at	various	times
基督教	,	和	这	法语	政府	本身	,	哪个	尝试过	在	各种各样的	时代

[tuː; tə][ˌriː'loʊkeɪt][ðə; ði] [traɪbz] ,

to	relocate	the	tribes	,
到	搬迁	这	部落	,

基督教，以及法国政府本身，都曾多次试图迁移这些部落。

[fɔːrm] [kən'fedərəsiːz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] “ ['sɪvəlaɪz] ” [ðem; ðəm] .

form	confederacies	,	and	even	to	“	civilize	”	them	.
形式	邦联	,	和	甚至	到	“	教化	”	他们	.

建立联盟，甚至"教化"他们。

[ðə; ði][fɜːr]['treɪdər][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [gruːps] [huː] ['riːəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd]

The	fur	trader	was	the	only	one	of	the	three	groups	who	really	succeeded
这	毛皮	商	曾是	这	仅有的	一	的	这	三	团体	WHO	真的	成功了

[ɪn] [mə'tɪriəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiːənz] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] ,

in	materially	changing	the	Indian's	way	of	life	,
在	重大	变化	这	印度人的	方式	的	生活	,

在这三个群体中，只有皮毛商人真正成功地从物质层面改变了印第安人的生活方式。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .

although	his	success	was	unintentional	.
虽然	他的	成功	曾是	无意的	.

尽管他的成功并非有意为之。

[soʊ] [kəm'pliːtli] [dɪd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [rɪ'pleɪs] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]

So	completely	did	the	materials	of	the	white	man	replace	those	of	the	Indian
所以	完全地	做过	这	材料	的	这	白色的	男人	代替	那些	的	这	印度

[ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ['ɔːlmoʊst][noʊ][wʌn] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [stoʊn] [tuːlz]

that	within	a	few	short	generations	almost	no	one	knew	how	to	make	stone	tools
那	之内	一个	很少	短的	几代人	几乎	不	一	知道	如何	到	制作	石头	工具

[ænd; ənd] ['wɛpənz] ,

and	weapons	,
和	武器	,

白人的材料完全取代了印第安人的材料，以至于短短几代人的时间里，几乎没有人知道如何制造石器工具和武器了。

['pɑːtəri] ['ves(ə)lz] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ,

pottery	vessels	,	bows	and	arrows	,
陶器	船只	,	弓	和	箭头	,

陶器、弓箭

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['prɑːdʌkt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]

and	many	other	aboriginal	products	which	were	abandoned	as	rapidly	as
和	许多	其他	土著	产品	哪个	是	弃	作为	快速	作为

[suː'pɪriər] [gʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] .

superior	goods	of	the	whites	were	made	available	.
优越的	商品	的	这	白人	是	制成	可用的	.

以及许多其他原住民产品，随着白人更优质商品的出现，这些产品很快就被淘汰了。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['indiəns] - ['pætərn] [ʌv; əv][laɪf]

The	change	in	tools	and	weapons	naturally	changed	the	Indians	'	pattern	of	life
这	改变	在	工具	和	武器	自然	已更改	这	印度人	-	图案	的	生活

[ɪn] ['meni] [weɪz] ,

in	many	ways	,
在	许多	方式	,

工具和武器的改变自然而然地从多方面改变了印第安人的生活方式。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] ['greɪtli] [baɪ][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] .

but	the	entire	economy	of	the	tribes	was	affected	greatly	by	the	fur	trade	.
但	这	全部的	经济	的	这	部落	曾是	做作的	非常	经过	这	毛皮	贸易	.

但毛皮贸易对部落的整个经济产生了巨大影响。

[ðə; ði]['ɪndiːənz] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [gʊdz] [wʌz; wəz] [greɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm]

The	Indian's	need	for	the	white	man's	goods	was	great	and	he	became
这	印度人的	需要	为了	这	白色的	男人的	商品	曾是	伟大的	和	他	成为

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['treɪdər] .

more	and	more	dependent	upon	the	trader	.
更多的	和	更多的	依赖	之上	这	商	.

印第安人对白人商品的需求很大，他对商人的依赖也越来越深。

[æz; əz][ðə; ði]['tempoʊ][ʌv; əv][fɜːr] ['treɪdɪŋ] [ɪn'kriːst] ,

As	the	tempo	of	fur	trading	increased	,
作为	这	速度	的	毛皮	贸易	增加	,

随着毛皮交易节奏的加快，

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɪ'gæn] [di'vəutɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ]

the	Indian	began	devoting	almost	all	of	his	time	to	hunting	and	trapping
这	印度	开始	奉献	几乎	全部	的	他的	时间	到	打猎	和	诱捕

[ʌn'tɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,

until	,	in	a	sense	,
直到	,	在	一个	感觉	,

这位印第安人开始几乎把所有时间都投入到狩猎和设陷阱中，以至于从某种意义上说，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] “ [fɜːr] - [treɪd] ['fækt(ə)ri] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi]

he	became	an	employee	in	a	great	“	fur	-	trade	factory	”	with	the	goods	he
他	成为	一个	员工	在	一个	伟大的	“	毛皮	-	贸易	工厂	”	和	这	商品	他

[rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['treɪdər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

received	from	the	trader	representing	his	wages	.
已收到	从	这	商	代表	他的	工资	.

他成为一家大型"皮毛贸易工厂"的雇员，从商人那里得到的货物就是他的工资。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiːənz][oʊld][laɪf][ʌv; əv] ['friːdəm] ['grædʒuəli] ['dɪsə'pɪrd] ,

Much	of	the	Indian's	old	life	of	freedom	gradually	disappeared	,
很多	的	这	印度人的	老的	生活	的	自由	逐步地	消失	,

印度人过去那种自由自在的生活方式逐渐消失了。

[sɪns] ['feɪljər] [tuː; tə][əb'teɪn] ['gʌnz][ɔːr] ['paʊdər] [ænd; ənd] ['bulits] [ment] [stɑːr'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

since	failure	to	obtain	guns	or	powder	and	bullets	meant	starvation	for	the
自从	失败	到	获得	枪支	或者	粉末	和	子弹	意思是	饥饿	为了	这

['ɪndiən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

Indian	and	his	family	.
印度	和	他的	家庭	.

因为得不到枪支、火药和子弹就意味着印第安人及其家人会挨饿。

['dʒeʒʊɪt] ['mɪʃəneri] .

JESUIT	MISSIONARY	.
耶稣会	传教士	.

耶稣会传教士。

[pər'hæps][ðə; ði][wɜ:rst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntækt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz][ænd; ənd][ðə; ði]

Perhaps	the	worst	effect	of	the	contact	between	the	Europeans	and	the
也许	这	最差	影响	的	这	接触	之间	这	欧洲人	和	这

['indiəns][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['brændi] ,

Indians	was	the	introduction	of	brandy	,
印度人	曾是	这	介绍	的	白兰地	,

欧洲人与印第安人接触造成的最严重后果或许就是白兰地的引入。

['ɔ:lweɪz] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] persuader18

always	an	effective	persuader18
总是	一个	有效的	persuader18

始终是一位有效的说服者18

[ɪn] ['bɑ:rgənɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] [dɪ'zi:zɪz] , [pər'tɪkjələrli] [və'nɪriəl]

in	bargaining	,	and	the	introduction	of	European	diseases	,	particularly	venereal
在	讨价还价	,	和	这	介绍	的	欧洲的	疾病	,	特别	性病

[dɪ'zi:z] [ænd; ənd]['smɔ:lpɑ:ks] ,

disease	and	smallpox	,
疾病	和	天花	,

在谈判中，以及欧洲疾病的传入，特别是性病和天花，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] ['waɪpɪŋ] [aʊt][ɪn'taɪər] [traɪbz] .

the	latter	in	some	instances	wiping	out	entire	tribes	.
这	后者	在	一些	实例	擦拭	出去	全部的	部落	.

后者在某些情况下甚至导致整个部落灭绝。

[ðə; ði] ['tendənsi] [fɔ:r; fər] [traɪbz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [ə'raʊnd] [fɜ:r] - [treɪd] ['eriəz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest]

The	tendency	for	tribes	to	congregate	around	fur	-	trade	areas	at	the	behest
这	趋势	为了	部落	到	聚集	大约	毛皮	-	贸易	区域	在	这	要求

[ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ][ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['indiəns] .

of	the	traders	also	had	a	detrimental	effect	upon	the	Indians	.
的	这	交易员	还	有	一个	有害的	影响	之上	这	印度人	.

部落在商人的唆使下聚集在毛皮贸易区周围的倾向，也对印第安人产生了不利影响。

[ɪn][ðə; ði][fɑ:ks]['rɪvər] ['væli] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [gri:n] [beɪ] [ðɪs] [ˌoʊvər,pɑ:pju'leɪʃn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['fæmɪn]

In	the	Fox	River	valley	and	around	Green	Bay	this	overpopulation	resulted	in	famine
在	这	狐狸	河	谷	和	大约	绿色的	湾	这	人口过剩	结果	在	饥荒

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɑ:lənteri] ['eksədəs][ʌv; əv][sʌm; səm] [traɪbz] [bɪ'fɔ:r] - ,

and	the	voluntary	exodus	of	some	tribes	before	1700	,
和	这	自愿	出埃及记	的	一些	部落	前	-	,

在福克斯河谷和格林湾周边地区，人口过剩导致了饥荒，并在1700年之前迫使一些部落自愿迁徙。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][maɪ'æmi][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpu:] [ænd; ənd][ˌmæs'kaʊˌtɛn] .

among	them	the	Miami	and	some	of	the	Kickapoo	and	Mascouten	.
之中	他们	这	迈阿密	和	一些	的	这	基卡普	和	马斯库滕	.

其中包括迈阿密人以及一些基卡普人和马斯科滕人。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv] [nu:] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['hæbɪts]

It	should	be	noted	that	the	adoption	of	new	materials	and	living	habits
它	应该	是	著名的	那	这	采用	的	新的	材料	和	活的	习惯

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [wʌn] - ['saɪdɪd] .

was	not	entirely	one	-	sided	.
曾是	不是	完全	一	-	侧面	.

值得注意的是，新材料和新生活习惯的采用并非完全是单方面的。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['ɪndi:ənz] [bɜ:rtʃ] - [bɑ:rk] [kə'nu:] , ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	white	man	learned	how	to	use	the	Indian's	birch	-	bark	canoe	,	many	of	his
这	白色的	男人	学习	如何	到	使用	这	印度人的	桦木	-	吠	独木舟	,	许多	的	他的

[fu:dz] ,

foods	,
食物	,

白人学会了如何使用印第安人的桦树皮独木舟，以及他的许多食物。

[tə'bækoʊ] , ['mɔkəsɪnz] , [snoʊ] [ʃuːz] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['bʌkskɪn] ['kloʊðɪŋ] .

tobacco	,	moccasins	,	snow	shoes	,	and	often	buckskin	clothing	.
烟草	,	鹿皮鞋	,	雪	鞋	,	和	经常	鹿皮	衣服	.

烟草、鹿皮鞋、雪鞋，以及鹿皮衣服。

[bəuθ][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪlətəri] [dɪ'lɪbərətli] [eɪmd] [æt; ət] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]

Both	the	Jesuits	and	the	French	military	deliberately	aimed	at	changing	the
两个都	这	耶稣会士	和	这	法语	军队	故意地	旨在	在	变化	这

['ɪndiːənz] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf][bʌt; bət][ðer; ðər][eɪmz][wɜːr; wər][ɪn][də'rekt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

Indian's	way	of	life	but	their	aims	were	in	direct	opposition	to	one	another	.
印度人的	方式	的	生活	但	他们的	目标	是	在	直接的	反对	到	一	其他	.

耶稣会士和法国军队都蓄意改变印第安人的生活方式，但他们的目标却截然相反。

[ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][wɜːr; wər][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] “ ['sɪvəlaɪzɪŋ] ” [ðə; ði]['indiəns] .

The	Jesuits	were	not	interested	in	“	civilizing	”	the	Indians	.
这	耶稣会士	是	不是	感兴趣的	在	“	文明	”	这	印度人	.

耶稣会士对"教化"印第安人并不感兴趣。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪgnərəns]

They	desired	to	see	these	simple	people	maintained	in	their	original	ignorance
他们	想要的	到	看	这些	简单的	人们	维持	在	他们的	原来的	无知

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] “ [wʌn] [truː] [gɑːd] ,

except	for	their	belief	in	the	“	One	True	God	,
除了	为了	他们的	信仰	在	这	“	一	真的	上帝	,

他们希望这些淳朴的人们除了信仰"唯一真神"之外，保持他们原有的无知状态。

” [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tek'niːks] [æz; əz] [wʊd]

”	and	such	simple	improvements	in	agriculture	and	other	techniques	as	would
”	和	这样的	简单的	改进	在	农业	和	其他	技术	作为	会

[ɪm'pruːv] [ðer; ðər][lɑːt][æz; əz] ['mɪʃ(ə)n] ['indiəns] .

improve	their	lot	as	mission	Indians	.
提升	他们的	很多	作为	使命	印度人	.

以及农业和其他技术方面的一些简单改进，这些改进将改善他们作为传教印第安人的境遇。

[ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts] , [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

The	Jesuits	,	not	without	some	justification	,
这	耶稣会士	,	不是	没有	一些	理由	,

耶稣会士们，并非毫无道理，

[rɪ'gɑːrdɪd] ['kɑːntækt] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər]['tʃɑːrdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz]

regarded	contact	between	their	charges	and	the	French	traders	and	soldiers
认为	接触	之间	他们的	收费	和	这	法语	交易员	和	士兵

[æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluəns] .

as	having	a	demoralizing	influence	.
作为	拥有	一个	令人沮丧的	影响	.

他们认为，被监护人与法国商人和士兵接触会对士气造成打击。

[mə'nɔmini] ['ɪndiən] ['medɪs(ə)n] [lɑːdʒ] ['serəmoʊni] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) .

MENOMINI	INDIAN	MEDICINE	LODGE	CEREMONY	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.
梅诺米尼	印度	药品	小屋	仪式	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.

梅诺米尼印第安药用小屋仪式（AO TIEMANN 的画作）。

[dɪ'spaɪt] [greɪt] ['heroʊɪzəm][ænd; ənd] [prə'dɪdʒəs] ['efərts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['miʃənəriz] ,

Despite	great	heroism	and	prodigious	efforts	on	the	part	of	the	missionaries	,
尽管	伟大的	英雄主义	和	惊人	努力	在	这	部分	的	这	传教士	,

尽管传教士们展现了巨大的英勇和付出了巨大的努力，

['pɜːrmənənt] [ɪ'fekts] [ɑːn][ðə; ði]['indiəns][baɪ][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][wʌz; wəz][tuː; tə] [pruːv] ['ɔːlmoʊst]

permanent	effects	on	the	Indians	by	the	Jesuits	was	to	prove	almost
永恒的	效果	在	这	印度人	经过	这	耶稣会士	曾是	到	证明	几乎

['neglɪdʒəb(ə)l] .

negligible	.
微不足道	.

耶稣会对印第安人造成永久性影响，最终证明几乎可以忽略不计。

[ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn]['ɪndiən][wʌz; wəz] ['haɪli] [wɔːr] - [laɪk][ænd; ənd][faʊnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

The	Wisconsin	Indian	was	highly	war	-	like	and	found	it	difficult	to
这	威斯康星州	印度	曾是	高度	战争	-	喜欢	和	成立	它	难的	到

[ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][hjuː'mɪləti] [priːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪʃəneri] .

appreciate	the	humility	preached	by	the	missionary	.
欣赏	这	谦逊	布道	经过	这	传教士	.

威斯康星印第安人好战性很强，很难理解传教士所宣扬的谦卑。

['ɪndiən] [rɪ'gɑːrdɪd] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] [æz; əz] [ɪ'femɪnət] .

Indian	regarded	such	behavior	as	effeminate	.
印度	认为	这样的	行为	作为	阴柔的	.

印度人认为这种行为是女性化的表现。

['fɑːðər] [ʒɑːk,dʒeiks] [mɑːr'kɛt] (['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] [mɑːr'kɛt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]) .

FATHER	JACQUES	MARQUETTE	(	COURTESY	OF	MARQUETTE	UNIVERSITY	)	.
父亲	雅克	马凯特	(	礼貌	的	马凯特	大学	)	.

雅克·马凯特神父（图片由马凯特大学提供）。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] ['krɪstʃənˌaɪz] [ðə; ði] [traɪbz] ,

Nevertheless	,	the	story	of	their	efforts	to	Christianize	the	tribes	,
尽管如此	,	这	故事	的	他们的	努力	到	基督教化	这	部落	,

然而，他们努力使部落基督教化的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vælər][ʌv; əv] [ðiːz] ['miʃənəriz] [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌʌn'noʊn] ['terətɔːri] ,

and	the	valor	of	these	missionaries	in	exploring	unknown	territory	,
和	这	勇气	的	这些	传教士	在	探索	未知	领土	,

以及这些传教士探索未知领域的勇气，

[meɪks] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

makes	a	fascinating	story	in	our	state's	history	.
制作	一个	迷人	故事	在	我们的	州的	历史	.

这在我们州的历史上是一个引人入胜的故事。

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [diːdz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][baɪ]

Not	the	least	among	such	heroic	deeds	was	the	great	voyage	of	exploration	by
不是	这	至少	之中	这样的	英勇	契约	曾是	这	伟大的	航程	的	勘探	经过

['fɑːðər] [ʒɑːk,dʒeiks] [mɑːr'kɛt] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['dʒoʊliːˌɛt] .

Father	Jacques	Marquette	and	Louis	Joliet	.
父亲	雅克	马凯特	和	路易斯	乔利埃特	.

在这些英勇事迹中，最不值得一提的是雅克·马凯特神父和路易·乔利埃的伟大探险航行。

['trævlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][fɑːks]['rɪvər] , ['krɔːsɪŋ] ['oʊvər][ɑːn] [fʊt] [æt; ət] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['pɔːrtɪdʒ] ,

Traveling	up	the	Fox	River	,	crossing	over	on	foot	at	what	is	now	Portage	,
旅行	向上	这	狐狸	河	,	过境	超过	在	脚	在	什么	是	现在	波蒂奇	,

沿福克斯河逆流而上，在如今的波蒂奇（Portage）处步行过河，

[wɪs'kɑːnsɪn] , [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn]['rɪvər] ,

Wisconsin	,	and	proceeding	down	the	Wisconsin	River	,
威斯康星州	,	和	进行中	向下	这	威斯康星州	河	,

威斯康星州，并沿威斯康星河而下，

[ðə; ði] [tuː] [ɪkˈsplɔrɚz] [ˈentɚd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvɚ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] , - .

the	two	explorers	entered	the	Mississippi	River	on	the	seventeenth	of	June	,	1673	.
这	二	探险家	进入	这	密西西比州	河	在	这	第十七	的	六月	,	-	.

1673年6月17日，两位探险家进入了密西西比河。

[ðeɪ] [iksˈplɔːd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvɚ][æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɑːrkənsɔː] [ˈrɪvɚ] [ænd; ənd] [ðen]

They	explored	the	great	river	as	far	south	as	the	Arkansas	River	and	then
他们	探索	这	伟大的	河	作为	远的	南	作为	这	阿肯色州	河	和	然后

[rɪˈtɜːrnd] ,

returned	,
返回	,

他们沿这条大河向南探索至阿肯色河，然后返回。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪləˈnɔɪ] [ˈrɪvɚ] .

by	way	of	the	Illinois	River	.
经过	方式	的	这	伊利诺伊州	河	.

经由伊利诺伊河。

[ðɪs] [greɪt] [dɪˈskʌvəri] [meɪd] [noʊn] [ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [ˈwɔːtər] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈoʊʃ(ə)n]

This	great	discovery	made	known	a	continuous	water	route	from	the	Atlantic	Ocean
这	伟大的	发现	制成	已知	一个	连续的	水	路线	从	这	大西洋	海洋

[tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] ,

to	the	Gulf	of	Mexico	,
到	这	海湾	的	墨西哥	,

这一伟大发现揭示了一条从大西洋到墨西哥湾的连续水路。

[ænd; ənd][ˈoʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst][ˈkɑːntɪnənt] .

and	opened	to	the	French	the	interior	of	a	vast	continent	.
和	打开	到	这	法语	这	内部的	的	一个	广阔的	大陆	.

并向法国人打开了广袤大陆内陆的大门。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə][ɪkˈsplɔɪt][ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪ] [ðɪs] [væst] [ˈwɪldərnəs] [ˈempaɪər] [ðæt] [led]

It	was	the	desire	to	exploit	and	unify	this	vast	wilderness	empire	that	led
它	曾是	这	欲望	到	开发	和	统一	这	广阔的	荒野	帝国	那	引领

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈlidər] [tuː; tə] [əˈtempt] [dɪˈlɪbərət] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][wɪsˈkɑːnsɪn] [ˈɪndiən] [dʒiˈɑːgrəfi]

the	French	leaders	to	attempt	deliberate	changes	in	the	Wisconsin	Indian	geography
这	法语	领导人	到	试图	商榷	变化	在	这	威斯康星州	印度	地理

[ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈstrʌktʃər] .

and	political	structure	.
和	政治的	结构	.

正是出于开发和统一这片广袤荒野帝国的愿望，法国领导人才试图对威斯康星印第安人的地理和政治结构进行蓄意的改变。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði][wɪsˈkɑːnsɪn] [traɪbz] [ænd; ənd] [kiːp]

This	was	necessary	in	order	to	strengthen	the	Wisconsin	tribes	and	keep
这	曾是	必要的	在	命令	到	加强	这	威斯康星州	部落	和	保持

[ðem; ðəm] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈirəkwɔiz] [huː] [kənˈsɪstəntli] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈindiəns][ænd; ənd][ðə; ði]

them	fighting	the	Iroquois	who	consistently	raided	the	western	Indians	and	the
他们	斗争	这	易洛魁人	WHO	始终	突袭	这	西	印度人	和	这

[frentʃ] [ˈsetlmənts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈlɔːrəns] .

French	settlements	along	the	St	.	Lawrence	.
法语	定居点	沿着	这	英石	.	劳伦斯	.

这是为了加强威斯康星州各部落的力量，并让他们继续与不断袭击西部印第安人和圣劳伦斯河沿岸法国定居点的易洛魁人作战。

[ləˈsæl] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɪndiən] [kənˈfedərəsi] [wɪtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hoʊpt]

LaSalle	conceived	the	idea	of	a	great	Indian	confederacy	which	,	it	was	hoped
拉萨尔	构思	这	主意	的	一个	伟大的	印度	邦联	哪个	,	它	曾是	希望

,

,

,

拉萨尔构想了一个伟大的印第安人联盟，人们希望，

[wʊd] [biː; bi]['ɛɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'sesfəli] [ə'poʊz] [ðə; ði] ['maɪti] ['irəkwɔiz] ,

would	be	able	to	successfully	oppose	the	mighty	Iroquois	,
会	是	有能力的	到	成功地	反对	这	强大的	易洛魁人	,

能够成功对抗强大的易洛魁人，

[ænd; ənd][soʊ] [bɪlt] ['fɔrts][ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][help] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eriə] .

and	so	built	forts	in	the	Illinois	country	to	help	defend	the	area	.
和	所以	建造	堡垒	在	这	伊利诺伊州	国家	到	帮助	保卫	这	区域	.

因此，他们在伊利诺伊地区修建了堡垒，以帮助保卫该地区。

[ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn][ˌmæs'kaʊˌtɛn][ænd; ənd] ['kikəpuː] [left] [ðɪs] ['eriə] ,

The	Wisconsin	Mascouten	and	Kickapoo	left	this	area	,
这	威斯康星州	马斯库滕	和	基卡普	左边	这	区域	,

威斯康星马斯科滕人和基卡普人离开了这个地区。

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ænd; ənd]['pɑːrtli]

partly	because	of	their	desire	to	join	the	confederacy	and	partly
部分	因为	的	他们的	欲望	到	加入	这	邦联	和	部分

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['preʃər] [ɪn][ðə; ði][fɑːks]['rɪvər] ['væli] .

because	of	population	pressure	in	the	Fox	River	valley	.
因为	的	人口	压力	在	这	狐狸	河	谷	.

部分原因是他们渴望加入邦联，部分原因是福克斯河谷的人口压力。

[ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['irəkwɔiz] [in'veiʒənz] [ʌv; əv] - ,

The	year	before	the	Iroquois	invasions	of	1680	,
这	年	前	这	易洛魁人	入侵	的	-	,

1680年易洛魁人入侵的前一年，

- [helpt] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [frentʃ] [kɔːz] [baɪ][nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

DuLhut	helped	to	strengthen	the	French	cause	by	negotiating	peace	between	the
-	帮助	到	加强	这	法语	原因	经过	谈判	和平	之间	这

[də'koʊtə] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['enəmi] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] ,

Dakota	Sioux	and	their	enemy	of	long	standing	,
达科他州	苏族	和	他们的	敌人	的	长的	常设	,

杜鲁特通过斡旋达科他苏族与其宿敌之间的和平，帮助加强了法国的事业。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði][də'koʊtə] [suː] [ænd; ənd] [ə'sinibɔin] ,

the	Chippewa	,	and	also	reconciling	the	Dakota	Sioux	and	Assiniboine	,
这	奇佩瓦	,	和	还	和解	这	达科他州	苏族	和	阿西尼博因	,

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔːrɪŋ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

who	had	been	warring	for	thirty	years	.
WHO	有	到过	战争	为了	三十	年	.

奇佩瓦人，以及已经交战三十年的达科他苏族人和阿西尼博因人，都与奇佩瓦人和解了。

['nɪkələs] ['pɝːrət] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [frentʃ] ['ɑːfɪsər]['evər][tuː; tə][hæv; həv]

Nicolas	Perrot	probably	was	the	most	influential	French	officer	ever	to	have
尼古拉斯	佩罗	大概	曾是	这	最多	有影响	法语	官	曾经	到	有

[wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] [traɪbz] .

worked	with	the	Wisconsin	tribes	.
工作	和	这	威斯康星州	部落	.

尼古拉斯·佩罗可能是与威斯康星州部落合作过的最有影响力的法国军官。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meɪnli] [θruː] [hɪz; ɪz]['kɑːnstənt] ['efərts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ]

It	was	mainly	through	his	constant	efforts	that	they	were	kept	from	going
它	曾是	主要	通过	他的	持续的	努力	那	他们	是	保留	从	去

['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['irəkwɔiz] [wen] [ðə; ði] [traɪbz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [ə'bændənd]

over	to	the	Iroquois	when	the	tribes	felt	that	the	French	had	abandoned
超过	到	这	易洛魁人	什么时候	这	部落	毛毡	那	这	法语	有	弃

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

主要是因为他的不断努力，才阻止了这些部落在感到法国人抛弃他们时倒向易洛魁人。

['pɝːrət] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['oʊnli] ['frentʃmən] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kən'sɪstəntli] [ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz]

Perrot	was	probably	the	only	Frenchman	to	remain	consistently	on	friendly	terms
佩罗	曾是	大概	这	仅有的	法国人	到	保持	始终	在	友好的	条款

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔksiz] ,

with	the	Foxes	,
和	这	狐狸	,

佩罗可能是唯一一位始终与莱斯特城保持友好关系的法国人。

[huː] [ɪ'ventʃuəli] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['blʌdiːəst] ['ɪndiən] war20

who	eventually	were	to	engage	the	French	in	the	bloodiest	Indian	war20
WHO	最终	是	到	从事	这	法语	在	这	最血腥	印度	war20

他们最终与法国人交战，爆发了历史上最血腥的印第安战争。20

['evər] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt] [ɑːn] [wɪs'kɑːnsɪn] [sɔɪl] .

ever	to	be	fought	on	Wisconsin	soil	.
曾经	到	是	战斗	在	威斯康星州	土壤	.

威斯康星州土地上发生过的任何一场战争。

['pɝːrət] ['kɑːnstəntli] ['trævld] [frʌm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [reɪdz] [ə'genst] [ðə; ði]

Perrot	constantly	travelled	from	village	to	village	organizing	raids	against	the
佩罗	不断地	旅行	从	村庄	到	村庄	组织	突袭	反对	这

['irəkwɔiz] ,

Iroquois	,
易洛魁人	,

佩罗特不断地在各个村庄之间奔走，组织对易洛魁人的袭击。

[reɪdz] [wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] ['irəkwɔiz] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .

raids	which	eventually	assisted	in	forcing	the	Iroquois	to	sue	for	peace	.
突袭	哪个	最终	协助	在	强制	这	易洛魁人	到	起诉	为了	和平	.

这些袭击最终迫使易洛魁人求和。

[ðə; ði] [frentʃ] , [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [men] [laɪk] [lə'sæl] , ['pɝːrət] , [ænd; ənd] - ,

The	French	,	through	the	efforts	of	men	like	LaSalle	,	Perrot	,	and	DuLhut	,
这	法语	,	通过	这	努力	的	男人	喜欢	拉萨尔	,	佩罗	,	和	-	,

法国人，通过拉萨尔、佩罗和杜鲁特等人的努力，

[hæd; həd] [wʌns] [ə'gen] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [fɜːrm] [hoʊld] [ɑːn] [ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] ,

had	once	again	secured	a	firm	hold	on	the	western	tribes	,
有	一次	再次	安全	一个	公司	抓住	在	这	西	部落	,

再次牢牢控制了西部各部落，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['irəkwɔiz] ['wɔːrfer] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [slʌmp] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːr] [treɪd]

but	the	Iroquois	warfare	of	the	1680's	had	caused	a	slump	in	the	fur	trade
但	这	易洛魁人	战争	的	这	-	有	导致	一个	暴跌	在	这	毛皮	贸易

.

:

.

但 17 世纪 80 年代的易洛魁战争导致毛皮贸易萧条。

[ðə; ði] [treɪd] [wʌz; wəz] , [mɔːr'oʊvər] ,

The	trade	was	,	moreover	,
这	贸易	曾是	,	而且	,

此外，这笔交易.....

[suːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [kɪl] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l]

soon	to	receive	a	blow	which	was	to	almost	completely	kill	all	official
很快	到	收到	一个	吹	哪个	曾是	到	几乎	完全地	杀	全部	官方的

['kɑːmɜːrs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['indiəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

commerce	between	the	Indians	and	the	French	for	a	number	of	years	.
商业	之间	这	印度人	和	这	法语	为了	一个	数字	的	年	.

不久之后，印度和法国之间的所有官方贸易几乎完全中断，这种情况持续了数年。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪʃuːəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['iːdɪkt][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [meɪ] - ,

This	was	the	issuance	of	a	royal	edict	by	the	French	King	,	May	21	,
这	曾是	这	发行	的	一个	皇家	法令	经过	这	法语	国王	,	可能	-	,

这是法国国王于5月21日颁布的一项皇家法令。

- , [riˈvəukɪŋ] [ɔːl][fɜːr] [treɪd] ['laɪsənsɪz][ænd; ənd] [prəˈhibitɪŋ] [ɔːl][kəˈləunjəlz][frʌm; frəm] ['kæriɪŋ]

1696	,	revoking	all	fur	trade	licenses	and	prohibiting	all	colonials	from	carrying
-	,	撤销	全部	毛皮	贸易	许可证	和	禁止	全部	殖民者	从	携带

[gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['kʌntri] .

goods	to	the	western	country	.
商品	到	这	西	国家	.

1696 年，撤销所有毛皮贸易许可证，并禁止所有殖民地居民向西部国家运送货物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['riːəli] [tuː] [meɪn] ['kɔːzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪʃuːəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['iːdɪkt] .

There	were	really	two	main	causes	for	the	issuance	of	this	edict	.
那里	是	真的	二	主要的	原因	为了	这	发行	的	这	法令	.

颁布这项法令主要有两个原因。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [slʌmp] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] ['mɑːrkɪt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ʌv; əv][fəːz]['ɪntuː]

One	was	a	slump	in	the	beaver	market	caused	by	the	great	flood	of	furs	into
一	曾是	一个	暴跌	在	这	海狸	市场	导致	经过	这	伟大的	洪水	的	毛皮	进入

[fræns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈklaɪn] [ɪn] ['biːvər] [hæt] [prəˈdʌkʃn] ,

France	and	a	decline	in	beaver	hat	production	,
法国	和	一个	衰退	在	海狸	帽子	生产	,

一是由于大量毛皮涌入法国导致海狸皮市场低迷，二是海狸皮帽产量下降。

[duː] ['pɑːrtli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði][meɪn]

due	partly	to	the	emigration	of	the	Huguenots	who	were	the	main
到期的	部分	到	这	移民	的	这	胡格诺派教徒	WHO	是	这	主要的

[hæt] ;

hat	felters	;
帽子	毡制	;

部分原因是胡格诺教徒的移民，他们是主要的帽毡匠；

[ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['iːdɪkt][wʌz; wəz][ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts] ,

the	other	cause	for	the	edict	was	the	anger	of	the	Jesuits	,
这	其他	原因	为了	这	法令	曾是	这	愤怒	的	这	耶稣会士	,

颁布这项法令的另一个原因是耶稣会士的愤怒。

[əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['brændi][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][baɪ][ðə; ði]['treɪdərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

aroused	by	the	sale	of	brandy	to	the	Indians	by	the	traders	and	soldiers	.
被唤醒	经过	这	销售	的	白兰地	到	这	印度人	经过	这	交易员	和	士兵	.

商人和士兵向印第安人出售白兰地，激起了他们的愤怒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌmɑːntri'ɔːl]

It	was	hoped	that	the	Indian	tribes	would	make	the	journey	to	Montreal
它	曾是	希望	那	这	印度	部落	会	制作	这	旅行	到	蒙特利尔

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [treɪd] [ðer; ðər][fəːz] ,

themselves	to	trade	their	furs	,
他们自己	到	贸易	他们的	毛皮	,

人们曾希望印第安部落能够自行前往蒙特利尔进行毛皮交易。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [moʊst] [traɪbz] ['iːðər] [wʊd] [nɑːt][ɔːr][kʊd; kəd][nɑːt]

but	it	was	soon	discovered	that	most	tribes	either	would	not	or	could	not
但	它	曾是	很快	发现	那	最多	部落	任何一个	会	不是	或者	可以	不是

[meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [treɪd] .

make	such	a	journey	for	purposes	of	trade	.
制作	这样的	一个	旅行	为了	目的	的	贸易	.

但很快人们就发现，大多数部落要么不愿意，要么不能为了贸易目的进行这样的旅程。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] ['hɑ:rdʃɪp] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn] .

The	result	,	of	course	,	was	severe	hardship	for	the	Indians	of	Wisconsin	.
这	结果	,	的	课程	,	曾是	严重	困境	为了	这	印度人	的	威斯康星州	.

结果，威斯康星州的印第安人遭受了严重的苦难。

[læk] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ænd; ənd] [li:d] [rɪ'strɪktɪd] [ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

Lack	of	gunpowder	and	lead	restricted	their	hunting	abilities	and	made	it
缺少	的	火药	和	带领	受限制的	他们的	打猎	能力	和	制成	它

[mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði]['irəkwɔiz][ænd; ənd] ['ʌðər]

more	difficult	for	them	to	defend	themselves	against	the	Iroquois	and	other
更多的	难的	为了	他们	到	保卫	他们自己	反对	这	易洛魁人	和	其他

['hɑ:st(ə)l] [traɪbz] .

hostile	tribes	.
敌对的	部落	.

火药和铅的缺乏限制了他们的狩猎能力，也使他们更难抵御易洛魁人和其他敌对部落的入侵。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent]

The	Indians	were	becoming	increasingly	dependent	upon	the	French	to	the	extent
这	印度人	是	成为	日益	依赖	之上	这	法语	到	这	程度

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔ:st] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ][self] -

that	they	had	lost	much	of	the	freedom	they	had	enjoyed	as	a	self	-
那	他们	有	丢失的	很多	的	这	自由	他们	有	享受	作为	一个	自己	-

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['pi:p(ə)l] .

sufficient	people	.
充足的	人们	.

印第安人对法国人的依赖程度越来越高，以至于他们失去了作为自给自足民族所享有的许多自由。

[ðə; ði]['ræpɪd] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [poʊsts] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [bæn] .

The	rapid	abandonment	of	the	western	posts	followed	the	fur	trade	ban	.
这	迅速的	放弃	的	这	西	帖子	随后	这	毛皮	贸易	禁止	.

皮毛贸易禁令颁布后，西部哨所迅速被废弃。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['aʊtˌpəʊsts] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ,

The	commanders	of	these	outposts	,	for	the	most	part	,
这	指挥官	的	这些	前哨站	,	为了	这	最多	部分	,

这些前哨站的指挥官，大多是

[dɪd][nɑ:t][kən'sɪdər][ˌaɪ 'ti:] [ˌwɜ:rθ'waɪl] [tu:; tə] [steɪ] [ɑ:n][ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪn'rɪtʃ]

did	not	consider	it	worthwhile	to	stay	on	in	that	capacity	if	they	could	not	enrich
做过	不是	考虑	它	值得	到	停留	在	在	那	容量	如果	他们	可以	不是	丰富

[ðəm'selvz] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [treɪd] .

themselves	by	means	of	the	Indian	trade	.
他们自己	经过	方法	的	这	印度	贸易	.

如果不能通过与印度的贸易致富，他们认为继续担任这个职务就没有意义了。

[pi:s] [wʌz; wəz]['faɪnəli] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['irəkwɔiz][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər]

Peace	was	finally	arranged	between	the	Iroquois	and	the	French	and	their
和平	曾是	最后	安排	之间	这	易洛魁人	和	这	法语	和	他们的

['ɪndiən] ['ælaɪz][ɪn] - .

Indian	allies	in	1700	.
印度	盟国	在	-	.

1700年，易洛魁人与法国及其印第安盟友最终达成和平协议。

[ðə; ði]['irəkwɔiz][hæd; həd] ['sʌfərd] ['hevɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪdz][baɪ][ðə; ði]['westərn] ['indiəns] .

The	Iroquois	had	suffered	heavily	from	the	raids	by	the	western	Indians	.
这	易洛魁人	有	遭受	重度	从	这	突袭	经过	这	西	印度人	.

易洛魁人曾遭受西部印第安人的袭击，损失惨重。

[ðeɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv][lɔ:st] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ðer; ðər] ['wɒrɪrz] .

They	claimed	to	have	lost	more	than	half	their	warriors	.
他们	声称	到	有	丢失的	更多的	比	一半	他们的	战士	.

他们声称损失了一半以上的战士。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv]['irəkwɔiz][reɪdz] ['endɪd] , [ðə; ði] [kən'fedərəsi:z] [ʌv; əv] ['westərn] [traɪbz]

With	the	fear	of	Iroquois	raids	ended	,	the	confederacies	of	western	tribes
和	这	害怕	的	易洛魁人	突袭	结束	,	这	邦联	的	西	部落

['kwɪkli] [fel] [ə'pɑ:rt] ,

quickly	fell	apart	,
迅速地	跌倒	除	,

随着对易洛魁人袭击的恐惧消除，西部部落联盟迅速瓦解。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz]

and	the	latter	turned	to	fighting	among	themselves	as	they	had	always
和	这	后者	转向	到	斗争	之中	他们自己	作为	他们	有	总是

[dʌn] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

done	in	the	past	.
完毕	在	这	过去的	.

于是，后者又像过去一样，开始互相争斗。

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɪlətəri] [naʊ] [dɪ'saɪdɪd][ɑ:n][ə; eɪ][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n]['pɑ:ləsi] .

The	French	military	now	decided	on	a	concentration	policy	.
这	法语	军队	现在	决定	在	一个	专注	政策	.

法国军方决定采取集中兵力政策。

[ðə; ði] ['westərn] [poʊsts][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] [θri:] [meɪn] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] .

The	western	posts	were	to	be	restricted	to	three	main	centers	.
这	西	帖子	是	到	是	受限制的	到	三	主要的	中心	.

西部的哨所将仅限于三个主要中心。

[ði:z] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [dɪ'trɔɪt] , [nu:] [ɔ:'liənz] , [ænd; ənd] [nɪr] - [poʊst][ɪn][ðə; ði]

These	were	to	be	at	Detroit	,	New	Orleans	,	and	near	Tonty's	post	in	the
这些	是	到	是	在	底特律	,	新的	奥尔良	,	和	靠近	-	邮政	在	这

[ˌɪlə'nɔɪ] ['kʌntri] .

Illinois	country	.
伊利诺伊州	国家	.

这些地点分别位于底特律、新奥尔良以及伊利诺伊州汤蒂的驻地附近。

['ferli] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ði:z] [poʊsts][tu:; tə][prə'vaɪd]

Fairly	large	numbers	of	troops	were	stationed	at	these	posts	to	provide
相当	大的	数字	的	军队	是	驻	在	这些	帖子	到	提供

['ædɪkwət] [dɪ'fens] ,

adequate	defense	,
足够的	防御	,

这些哨所驻扎了相当数量的军队，以提供充分的防御。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɪn] [ði:z] ['eriəz] .

and	the	western	tribes	were	to	be	concentrated	in	these	areas	.
和	这	西	部落	是	到	是	集中	在	这些	区域	.

西部各部落将集中居住在这些地区。

[ðɪs] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][tu:; tə][træp][ðer; ðər][fə:z]

This	would	facilitate	the	fur	trade	by	permitting	the	Indians	to	trap	their	furs
这	会	促进	这	毛皮	贸易	经过	允许	这	印度人	到	陷阱	他们的	毛皮

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] .

and	bring	them	directly	to	the	trading	centers	.
和	带来	他们	直接地	到	这	贸易	中心	.

这将促进毛皮贸易，允许印第安人捕猎毛皮并直接将其带到贸易中心。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] ['ɔ:lsoʊ] [hoʊpt] [tu:; tə] “ ['sɪvəlaɪz] ” [ðə; ði]['indiəns] , ['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm]

The	French	government	also	hoped	to	“	civilize	”	the	Indians	,	teaching	them
这	法语	政府	还	希望	到	“	教化	”	这	印度人	,	教学	他们

[tu:; tə][fɑ:rm][ðə; ði][lænd] ,

to	farm	the	land	,
到	农场	这	土地	,

法国政府还希望“教化”印第安人，教他们耕种土地。

[lɜːrn] [ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['iːv(ə)n] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][kə'loʊniəl] [ɪ'kɑːnəmi]
learn **the** **French** **language** **,** **and** **eventually** **even** **participate** **in** **the** **colonial** **economy**
学习 这 法语 语言 , 和 最终 甚至 参加 在 这 殖民 经济
.
:
·

学习法语，最终甚至可以参与殖民地经济活动。

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]['pɑːləsi][wʌz; wəz] [fɔːr'duːmd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
The **concentration** **policy** **was** **foredoomed** **to** **failure** **.**
这 专注 政策 曾是 注定失败 到 失败 .

集中采购政策注定失败。

[ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] [traɪbz] , [ʌv; əv] [huːm] ['meni] [wɜːr; wər] [hə'redɪteri] ['enəmi] ,
The **Wisconsin** **tribes** **,** **of** **whom** **many** **were** **hereditary** **enemies** **,**
这 威斯康星州 部落 , 的 谁 许多 是 遗传 敌人 ,

威斯康星州的各个部落，其中许多部落是世仇，

['oʊnli] ['niːdɪd] [ə; eɪ][spɑːrk][tuː; tə][set][ðem; ðəm][æt; ət][wʌn] [ə'nʌðɚz] [θroʊt] .
only **needed** **a** **spark** **to** **set** **them** **at** **one** **another's** **throats** **.**
仅有的 需要 一个 火花 到 放 他们 在 一 另一个的 喉咙 .

只需要一点火星就能让他们反目成仇。

[ðɪs] [led][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [dɪ'trɔɪt] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['blʌdi] [fɑːks] ['wɔrz] ,
This **led** **to** **trouble** **at** **Detroit** **which** **resulted** **in** **the** **bloody** **Fox** **Wars** **,**
这 引领 到 麻烦 在 底特律 哪个 结果 在 这 血腥 狐狸 战争 ,

这导致底特律出现麻烦，最终引发了血腥的福克斯战争。

[lɔːŋ] , ['kɔːstli] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] [tɔːrdz] [ðer; ðər]['faɪn(ə)l]
long **,** **costly** **fighting** **for** **the** **French** **which** **contributed** **much** **towards** **their** **final**
长的 , 昂贵 斗争 为了 这 法语 哪个 贡献 很多 向 他们的 最终的
['daʊnfɔːl] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] . -
downfall **in** **the** **New** **World** **.** **21**
倒台 在 这 新的 世界 . -

漫长而代价高昂的战争对法国人来说是导致其在新大陆最终衰落的重要原因之一。[21]

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER **THREE**
章 三

第三章

[ðə; ði][fɑːks] ['wɔrz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [nuː] [fræns]
THE **FOX** **WARS** **AND** **THE** **FALL** **OF** **NEW** **FRANCE**
这 狐狸 战争 和 这 落下 的 新的 法国

狐狸战争与新法兰西的陷落

[sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks] ['wɒrɪrz] ([frʌm; frəm] [ˌmæksə'mɪljən]) . -
SAUK **AND** **FOX** **WARRIORS** **(** **FROM** **MAXIMILIAN** **)** **.** **22**
萨乌克 和 狐狸 战士 (从 马克西米利安) . -

绍克和福克斯战士（来自马克西米利安）。22

[ɪ'vents] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜːr; wər]
Events **occurring** **in** **Wisconsin** **during** **the** **first** **half** **of** **the** **Eighteenth** **Century** **were**
活动 发生 在 威斯康星州 期间 这 第一的 一半 的 这 第十八 世纪 是
[tuː; tə][boʊd]['lɪt(ə)l] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] ,
to **bode** **little** **good** **for** **the** **French** **,**
到 预兆 小的 好的 为了 这 法语 ,

十八世纪上半叶威斯康星州发生的一系列事件对法国人来说预示着不祥之兆。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə] [kənˈtrɪbjuːt] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv] [nuː] [fræns] [æt; ət][ðə; ði]

and	were	to	contribute	towards	the	final	downfall	of	New	France	at	the
和	是	到	贡献	向	这	最终的	倒台	的	新的	法国	在	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .

hands	of	the	British	.
双手	的	这	英国	.

并最终导致新法兰西在英国手中覆灭。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɪrz] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər]

For	a	good	share	of	the	years	between	1701	and	1738	the	French	were
为了	一个	好的	分享	的	这	年	之间	-	和	-	这	法语	是

[tuː; tə][biː; bi] [ˈlɑːrdʒli] [ˈɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈsʌbdʒugeɪt][ðə; ði][fɑːks][ˈindiəns]

to	be	largely	occupied	with	the	attempt	to	subjugate	the	Fox	Indians
到	是	很大程度上	占领	和	这	试图	到	征服	这	狐狸	印度人

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈælaɪz] .

and	their	allies	.
和	他们的	盟国	.

在 1701 年至 1738 年的大部分时间里，法国人主要致力于征服福克斯印第安人及其盟友。

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði] [ekspɪˈdɪʃnz] [əˈgenst] [ðə; ði][fɑːks][tuː; tə] [pruːv] [ˈkɔːstli][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,

Not	only	were	the	expeditions	against	the	Fox	to	prove	costly	to	the	French	,
不是	仅有的	是	这	探险	反对	这	狐狸	到	证明	昂贵	到	这	法语	,

对狐狸部落的远征不仅给法国人造成了惨重的损失，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈenməti][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][rɪˈkwaɪərd] [ʃɪftɪŋz] [ʌv; əv] [treɪd] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

but	the	enmity	of	the	Fox	required	shiftings	of	trade	routes	.
但	这	敌意	的	这	狐狸	必需的	转变	的	贸易	路线	.

但是，由于狐狸的敌意，贸易路线不得不发生改变。

[æz; əz][æn; ən][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [rɪˈzʌlt] , [ˈfrɪkʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈtreɪdərz]

As	an	inevitable	result	,	friction	between	the	French	and	English	traders
作为	一个	不可避免的	结果	,	摩擦	之间	这	法语	和	英语	交易员

[dɪˈveləpt] ,

developed	,
发达	,

由此不可避免地，法国和英国商人之间产生了摩擦。

[sɪns] [ðə; ði][fɑːks][æt; ət] [taɪmz] [blɑːkt] [bəuθ][ðə; ði][fɑːks] [ˈrɪvər] [ɪn][wɪsˈkɑːnsɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪləˈnɔɪ]

since	the	Fox	at	times	blocked	both	the	Fox	River	in	Wisconsin	and	the	Illinois
自从	这	狐狸	在	时代	已屏蔽	两个都	这	狐狸	河	在	威斯康星州	和	这	伊利诺伊州

[ˈrɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ˈtreɪdərz] .

River	to	the	French	traders	.
河	到	这	法语	交易员	.

因为福克斯有时会阻断威斯康星州的福克斯河和伊利诺伊河，阻碍法国商人的贸易。

[ðə; ði] [dɪˈtɜːrmɪnd] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ˈɔːlsoʊ] [priˈventid] [ðə; ði][fruˈɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [frentʃ]

The	determined	resistance	of	the	Fox	also	prevented	the	fruition	of	French
这	决定	反抗	的	这	狐狸	还	阻止	这	果实	的	法语

[hoʊps][tuː; tə]['dɑːmɪneɪt][ðə; ði]['westərn] [traɪbz][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði]

hopes	to	dominate	the	western	tribes	and	influence	them	to	espouse	the
希望	到	支配	这	西	部落	和	影响	他们	到	支持	这

[frentʃ] [kɔːz] .

French	cause	.
法语	原因	.

狐狸族的顽强抵抗也阻止了法国人统治西部部落并影响他们拥护法国事业的希望实现。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪk'spɪrɪənst] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪlətəri] [ɪn] ['kɔŋkərɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [smɔ:l] [gru:p]

the	difficulty	experienced	by	the	French	military	in	conquering	a	relatively	small	group
这	困难	经验丰富的	经过	这	法语	军队	在	征服	一个	相对地	小的	团体

[ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn]['indiəns][dɪd]['lɪt(ə)l][tu:; tə] ['fɜ:rðər] [frentʃ] [pre'sti:ʒ] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['westərn] [traɪbz] .

of	Wisconsin	Indians	did	little	to	further	French	prestige	among	other	western	tribes	.
的	威斯康星州	印度人	做过	小的	到	更远	法语	声望	之中	其他	西	部落	.

法国军队征服威斯康星州印第安人这一相对较小的群体时遇到的困难，并没有提升法国在其他西部部落中的威望。

[ðə; ði][fɜ:rst][fɑ:ks][wɔ:r][wʌz; wəz]['æktʃuəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n]['pɑ:ləsi] .

The	First	Fox	War	was	actually	the	result	of	the	French	concentration	policy	.
这	第一的	狐狸	战争	曾是	实际上	这	结果	的	这	法语	专注	政策	.

第一次狐狸战争实际上是法国集中政策的后果。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [sjə:] [di:]['kædilæk]

Within	a	few	years	after	the	founding	of	Detroit	in	1701	by	the	Sieur	de	Cadillac
之内	一个	很少	年	后	这	创立	的	底特律	在	-	经过	这	先生	德	凯迪拉克

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] - ['indiəns][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .

there	were	almost	6000	Indians	in	the	vicinity	of	the	fort	.
那里	是	几乎	-	印度人	在	这	附近	的	这	堡	.

1701 年，卡迪拉克先生建立底特律后几年内，堡垒附近就有了近 6000 名印第安人。

[ðə; ði][fɑ:ks] , ['mi:nwaɪl] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv]['gʌnz][tu:; tə][ðer; ðər]

The	Fox	,	meanwhile	,	determined	to	prevent	the	carrying	of	guns	to	their
这	狐狸	,	同时	,	决定	到	防止	这	携带	的	枪支	到	他们的

['enəmi] , [ðə; ði][də'koʊtə] [su:] ,

enemy	,	the	Dakota	Sioux	,
敌人	,	这	达科他州	苏族	,

与此同时，福克斯部落决心阻止他们的敌人达科他苏族人获得枪支。

[wɜ:r; wər] ['hɔ:ltɪŋ] [frentʃ] ['treɪdərz] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [ʌp] [ðə; ði][fɑ:ks] ['rɪvər] [ɑ:n][ðer; ðər]

were	halting	French	traders	attempting	to	proceed	up	the	Fox	River	on	their
是	停止	法语	交易员	尝试	到	继续	向上	这	狐狸	河	在	他们的

['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [su:] ['kʌntri] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

journey	to	the	Sioux	country	on	the	Upper	Mississippi	.
旅行	到	这	苏族	国家	在	这	上	密西西比州	.

他们拦住了试图沿福克斯河逆流而上前往密西西比河上游苏族地区的法国商人。

[ə; eɪ] [frentʃ] [fɔ:rt][ɪn][ðə; ði] [su:] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ə'bændənd] ['æftər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]

A	French	fort	in	the	Sioux	country	was	also	abandoned	after	the	loss	of
一个	法语	堡	在	这	苏族	国家	曾是	还	弃	后	这	损失	的

['sevrəl] [men] [du:] [tu:; tə] [ə'tæks] [baɪ][ðə; ði][fɑ:ks] .

several	men	due	to	attacks	by	the	Fox	.
一些	男人	到期的	到	攻击	经过	这	狐狸	.

在苏族地区的一座法国堡垒因遭到狐狸族袭击而损失数名士兵后也被废弃。

['kædilæk] , ['ri:əlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['meʒər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðiːz] ['wɔ:rlaɪk] ['traɪbzmən]

Cadillac	,	realizing	the	need	for	some	measure	to	bring	these	warlike	tribesmen
凯迪拉克	,	意识到	这	需要	为了	一些	措施	到	带来	这些	好战	部落成员

['ʌndər][kən'troʊl] ,

under	control	,
在下面	控制	,

凯迪拉克意识到需要采取一些措施来控制这些好战的部落民，

[ɪn] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][fɑ:ks] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] ['rezɪdənt] [ə'raʊnd] [gri:n] [beɪ] ,

in	1710	invited	the	Fox	,	along	with	the	other	tribes	resident	around	Green	Bay	,
在	-	受邀	这	狐狸	,	沿着	和	这	其他	部落	居民	大约	绿色的	湾	,

1710年，他们邀请了福克斯部落以及居住在绿湾周围的其他部落。

[tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪd] [nɪr] [dɪ'trɔɪt] .

to	come	and	reside	near	Detroit	.
到	来	和	居住	靠近	底特律	.

来底特律附近居住。

[æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [taɪm] ,

At	this	crucial	time	,
在	这	至关重要的	时间	,

在这个关键时刻，

[wen] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frentʃmən] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['hændlɪŋ]

when	so	much	depended	on	the	leadership	of	a	Frenchman	experienced	in	handling
什么时候	所以	很多	取决于	在	这	领导	的	一个	法国人	经验丰富的	在	处理

[ðə; ði] [traɪbz] ,

the	tribes	,
这	部落	,

当一切都取决于一位经验丰富的、善于处理部落事务的法国人的领导时，

['kædilæk] , ['prɑːbəbli] [ðə; ði][moʊst]['keɪpəb(ə)l][kə'loʊniəl]['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

Cadillac	,	probably	the	most	capable	Colonial	officer	of	the	times	,
凯迪拉克	,	大概	这	最多	有能力的	殖民	官	的	这	时代	,

卡迪拉克，可能是当时最有能力的殖民地军官，

[wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [luˌiːzi'ænə] [æz; əz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑːləni] .

was	sent	to	Louisiana	as	governor	of	that	colony	.
曾是	发送	到	路易斯安那州	作为	州长	的	那	殖民地	.

被派往路易斯安那担任该殖民地的总督。

[ðə; ði] [nuː] ['kɑːməndænt] [æt; ət] [dɪ'trɔɪt] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv]['kædəˌlæks][ə'bɪlətɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	new	commandant	at	Detroit	had	none	of	Cadillac's	ability	with	the
这	新的	指挥官	在	底特律	有	没有任何	的	凯迪拉克的	能力	和	这

['indiəns] . -

Indians	.	23
印度人	.	-

底特律的新任指挥官完全没有凯迪拉克在印第安人队的能力。23

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz] , [ðə; ði] ['kikəpuː] , [sɔːk] , [ænd; ənd]

The	arrival	of	the	Fox	and	their	allies	,	the	Kickapoo	,	Sauk	,	and
这	到达	的	这	狐狸	和	他们的	盟国	,	这	基卡普	,	绍克	,	和

[ˌmæs'kaʊˌtɛn] ,

Mascouten	,
马斯库滕	,

狐狸及其盟友基卡普人、索克人和马斯库滕人的到来，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .

was	the	signal	for	trouble	.
曾是	这	信号	为了	麻烦	.

这是麻烦的信号。

[ðiːz] ['traɪbzmən] [wɜːr; wər] [fɪrd] [æz; əz] [welˈ] [æz; əz] [heitid] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns][ə'baʊt] [dɪ'trɔɪt]

These	tribesmen	were	feared	as	well	as	hated	by	the	other	Indians	about	Detroit
这些	部落成员	是	害怕	作为	出色地	作为	憎恨	经过	这	其他	印度人	关于	底特律

.

:
.

底特律附近的其他印第安人既害怕又憎恨这些部落成员。

['æftər][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][ˌmæs'kaʊˌtɛn][wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːtəwə] [nɪr] [ðə; ði][ˌes 'tiː] .

After	a	band	of	Mascouten	were	attacked	by	the	Ottawa	near	the	St	.
后	一个	乐队	的	马斯库滕	是	遭到攻击	经过	这	渥太华	靠近	这	英石	.

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['rɪvər] ,

Joseph	River	,
约瑟夫	河	,

在圣约瑟夫河附近，一群马斯库滕人遭到渥太华人的袭击之后，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - - , [ðə; ði][fɑːks] , [ɪn] [rɪ'vendʒ] ,

during	the	winter	of	1711	-	1712	,	the	Fox	,	in	revenge	,
期间	这	冬天	的	-	-	-	,	这	狐狸	,	在	复仇	,

在1711-1712年的冬天，狐狸为了报复，

[ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɑːtəwə] [ænd; ənd]['hjuərən][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] [poʊst] .

immediately	attacked	the	Ottawa	and	Huron	at	the	Detroit	post	.
立即地	遭到攻击	这	渥太华	和	休伦	在	这	底特律	邮政	.

立即向底特律哨所的渥太华和休伦发起进攻。

[ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['kɑːməndænt] ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːtəwə] [ænd; ənd]['hjuərən][ænd; ənd] [pər'mɪtɪd]

The	Detroit	commandant	sided	with	the	Ottawa	and	Huron	and	permitted
这	底特律	指挥官	侧面	和	这	渥太华	和	休伦	和	允许

[ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [fɔːrt] .

them	to	seek	refuge	in	the	French	fort	.
他们	到	寻找	避难所	在	这	法语	堡	.

底特律指挥官站在渥太华人和休伦人一边，允许他们到法国堡垒寻求庇护。

['ʃɔːrtli] ['æftər] , [ðə; ði][fɑːks] [i'rektid] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz]

Shortly	after	,	the	Fox	erected	a	stockade	of	their	own	and	made	preparations
不久	后	,	这	狐狸	竖立	一个	栅栏	的	他们的	自己的	和	制成	准备工作

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [faɪt] .

for	a	long	fight	.
为了	一个	长的	斗争	.

不久之后，狐狸队也筑起了自己的防御工事，准备进行一场持久战。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz][wɜːr; wər] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bænd][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

The	French	and	their	allies	were	reinforced	by	a	large	band	of	Illinois	,
这	法语	和	他们的	盟国	是	加强型	经过	一个	大的	乐队	的	伊利诺伊州	,

法国及其盟友得到了伊利诺伊州一大批人的增援。

[mɪ'zʊri] , ['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] , [ænd; ənd] [mə'nɔmini] .

Missouri	,	Osage	,	Potawatomi	,	and	Menomini	.
密苏里州	,	奥塞奇	,	波塔瓦托米	,	和	梅诺米尼	.

密苏里人、奥塞奇人、波塔瓦托米人和梅诺米尼人。

[ðɪs] ['greɪtli] [suː'pɪriər] [fɔːrs] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːks][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [suːn] ['ɔːfərd]

This	greatly	superior	force	laid	siege	to	the	Fox	fort	and	the	latter	soon	offered
这	非常	优越的	力量	铺设	围城	到	这	狐狸	堡	和	这	后者	很快	提供

[tuː; tə] [sə'rendər] .

to	surrender	.
到	投降	.

这支兵力远胜于己方的军队围攻了福克斯堡，后者很快便提出投降。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪndiən] [sə'pɔːrtərz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

The	French	and	their	Indian	supporters	,	however	,	were	now	determined	to
这	法语	和	他们的	印度	支持者	,	然而	,	是	现在	决定	到

[kəm'pliːtli] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðer; ðər] ['enəmi] .

completely	exterminate	their	enemies	.
完全地	殄	他们的	敌人	.

然而，法国人和他们的印度支持者决心彻底消灭他们的敌人。

['æftər][ə; eɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [deɪz] ,

After	a	siege	of	nineteen	days	,
后	一个	围城	的	十九	天	,

经过十九天的围攻，

[ðə; ði][fɑːks] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['kʌvər] ['ɔːfərd] [ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] ,

the	Fox	attempted	to	escape	by	taking	advantage	of	cover	offered	on	a	dark	,
这	狐狸	尝试过	到	逃脱	经过	采取	优势	的	覆盖	提供	在	一个	黑暗的	,

['reɪni] [naɪt] .

rainy	night	.
下雨	夜晚	.

狐狸试图利用漆黑的雨夜提供的掩护逃跑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'suːd] , [ˌəuvə'teikən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]

They	were	pursued	,	overtaken	,	and	the	great	majority	of	them	were
他们	是	追击	,	被超越	,	和	这	伟大的	多数	的	他们	是

['slɔːtəd] .

slaughtered	.
屠杀	.

他们遭到追捕，被追上，绝大多数人被屠杀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威斯康星州历史上的印第安人(The Indians in Wisconsin's History)

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['kɔːstli][wʌn] ,
This **was** **a** **victory** **for** **the** **French** **,** **but** **a** **very** **costly** **one** **,**
这 曾是 一个 胜利 为了 这 法语 , 但 一个 非常 昂贵 一 ,

这是法国的一场胜利，但代价非常惨重。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['wɒrɪrz] [ɪn][ðə; ði]
for **the** **Fox** **and** **their** **allies** **still** **had** **a** **great** **many** **warriors** **in** **the**
为了 这 狐狸 和 他们的 盟国 仍然 有 一个 伟大的 许多 战士 在 这
['fɔrists] [ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] .
forests **of** **Wisconsin** **.**
森林 的 威斯康星州 .

因为福克斯及其盟友在威斯康星州的森林里仍然拥有大量战士。

[ðiːz] , [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃn] ,
These **,** **in** **retaliation** **,**
这些 , 在 报复 ,

作为报复，

[bɪ'gæn][ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [huː] [hæd; həd]
began **a** **war** **of** **extermination** **against** **the** **allies** **of** **the** **French** **who** **had**
开始 一个 战争 的 灭绝 反对 这 盟国 的 这 法语 WHO 有
[pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['mæsəkər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪd] ['traɪbzmən] [suːn] [kəm'pleɪnd] [ðæt]
participated **in** **the** **Detroit** **massacre** **and** **the** **hunted** **tribesmen** **soon** **complained** **that**
参与 在 这 底特律 屠杀 和 这 猎杀 部落成员 很快 抱怨 那
[ðer; ðər]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [lest][ðer; ðər]
their **people** **were** **starving** **because** **they** **dared** **not** **hunt** **in** **the** **forests** **lest** **their**
他们的 人们 是 饥饿 因为 他们 敢于 不是 打猎 在 这 森林 免得 他们的
[men][biː; bi][sleɪn][baɪ][ðə; ði]['vendʒf(ə)l][fɑːks] .
men **be** **slain** **by** **the** **vengeful** **Fox** **.**
男人 是 被杀 经过 这 复仇的 狐狸 .

狐狸对参与底特律大屠杀的法国盟友发动了灭绝战争，被猎杀的部落成员很快抱怨说，他们的人民正在挨饿，因为他们不敢在森林里打猎，以免被复仇心切的狐狸杀死。

[ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [sɔː] [ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] ['ɑːrmi]['evər][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv]
The **summer** **of** **1716** **saw** **the** **first** **white** **army** **ever** **to** **invade** **the** **forests** **of**
这 夏天 的 - 锯 这 第一的 白色的 军队 曾经 到 入侵 这 森林 的
[wɪs'kɑːnsɪn] .
Wisconsin **.**
威斯康星州 .

1716 年夏天，第一支白人军队入侵了威斯康星州的森林。

[ðə; ði] [sjəː] [diː] - , [ɪn] [meɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
The **Sieur** **de** **Louvigny** **,** **in** **May** **of** **that** **year** **,**
这 先生 德 - , 在 可能 的 那 年 ,

那年五月，卢维尼先生

[left] [ˌmɑːntri'ɔːl][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [frentʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]
left **Montreal** **with** **an** **army** **of** **several** **hundred** **French** **and** **a** **force** **of**
左边 蒙特利尔 和 一个 军队 的 一些 百 法语 和 一个 力量 的
['mɪʃ(ə)n] ['indiəns] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði][fɑːks][tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .
mission **Indians** **determined** **to** **compel** **the** **Fox** **to** **sue** **for** **peace** **.**
使命 印度人 决定 到 迫使 这 狐狸 到 起诉 为了 和平 .

他们带着数百名法国士兵和一支印第安传教士队伍离开蒙特利尔，决心迫使福克斯人求和。

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ]['westərn] ['traɪbzmən] ,

He	arrived	in	Wisconsin	with	his	army	augmented	by	western	tribesmen	,
他	到达的	在	威斯康星州	和	他的	军队	增强	经过	西	部落成员	,

他率领着一支由西部部落成员组成的军队抵达威斯康星州。

[ænd; ənd] [ku'rɜ:rz] [di:][bwɑ:] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd]['pɑ:rd(ə)n][fɔ:r; fər]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]

and	coureurs	de	bois	who	had	been	granted	pardons	for	joining	the
和	跑者	德	男孩们	WHO	有	到过	的确	赦免	为了	加入	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'spens] .

expedition	at	their	own	expense	.
远征	在	他们的	自己的	费用	.

以及因自费参加探险而被赦免的森林探险者。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['toʊt(ə)l] [fɔ:rs] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ə'baʊt] - [men] , - [bi'sidʒd] [ðə; ði]['fɔ:tifaid]

With	this	total	force	amounting	to	about	800	men	,	Louvigny	besieged	the	fortified
和	这	全部的	力量	金额	到	关于	-	男人	,	-	被围困	这	强化

[fɑ:ks] ['vɪlɪdʒ] ,

Fox	village	,
狐狸	村庄	,

卢维尼率领约800人的兵力围攻了设防的福克斯村。

['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] ['lɪt(ə)l] [leɪk] [bju:t] ['di'i'es] [mɔ:rt] .

situated	near	Little	Lake	Butte	des	Morts	.
位于	靠近	小的	湖	比尤特	德斯	死亡	.

位于小布特德莫尔特湖附近。

[waɪl] [ðə; ði] [frentʃ] [kept] [ʌp][ə; eɪ]['faɪər][wɪð; wɪθ] [tu:] [smɔ:l] ['kænən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [grə'neɪd] ['mɔ:rtər]

While	the	French	kept	up	a	fire	with	two	small	cannon	and	a	grenade	mortar
尽管	这	法语	保留	向上	一个	火	和	二	小的	大炮	和	一个	手榴弹	砂浆

,

,

,

法国人则用两门小型火炮和一门迫击炮持续开火。

[ðeɪ] [sæŋk][ə; eɪ] [trentʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][fɑ:ks][fɔ:rt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][maɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd]

they	sank	a	trench	towards	the	Fox	fort	determined	to	mine	the	place	and
他们	沉没	一个	沟	向	这	狐狸	堡	决定	到	矿	这	地方	和

[bloʊ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .

blow	it	up	.
吹	它	向上	.

他们向福克斯堡方向挖了一条壕沟，决心在那里埋设地雷并将其炸毁。

[ðə; ði][fɑ:ks] [sə'rendərd] ['æftər] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [tu:; tə][ək'sept][tɜ:rmz]

The	Fox	surrendered	after	three	days	of	fighting	and	agreed	to	accept	terms
这	狐狸	投降	后	三	天	的	斗争	和	同意	到	接受	条款

[wɪtʃ] - [θɔ:t] ['veri] [sɪ'vɪr] ,

which	Louvigny	thought	very	severe	,
哪个	-	想法	非常	严重	,

经过三天的激战，"狐狸"号投降了，并同意接受卢维尼认为非常苛刻的条件。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['ælaɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['oʊvər'maɪld] .

but	which	his	Indian	allies	regarded	as	overmild	.
但	哪个	他的	印度	盟国	认为	作为	过轻	.

但他的印度盟友认为这过于温和。

[ðə; ði][tɜ:rmz][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt] [ðæt] [ðə; ði][fɑ:ks] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kɔ:sts][ʌv; əv][ðə; ði]

The	terms	included	the	requirement	that	the	Fox	pay	for	the	costs	of	the
这	条款	包括	这	要求	那	这	狐狸	支付	为了	这	成本	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðem; ðəm][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][fə:z] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] ['gæðərd] ,

expedition	against	them	by	means	of	furs	yet	to	be	gathered	,
远征	反对	他们	经过	方法	的	毛皮	然而	到	是	聚集	,

条款中包括要求狐狸队用尚未收集到的毛皮来支付对他们发动远征的费用。

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['prizənəz] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

to	give	up	prisoners	taken	from	the	allies	of	the	French	,
到	给	向上	囚犯	已采取	从	这	盟国	的	这	法语	,

交出从法国盟军手中俘获的战俘，

[tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔstidʒz] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðer; ðər]['fjuːtʃər] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] ,

to	furnish	a	number	of	hostages	to	guarantee	their	future	good	behavior	,
到	提供	一个	数字	的	人质	到	保证	他们的	未来	好的	行为	,

提供一定数量的人质以保证他们未来的良好行为，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːd] [ðer; ðər] ['terətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] .

and	to	cede	their	territory	to	the	French	King	.
和	到	放弃	他们的	领土	到	这	法语	国王	.

并将他们的领土割让给法国国王。

[ðə; ði] [piːs] [ˌtempə'rerəli] ['hɔːltɪd][ðə; ði] ['blʌdi] ['wɔːrfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [prɪ'siːdɪŋ] ['jɪrz] [ænd; ənd]

The	peace	temporarily	halted	the	bloody	warfare	of	the	four	preceding	years	and
这	和平	暂时地	停止	这	血腥	战争	的	这	四	前	年	和

[pər'mɪtɪd] [ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'zjuːmd] .

permitted	the	fur	trade	to	be	resumed	.
允许	这	毛皮	贸易	到	是	恢复	.

和平暂时中止了此前四年血腥的战争，并允许恢复毛皮贸易。

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]['pɑːləsi][hæd; həd] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪljər] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftər]

The	concentration	policy	had	proven	to	be	a	failure	,	and	shortly	after
这	专注	政策	有	已证实	到	是	一个	失败	,	和	不久	后

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] ,

the	death	of	Louis	XIV	,
这	死亡	的	路易斯	十四	,

集中政策已被证明是失败的，路易十四去世后不久，

[ɪn] - ,

in	1715	,
在	-	,

1715年，

[ðə; ði][poʊsts][wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] ['ɑːkjupaɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪsənsɪŋ] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːr]

the	posts	were	once	more	occupied	and	the	licensing	system	for	the	fur
这	帖子	是	一次	更多的	占领	和	这	许可	系统	为了	这	毛皮

[treɪd] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .

trade	was	restored	.
贸易	曾是	恢复	.

这些哨所再次有人驻守，毛皮贸易许可证制度也得以恢复。

[ə; eɪ][fɔːrt][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][lɑː] ['beɪ] ([griːn] [beɪ]) [ɪn] - ,

A	fort	was	built	at	La	Baye	(	Green	Bay	)	in	1717	,
一个	堡	曾是	建造	在	拉	贝叶斯	(	绿色的	湾	)	在	-	,

1717年，在拉贝（绿湾）修建了一座堡垒。

[ænd; ənd][ə; eɪ][poʊst][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][æt; ət] [tʃə'kwɑːmɪgɑːn] [beɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

and	a	post	was	occupied	at	Chequamegon	Bay	to	keep	the
和	一个	邮政	曾是	占领	在	切夸梅贡	湾	到	保持	这

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][wɔːr] ,

Chippewa	from	attacking	the	Fox	and	causing	a	resumption	of	war	,
奇佩瓦	从	攻击	这	狐狸	和	导致	一个	恢复	的	战争	,

在切夸梅贡湾设立了一个哨所，以防止奇佩瓦人攻击福克斯人，导致战争再次爆发。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [ɪn] [ðæt] ['eriə] . -

and	also	to	regulate	the	fur	trade	in	that	area	.	24
和	还	到	调节	这	毛皮	贸易	在	那	区域	.	-

同时，也为了规范该地区的毛皮贸易。24

['ɜːrli] [fɔːrt] [æt; ət] - ([mju'ziːəm] ['mjʊrəl] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['piːtər]) .

EARLY	FORT	AT	MICHILLIMACKINAC	(	MUSEUM	MURAL	BY	GEORGE	PETER	)	.
早期的	堡	在	-	(	博物馆	壁画	经过	乔治	彼得	)	.

米奇利麦基纳克早期堡垒（乔治·彼得的博物馆壁画）。

[ðə; ði] [kwaɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɑːləniz] [ʌv; əv] ['kænədə] [ænd; ənd] [luˌiːzi'ænə]

The	quite	considerable	friction	between	the	colonies	of	Canada	and	Louisiana
这	相当	大量	摩擦	之间	这	殖民地	的	加拿大	和	路易斯安那州

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [led] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd]

provided	the	background	for	the	events	which	led	directly	to	the	Second
假如	这	背景	为了	这	活动	哪个	引领	直接地	到	这	第二

[fɑːks] [wɔːr] .

Fox	War	.
狐狸	战争	.

加拿大和路易斯安那殖民地之间相当大的摩擦，为直接导致第二次福克斯战争的事件提供了背景。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑːrgjumənt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ]

There	was	considerable	argument	as	to	the	exact	boundaries	of	Illinois
那里	曾是	大量	争论	作为	到	这	精确的	边界	的	伊利诺伊州

[wɪtʃ] [naʊ] [wʌz; wəz] ['ænɛkst, ə'nɛkst] [tuː; tə] [luˌiːzi'ænə] ,

which	now	was	annexed	to	Louisiana	,
哪个	现在	曾是	附件	到	路易斯安那州	,

对于现已并入路易斯安那州的伊利诺伊州的确切边界，当时存在相当大的争议。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'rɪdʒənəli] ['setld] [baɪ] [kə'neɪdiːənz] .

although	originally	settled	by	Canadians	.
虽然	起初	定居	经过	加拿大人	.

虽然最初是由加拿大人定居的。

[ðə; ði] [fɑːks] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [hɑː'stɪləti] [baɪ] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [ɪn]

The	Fox	took	advantage	of	these	feelings	of	hostility	by	attacking	the	Illinois	in
这	狐狸	采取	优势	的	这些	情怀	的	敌意	经过	攻击	这	伊利诺伊州	在

[ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [kɑːs'kɑːskiə] ,

the	vicinity	of	Kaskaskia	,
这	附近	的	卡斯卡斯基亚	,

福克斯号利用这种敌对情绪，在卡斯卡斯基亚附近袭击了伊利诺伊号。

['iːv(ə)n] ['kɪlɪŋ] ['frentʃmən] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

even	killing	Frenchmen	in	this	area	.
甚至	杀	法国人	在	这	区域	.

甚至杀害了这片地区的法国人。

[ðə; ði] [fɑːks] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [fɑːks] ['prizənəz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	Fox	claimed	the	Illinois	would	not	return	Fox	prisoners	as	they	had
这	狐狸	声称	这	伊利诺伊州	会	不是	返回	狐狸	囚犯	作为	他们	有

['prɑːmɪst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['triːti] .

promised	according	to	treaty	.
承诺	根据	到	条约	.

福克斯声称伊利诺伊人不会按照条约承诺归还福克斯战俘。

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['gʌvərnər] , [ˌvoʊdrɔɪ] , [tendid] [tuː; tə] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɑːks] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt]

The	Canadian	governor	,	Vaudreuil	,	tended	to	side	with	the	Fox	in	the	argument
这	加拿大	州长	,	沃德勒伊	,	倾向于	到	边	和	这	狐狸	在	这	争论

.

:

.

加拿大总督沃德勒伊在争论中倾向于站在福克斯一边。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˌvoʊdrɔɪ] , [hɪz; ɪz] ['tempərəri] [sək'sesər] , ['bærən][di:] [lɔŋ'gɛr] ['ɔ:rdərd]

After	the	death	of	Vaudreuil	,	his	temporary	successor	,	Baron	de	Longueuil	ordered
后	这	死亡	的	沃德勒伊	,	他的	暂时的	接班人	,	男爵	德	朗格伊	订购

[ðə; ði] [sjə:] [di:] - ,

the	Sieur	de	Lignery	,
这	先生	德	-	,

沃德勒伊去世后，他的临时继任者隆格伊男爵 (Baron de Longueuil) 下令利格尼爵士 (Sieur de Lignery)

['kɑ:məndænt] [æt; ət] ['mækɪˌnɔ:] , [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ə; eɪ] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][fɑ:ks] , ['kikəpu:] ,

commandant	at	Mackinac	,	to	enforce	a	peace	between	the	Fox	,	Kickapoo	,
指挥官	在	麦基诺	,	到	执行	一个	和平	之间	这	狐狸	,	基卡普	,

[ænd; ənd][ˌmæs'kaʊˌtɛn] ,

and	Mascouten	,
和	马斯库滕	,

麦基诺岛的指挥官，负责维护福克斯部落、基卡普部落和马斯科滕部落之间的和平。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['enəmi] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] .

and	their	enemies	,	the	Illinois	.
和	他们的	敌人	,	这	伊利诺伊州	.

以及他们的敌人，伊利诺伊州。

[ðə; ði][fɑ:ks] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðɪs] [dɪ'mænd] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər]

The	Fox	promised	to	obey	this	demand	,	and	in	order	to	ensure	their
这	狐狸	承诺	到	服从	这	要求	,	和	在	命令	到	确保	他们的

[ə'bi:diəns] ,

obedience	,
服从	,

狐狸答应服从这个要求，为了确保他们服从，

[ə; eɪ] [nu:] [poʊst][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [su:] ['kʌntri] .

a	new	post	was	built	in	the	Sioux	country	.
一个	新的	邮政	曾是	建造	在	这	苏族	国家	.

在苏族地区新建了一个哨所。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['rendərd] ['nesəseri] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðə; ði][də'koʊtə] [su:] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm]

This	was	rendered	necessary	by	the	fact	that	the	Dakota	Sioux	had	now	become
这	曾是	渲染	必要的	经过	这	事实	那	这	达科他州	苏族	有	现在	变得

['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks] ,

allies	of	the	Fox	,
盟国	的	这	狐狸	,

这是因为达科他苏族现在已成为福克斯族的盟友。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][eɪd] [wʊd] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

and	the	French	intended	to	make	sure	that	no	aid	would	be	coming	to	the
和	这	法语	故意的	到	制作	当然	那	不	援助	会	是	未来	到	这

[fɑ:ks][frʌm; frəm] [ðæt] ['wɔ:rlaɪk] [traɪb] .

Fox	from	that	warlike	tribe	.
狐狸	从	那	好战	部落	.

法国人决心确保这个好战的部落不会向福克斯部落提供任何援助。

[ðə; ði] [θri:] ['fɔrts][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , [æt; ət] [tʃə'kwɑ:mɪgɑ:n] [beɪ] , [lɑ:] ['beɪ] ,

The	three	forts	in	the	northwest	,	at	Chequamegon	Bay	,	La	Baye	,
这	三	堡垒	在	这	西北	,	在	切夸梅贡	湾	,	拉	贝叶斯	,

西北部的三座堡垒，分别位于切夸梅贡湾、拉巴耶、

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪn][ðə; ði] [su:] ['kʌntri] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [meɪn'teɪnd]

and	on	the	upper	Mississippi	in	the	Sioux	country	were	to	be	maintained
和	在	这	上	密西西比州	在	这	苏族	国家	是	到	是	维持

['ræðər] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [reɪ'ʒi:m] .

rather	steadily	until	near	the	end	of	the	French	regime	.
相当	稳步	直到	靠近	这	结尾	的	这	法语	政权	.

在苏族领地的密西西比河上游地区，这种现象一直持续到法国统治末期才有所改变。

['miːnwaɪl]	[ðə; ðɪ][fɑːks]	[tʃiːf]	[kiːɑːlə][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn]	[ˈfɔːmiŋ]	[æn; ən]	[əˈlaɪəns]	[əˈgenst]
Meanwhile	**the**	**Fox**	**chief**	**Kiala**	**had**	**succeeded**	**in**	**forming**	**an**	**alliance**	**against**
同时	这	狐狸	首席	基亚拉	有	成功了	在	成型	一个	联盟	反对

[ðə; ðɪ]	[frentʃ]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ðɪ][fɑːks][ænd; ənd][ðer; ðər]	[lɔːŋ]	-	[taɪm][ˈælaɪz][ðə; ðɪ]	[ˈkikəpuː]	[ænd; ənd]
the	**French**	**between**	**the**	**Fox**	**and**	**their**	**long**	**-**	**time**	**allies**	**the**	**Kickapoo**	**and**
这	法语	之间	这	狐狸	和	他们的	长的	-	时间	盟国	这	基卡普	和

[ˌmæsˈkaʊˌtɛn]	,
Mascouten	**,**
马斯库滕	,

与此同时，狐狸族首领基亚拉成功地促成了狐狸族与其长期盟友基卡普族和马斯科滕族结成联盟，共同对抗法国人。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[ˈsɪriːz]	[ʌv; əv]	[ˈʌðər]	[traɪbz]	[ɪnˈkluːdɪŋ]	,	[ɪn]	[əˈdɪʃ(ə)n]	[tuː; tə][ðə; ðɪ]	[ˌnɪrˈbaɪ]	[ˈwiniˈbeigəu]	,
and	**a**	**series**	**of**	**other**	**tribes**	**including**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**the**	**nearby**	**Winnebago**	**,**
和	一个	系列	的	其他	部落	包括	,	在	添加	到	这	附近	温尼巴戈	,

以及其他一系列部落，包括附近的温尼贝戈部落，

[sʌtʃ]	[fɑːr]	[ˈdɪstənt]	[traɪbz]	[æz; əz][ðə; ðɪ][	æbˈnɑːkiː][ænd; ənd]	[ˈsenəkə][ɪn][ðə; ðɪ]	[iːst]	,	[ænd; ənd][ðə; ðɪ]
such	**far**	**distant**	**tribes**	**as**	**the**	**Abnaki**	**and**	**Seneca**	**in**	**the**	**East**	**,**	**and**	**the**
这样的	远的	遥远	部落	作为	这	阿布纳基	和	塞内卡	在	这	东方	,	和	这

[dəˈkoʊtə]	[suː]	,
Dakota	**Sioux**	**,**
达科他州	苏族	,

例如远在东方的阿布纳基人和塞内卡人，以及达科他苏族人等部落。

[mɪˈzʊri]	,	[ˈaɪor]	,	[ænd; ənd][ˈəutəu][ɪn][ðə; ðɪ]	[west]	.
Missouri	**,**	**Iowa**	**,**	**and**	**Oto**	**in**	**the**	**West**	**.**
密苏里州	,	爱荷华州	,	和	奥托	在	这	西方	.

西部的密苏里州、爱荷华州和奥托州。

[kiːɑːlə]	[hoʊpt]	[baɪ]	[ðɪs]	[miːnz]	[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)l][ˈsɜːrk(ə)l]	[əˈbaʊt][ðə; ðɪ]	[frentʃ]	[wɪtʃ]	[wʊd]
Kiala	**hoped**	**by**	**this**	**means**	**to**	**form**	**a**	**hostile**	**circle**	**about**	**the**	**French**	**which**	**would**
基亚拉	希望	经过	这	方法	到	形式	一个	敌对的	圆圈	关于	这	法语	哪个	会

[end][ɪn][ðer; ðər]	[kəmˈpliːt]	[dɪˈfiːt]	,
end	**in**	**their**	**complete**	**defeat**	**,**
结尾	在	他们的	完全的	击败	,

基亚拉希望通过这种方式在法国周围形成一个敌对圈套，最终导致法国彻底战败。

[ə; eɪ][plæn][ˈsɪmələr][tuː; tə]	[ðæt]	[ˈleɪtər]	[əˈtemptɪd]	[baɪ][ˈpanti,æk]	,	[ænd; ənd]	[tɪˈkʌmsə]	.
a	**plan**	**similar**	**to**	**that**	**later**	**attempted**	**by**	**Pontiac**	**,**	**and**	**Tecumseh**	**.**
一个	计划	相似的	到	那	之后	尝试过	经过	庞蒂亚克	,	和	特库姆塞	.

这与庞蒂亚克和特库姆塞后来尝试的计划类似。

[ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][diː]	[ˌboʊərˈnwɑː]	,	[əˈpɔɪntɪd]	[ˈgʌvərnər]	[ʌv; əv][ˈkænədə][tuː; tə]	[rɪˈpleɪs]	[ˌvoʊdrɔɪ]	,
The	**Marquis**	**de**	**Beauharnois**	**,**	**appointed**	**governor**	**of**	**Canada**	**to**	**replace**	**Vaudreuil**	**,**
这	侯爵	德	博阿努瓦	,	任命	州长	的	加拿大	到	代替	沃德勒伊	,

博阿努瓦侯爵被任命为加拿大总督，接替沃德勒伊。

[wʌz; wəz]	[dɪˈtɜːrmɪnd]	[ðæt]	[ðə; ðɪ]	[reɪdz]	[ɑːn][ðə; ðɪ]	[ˌɪləˈnɔɪ]	[ænd; ənd][ðə; ðɪ]	[frentʃ]	[æt; ət][kɑːsˈkɑːskiə]
was	**determined**	**that**	**the**	**raids**	**on**	**the**	**Illinois**	**and**	**the**	**French**	**at**	**Kaskaskia**
曾是	决定	那	这	突袭	在	这	伊利诺伊州	和	这	法语	在	卡斯卡斯基亚

[mʌst; məst][biː; bi]	[stɑːpt]	.
must	**be**	**stopped**	**.**
必须	是	停止	.

决定必须制止对伊利诺伊人和卡斯卡斯基亚的法国人的袭击。

[ə; eɪ]	[frentʃ]	[ˈɑːrmi][wʌns]	[mɔːr]	[wʌz; wəz]	[sent]	[əˈgenst]	[ðə; ðɪ][fɑːks]	.
A	**French**	**army**	**once**	**more**	**was**	**sent**	**against**	**the**	**Fox**	**.**
一个	法语	军队	一次	更多的	曾是	发送	反对	这	狐狸	.

法国军队再次被派去讨伐狐狸。

[ðɪs] [taɪm] , ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [sjə:] [di:] - , the25

This	time	,	headed	by	the	Sieur	de	Lignery	,	the25
这	时间	,	标题	经过	这	先生	德	-	,	the25

这一次，由利涅里先生率领的25

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['nʌmbərd] [ə'baʊt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd]

expedition	numbered	about	four	hundred	French	and	approximately	one	thousand
远征	编号	关于	四	百	法语	和	大约	一	千

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

探险队约有四百名法国人和大约一千名印第安人。

[wɔ:rnd] [baɪ][ðə; ði][ˌpɔtə'wɔtəmi] ,

Warned	by	the	Potawatomi	,
警告	经过	这	波塔瓦托米	,

波塔瓦托米人曾发出警告，

[ðə; ði][fɑ:ks] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [i:tʃ] [tu:; tə]

the	Fox	escaped	from	their	villages	and	the	army	arrived	at	each	to
这	狐狸	逃脱	从	他们的	村庄	和	这	军队	到达的	在	每个	到

[faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:rtɪd] .

find	it	deserted	.
寻找	它	荒凉的	.

狐狸们逃离了它们的村庄，军队到达每个村庄时都发现村庄空无一人。

[æt; ət]['lɪt(ə)l] [leɪk] [bju:t] ['di'i'es] [mɔ:rt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ]['fɑ:rðər][ænd; ənd]

At	Little	Lake	Butte	des	Morts	the	soldiers	refused	to	go	farther	and
在	小的	湖	比尤特	德斯	死亡	这	士兵	拒绝	到	去	更远	和

- [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd]

Lignery	had	to	be	satisfied	with	the	burning	of	the	Fox	and
-	有	到	是	使满意	和	这	燃烧	的	这	狐狸	和

['wini'beigəu]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['stɔrz] [ʌv; əv] [fu:d] .

Winnebago	villages	and	their	stores	of	food	.
温尼巴戈	村庄	和	他们的	商店	的	食物	.

在小湖布特德莫尔特，士兵们拒绝继续前进，利格内里只能满足于烧毁福克斯和温尼贝戈村庄及其粮食储备。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [pʊr] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][fɑ:ks] , - [kən'fedərəsi]

Despite	the	poor	showing	of	Lignery's	expedition	against	the	Fox	,	Kiala's	confederacy
尽管	这	贫穷的	显示	的	-	远征	反对	这	狐狸	,	-	邦联

[bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:l][ə'pɑ:rt] .

began	to	fall	apart	.
开始	到	落下	除	.

尽管利格纳里远征军对狐狸的战绩不佳，基亚拉的联盟还是开始瓦解。

['i:v(ə)n][ðer; ðər][oʊld]['ælaɪz] , [ðə; ði][ˌmæs'kaʊˌtɛn][ænd; ənd] ['kikəpu:] , [wɜ:r; wər] [pə'sweidid] [baɪ][ðə; ði]

Even	their	old	allies	,	the	Mascouten	and	Kickapoo	,	were	persuaded	by	the
甚至	他们的	老的	盟国	,	这	马斯库滕	和	基卡普	,	是	被说服	经过	这

[frentʃ] [tu:; tə][tɜ:rn] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

French	to	turn	against	them	,
法语	到	转动	反对	他们	,

就连他们以前的盟友马斯科滕人和基卡普人也被法国人说服，转而与他们为敌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [su:] , ['kloʊsli] [wɑ:tʃt] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

and	the	Sioux	,	closely	watched	by	the	French	,
和	这	苏族	,	密切	观看	经过	这	法语	,

而苏族人则受到法国人的密切监视。

[noʊ][lɔ:ŋgər][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][fɑ:ks]['refju:dʒ][ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] .

no	longer	could	give	the	Fox	refuge	in	their	country	.
不	更长	可以	给	这	狐狸	避难所	在	他们的	国家	.

他们的国家再也不能为狐狸提供庇护了。

[dɪs'kɜːrɪdʒd] [baɪ] [ðiːz] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndər][ðə; ði]['keɪpəb(ə)l] [pɔːl]
Discouraged **by** **these** **losses** **and** **defeated** **by** **the** **French** **under** **the** **capable** **Paul**
灰心 经过 这些 损失 和 战败 经过 这 法语 在下面 这 有能力的 保罗
['mærɪn] ,
Marin **,**
马林 ,

因这些失败而气馁，并被保罗·马林率领的法国队击败，

[ðə; ði][fɑːks][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði]['irəkwɔiz] ['kʌntri] .
the **Fox** **decided** **to** **flee** **to** **the** **Iroquois** **country** **.**
这 狐狸 决定 到 逃跑 到 这 易洛魁人 国家 .

狐狸决定逃往易洛魁人的领地。

[ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['siːkrətli] ['triːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['senəkə] ,
The **Fox** **had** **long** **been** **secretly** **treating** **with** **the** **English** **and** **the** **Seneca** **,**
这 狐狸 有 长的 到过 偷偷 治疗 和 这 英语 和 这 塞内卡 ,

狐狸长期以来一直与英国人和塞内卡人秘密进行谈判。

[ə; eɪ] ['membər] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] [kən'fedərəsi] [ænd; ənd] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['frendli]
a **member** **tribe** **of** **the** **Iroquois** **Confederacy** **and** **hoped** **to** **find** **a** **friendly**
一个 成员 部落 的 这 易洛魁人 邦联 和 希望 到 寻找 一个 友好的
[rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] .
reception **in** **their** **country** **.**
接待 在 他们的 国家 .

他是易洛魁联盟的一个成员部落，希望在他们的国家得到友好的接待。

[wɔːrnd] [baɪ][ðə; ði][ˌmæs'kaʊˌtɛn][ænd; ənd] ['kikəpuː] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] ,
Warned **by** **the** **Mascouten** **and** **Kickapoo** **regarding** **the** **plans** **of** **the** **Fox** **,**
警告 经过 这 马斯库滕 和 基卡普 关于 这 计划 的 这 狐狸 ,

马斯库顿人和基卡普人警告他们狐狸的计划，

[frentʃ] ['ɑːfəsərz][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] [poʊsts]['heɪstɪli] ['gædərd] [tə'geðər] ['ɪndiən]['ælaɪz][ænd; ənd]
French **officers** **from** **nearby** **posts** **hastily** **gathered** **together** **Indian** **allies** **and**
法语 警官 从 附近 帖子 草草 聚集 一起 印度 盟国 和
[prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər] ['fliːɪŋ] ['enəmi] .
prepared **to** **attack** **their** **fleeing** **enemies** **.**
准备 到 攻击 他们的 逃离 敌人 .

附近哨所的法国军官匆忙召集印度盟友，准备攻击溃逃的敌人。

[ðə; ði][fɑːks] , [wɔːrnd] [baɪ][ðer; ðər] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [əd'vænsɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
The **Fox** **,** **warned** **by** **their** **scouts** **of** **the** **force** **advancing** **against** **them** **,**
这 狐狸 , 警告 经过 他们的 侦察兵 的 这 力量 前进 反对 他们 ,

狐狸军团的侦察兵警告他们有敌军正在逼近，

['heɪstɪli] [i'rektid] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
hastily **erected** **a** **stockade** **and** **prepared** **to** **fight** **for** **their** **lives** **.**
草草 竖立 一个 栅栏 和 准备 到 斗争 为了 他们的 生活 .

他们匆忙搭建起一道栅栏，准备为生存而战。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf][ðə; ði] [bɪ'siːdʒərz] [fɔːr; fər] ['twenti] - [θriː] [deɪz] .
They **managed** **to** **fight** **off** **the** **besiegers** **for** **twenty** **-** **three** **days** **.**
他们 管理 到 斗争 离开 这 围攻者 为了 二十 - 三 天 .

他们奋力抵抗了围攻者二十三天。

[ðen] [ɑːn][ə; eɪ] ['stɔːrmi] [naɪt] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [flaɪt] [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ˌəuvə'teikən] .
Then **on** **a** **stormy** **night** **they** **attempted** **flight** **but** **were** **quickly** **overtaken** **.**
然后 在 一个 暴风雨 夜晚 他们 尝试过 航班 但 是 迅速地 被超越 .

在一个暴风雨之夜，他们试图逃跑，但很快就被追上了。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][bænd][wɜːr; wər] ['iːðər] ['slɔːtəd] [ɔːr]['teɪkən][æz; əz] [sleɪvz] .
Almost **all** **of** **the** **band** **were** **either** **slaughtered** **or** **taken** **as** **slaves** **.**
几乎 全部 的 这 乐队 是 任何一个 屠杀 或者 已采取 作为 奴隶 .

乐队成员几乎全部被屠杀或沦为奴隶。

['æftər][ðə; ði] [fjuː] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zæstər] ,

After	the	few	survivors	of	this	disaster	,
后	这	很少	幸存者	的	这	灾难	,

这场灾难的幸存者寥寥无几，

['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] , [wɜːr; wər]

seeking	refuge	in	their	village	near	the	mouth	of	the	Wisconsin	River	,	were
寻求	避难所	在	他们的	村庄	靠近	这	嘴	的	这	威斯康星州	河	,	是

[ə'tækt] [baɪ] [dɪ'trɔɪt] ['indiəns] ,

attacked	by	Detroit	Indians	,
遭到攻击	经过	底特律	印度人	,

他们躲在威斯康星河河口附近的村庄里，却遭到底特律印第安人的袭击。

[kiːɑːlə][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [tʃiːfs] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] ,

Kiala	and	three	other	chiefs	offered	to	give	themselves	up	,
基亚拉	和	三	其他	酋长们	提供	到	给	他们自己	向上	,

基亚拉和其他三位酋长提出自首。

['æskɪŋ] ['mɜːrsi][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪfti] [sər'vaɪvɪŋ] ['wɒrɪrz] ,

asking	mercy	for	themselves	and	the	fifty	surviving	warriors	,
问	怜悯	为了	他们自己	和	这	五十	幸存	战士	,

他们为自己和幸存的五十名战士祈求宽恕。

[sə'poʊzɪdli] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [traɪb] .

supposedly	all	that	were	left	of	the	entire	tribe	.
据说	全部	那	是	左边	的	这	全部的	部落	.

据说这是整个部落仅存的所有人。

[diː] ['vɪljɝz] [ək'septɪd] [ðə; ði] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə][ˌmɑːntri'ɔːl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prizənəz]

De	Villiers	accepted	the	surrender	and	hastened	to	Montreal	with	his	prisoners
德	维利尔斯	公认	这	投降	和	加快	到	蒙特利尔	和	他的	囚犯

.

:

.

德维利耶接受了投降，并带着俘虏匆匆赶往蒙特利尔。

[diː] ['vɪljɝz] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːf][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] ,

De	Villiers	was	ordered	to	return	and	kill	off	the	rest	of	the	Fox	,
德	维利尔斯	曾是	订购	到	返回	和	杀	离开	这	休息	的	这	狐狸	,

德维利尔斯奉命返回并杀死其余的狐狸帮成员。

['teɪkɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['prizənəz] .

taking	only	the	women	and	children	as	prisoners	.
采取	仅有的	这	女性	和	孩子们	作为	囚犯	.

只俘虏妇女和儿童。

[ðiːz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][soʊld]['ɪntuː] ['sleɪvəri] , [laɪk][kiːɑːlə] ,

These	were	to	be	sold	into	slavery	,	like	Kiala	,
这些	是	到	是	卖	进入	奴隶制	,	喜欢	基亚拉	,

这些人将被卖为奴隶，就像基亚拉一样。

[huː] [wʌz; wəz] ['feɪtɪd] [tuː; tə][end][hɪz; ɪz] [deɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

who	was	fated	to	end	his	days	as	a	slave	in	the	West	Indies	.
WHO	曾是	命中注定	到	结尾	他的	天	作为	一个	奴隶	在	这	西方	印第斯	.

他注定要在西印度群岛做奴隶，直至终老。

[diː] ['vɪljɝz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːk] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [griːn] [beɪ] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði]

De	Villiers	returned	to	the	Sauk	village	at	Green	Bay	and	demanded	that	the
德	维利尔斯	返回	到	这	绍克	村庄	在	绿色的	湾	和	要求	那	这

[sɔːk] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][fɑːks] [sə'vaɪvəz] .

Sauk	release	the	remnant	of	Fox	survivors	.
绍克	发布	这	剩	的	狐狸	幸存者	.

德维利尔斯返回绿湾的索克村，要求索克人释放福克斯部落的幸存者残余。

[ðə; ði] [sɔːk] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [strɔːŋ] [blʌd] [taɪz] ,

The	Sauk	declined	to	release	warriors	with	whom	they	had	strong	blood	ties	,
这	绍克	拒绝	到	发布	战士	和	谁	他们	有	强的	血	领带	,

索克人拒绝释放与他们有着深厚血缘关系的战士。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [æn; ən] ['entrəns] , [wʌn][ʌv; əv][diː] ['vɪljɚz] - [sʌnz] [wʌz; wəz]

and	in	an	attempt	to	force	an	entrance	,	one	of	de	Villiers	'	sons	was
和	在	一个	试图	到	力量	一个	入口	,	一	的	德	维利尔斯	-	儿子们	曾是

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

在试图强行进入的过程中，德维利耶的一个儿子被杀。

[ðə; ði] [frentʃ] ['kwɪkli] [ri'tælieitid] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['faɪər][diː] ['vɪljɚz] [hɪm'self]

The	French	quickly	retaliated	and	in	the	exchange	of	fire	de	Villiers	himself
这	法语	迅速地	报复	和	在	这	交换	的	火	德	维利尔斯	他自己

[wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [twelv] [jɪr] [oʊld] [bɔɪ] ,

was	killed	by	a	twelve	year	old	boy	,
曾是	被杀	经过	一个	十二	年	老的	男生	,

法国人迅速反击，在交火中，德维利耶本人被一名十二岁的男孩击毙。

[huː] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [rɪ'naʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːk] [tʃiːf] ['blækbɜːrd] .

who	later	became	renowned	as	the	Sauk	Chief	Blackbird	.
WHO	之后	成为	著名	作为	这	绍克	首席	黑鸟	.

他后来成为著名的索克族酋长黑鸟。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] ['fɑːloʊd] , [ðə; ði] [sjəː] ['duːplɪsɪs] , [ðə; ði] [sjəː] [diː] [rə'pɛntɪgni] ,

In	the	battle	that	followed	,	the	Sieur	Duplessis	,	the	Sieur	de	Repentigny	,
在	这	战斗	那	随后	,	这	先生	杜普莱西	,	这	先生	德	雷彭蒂尼	,

在随后的战斗中，杜普莱西先生、雷庞蒂尼先生

[ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ['frentʃmən] ['kwɪkli] [met] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .

and	six	other	Frenchmen	quickly	met	the	same	fate	.
和	六	其他	法国人	迅速地	遇见	这	相同的	命运	.

另有六名法国人也很快遭遇了同样的命运。

[ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks] , [tuː] ,

The	Sauk	and	Fox	,	too	,
这	绍克	和	狐狸	,	也	,

索克人和福克斯人也是如此。

[lɔːst] ['hevɪli] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [mə'næʃə] .

lost	heavily	and	fled	to	the	vicinity	of	the	present	-	day	city	of	Menasha	.
丢失的	重度	和	逃亡	到	这	附近	的	这	展示	-	天	城市	的	梅纳沙	.

损失惨重，逃到了如今梅纳沙市附近。

[ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ðæt] [in'sjuːd] [ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [bjuːt]

The	bloody	battle	that	ensued	there	,	it	is	said	,	accounts	for	the	name	Butte
这	血腥	战斗	那	随后	那里	,	它	是	说	,	账户	为了	这	姓名	比尤特

['di'i'es] [mɔːrt] ,

des	Morts	,
德斯	死亡	,

据说，那里发生的那场血腥战斗正是"死亡之丘"（Butte des Morts）这个名字的由来。

[ɔːr] [hɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

or	Hill	of	the	Dead	.
或者	爬坡道	的	这	死的	.

或死亡之丘。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,

As	a	result	of	this	battle	,
作为	一个	结果	的	这	战斗	,

这场战斗的结果是，

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːk] [ə'mælgəmeɪtɪd] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl]

the	remainder	of	the	Fox	and	the	Sauk	amalgamated	and	for	all
这	余	的	这	狐狸	和	这	绍克	合并	和	为了	全部

['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [bɪ'keɪm] [wʌn] [traɪb] .

practical	purposes	became	one	tribe	.
实际的	目的	成为	一	部落	.

福克斯人和索克人的其余部分合并在一起，实际上成为一个部落。

[ðeɪ] [fled]['ɪntuː] ['aɪor] [wer] [ðeɪ] [i'rektid] [ə; eɪ] [nuː] [fɔːrt] ,

They	fled	into	Iowa	where	they	erected	a	new	fort	,
他们	逃亡	进入	爱荷华州	在哪里	他们	竖立	一个	新的	堡	,

他们逃往爱荷华州，并在那里建立了一座新堡垒。

[ænd; ənd]['grædʒuəli][ðer; ðər][ræŋks][wɜːr; wər] [sweld] [baɪ][fɑːks] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][kæp'tɪvəti][baɪ]

and	gradually	their	ranks	were	swelled	by	Fox	released	from	captivity	by
和	逐步地	他们的	排名	是	肿胀	经过	狐狸	发布	从	囚禁	经过

[traɪbz] [naʊ] ['siːkrətli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks] .

tribes	now	secretly	in	sympathy	with	the	Sauk	and	Fox	.
部落	现在	偷偷	在	同情	和	这	绍克	和	狐狸	.

渐渐地，被一些暗中同情索克人和福克斯人的部落释放出来的福克斯人壮大了他们的队伍。

[wʌn] [mɔːr] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][sent] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [led][baɪ][ðə; ði] [sjəː] [diː] - ,

One	more	expedition	was	sent	against	them	,	led	by	the	Sieur	de	Noyelles	,
一	更多的	远征	曾是	发送	反对	他们	,	引领	经过	这	先生	德	-	,

诺耶尔先生率领的另一支远征军被派去讨伐他们。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['di'i'es]

but	although	he	followed	the	Sauk	and	Fox	to	the	vicinity	of	the	Des
但	虽然	他	随后	这	绍克	和	狐狸	到	这	附近	的	这	德斯

['mɔɪnz, 'mɔɪn]['rɪvər] ,

Moines	River	,
莫因斯	河	,

虽然他跟随索克人和福克斯人来到了得梅因河附近，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [wel] [ɪn'trentʃt] [ðæt] it26

they	were	so	well	entrenched	that	it26
他们	是	所以	出色地	根深蒂固的	那	it26

他们根基如此稳固，以至于26

[wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt]

was	impossible	to	dislodge	them	and	the	expedition	returned	home	without
曾是	不可能的	到	松动	他们	和	这	远征	返回	家	没有

[sək'ses] .

success	.
成功	.

根本无法将它们驱逐出去，探险队空手而归。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði][fɑːks] ['wɔrz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end] [θruː] [ə; eɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv]

Eventually	the	Fox	Wars	were	brought	to	an	end	through	a	policy	of
最终	这	狐狸	战争	是	带来	到	一个	结尾	通过	一个	政策	的

[kənˌsɪli'eɪʃn] [i'nɔːgjureitid] [ɪn] - [baɪ] [pɔːl] ['mærin] ,

conciliation	inaugurated	in	1740	by	Paul	Marin	,
和解	就职典礼	在	-	经过	保罗	马林	,

最终，福克斯战争在保罗·马林于1740年推行的和解政策下结束。

[ðə; ði] [nuː] ['kɑːməndænt] [æt; ət][lɑː] ['beɪ] .

the	new	commandant	at	La	Baye	.
这	新的	指挥官	在	拉	贝叶斯	.

拉贝耶的新指挥官。

[fɔːrs] [hæd; həd] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , ['pruːvn] [ə; eɪ] ['feɪljər] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [kəm'pliːtli]
Force **had** **,** **in** **the** **long** **run** **,** **proven** **a** **failure** **in** **the** **campaign** **to** **completely**
力量 有 , 在 这 长的 跑步 , 已证实 一个 失败 在 这 活动 到 完全地
['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði][fɑːks] .
subjugate **the** **Fox** **.**
征服 这 狐狸 .

从长远来看，武力在彻底征服狐狸的战役中被证明是失败的。

[sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks] [tʃiːf] ([frʌm; frəm][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
SAUK **AND** **FOX** **CHIEF** **(** **FROM** **GEO** **.**
萨乌克 和 狐狸 首席 (从 地理 .

SAUK 和 FOX 酋长（来自 GEO。

[kætlɪn]) .
CATLIN **)** **.**
卡特琳) .

卡特琳）。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [frentʃ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]
Throughout **the** **first** **half** **of** **the** **Eighteenth** **Century** **the** **French** **,** **as** **we** **have**
自始至终 这 第一的 一半 的 这 第十八 世纪 这 法语 , 作为 我们 有
[siːn] ,
seen **,**
已见 ,

在整个十八世纪上半叶，正如我们所看到的，法国人

[hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kɑːnstənt] ['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːks] .
had **been** **occupied** **with** **more** **or** **less** **constant** **warfare** **with** **the** **Fox** **.**
有 到过 占领 和 更多的 或者较少的 持续的 战争 和 这 狐狸 .

一直忙于与狐狸族进行或多或少持续不断的战争。

[ðɪs] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][noʊt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn][fɔːr; fər] [ðɪs]
This **warfare** **was** **the** **dominant** **note** **in** **the** **history** **of** **Wisconsin** **for** **this**
这 战争 曾是 这 主导的 笔记 在 这 历史 的 威斯康星州 为了 这
['pɪriəd] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
period **,** **and** **in** **general** **,**
时期 , 和 在 一般的 ,

这场战争是威斯康星州这一时期乃至整个历史的主要特征。

[ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪs'kɑːnsɪn] [traɪbz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['ɪrə][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz]['ælaɪz]
the **role** **of** **other** **Wisconsin** **tribes** **during** **this** **era** **was** **that** **of** **serving** **as** **allies**
这 角色 的 其他 威斯康星州 部落 期间 这 时代 曾是 那 的 服务 作为 盟国
['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .
either **of** **the** **French** **or** **of** **the** **Fox** **.**
任何一个 的 这 法语 或者 的 这 狐狸 .

在这一时期，威斯康星州其他部落的角色是作为法国人或福克斯人的盟友。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] - - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] ['loʊər]
The **failure** **of** **Noyelles** **'** **expedition** **against** **the** **Fox** **had** **helped** **to** **lower**
这 失败 的 - - 远征 反对 这 狐狸 有 帮助 到 降低
[frentʃ] [preˈstiːʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] ,
French **prestige** **among** **the** **western** **tribes** **,**
法语 声望 之中 这 西 部落 ,

诺耶尔远征狐狸部落的失败，降低了法国在西部部落中的威望。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [suː] , ['æŋgərd] [baɪ] [frentʃ] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]
and **in** **1736** **the** **Sioux** **,** **angered** **by** **French** **friendship** **for** **the** **Chippewa**
和 在 - 这 苏族 , 愤怒 经过 法语 友谊 为了 这 奇佩瓦
[ænd; ənd] [kriː] ,
and **Cree** **,**
和 克里族 ,

1736年，苏族人因法国人与奇佩瓦人和克里人交好而感到愤怒。

['mə:dəd] [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑ:fɪsər] , [ə; eɪ] [pri:st] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] [ˌnaɪn'ti:n] [vwɑ:'ja:ʒɜ:rz] .

murdered	a	French	officer	,	a	priest	,	and	a	party	of	nineteen	voyageurs	.
被谋杀	一个	法语	官	,	一个	牧师	,	和	一个	派对	的	十九	旅行者	.

杀害了一名法国军官、一名神父和十九名皮毛商。

[frʌm; frəm] this27

From	this27
从	this27

从这27

[taɪm][ɑ:n][ðə; ði] [su:] [kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

time	on	the	Sioux	could	no	longer	be	numbered	among	the	allies	of	the	French
时间	在	这	苏族	可以	不	更长	是	编号	之中	这	盟国	的	这	法语

.

:

.

在法国盟友中，苏族人再也无法生存下去了。

[baɪ] - ,

By	1739	,
经过	-	,

到1739年，

[ðə; ði] [su:] - ['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:][wɔ:r] [fleɪmd] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [su:] [wɜ:r; wər] ['drɪvn]

the	Sioux	-	Chippewa	War	flamed	into	action	and	the	Sioux	were	driven
这	苏族	-	奇佩瓦	战争	火焰	进入	行动	和	这	苏族	是	驱动

['westwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriəz] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn] [naʊ] [held][baɪ][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:] .

westward	from	the	areas	in	Wisconsin	now	held	by	the	Chippewa	.
向西	从	这	区域	在	威斯康星州	现在	握住	经过	这	奇佩瓦	.

苏族-奇佩瓦族战争爆发，苏族人被驱逐出威斯康星州西部，而这些地区现在被奇佩瓦族人占据。

['wɔ:rfer] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [ə'merɪkə] [ə'gen] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['sɪriəsli]

Warfare	between	the	English	and	the	French	in	America	again	was	to	seriously
战争	之间	这	英语	和	这	法语	在	美国	再次	曾是	到	严重地

[ə'fekt] [ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] .

affect	the	western	tribes	.
影响	这	西	部落	.

英法两国在美洲的战争再次对西部部落造成了严重影响。

[ðɪs] ['kɑ:nflɪkt] , ['læstɪŋ] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ,

This	conflict	,	lasting	from	1744	to	1748	,
这	冲突	,	持久	从	-	到	-	,

这场冲突从1744年持续到1748年，

[sɔ:] [ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] [ri:tʃ] [ɪk'stri:mli] [loʊ] [prə'pɔ:ʃəns] .

saw	the	fur	trade	with	the	western	tribes	reach	extremely	low	proportions	.
锯	这	毛皮	贸易	和	这	西	部落	抵达	极其	低的	比例	.

与西部部落的毛皮贸易规模降至极低水平。

[gʊdz] [wɜ:r; wər] ['veri] [skers] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [frentʃ] [ʃɪps] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

Goods	were	very	scarce	due	to	the	loss	of	French	ships	at	the	hands	of
商品	是	非常	稀少	到期的	到	这	损失	的	法语	船舶	在	这	双手	的

['brɪtɪʃ] ['faɪtɪŋ] ['ves(ə)lz] ,

British	fighting	vessels	,
英国	斗争	船只	,

由于法国船只在英国战舰的攻击下损失惨重，物资非常匮乏。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['feɪljər] [tu:; tə] [prə'du:s] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gʊdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['indiəns] ,

and	this	failure	to	produce	sufficient	goods	for	the	Indians	,
和	这	失败	到	生产	充足的	商品	为了	这	印度人	,

而这种未能为印第安人生产足够货物的做法，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːl'redi] [dɪ'klaɪnɪŋ] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,
in addition to the already declining prestige of the French ,
在 添加 到 这 已经 下降 声望 的 这 法语 ,

除了法国本已日益下降的声望之外，

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] [tuː; tə] [siːk] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ]
encouraged some of the western tribes to seek more favorable relations with
鼓励 一些 的 这 西 部落 到 寻找 更多的 有利 关系 和
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
the British .
这 英国 .

鼓励一些西部部落寻求与英国建立更有利的关系。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuərən] , ['ʌndər] [tʃiːf] ['nɪkələs] , [bɪ'gæn] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
Most of the Huron , under Chief Nicolas , began trading with the British ,
最多 的 这 休伦 , 在下面 首席 尼古拉斯 , 开始 贸易 和 这 英国 ,

在酋长尼古拉斯的带领下，大部分休伦人开始与英国人进行贸易。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['westərn] [traɪbz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .
and many other western tribes exhibited the same inclination .
和 许多 其他 西 部落 展出 这 相同的 倾角 .

许多其他西部部落也表现出同样的倾向。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə] [rɪ'geɪn]
The end of the current conflict with the English enabled the French to regain
这 结尾 的 这 当前的 冲突 和 这 英语 已启用 这 法语 到 恢复
[kən'troʊl][ʌv; əv] [ðiːz] [traɪbz] ,
control of these tribes ,
控制 的 这些 部落 ,

与英国的冲突结束后，法国人得以重新控制这些部落。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪ'æmi][hæd; həd] [muːvd] ['ɪntuː][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ]
but the Miami had moved into Ohio and established a large village
但 这 迈阿密 有 已搬 进入 俄亥俄州 和 已确立的 一个 大的 村庄
[kɔːld] - [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ferli] ['pɜːrmənənt] [kæmp][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
called Pickawillany which became a fairly permanent camp for a number of
称为 - 哪个 成为 一个 相当 永恒的 营 为了 一个 数字 的
['ɪŋglɪʃ] ['treɪdərz] .
English traders .
英语 交易员 .

但迈阿密人已经迁往俄亥俄州，建立了一个名为皮卡威拉尼的大村庄，这里后来成为许多英国商人的永久营地。

['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'genst] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [feɪld] .
Several expeditions against this village by the French failed .
一些 探险 反对 这 村庄 经过 这 法语 失败的 .

法国人曾多次远征该村庄，但均以失败告终。

[ɪn] - , [haʊ'evər] , [tʃɑːrlz] [diː] ['lɑːŋˌleɪd] ,
In 1752 , however , Charles de Langlade ,
在 - , 然而 , 查尔斯 德 朗格拉德 ,

然而，1752 年，查尔斯·德·朗格拉德 (Charles de Langlade)

['leɪtər] [feɪmd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][wɪ'skɑːnsənz] [ˌpaɪə'nɪr] [frentʃ] ['setləz] [æt; ət] [griːn] [beɪ] ,
later famed as one of Wisconsin's pioneer French settlers at Green Bay ,
之后 著名的 作为 一 的 威斯康星州的 先锋 法语 定居者 在 绿色的 湾 ,

后来他因成为威斯康星州格林湾的早期法国定居者之一而闻名。

[huː] [wʌz; wəz][pɑːrt] [frentʃ] [ænd; ənd][pɑːrt] ['ɑːtəwə]
who was part French and part Ottawa
WHO 曾是 部分 法语 和 部分 渥太华

他有法国血统，也有渥太华血统

[ænd; ənd] [huː] [ðʌs] [hæd; həd] [trə'mendəs] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,

and	who	thus	had	tremendous	influence	among	the	Indians	,
和	WHO	因此	有	巨大的	影响	之中	这	印度人	,

因此，他在印第安人中拥有巨大的影响力。

[led][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] - [wɪtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [sək'ses] .

led	an	expedition	against	Pickawillany	which	enjoyed	remarkable	success	.
引领	一个	远征	反对	-	哪个	享受	卓越	成功	.

率领一支远征军讨伐皮卡维拉尼，取得了显著的成功。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdərz] ['kæptʃərd] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'æmi]

The	village	was	destroyed	,	the	English	traders	captured	,	and	the	Miami
这	村庄	曾是	损毁	,	这	英语	交易员	捕获	,	和	这	迈阿密

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [frentʃ] [ə'liːdʒəns] .

returned	to	French	allegiance	.
返回	到	法语	忠诚	.

村庄被摧毁，英国商人被俘，迈阿密人重新效忠法国。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fræns] [ə'gen] [ɪn'dʒɔɪd] [suː'preməsi] [ɪn][ðə; ði] [west] .

For	a	while	France	again	enjoyed	supremacy	in	the	West	.
为了	一个	尽管	法国	再次	享受	霸权	在	这	西方	.

法国一度再次在西方占据主导地位。

[ɪn] - ,

In	1755	,
在	-	,

1755年，

['lɑːŋˌleɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kən'tɪndʒənt][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn][ænd; ənd] ['mækɪˌnɔː] [breɪvz] [pɑː'tisipeitid] [ɪn]

Langlade	and	his	contingent	of	Wisconsin	and	Mackinac	braves	participated	in
朗格拉德	和	他的	队伍	的	威斯康星州	和	麦基诺	勇士们	参与	在

[ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn] “ ['brædəks] [dɪ'fiːt] ” .

the	famous	battle	culminating	in	“	Braddock's	Defeat	”	.
这	著名的	战斗	高潮	在	“	布拉多克的	击败	”	.

朗格莱德和他的威斯康星州和麦基诺勇士队伍参加了著名的“布拉多克战败”战役。

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [mə'nɔmini] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] , [ænd; ənd]['wini'beigəu][wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

Chippewa	,	Menomini	,	Potawatomi	,	and	Winnebago	were	said	to	be
奇佩瓦	,	梅诺米尼	,	波塔瓦托米	,	和	温尼巴戈	是	说	到	是

['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

present	at	this	engagement	,
展示	在	这	订婚	,

据说奇佩瓦人、梅诺米尼人、波塔瓦托米人和温尼贝戈人都出席了这次活动。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ˌðer'æftər] ['trəufiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

and	for	many	years	thereafter	trophies	of	this	battle	were	to	be	found
和	为了	许多	年	此后	奖杯	的	这	战斗	是	到	是	成立

[ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] ['ɪndiən] ['lɑːdʒɪz] .

in	Wisconsin	Indian	lodges	.
在	威斯康星州	印度	旅馆	.

此后多年，威斯康星州的印第安人营地里都能找到这场战役的战利品。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] [sɪ'vɪr] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [kə'ləunjəlz] ,

Despite	this	severe	defeat	of	the	British	and	American	Colonials	,
尽管	这	严重	击败	的	这	英国	和	美国人	殖民者	,

尽管英国和美国殖民地军队遭遇了如此惨重的失败，

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] .

the	fortunes	of	the	French	were	destined	to	take	a	turn	for	the	worse	.
这	财富	的	这	法语	是	注定	到	拿	一个	转动	为了	这	更糟	.

法国人的命运注定要急转直下。

[baɪ] - , [wɪs'kɑːnsɪn][wʌz; wəz]['ʌndər] ['brɪtɪʃ] [kən'troʊl] , [ænd; ənd][ɪn] - ,

By	1761	,	Wisconsin	was	under	British	control	,	and	in	1763	,
经过	-	,	威斯康星州	曾是	在下面	英国	控制	,	和	在	-	,

到1761年，威斯康星州已处于英国的控制之下，1763年，

[fræns] ['fɔːrməli] [sə'rendərd] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜːr; hər][ə'merɪkən] [pə'zeʃnz] [tuː; tə]['ɪŋglənd] .

France	formally	surrendered	the	rest	of	her	American	possessions	to	England	.
法国	正式地	投降	这	休息	的	她	美国人	财产	到	英格兰	.

法国正式将剩余的美洲殖民地移交给英国。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['siːdɪd] [luˌiːzi'ænə] [tuː; tə][speɪn][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] .

She	had	ceded	Louisiana	to	Spain	the	year	before	.
她	有	割让	路易斯安那州	到	西班牙	这	年	前	.

前一年，她将路易斯安那割让给了西班牙。

[mʌtʃ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][wɪ'skɑːnsənz]['indiəns] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , ['rʌfli] [frʌm; frəm]

Much	had	happened	to	Wisconsin's	Indians	during	this	period	,	roughly	from
很多	有	发生	到	威斯康星州的	印度人	期间	这	时期	,	大致	从

- [tuː; tə] - .

1700	to	1760	.
-	到	-	.

从 1700 年到 1760 年这段时间里，威斯康星州的印第安人经历了许多事情。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [fɑːks]['wɔrz] [hæd; həd] [rɔːt] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] [æz; əz]

The	long	and	bloody	Fox	Wars	had	wrought	hardship	on	the	other	tribes	as
这	长的	和	血腥	狐狸	战争	有	锻	困境	在	这	其他	部落	作为

[wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][fɑːks] .

well	as	on	the	Fox	.
出色地	作为	在	这	狐狸	.

漫长而血腥的狐狸战争不仅给狐狸族带来了苦难，也给其他部落带来了苦难。

[ðə; ði] [suː] - ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][wɔːr][hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [suː] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə]

The	Sioux	-	Chippewa	war	had	resulted	in	the	Sioux	being	forced	to
这	苏族	-	奇佩瓦	战争	有	结果	在	这	苏族	存在	强制	到

[rɪ'lɪŋkwɪʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][wɪs'kɑːnsɪn] ['terətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] .

relinquish	most	of	their	Wisconsin	territory	to	the	Chippewa	.
放弃	最多	的	他们的	威斯康星州	领土	到	这	奇佩瓦	.

苏族-奇佩瓦族战争导致苏族被迫将他们在威斯康星州的大部分领土割让给奇佩瓦族。

[ðə; ði][ˌpɔtə'wɔtəmi]['indiəns] , [huː] [hæd; həd] fought28

The	Potawatomi	Indians	,	who	had	fought28
这	波塔瓦托米	印度人	,	WHO	有	fought28

波塔瓦托米印第安人曾与28人作战

['ʌndər] ['lɑːŋˌleɪd] [ænd; ənd] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'ɑːrmd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]

under	Langlade	and	participated	in	the	killing	of	the	unarmed	English	and
在下面	朗格拉德	和	参与	在	这	杀	的	这	徒手	英语	和

[ə'mɛrɪkənz] [æt; ət][fɔːrt] ['wɪljəm] ['henri] ,

Americans	at	Fort	William	Henry	,
美国人	在	堡	威廉	亨利	,

在朗格拉德的指挥下，参与了在威廉亨利堡屠杀手无寸铁的英国人和美国人的行动。

[wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][grɪm] ['vendʒəns] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] ,

were	visited	by	a	grim	vengeance	in	the	form	of	smallpox	,
是	到访	经过	一个	严峻	复仇	在	这	形式	的	天花	,

天花给他们带来了残酷的报复。

[kən'træktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [tu:; tə]

contracted	from	the	English	soldiers	and	brought	back	by	the	tribes	to
合同	从	这	英语	士兵	和	带来	后退	经过	这	部落	到

[ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [wer] [ˌaɪ 'ti:][reɪdʒd]['vɜ:rtʃuəli] [ˌʌn'tʃekt] .

their	own	country	where	it	raged	virtually	unchecked	.
他们的	自己的	国家	在哪里	它	愤怒	几乎	未经核实	.

这种病毒是从英国士兵那里带回来的，然后被部落带回自己的国家，在那里肆虐蔓延，几乎无人能控制。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['indiəns][lɔ:st][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .

Great	numbers	of	Indians	lost	their	lives	as	a	result	.
伟大的	数字	的	印度人	丢失的	他们的	生活	作为	一个	结果	.

结果导致大量印度人丧生。

['ʌðər] [traɪbz] [left][wɪs'kɑ:nsɪn] , [sʌm; səm]['nevər][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn] .

Other	tribes	left	Wisconsin	,	some	never	to	return	.
其他	部落	左边	威斯康星州	,	一些	绝不	到	返回	.

其他部落离开了威斯康星州，有些部落再也没有回来。

[ðə; ði] ['kikəpu:] [ænd; ənd][ˌmæs'kaʊˌtɛn][wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] [ænd; ənd][ˌɪndi'ænə] .

The	Kickapoo	and	Mascouten	were	now	in	Illinois	and	Indiana	.
这	基卡普	和	马斯库滕	是	现在	在	伊利诺伊州	和	印第安纳州	.

基卡普人和马斯科滕人现在分别生活在伊利诺伊州和印第安纳州。

[ðə; ði][ˌpɔtə'wɔtəmi][wɜ:r; wər] [bɪ'loʊ] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] .

The	Potawatomi	were	below	Lake	Michigan	at	St	.	Joseph	.
这	波塔瓦托米	是	以下	湖	密歇根州	在	英石	.	约瑟夫	.

波塔瓦托米人居住在密歇根湖下游的圣约瑟夫附近。

[ðʌs] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [hɪr] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdərz][ænd; ənd] ['miʃənəriz] [fɜ:rst]

Thus	many	of	the	tribes	here	when	the	French	traders	and	missionaries	first
因此	许多	的	这	部落	这里	什么时候	这	法语	交易员	和	传教士	第一的

[ə'raɪvd] ,

arrived	,
到达的	,

因此，当法国商人和传教士最初抵达这里时，这里的许多部落.....

[noʊ][lɔ:ŋgər][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][wɪs'kɑ:nsɪn] [si:n] .

no	longer	were	in	the	Wisconsin	scene	.
不	更长	是	在	这	威斯康星州	场景	.

他们已经退出了威斯康星州的舞台。

[ðə; ði] [traɪbz] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɪr] [wɜ:r; wər] ['destɪnd] [tu:; tə] [noʊ] [nu:] ['mæstərz] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

The	tribes	remaining	here	were	destined	to	know	new	masters	,	the	British	,
这	部落	其余的	这里	是	注定	到	知道	新的	大师	,	这	英国	,

留在这里的部落注定要迎来新的主人——英国人。

[hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][kən'troʊl][ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv]

who	were	to	control	the	fur	trade	in	Wisconsin	until	the	end	of	the	War	of
WHO	是	到	控制	这	毛皮	贸易	在	威斯康星州	直到	这	结尾	的	这	战争	的

-	.	-
1812	.	29
-	.	-

他们将控制威斯康星州的毛皮贸易，直到1812年战争结束。29

['tʃæptər] [fɔ:r]

CHAPTER	FOUR
章	四

第四章

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kən'troʊl]

THE	PERIOD	OF	BRITISH	CONTROL
这	时期	的	英国的	控制

英国统治时期

['panti,æk] .
PONTIAC .
庞蒂亚克 .

庞蒂亚克。

['brɪtɪʃ] ['mɪlətəri] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] [wʌz; wəz] ['ʌʃəd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['ensən]
British **military** **control** **of** **Wisconsin** **was** **ushered** **in** **with** **the** **arrival** **of** **Ensign**
英国 军队 控制 的 威斯康星州 曾是 引导 在 和 这 到达 的 军旗
[dʒeɪmz] [gɔ'reɪl] [æt; ət] [griːn] [beɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv] [ɑːk'toʊbər] , - .
James **Gorrell** **at** **Green** **Bay** **on** **the** **twelfth** **of** **October** **,** **1761** **.**
詹姆斯 戈雷尔 在 绿色的 湾 在 这 第十二 的 十月 , - .

1761 年 10 月 12 日，少尉詹姆斯·戈雷尔抵达格林湾，英国军队正式控制了威斯康星州。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['praɪvəts] ,
With **the** **aid** **of** **his** **two** **non** **-** **commissioned** **officers** **and** **fifteen** **privates** **,**
和 这 援助 的 他的 二 非 - 委托 警官 和 十五 私人 ,

在他的两名士官和十五名士兵的协助下，

[gɔ'reɪl] [set] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [oʊld] [frentʃ] [fɔːrt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌriː'neɪmd] [fɔːrt] ['edwərd]
Gorrell **set** **about** **to** **restore** **the** **old** **French** **fort** **which** **he** **renamed** **Fort** **Edward**
戈雷尔 放 关于 到 恢复 这 老的 法语 堡 哪个 他 更名 堡 爱德华
[ɔː'gʌstəs] ,
Augustus **,**
奥古斯都 ,

戈雷尔着手修复这座古老的法国堡垒，并将其更名为爱德华·奥古斯都堡。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] .
in **honor** **of** **the** **Duke** **of** **York** **.**
在 荣誉 的 这 公爵 的 约克 .

为纪念约克公爵。

[hɪz; ɪz] [nekst] [tæsk] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [frentʃ] ['hæbɪtənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːrt] [ænd; ənd]
His **next** **task** **was** **to** **win** **over** **the** **French** **habitants** **about** **the** **fort** **and**
他的 下一个 任务 曾是 到 赢 超过 这 法语 居民 关于 这 堡 和
[tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [' indiəns] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːz] .
to **gain** **the** **sympathy** **of** **the** **Indians** **in** **the** **area** **for** **the** **British** **cause** **.**
到 获得 这 同情 的 这 印度人 在 这 区域 为了 这 英国 原因 .

他的下一个任务是赢得堡垒附近法国居民的支持，并赢得该地区印度人对英国事业的同情。

[ə'pærəntli] [gɔ'reɪl] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [bəuθ] ['tæsks] .
Apparently **Gorrell** **was** **quite** **successful** **in** **both** **tasks** **.**
显然 戈雷尔 曾是 相当 成功的 在 两个都 任务 .

显然，戈雷尔在这两项任务中都相当成功。

[ðə; ði] [frentʃ] ['hæbɪtənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [poʊsts] ['teɪkən] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər]
The **French** **habitants** **about** **the** **posts** **taken** **over** **by** **the** **British** **found** **it** **rather**
这 法语 居民 关于 这 帖子 已采取 超过 经过 这 英国 成立 它 相当
['iːzi] ,
easy **,**
简单的 ,

居住在被英国人占领的哨所附近的法国居民发现，适应起来相当容易。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] ,
for **the** **most** **part** **,**
为了 这 最多 部分 ,

大多数情况下，

[tuː; tə][træns'fɜːr][ðer; ðər] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

to	transfer	their	allegiance	to	the	British	Crown	since	they	were	given	the
到	转移	他们的	忠诚	到	这	英国	王冠	自从	他们	是	给定	这

[seɪm] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌndər] [frentʃ] [ə'θɔːrəti] .

same	privileges	they	enjoyed	under	French	authority	.
相同的	特权	他们	享受	在下面	法语	权威	.

他们转而效忠英国王室，因为他们获得了与在法国统治下相同的特权。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['treɪdərz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][fɔːrm] ['pɑːtnəʃips] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	British	traders	found	it	more	advantageous	to	form	partnerships	with	the
这	英国	交易员	成立	它	更多的	有利	到	形式	合作关系	和	这

[mɔːr] [ɪk'spɪriənst] [frentʃ] ['treɪdərz][ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌsuːpər'siːd] [ðem; ðəm] .

more	experienced	French	traders	than	to	attempt	to	supersede	them	.
更多的	经验丰富的	法语	交易员	比	到	试图	到	取代	他们	.

英国商人发现，与更有经验的法国商人建立伙伴关系比试图取代他们更有利。

['brɪtɪʃ] [sək'ses] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ['verid] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði]

British	success	with	the	Indians	varied	according	to	local	conditions	at	the
英国	成功	和	这	印度人	多种多样	根据	到	当地的	状况	在	这

['dɪfrənt] ['fɔrts] .

different	forts	.
不同的	堡垒	.

英国人在各个堡垒对印度人的作战成效因当地情况而异。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [gɪv] ['prez(ə)nts][æz; əz] ['lɪbərəli] [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ]

The	British	were	not	inclined	to	give	presents	as	liberally	as	the	French
这	英国	是	不是	倾斜	到	给	礼物	作为	慷慨地	作为	这	法语

[hæd; həd] [dʌn] ,

had	done	,
有	完毕	,

英国人不像法国人那样慷慨地赠送礼物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['brɪtɪʃ] ['pɑːləsi][tuː; tə]['frætərnaɪz][ɔːr] [ˌɪntər'mæri] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	it	was	not	British	policy	to	fraternize	or	intermarry	with	their
和	它	曾是	不是	英国	政策	到	联谊	或者	通婚	和	他们的

['sævɪdʒ] ['ælaɪz] .

savage	allies	.
野蛮的	盟国	.

英国的政策并非与野蛮的盟友交好或通婚。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] inferiority30

The	feeling	of	inferiority30
这	感觉	的	inferiority30

自卑感30

['prɑːmptɪd] [baɪ] [ðɪs] ['triːtmənt] [kɔːzd] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] ['meni] [traɪbz] .

prompted	by	this	treatment	caused	resentment	among	many	tribes	.
提示	经过	这	治疗	导致	怨恨	之中	许多	部落	.

这种待遇引起了许多部落的愤慨。

['treɪdərz] ['pɔːrtɪdʒɪŋ] (['peɪntɪŋ] [baɪ][tiː] . ['laɪndbɝg]) .

TRADERS	PORTAGING	(	PAINTING	BY	T	.	LINDBERG	)	.
交易员	搬运	(	绘画	经过	T	.	林德伯格	)	.

商队搬运货物（T. 林德伯格的画作）。

[ɪn] ['sentrəl] [wɪs'kɑ:nsɪn] , [haʊ'evər] , - [ˌdɪplə'mætɪk] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , ['ædɪd]

In	central	Wisconsin	,	however	,	Gorrell's	diplomatic	treatment	of	the	Indians	,	added
在	中央	威斯康星州	,	然而	,	-	外交	治疗	的	这	印度人	,	额外

[tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:k] ,

to	the	fact	that	the	Sauk	,
到	这	事实	那	这	绍克	,

然而，在威斯康星州中部，戈雷尔对印第安人的外交手段，加剧了索克人对印第安人的不满。

[fɑ:ks] , ['wini'beigəu] , [ænd; ənd] [mə'nɔmini] [held] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz]

Fox	,	Winnebago	,	and	Menomini	held	a	certain	amount	of	resentment	towards
狐狸	,	温尼巴戈	,	和	梅诺米尼	握住	一个	肯定	数量	的	怨恨	向

[ðə; ði] [frentʃ] ,

the	French	,
这	法语	,

福克斯、温尼巴戈和梅诺米尼对法国人抱有一定的怨恨。

[swʌŋ] [ði:z] [traɪbz] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

swung	these	tribes	over	to	the	British	.
摇摆	这些	部落	超过	到	这	英国	.

将这些部落拉拢到英国人手中。

[ðə; ði]['prɔmisiz][ʌv; əv] ['mɛdəlz] [ænd; ənd] [kə'miʃənz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [tʃi:fs] ,

The	promises	of	medals	and	commissions	to	the	Indian	chiefs	,
这	承诺	的	奖牌	和	佣金	到	这	印度	酋长们	,

向印度酋长承诺授予勋章和委任状，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [treɪd] [gʊdz] [wɜ:r; wər] ['tʃi:pər] [baɪ][fɑ:r][ðæn; ðən] [ðoʊz]

and	the	fact	that	the	British	trade	goods	were	cheaper	by	far	than	those
和	这	事实	那	这	英国	贸易	商品	是	更便宜	经过	远的	比	那些

['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

offered	by	the	French	,
提供	经过	这	法语	,

而且英国的贸易商品比法国的同类商品便宜得多。

['ɔ:lsoʊ] [tendid] [tu:; tə] ['ɔ:fset] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ærəgənt] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

also	tended	to	offset	the	more	arrogant	treatment	of	the	tribes	by	the	British	.
还	倾向于	到	抵消	这	更多的	傲慢的	治疗	的	这	部落	经过	这	英国	.

这在一定程度上抵消了英国人对这些部落更加傲慢的态度。

- [sək'ses] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] ['sentrəl] [wɪs'kɑ:nsɪn][wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə]

Gorrell's	success	with	the	Indians	of	central	Wisconsin	was	very	important	to
-	成功	和	这	印度人	的	中央	威斯康星州	曾是	非常	重要的	到

[wɪs'kɑ:nsɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Wisconsin	history	,
威斯康星州	历史	,

戈雷尔在威斯康星州中部印第安人部落中取得的成功对威斯康星州的历史非常重要。

[fɔ:r; fər][ɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] ['ɪndiən]

for	in	1763	the	British	were	compelled	to	deal	with	a	widespread	Indian
为了	在	-	这	英国	是	被迫	到	交易	和	一个	广泛	印度

['ʌpraɪzɪŋ] ['lɑ:rdʒli] [led][baɪ]['panti,æk] ,

uprising	largely	led	by	Pontiac	,
起义	很大程度上	引领	经过	庞蒂亚克	,

因为在1763年，英国人被迫应对一场由庞蒂亚克领导的大规模印度起义。

[tʃi:f] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:təwə] [traɪb] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] ['mækɪˌnɔ:] ,

chief	of	an	Ottawa	tribe	from	around	the	Straits	of	Mackinac	,
首席	的	一个	渥太华	部落	从	大约	这	海峡	的	麦基诺	,

来自麦基诺海峡附近渥太华部落的酋长

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['eɪb(ə)l]['ɪndiən] ['lidər] [huː] ['evər] [lɪvd] .

and	one	of	the	most	able	Indian	leaders	who	ever	lived	.
和	一	的	这	最多	有能力的	印度	领导人	WHO	曾经	居住地	.

以及一位印度历史上最杰出的领导人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks][plæn][tuː; tə][draɪv][ɔːl][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][kə'ləunjəlz]['ɪntuː]

It	was	Pontiac's	plan	to	drive	all	the	British	and	Colonials	into
它	曾是	庞蒂亚克的	计划	到	驾驶	全部	这	英国	和	殖民者	进入

[ðə; ði] [siː] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'laɪənz] [ʌv; əv]['ɪndiən] [traɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tuː; tə]

the	sea	by	means	of	an	alliance	of	Indian	tribes	from	the	Alleghenies	to
这	海	经过	方法	的	一个	联盟	的	印度	部落	从	这	阿勒格尼山脉	到

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ,

the	Mississippi	River	,
这	密西西比州	河	,

庞蒂亚克的计划是，通过联合从阿勒格尼山脉到密西西比河的印第安部落，将所有英国人和殖民地居民赶到大海里去。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

and	from	the	Ohio	River	to	the	Great	Lakes	.
和	从	这	俄亥俄州	河	到	这	伟大的	湖泊	.

从俄亥俄河到五大湖。

['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks] [tʃiːf] [kleɪm][tuː; tə] ['greɪtnəs] [laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ]

Pontiac's	chief	claim	to	greatness	lies	in	his	remarkable	feat	of	keeping
庞蒂亚克的	首席	宣称	到	伟大	谎言	在	他的	卓越	特技	的	保持

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [traɪbz] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sev(ə)n] - month31

a	number	of	tribes	together	for	a	seven	-	month31
一个	数字	的	部落	一起	为了	一个	七	-	month31

庞蒂亚克最伟大的成就莫过于他使多个部落团结在一起长达七个月之久的惊人壮举。[31]

[siːdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] , [ə; eɪ] [juː'niːk] [ɪ'vent] [ɪn]['ɪndiən] ['wɔːrfer] .

siege	of	Detroit	,	a	unique	event	in	Indian	warfare	.
围城	的	底特律	,	一个	独特的	事件	在	印度	战争	.

底特律围城战，印第安战争史上的一件独特事件。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [dɪ'trɔɪt] , [kən'sɜːrtɪd] [ə'tæks] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] ['ʌðər] ['brɪtɪʃ]

In	addition	to	the	attack	on	Detroit	,	concerted	attacks	were	made	on	other	British
在	添加	到	这	攻击	在	底特律	,	协同	攻击	是	制成	在	其他	英国

[poʊsts] ,

posts	,
帖子	,

除了对底特律的袭击外，其他英国哨所也遭到了协同攻击。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [fel] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['mækɪˌnɔː] .

of	which	a	number	fell	,	including	the	one	at	Mackinac	.
的	哪个	一个	数字	跌倒	,	包括	这	一	在	麦基诺	.

其中许多山峰倒塌，包括麦基诺山的那座。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [teɪk] ['fɔrts] [dɪ'trɔɪt] , [pɪt] , [ænd; ənd][naɪ'ægrə] [ə'ʃʊrd]

The	failure	of	the	Indians	to	take	Forts	Detroit	,	Pitt	,	and	Niagara	assured
这	失败	的	这	印度人	到	拿	堡垒	底特律	,	匹兹堡	,	和	尼亚加拉	保证

[dɪ'fiːt] [fɔːr; fər]['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks] [kæm'peɪn] .

defeat	for	Pontiac's	campaign	.
击败	为了	庞蒂亚克的	活动	.

印第安人未能攻占底特律堡、匹兹堡堡和尼亚加拉堡，庞蒂亚克的战役注定失败。

[ɑːn][dʒuːn][ˌtuː'tuː] , - , [ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]['indiəns] [tʊk] [fɔːrt] ['mækɪˌnɔː] [baɪ][ə; eɪ]['klevər]

On	June	2	,	1763	,	the	Chippewa	Indians	took	Fort	Mackinac	by	a	clever
在	六月	2	,	-	,	这	奇佩瓦	印度人	采取	堡	麦基诺	经过	一个	聪明的

['sʌbtərfjuːdʒ] .

subterfuge	.
托词	.

1763年6月2日，奇佩瓦印第安人通过巧妙的计谋攻占了麦基诺堡。

[ðeɪ] [feɪkt] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [lə'krɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd]

They	faked	a	game	of	LaCrosse	in	front	of	the	stockade	and	pretended
他们	伪造	一个	游戏	的	长曲棍球	在	正面	的	这	栅栏	和	假装

[ˌæksɪ'dentəli] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði][bɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] .

accidentally	to	knock	the	ball	into	the	fort	.
偶然	到	敲	这	球	进入	这	堡	.

他们在栅栏前假装玩长曲棍球，并假装不小心把球打进了堡垒。

[æz; əz][ðə; ði] ['pleɪɜ˞z] [rʌʃt] ['æftər][ðə; ði][bɔːl] [ðeɪ] [siːzd] ['gʌnz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] ['ɪndiən]

As	the	players	rushed	after	the	ball	they	seized	guns	from	the	watching	Indian
作为	这	玩家	匆忙	后	这	球	他们	查获	枪支	从	这	观看	印度

['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [kən'siːld] [ðə; ði] ['wɛpənz] ['ʌndər][ðer; ðər]['blæŋkits] .

women	who	had	concealed	the	weapons	under	their	blankets	.
女性	WHO	有	暗	这	武器	在下面	他们的	毯子	.

球员们追着球跑的时候，从围观的印度妇女手中夺走了藏在毯子下的枪支。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['mæsəkə] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [dɪ'fend]

Most	of	the	garrison	was	massacred	before	they	had	a	chance	to	defend
最多	的	这	驻军	曾是	大屠杀	前	他们	有	一个	机会	到	保卫

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

大部分驻军在有机会自卫之前就被屠杀了。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʌv; əv][wɪ'skɑːnsənz] [sɔːk] , [fɑːks] , ['wini'beigəu] , [ænd; ənd]

The	loyalty	to	the	British	of	Wisconsin's	Sauk	,	Fox	,	Winnebago	,	and
这	忠诚	到	这	英国	的	威斯康星州的	绍克	,	狐狸	,	温尼巴戈	,	和

[mə'nɔmini] ['indiəns] ,

Menomini	Indians	,
梅诺米尼	印度人	,

威斯康星州的索克族、福克斯族、温尼贝戈族和梅诺米尼族印第安人对英国的忠诚

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [suː] , [swɔːrn] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	timely	arrival	of	a	delegation	of	Sioux	,	sworn	enemies	of	the
和	这	及时	到达	的	一个	代表团	的	苏族	,	宣誓	敌人	的	这

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,

Chippewa	,
奇佩瓦	,

以及苏族代表团的及时到来，苏族是奇佩瓦人的死敌。

['prɑːbəbli] [seɪvd] [griːn] [beɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmələr] [feɪt] .

probably	saved	Green	Bay	from	a	similar	fate	.
大概	已保存	绿色的	湾	从	一个	相似的	命运	.

或许正是它让格林湾免于同样的命运。

['ɛðɜ˞ɪŋtən] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] [gɔ'reɪl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

Etherington	hastily	summoned	Gorrell	to	his	assistance	.
埃瑟林顿	草草	被召唤	戈雷尔	到	他的	协助	.

埃瑟林顿匆忙叫戈雷尔来帮忙。

[gɔ'reɪl] [ə'bændənd] [fɔːrt] ['edwərd] [ɔː'gʌstəs] [æt; ət] [griːn] [beɪ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] -

Gorrell	abandoned	Fort	Edward	Augustus	at	Green	Bay	and	with	the	aid	of	90
戈雷尔	弃	堡	爱德华	奥古斯都	在	绿色的	湾	和	和	这	援助	的	-

[men][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːk] ,

men	of	the	Sauk	,
男人	的	这	绍克	,

戈雷尔放弃了位于格林湾的爱德华·奥古斯都堡，并在90名索克族人的帮助下，

[fɑːks] , [məˈnɔmini] , [ænd; ənd][ˈwiniˈbeigəu] [traɪbz] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈprizənəz] -

Fox	,	Menomini	,	and	Winnebago	tribes	succeeded	in	obtaining	the	prisoners	'
狐狸	,	梅诺米尼	,	和	温尼巴戈	部落	成功了	在	获得	这	囚犯	-

[rɪˈliːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈindiəns] .

release	from	the	Indians	.
发布	从	这	印度人	.

福克斯族、梅诺米尼族和温尼贝戈族成功地从印第安人手中换取了囚犯的释放。

[ðə; ði][ˈpɑːrti] [ðen] [prəˈsiːdid] [ɑːn][tuː; tə][ˌmɑːntriˈɔːl] .

The	party	then	proceeded	on	to	Montreal	.
这	派对	然后	继续	在	到	蒙特利尔	.

随后，一行人前往蒙特利尔。

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈmɪlətəri] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɪsˈkɑːnsɪn][wʌz; wəz][nɑːt] [riˈzjuːmd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .

British	military	occupation	of	Wisconsin	was	not	resumed	until	the	War	of	1812	.
英国	军队	职业	的	威斯康星州	曾是	不是	恢复	直到	这	战争	的	-	.

英国对威斯康星州的军事占领直到 1812 年战争才重新开始。

[ðə; ði][ˈpanti,æk] [rɪˈbeljən] [ˈɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈprɔːbləms][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

The	Pontiac	rebellion	also	served	to	bring	the	problems	relating	to	the
这	庞蒂亚克	叛乱	还	服务	到	带来	这	问题	相关	到	这

[ˈindiəns][hoʊm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈgʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [helpt] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈsentɪv]

Indians	home	to	the	British	Government	and	probably	helped	as	an	incentive
印度人	家	到	这	英国	政府	和	大概	帮助	作为	一个	激励

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪʃuːəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

to	the	issuance	of	the	Proclamation	of	1763	.
到	这	发行	的	这	公告	的	-	.

庞蒂亚克叛乱也让英国政府意识到与印第安人有关的问题，并可能促使英国颁布了 1763 年公告。

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈsʌbʤekts][wɜːr; wər] [naʊ] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [lændz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpəˈleitʃjən]

British	subjects	were	now	forbidden	to	purchase	lands	west	of	the	Appalachian
英国	主题	是	现在	禁止	到	购买	土地	西方	的	这	阿巴拉契亚山脉

[ˈmaʊntnz] [wɪˈðaʊt] [ˈspeʃ(ə)l][ˈlaɪs(ə)ns] .

mountains	without	special	license	.
山脉	没有	特别的	执照	.

英国公民现在被禁止在没有特别许可证的情况下购买阿巴拉契亚山脉以西的土地。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [prɪˈvent] [ˈfɜːrðər] [eŋˈkrəʊtʃm(ə)nt] [baɪ] [waɪt] [ˈsetləz] [əˈpɑːn]

It	was	hoped	that	this	would	prevent	further	encroachments	by	white	settlers	upon
它	曾是	希望	那	这	会	防止	更远	侵占	经过	白色的	定居者	之上

[ˈɪndiən][lændz] .

Indian	lands	.
印度	土地	.

人们希望这能阻止白人定居者进一步侵占印第安人的土地。

[treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈindiəns][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [wer] [ˈlaɪsənsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Trade	with	the	Indians	was	to	be	permitted	where	licenses	with	the
贸易	和	这	印度人	曾是	到	是	允许	在哪里	许可证	和	这

[ˈveriəs] [kəˈloʊniəl] [ˈgʌvərnmənts] [hæd; həd] [bɪn] [prəʊˈkjʊəd] .

various	colonial	governments	had	been	procured	.
各种各样的	殖民	政府	有	到过	采购	.

只要获得了各殖民地政府颁发的许可证，就可以与印度人进行贸易。

[mɔːrˈoʊvər] , [sɪns] [wɪsˈkɑːnsɪn][wʌz; wəz][nɑːt][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˈlimits][ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði]

Moreover	,	since	Wisconsin	was	not	included	in	the	limits	of	any	of	the
而且	,	自从	威斯康星州	曾是	不是	包括	在	这	限制	的	任何	的	这

[ˈkɑːləniz] ,

colonies	,
殖民地	,

此外，由于威斯康星州不属于任何一个殖民地的疆界，

[wɪs'kɑːnsɪn][wʌz; wəz][left] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['gʌvərnmənt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðæt] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði]

Wisconsin	**was**	**left**	**without**	**any**	**government**	**other**	**than**	**that**	**exercised**	**by**	**the**
威斯康星州	曾是	左边	没有	任何	政府	其他	比	那	锻炼	经过	这

['mɪlətəri] [æt; ət] ['mækɪˌnɔː] .

military	**at**	**Mackinac**	**.**
军队	在	麦基诺	.

除了麦基诺岛上的军队行使的权力外，威斯康星州没有任何其他政府。

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt]['rektɪfaɪd] [ʌn'tɪl] - [wen] [ðə; ði] [kə'bek] [ækt] [pleɪst] [wɪs'kɑːnsɪn] ['ʌndər]

This	**matter**	**was**	**not**	**rectified**	**until**	**1774**	**when**	**the**	**Quebec**	**Act**	**placed**	**Wisconsin**	**under**
这	事情	曾是	不是	已纠正	直到	-	什么时候	这	魁北克	行为	放置	威斯康星州	在下面

[ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['kænədə] .

the	**authority**	**of**	**the**	**Governor**	**of**	**Canada**	**.**
这	权威	的	这	州长	的	加拿大	.

直到 1774 年，魁北克法案将威斯康星州置于加拿大总督的管辖之下，这个问题才得以纠正。

['mækɪˌnɔː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][wɪ'skɑːnsənz][fɜːr] [treɪd] [wen] [ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt]

Mackinac	**became**	**the**	**seat**	**of**	**Wisconsin's**	**fur**	**trade**	**when**	**the**	**fort**	**was**	**rebuilt**
麦基诺	成为	这	座位	的	威斯康星州的	毛皮	贸易	什么时候	这	堡	曾是	重建

[ðer; ðər][ɪn] - .

there	**in**	**1764**	**.**
那里	在	-	.

1764 年，麦基诺堡在麦基诺岛重建，麦基诺岛也因此成为威斯康星州皮毛贸易的中心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][fɔːrt] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]

It	**was**	**the**	**only**	**fort**	**northwest**	**of**	**Detroit**	**with**	**government**	**officers**	**and**
它	曾是	这	仅有的	堡	西北	的	底特律	和	政府	警官	和

['ɪndiən] ['eɪdʒənts] .

Indian	**agents**	**.**
印度	代理人	.

它是底特律西北部唯一一座驻有政府官员和印第安事务官员的堡垒。

[baɪ] - , [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['treɪdərz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['eriə] .

By	**1767**	**,**	**large**	**numbers**	**of**	**traders**	**were**	**coming**	**into**	**the**	**Wisconsin**	**area**	**.**
经过	-	,	大的	数字	的	交易员	是	未来	进入	这	威斯康星州	区域	.

到 1767 年，大量商人涌入威斯康星州地区。

[ðə; ði]['indiəns][baɪ] [ðɪs] [taɪm][wɜːr; wər][soʊ] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] ['treɪdər] [ðæt] ['eni]

The	**Indians**	**by**	**this**	**time**	**were**	**so**	**dependent**	**on**	**the**	**white**	**trader**	**that**	**any**
这	印度人	经过	这	时间	是	所以	依赖	在	这	白色的	商	那	任何

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [gʊdz] ['floʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] [wɜːrkt] [sɪ'vɪr] ['hɑːdʃɪps]

interruption	**in**	**the**	**supply**	**of**	**goods**	**flowing**	**to**	**the**	**Indians**	**worked**	**severe**	**hardships**
中断	在	这	供应	的	商品	流动	到	这	印度人	工作	严重	艰辛

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

upon	**them**	**.**
之上	他们	.

到那时，印第安人已经非常依赖白人商人，任何流向印第安人的货物供应中断都会给他们带来严重的困难。

[wɪ'skɑːnsənz][fɜːr] [treɪd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['lɑːrdʒli] [kən'troʊld] [baɪ][ˌmɑːntri'ɔːl] [ɪn'vestəz] , ['moʊstli] ['brɪtɪʃ] .

Wisconsin's	**fur**	**trade**	**was**	**still**	**largely**	**controlled**	**by**	**Montreal**	**investors**	**,**	**mostly**	**British**	**.**
威斯康星州的	毛皮	贸易	曾是	仍然	很大程度上	受控	经过	蒙特利尔	投资者	,	大多	英国	.

威斯康星州的毛皮贸易仍然主要由蒙特利尔的投资者控制，其中大部分是英国人。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['treɪdərz] , [haʊ'evər] , [huː] ['kɔntæktid] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [stɪl] [praɪ'merəli]

The	**actual**	**traders**	**,**	**however**	**,**	**who**	**contacted**	**the**	**Indians**	**were**	**still**	**primarily**
这	实际的	交易员	,	然而	,	WHO	联系	这	印度人	是	仍然	主要

['frentʃmən] ,

Frenchmen	**,**
法国人	,

然而，真正与印第安人接触的商人主要还是法国人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [soʊ] [θru:'aʊt] [wɪ'skɑ:nsənz][fɜ:r] - [treɪd] ['pɪriəd] .

and	this	was	to	remain	so	throughout	Wisconsin's	fur	-	trade	period	.
和	这	曾是	到	保持	所以	自始至终	威斯康星州的	毛皮	-	贸易	时期	.

在威斯康星州的毛皮贸易时期，这种情况一直持续至今。

[sʌm; səm][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [baɪ] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]

Some	competition	in	Wisconsin	was	given	to	the	British	by	Spanish	and
一些	竞赛	在	威斯康星州	曾是	给定	到	这	英国	经过	西班牙语	和

[frentʃ] ['treɪdərz][frʌm; frəm] [luˌi:zi'ænə] ,

French	traders	from	Louisiana	,
法语	交易员	从	路易斯安那州	,

在威斯康星州，来自路易斯安那州的西班牙和法国商人给英国带来了一些竞争。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['spænɪʃ] ['terətɔ:ri] [baɪ][ðə; ði] [pi:s] ['tri:ti] [ɪn] - .

which	had	become	Spanish	territory	by	the	peace	treaty	in	1763	.
哪个	有	变得	西班牙语	领土	经过	这	和平	条约	在	-	.

该地区在 1763 年的和平条约中成为西班牙领土。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] [fɜ:r] [treɪd] [wɪð; wɪθ]

But	the	British	managed	to	retain	the	bulk	of	the	northwest	fur	trade	with
但	这	英国	管理	到	保持	这	大部分	的	这	西北	毛皮	贸易	和

[ðə; ði]['indiəns] .

the	Indians	.
这	印度人	.

但英国人设法保留了与印第安人进行的大部分西北毛皮贸易。

[wɪ'skɑ:nsənz]['indiəns][dɪd][nɑ:t] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] ['strɔ:ŋli] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

Wisconsin's	Indians	did	not	participate	strongly	in	the	American	Revolution	,
威斯康星州的	印度人	做过	不是	参加	强烈	在	这	美国人	革命	,

威斯康星州的印第安人并没有积极参与美国独立战争。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][sʌm; səm]['ækʃ(ə)n] .

but	they	did	take	part	in	some	action	.
但	他们	做过	拿	部分	在	一些	行动	.

但他们确实参与了一些行动。

[tʃɑ:rlz] [di:] ['lɑ:ŋˌleɪd] , [hæf] [frentʃ] ,

Charles	de	Langlade	,	half	French	,
查尔斯	德	朗格拉德	,	一半	法语	,

查尔斯·德·朗格拉德有一半法国血统，

[hæf] ['ɑ:təwə] ['ɪndiən] ['li:dər] [hu:] [helpt] [ðə; ði] [frentʃ] [soʊ] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ]

half	Ottawa	Indian	leader	who	helped	the	French	so	efficiently	during	the	French
一半	渥太华	印度	领导者	WHO	帮助	这	法语	所以	高效	期间	这	法语

[ænd; ənd] ['ɪndiən] [wɔ:r] ,

and	Indian	War	,
和	印度	战争	,

一位在法国印第安战争期间高效协助法国人的渥太华印第安人领袖

[naʊ] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔ:z] [æz; əz] ['ɑ:rdntli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [frentʃ] .

now	espoused	the	British	cause	as	ardently	as	he	had	the	French	.
现在	拥护	这	英国	原因	作为	热切地	作为	他	有	这	法语	.

现在他像拥护法国人一样热情地拥护英国事业。

-	[trə'mendəs]	['ɪnfluəns]	over32
Langlade's	tremendous	influence	over32
-	巨大的	影响	over32

朗格拉德对32世纪的巨大影响

[ðə; ði]['indiəns][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] ,

the	Indians	was	well	known	,
这	印度人	曾是	出色地	已知	,

印第安人是出了名的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hoʊpt] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][əb'teɪn] [wɪs'kɑ:nsɪn]['ɪndiən] [help] [ɪn]
and 和 | **the** 这 | **British** 英国 | **hoped** 希望 | **to** 到 | **persuade** 说服 | **him** 他 | **to** 到 | **obtain** 获得 | **Wisconsin** 威斯康星州 | **Indian** 印度 | **help** 帮助 | **in** 在
['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] .
fighting 斗争 | **the** 这 | **Colonists** 殖民者 | **.** .

英国人希望说服他争取威斯康星印第安人的帮助，以对抗殖民者。

['lɑ:ŋˌleɪd] [dɪd] [sək'si:d] [ɪn]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:][ænd; ənd] ['ɑ:təwə] [i:st] [tu:; tə][help]
Langlade 朗格拉德 | **did** 做过 | **succeed** 成功 | **in** 在 | **leading** 领导 | **Chippewa** 奇佩瓦 | **and** 和 | **Ottawa** 渥太华 | **east** 东方 | **to** 到 | **help** 帮助
[bə:'gɔin] [ɪn] - ,
Burgoyne 伯戈因 | **in** 在 | **1777** - | **,** ,

1777年，朗格拉德成功地带领奇佩瓦人和渥太华人向东进军，帮助伯戈因。

[ænd; ənd][ɪn] - [wɪs'kɑ:nsɪn]['indiəns][went] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] [tu:; tə][help]['dʒen(ə)rəl]['hæmɪltən] .
and 和 | **in** 在 | **1778** - | **Wisconsin** 威斯康星州 | **Indians** 印度人 | **went** 去 | **to** 到 | **Detroit** 底特律 | **to** 到 | **help** 帮助 | **General** 一般的 | **Hamilton** 汉密尔顿 | **.** .

1778 年，威斯康星印第安人前往底特律帮助汉密尔顿将军。

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [haʊ'evər] ,
On 在 | **the** 这 | **whole** 所有的 | **,** , | **however** 然而 | **,** ,

但总的来说，

[wɪ'skɑ:nsənz]['indiəns][wɜ:r; wər] [tu:] [dɪs'ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['mænz][wɔ:r][tu:; tə][bi:; bi]
Wisconsin's 威斯康星州的 | **Indians** 印度人 | **were** 是 | **too** 也 | **disinterested** 无私的 | **in** 在 | **the** 这 | **white** 白色的 | **man's** 男人的 | **war** 战争 | **to** 到 | **be** 是
[ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ə'baʊt] [lɔ:ŋ] [trɪps] [i:st] [tu:; tə][eɪd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
enthusiastic 热情的 | **about** 关于 | **long** 长的 | **trips** 旅行 | **east** 东方 | **to** 到 | **aid** 援助 | **the** 这 | **British** 英国 | **.** .

威斯康星州的印第安人对白人的战争漠不关心，因此不愿长途跋涉前往东部帮助英国人。

- , [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [læst] [fɔ:rt] .
MICHILLIMACKINAC - | **,** , | **RESTORATION** 恢复 | **OF** 的 | **LAST** 最后的 | **FORT** 堡 | **.** .

米奇利麦基纳克，最后堡垒的修复。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [wɔ:r]['hɪroʊ] , ['meɪdʒər] [dʒɔ:rdʒ] ['rɔdʒəz][kla:k] , [hu:z] ['kæptʃər] [ʌv; əv]
The 这 | **American** 美国人 | **Revolutionary** 革命者 | **War** 战争 | **hero** 英雄 | **,** , | **Major** 主要的 | **George** 乔治 | **Rogers** 罗杰斯 | **Clark** 克拉克 | **,** , | **whose** 谁 | **capture** 捕获 | **of** 的
[ˌvɪn'sɛnəs] [ænd; ənd][kɑ:s'kɑ:skiə] ,
Vincennes 文森斯 | **and** 和 | **Kaskaskia** 卡斯卡斯基亚 | **,** ,

美国独立战争英雄乔治·罗杰斯·克拉克少校攻占了文森斯和卡斯卡斯基亚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['kʌntri] ,
and 和 | **the** 这 | **French** 法语 | **villages** 村庄 | **of** 的 | **the** 这 | **Illinois** 伊利诺伊州 | **country** 国家 | **,** ,

还有伊利诺伊州的法国乡村，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kleɪmz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] ['terətɔ:ri] ['dʊrɪŋ]
provided 假如 | **the** 这 | **basis** 基础 | **for** 为了 | **United** 团结的 | **States** 各州 | **claims** 索赔 | **to** 到 | **the** 这 | **Northwest** 西北 | **Territory** 领土 | **during** 期间
[ðə; ði] [pi:s] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
the 这 | **peace** 和平 | **negotiations** 谈判 | **between** 之间 | **the** 这 | **British** 英国 | **and** 和 | **the** 这 | **United** 团结的 | **States** 各州 | **,** ,

为美国在英美和平谈判期间对西北地区的主权声索提供了依据。

[kɔːld] [təˈgeðər] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈsembli] [ʌv; əv][ˈindiəns][æt; ət][kəˈhoʊ.ki.ə] , [ˌɪləˈnɔɪ] , [ɪn] - ,

called	together	a	great	assembly	of	Indians	at	Cahokia	,	Illinois	,	in	1778	,
称为	一起	一个	伟大的	集会	的	印度人	在	卡霍基亚	,	伊利诺伊州	,	在	-	,

1778年，在伊利诺伊州卡霍基亚召集了一大批印第安人。

[ænd; ənd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðer; ðər] [pledʒz] [ʌv; əv] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

and	succeeded	in	obtaining	their	pledges	of	allegiance	to	the	United
和	成功了	在	获得	他们的	承诺	的	忠诚	到	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

并成功获得了他们对美国的效忠宣誓。

[ˈmeni] [wɪsˈkɑːnsɪn][ˈindiəns] [əˈtendid] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈnoʊtɪd][ˈblækbɜːrd] ,

Many	Wisconsin	Indians	attended	the	meeting	,	including	the	noted	Blackbird	,
许多	威斯康星州	印度人	参加	这	会议	,	包括	这	著名的	黑鸟	,

许多威斯康星州的印第安人参加了会议，其中包括著名的黑鸟。

[tʃiːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪlˈwɔːki] [ˈvɪlɪdʒ] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ˈɑːtəwə] , [ˈtʃɪpəˌwɑː; ˈtʃɪpəˌwɔː] , [ænd; ənd]

chief	of	a	Milwaukee	village	composed	of	Ottawa	,	Chippewa	,	and
首席	的	一个	密尔沃基	村庄	由	的	渥太华	,	奇佩瓦	,	和

[ˌpɔtəˈwɔtəmi] .

Potawatomi	.
波塔瓦托米	.

密尔沃基一个由渥太华族、奇佩瓦族和波塔瓦托米族组成的村庄的首领。

[ˈblækbɜːrd] [əˈpærəntli] [rɪˈmeɪnd] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kɔːz] .

Blackbird	apparently	remained	loyal	to	the	American	cause	.
黑鸟	显然	剩余	忠诚	到	这	美国人	原因	.

黑鸟显然仍然忠于美国事业。

[ˈmeɪdʒər][ˈklɑːrks] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪsˈkɑːnsɪn][ˈindiəns] [tendid] [tuː; tə][ˈnʌlɪfaɪ][ðə; ði] [ˈefərts]

Major	Clark's	influence	with	the	Wisconsin	Indians	tended	to	nullify	the	efforts
主要的	克拉克的	影响	和	这	威斯康星州	印度人	倾向于	到	无效	这	努力

[ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˈlɑːŋˌleɪd] ,

of	Charles	Langlade	,
的	查尔斯	朗格拉德	,

克拉克少校对威斯康星印第安人的影响力往往会抵消查尔斯·朗格莱德的努力。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [frentʃ] [ˈɑːfəsərz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˈɪŋgləɪnd] ,

and	other	French	officers	in	the	service	of	England	,
和	其他	法语	警官	在	这	服务	的	英格兰	,

以及其他在英国效力的法国军官

[tuː; tə]['moʊbəlaɪz][ðə; ði][wɪsˈkɑːnsɪn][ˈindiəns] [əˈgenst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

to	mobilize	the	Wisconsin	Indians	against	the	United	States	.
到	动员	这	威斯康星州	印度人	反对	这	团结的	各州	.

动员威斯康星州印第安人对抗美国。

[ɪn] - ,

In	1780	,
在	-	,

1780年，

[ˈɪŋgləɪnd] [ˈjuːtəˌlaɪzd][sʌm; səm][wɪsˈkɑːnsɪn][ˈindiəns][ɪn][æn; ən] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [wɪð; wɪθ] [huːm]

England	utilized	some	Wisconsin	Indians	in	an	attack	on	the	Spanish	with	whom
英格兰	利用	一些	威斯康星州	印度人	在	一个	攻击	在	这	西班牙语	和	谁

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ðen] [æt; ət][wɔːr] .

she	was	then	at	war	.
她	曾是	然后	在	战争	.

英国曾利用一些威斯康星印第安人袭击当时与其交战的西班牙。

[twelv] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [æt; ət] ['preri] [diː'juː] ['tʃɛn] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɑːn]

Twelve	**hundred**	**warriors**	**were**	**assembled**	**at**	**Prairie**	**du**	**Chien**	**,**	**and**	**marched**	**on**
十二	百	战士	是	组装	在	草原	杜	钱	,	和	行军	在

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

St	**.**	**Louis**	**.**
英石	.	路易斯	.

一千二百名战士在普雷里杜切恩集结，向圣路易斯进军。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [æd'væns] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['muːvmənts] ,

Aided	**by**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**had**	**advance**	**knowledge**	**of**	**the**	**enemy**	**movements**	**,**
协助	经过	这	事实	那	他们	有	进步	知识	的	这	敌人	移动	,

由于他们事先掌握了敌军的动向，

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌsɪmpə'θetɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

that	**some**	**of**	**the**	**tribesmen**	**were**	**more**	**or**	**less**	**sympathetic**	**with**	**the**
那	一些	的	这	部落成员	是	更多的	或者	较少的	交感神经	和	这

[ə'merɪkən] [kɔːz] ,

American	**cause**	**,**
美国人	原因	,

一些部落成员或多或少同情美国的事业。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [ʃoʊd] [noʊ][ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

and	**that**	**the**	**Indians**	**showed**	**no**	**enthusiasm**	**for**	**attacking**	**in**	**the**	**face**	**of**
和	那	这	印度人	显示	不	热情	为了	攻击	在	这	脸	的

['kænən] ['faɪər] ,

cannon	**fire**	**,**
大炮	火	,

印第安人在炮火面前丝毫没有表现出进攻的热情。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['raʊtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tækəz] .

the	**Spanish**	**and**	**Americans**	**succeeded**	**in**	**routing**	**the**	**attackers**	**.**
这	西班牙语	和	美国人	成功了	在	路由	这	攻击者	.

西班牙人和美国人成功击退了攻击者。

['æftər] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wɪ'skɑːnsənz]['indiəns][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kæm'peinz]

After	**this**	**action**	**Wisconsin's**	**Indians**	**were**	**not**	**involved**	**in**	**any**	**important**	**campaigns**
后	这	行动	威斯康星州的	印度人	是	不是	涉及	在	任何	重要的	竞选活动

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] . -

during	**the**	**remaining**	**years**	**of**	**the**	**American**	**Revolution**	**.**	**33**
期间	这	其余的	年	的	这	美国人	革命	.	-

此后，威斯康星州的印第安人在美国独立战争剩余的几年里没有参与任何重要的战役。33

[tʃiːf] ['ɔʃˌkɔʃ] (['pɔːrtrət] [baɪ][es] . [em] . [brʊks] , ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪs'kɑːnsɪn] [steɪt]

CHIEF	**OSHKOSH**	**(**	**PORTRAIT**	**BY**	**S**	**.**	**M**	**.**	**BROOKS**	**,**	**COURTESY**	**OF**	**THE**	**WISCONSIN**	**STATE**
首席	奥什科什	(	肖像	经过	S	.	M	.	布鲁克斯	,	礼貌	的	这	威斯康星州	状态

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]) .

HISTORICAL	**SOCIETY**	**)**	**.**
历史	社会	)	.

奥什科什酋长（SM Brooks 绘制的肖像，由威斯康星州历史学会提供）。

['brɪtɪʃ] [kən'troʊl][ʌv; əv][wɪ'skɑːnsənz]['indiəns][dɪd][nɑːt] [siːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

British	**control**	**of**	**Wisconsin's**	**Indians**	**did**	**not**	**cease**	**with**	**the**	**end**	**of**	**the**
英国	控制	的	威斯康星州的	印度人	做过	不是	停止	和	这	结尾	的	这

[ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

Revolutionary	**War**	**.**
革命者	战争	.

英国对威斯康星州印第安人的控制并没有随着美国独立战争的结束而终止。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]['pærɪs] , [ɪn] - ,

Despite	**the**	**British**	**agreement**	**in**	**the**	**Treaty**	**of**	**Paris**	**,**	**in**	**1783**	**,**
尽管	这	英国	协议	在	这	条约	的	巴黎	,	在	-	,

尽管英国在1783年的《巴黎条约》中同意了，

[tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ðer; ðər][poʊsts][æt; ət][naɪ'ægrə] , [dɪ'trɔɪt] , [ænd; ənd] - ,

to	turn	over	their	posts	at	Niagara	,	Detroit	,	and	Michillimackinac	,
到	转动	超过	他们的	帖子	在	尼亚加拉	,	底特律	,	和	-	,

交出他们在尼亚加拉、底特律和米奇利麦基诺的职位，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][hoʊld] [ðiːz] ['fɔrts] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði][dʒeɪ] ['triːti] [ʌv; əv] - .

they	continued	to	hold	these	forts	until	after	the	Jay	Treaty	of	1794	.
他们	持续	到	抓住	这些	堡垒	直到	后	这	杰伊	条约	的	-	.

他们一直占领着这些堡垒，直到 1794 年《杰伊条约》签订之后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ɑːk'toʊbər] , - , [ðæt] ['mækɪˌnɔː] ,

It	was	not	until	October	,	1796	,	that	Mackinac	,
它	曾是	不是	直到	十月	,	-	,	那	麦基诺	,

直到1796年10月，麦基诺岛才

[ðə; ði][læst][poʊst][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]

the	last	post	to	be	turned	over	by	the	British	,	was	officially	occupied	by
这	最后的	邮政	到	是	转向	超过	经过	这	英国	,	曾是	官方	占领	经过

[ə'merɪkən] [truːps] .

American	troops	.
美国人	军队	.

最后一个由英国人移交的哨所，正式由美军占领。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [haʊ'evər] ,

The	British	,	however	,
这	英国	,	然而	,

然而，英国人

[stɪl] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər][kən'troʊl]['oʊvər][wɪ'skɑːnsənz]['indiəns] [θruː] [ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [naʊ]

still	maintained	their	control	over	Wisconsin's	Indians	through	the	fur	trade	now
仍然	维持	他们的	控制	超过	威斯康星州的	印度人	通过	这	毛皮	贸易	现在

['ɑpəretɪŋ] [frʌm; frəm][poʊsts][dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kə'neɪdiən]['bɔːrdər] .

operating	from	posts	just	across	the	Canadian	border	.
操作	从	帖子	只是	穿过	这	加拿大	边界	.

他们仍然通过毛皮贸易控制着威斯康星州的印第安人，而这些贸易站现在就在加拿大边境对面。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] [ə'genst] ['ɪŋgləɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən]

Within	a	month	after	the	declaration	of	war	against	England	by	the	American
之内	一个	月	后	这	宣言	的	战争	反对	英格兰	经过	这	美国人

['kɑːŋgrəs] [ɪn] - ,

Congress	in	1812	,
国会	在	-	,

1812年美国国会向英国宣战后不到一个月，

['mækɪˌnɔː] [wʌz; wəz][ˌriː'teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] and34

Mackinac	was	retaken	by	the	British	and34
麦基诺	曾是	重新夺回	经过	这	英国	and34

麦基诺岛被英国人重新夺回，34

[mə'nɔmini] [ænd; ənd]['wini'beigəu]['indiəns][frʌm; frəm][wɪs'kɑːnsɪn] .

Menomini	and	Winnebago	Indians	from	Wisconsin	.
梅诺米尼	和	温尼巴戈	印度人	从	威斯康星州	.

来自威斯康星州的梅诺米尼人和温尼贝戈印第安人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'nɔmini] [wɜːr; wər] [tʃiːfs] ['toʊˌmɑː][ænd; ənd] ['ɔʃˌkɔʃ] ,

Among	the	Menomini	were	chiefs	Tomah	and	Oshkosh	,
之中	这	梅诺米尼	是	酋长们	托马	和	奥什科什	,

梅诺米尼人中有酋长托马赫和奥什科什，

[ðə; ði] ['lætər] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪməs] [mə'nɔmini] ['liːdər] [ænd; ənd] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	latter	destined	to	become	a	famous	Menomini	leader	and	friend	of	the
这	后者	注定	到	变得	一个	著名的	梅诺米尼	领导者	和	朋友	的	这

[ə'mɛrɪkənz] .

Americans	.
美国人	.

后者注定要成为梅诺米尼族的一位著名领袖和美国人的朋友。

[wɪ'ðɪn] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [fɔːrt] ['dɪrbərn] ([æt; ət] [ʃɪ'kɑːgoʊ]) [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['indiəns] [ænd; ənd]

Within	another	month	Fort	Dearborn	(	at	Chicago	)	was	attacked	by	Indians	and
之内	其他	月	堡	迪尔伯恩	(	在	芝加哥	)	曾是	遭到攻击	经过	印度人	和

[moʊst] [ʌv; əv] [ɪts] [sə'vɪliən] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ɪn'hæbɪtənts] ['mæsəkə] .

most	of	its	civilian	and	military	inhabitants	massacred	.
最多	的	它是	平民	和	军队	居民	大屠杀	.

一个月后，迪尔伯恩堡（位于芝加哥）遭到印第安人的袭击，堡内大部分平民和军人被屠杀。

[mə'nɔmini] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] , [ænd; ənd] ['wini'beigəu] ['indiəns] [frʌm; frəm] [wɪs'kɑːnsɪn] [tʊk] [pɑːrt] [ɪn] [ðɪs]

Menomini	,	Potawatomi	,	and	Winnebago	Indians	from	Wisconsin	took	part	in	this
梅诺米尼	,	波塔瓦托米	,	和	温尼巴戈	印度人	从	威斯康星州	采取	部分	在	这

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

来自威斯康星州的梅诺米尼人、波塔瓦托米人和温尼贝戈人参与了这次袭击。

[mə'nɔmini] ['wɔːriər] ([frʌm; frəm] ['ɪndiən] [traɪbz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə]) .

MENOMINI	WARRIOR	(	FROM	INDIAN	TRIBES	OF	NORTH	AMERICA	)	.
梅诺米尼	战士	(	从	印度	部落	的	北	美国	)	.

梅诺米尼战士（来自北美印第安部落）。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜːr; wər] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['preri] [diː'ju] ['tʃɛn] [ɪn] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'troʊl] [wɪ'skɑːnsənz] ['indiəns] .

The	Americans	were	well	aware	of	the	strategic	importance	of	Prairie	du	Chien	in	any	attempt	to	control	Wisconsin's	Indians	.
这	美国人	是	出色地	意识到的	的	这	战略	重要性	的	草原	杜	钱	在	任何	试图	到	控制	威斯康星州的	印度人	.

美国人非常清楚普雷里杜切恩在控制威斯康星州印第安人的任何尝试中都具有重要的战略意义。

[ɪn] [dʒuːn] , - , [fɔːrt] ['ʃelbi] ,

In	June	,	1814	,	Fort	Shelby	,
在	六月	,	-	,	堡	谢尔比	,

1814年6月，谢尔比堡

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [fɜːrst] ['bɪldɪŋ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'merɪkən] [flæg] ['evər] [fluː] [ɪn] [wɪs'kɑːnsɪn] ,

probably	the	first	building	over	which	an	American	flag	ever	flew	in	Wisconsin	,
大概	这	第一的	建筑	超过	哪个	一个	美国人	旗帜	曾经	飞翔	在	威斯康星州	,

这可能是威斯康星州第一座飘扬过美国国旗的建筑。

[wʌz; wəz] [i'rektid] [æt; ət] [ðɪs] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

was	erected	at	this	strategic	location	.
曾是	竖立	在	这	战略	地点	.

它建于这一战略要地。

['ɛl'tiː] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] [ænd; ənd] ['sɪksti] [men] [wɜːr; wər] [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] .

Lt	.	Perkins	and	sixty	men	were	left	in	charge	at	the	fort	.
中尉	.	珀金斯	和	六十	男人	是	左边	在	收费	在	这	堡	.

珀金斯中尉和六十名士兵被留下来负责堡垒的运作。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kwɪkli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn]

The	British	quickly	determined	to	drive	out	the	Americans	and	succeeded	in
这	英国	迅速地	决定	到	驾驶	出去	这	美国人	和	成功了	在

['fɔ:rsɪŋ] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] [tu:; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [fɔ:rt] [ɑ:n] [dʒʊ'laɪ] - , - .

forcing	Perkins	to	surrender	the	fort	on	July	19	,	1814	.
强制	珀金斯	到	投降	这	堡	在	七月	-	,	-	.

英国人迅速决定驱逐美国人，并成功迫使珀金斯于 1814 年 7 月 19 日投降。

[ə'baʊt] - ['indiəns] , ['moʊstli] [mə'nɔmini] , ['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:] , ['wini'beigəu] , [ænd; ənd] [su:] ,

About	500	Indians	,	mostly	Menomini	,	Chippewa	,	Winnebago	,	and	Sioux	,
关于	-	印度人	,	大多	梅诺米尼	,	奇佩瓦	,	温尼巴戈	,	和	苏族	,

大约500名印第安人，主要是梅诺米尼人、奇佩瓦人、温尼贝戈人和苏族人，

[tʊk] [pɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [poʊst] .

took	part	in	the	assault	on	the	American	post	.
采取	部分	在	这	突击	在	这	美国人	邮政	.

参与了对美军哨所的袭击。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌri:'neɪmd] [ðə; ði] [poʊst] [fɔ:rt] [mə'keɪ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [ə'genst]

The	British	renamed	the	post	Fort	McKay	and	managed	to	hold	it	against
这	英国	更名	这	邮政	堡	麦凯	和	管理	到	抓住	它	反对

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ʌn'tɪl] ,

the	Americans	until	,
这	美国人	直到	,

英国人将该哨所更名为麦凯堡，并成功守住了它，直到.....

[ɪn] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [gent] , [ðeɪ] ['faɪnəli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [fɔ:rt] [ɪn] [meɪ] ,

in	agreement	with	the	Treaty	of	Ghent	,	they	finally	abandoned	the	fort	in	May	,
在	协议	和	这	条约	的	根特	,	他们	最后	弃	这	堡	在	可能	,

根据《根特条约》，他们最终于五月放弃了这座堡垒。

- , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [wɪ'skɑ:nsənz] ['indiəns] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [æt; ət] [æn; ən] [end] .

1815	,	and	British	control	of	Wisconsin's	Indians	was	finally	at	an	end	.
-	,	和	英国	控制	的	威斯康星州的	印度人	曾是	最后	在	一个	结尾	.

1815年，英国对威斯康星州印第安人的统治终于结束了。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [wɪ'skɑ:nsənz] ['indiəns] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

The	fate	of	Wisconsin's	Indians	was	now	in	the	hands	of	the	United	States
这	命运	的	威斯康星州的	印度人	曾是	现在	在	这	双手	的	这	团结的	各州

['gʌvərnmənt] . -

Government	.	35
政府	.	-

威斯康星州印第安人的命运现在掌握在美国政府手中。35

['tʃæptər] [faɪv]

CHAPTER	FIVE
章	五

第五章

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['set(ə)lmənt]

THE	PERIOD	OF	AMERICAN	SETTLEMENT
这	时期	的	美国人	沉降

美国殖民时期

[wɪ'skɑ:nsənz] ['indiəns] , ['ʌndər] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'kri:sɪŋli]

Wisconsin's	Indians	,	under	the	French	and	British	had	become	increasingly
威斯康星州的	印度人	,	在下面	这	法语	和	英国	有	变得	日益

[dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

dependent	upon	the	white	man	.
依赖	之上	这	白色的	男人	.

在法国人和英国人的统治下，威斯康星州的印第安人越来越依赖白人。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][in'veidəz] - [tuːlz] , ['wɛpənz] , [juː'tensɪlz] ,

Without	the	invaders	'	tools	,	weapons	,	utensils	,
没有	这	入侵者	-	工具	,	武器	,	餐具	,

如果没有入侵者的工具、武器和器皿，

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndiən][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ,

and	various	other	things	which	the	Indian	had	come	to	depend	upon	,
和	各种各样的	其他	事物	哪个	这	印度	有	来	到	依赖	之上	,

以及印度人赖以生存的其他各种事物，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] .

he	found	himself	unable	to	supply	himself	with	the	necessities	of	life	.
他	成立	他自己	无法	到	供应	他自己	和	这	必需品	的	生活	.

他发现自己无法满足生活必需品的需求。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['treɪdərz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli]

The	French	and	British	traders	,	of	course	,	were	interested	almost	exclusively
这	法语	和	英国	交易员	,	的	课程	,	是	感兴趣的	几乎	只

[ɪn][prəʊ'kjʊərɪŋ][fəːz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] ,

in	procuring	furs	from	the	Indians	,
在	采购	毛皮	从	这	印度人	,

当然，法国和英国商人几乎只对从印度人那里获取毛皮感兴趣。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][kʊd; kəd][əb'teɪn][fəːz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði]

and	as	long	as	the	aborigines	could	obtain	furs	for	them	,	the
和	作为	长的	作为	这	土著居民	可以	获得	毛皮	为了	他们	,	这

['treɪdərz] [wʊd] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [niːdz] .

traders	would	supply	their	needs	.
交易员	会	供应	他们的	需求	.

只要土著居民能够获得毛皮，商人就会满足他们的需求。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][praɪ'merəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ænd; ənd]

The	Americans	,	however	,	were	primarily	interested	in	exploiting	and
这	美国人	,	然而	,	是	主要	感兴趣的	在	利用	和

['setlɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] - [lænd] ; [fɜːr] ['treɪdɪŋ] [wʌz; wəz] ['sekənderi] .

settling	the	Indians	'	land	;	fur	trading	was	secondary	.
安顿	这	印度人	-	土地	;	毛皮	贸易	曾是	次要	.

然而，美国人主要感兴趣的是开发和定居印第安人的土地；毛皮贸易是次要的。

[æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] ['terətɔːri] [ɪn]['evər] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbərz] ,

As	they	pushed	into	the	new	territory	in	ever	increasing	numbers	,
作为	他们	推动	进入	这	新的	领土	在	曾经	增加	数字	,

随着他们人数不断增加，涌入新的领土，

[fɜːrst][tuː; tə][ɪk'splɔɪt][ðə; ði] [liːd] [maɪnz][ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] [wɪs'kɑːnsɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][fɑːrm]

first	to	exploit	the	lead	mines	of	southwestern	Wisconsin	,	and	then	to	farm
第一的	到	开发	这	带领	矿井	的	西南	威斯康星州	,	和	然后	到	农场

[ðə; ði] ['fɜːrtl] [sɔɪl] ,

the	fertile	soil	,
这	沃	土壤	,

首先是为了开采威斯康星州西南部的铅矿，然后是为了耕种肥沃的土地。

[ðə; ði]['ɪndiən][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lentləsli] [pʊʃt] [ə'saɪd] .

the	Indian	was	doomed	to	be	relentlessly	pushed	aside	.
这	印度	曾是	注定失败	到	是	毫不留情	推动	旁边	.

这位印度人注定要被无情地排挤。

[hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] .

He	had	lost	his	independence	.
他	有	丢失的	他的	独立	.

他失去了独立性。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['veri] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] .

Now	he	was	to	lose	his	land	and	the	very	means	of	his	livelihood	.
现在	他	曾是	到	失去	他的	土地	和	这	非常	方法	的	他的	生计	.

现在他不仅要失去土地，还要失去赖以生存的根本。

[ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][wɪs'kɑːnsɪn] [siːn] [pliːzd] ['niːðər] [ðə; ðɪ]['indiəns]

The	arrival	of	the	Americans	upon	the	Wisconsin	scene	pleased	neither	the	Indians
这	到达	的	这	美国人	之上	这	威斯康星州	场景	高兴	两者都不	这	印度人

[nɔːr][ðə; ðɪ] [frentʃ] ['treɪdərz] .

nor	the	French	traders	.
也不	这	法语	交易员	.

美国人的到来，既没有让印第安人感到高兴，也没有让法国商人感到高兴。

[bəuθ] [rɪ'laɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ɑːn][ðə; ðɪ][fɜːr] [treɪd] ,

Both	relied	to	a	great	extent	on	the	fur	trade	,
两个都	依赖	到	一个	伟大的	程度	在	这	毛皮	贸易	,

两者都很大程度上依赖毛皮贸易。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][lænd][baɪ][ðə; ðɪ] ['setləz] [wʊd] ['heɪs(ə)n][ðə; ðɪ][end]

and	they	knew	that	the	clearing	of	land	by	the	settlers	would	hasten	the	end
和	他们	知道	那	这	清理	的	土地	经过	这	定居者	会	趋	这	结尾

[ʌv; əv] [ðɪs] [æk'tɪvəti] .

of	this	activity	.
的	这	活动	.

他们知道，定居者清理土地的行为将加速这一活动的结束。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] , [tuː] , [hæd; həd]['ɪndiən] [blʌd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ðer; ðər] [kɔːz] [æz; əz]

Many	of	the	French	,	too	,	had	Indian	blood	and	considered	their	cause	as
许多	的	这	法语	,	也	,	有	印度	血	和	经过考虑的	他们的	原因	作为

[wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['indiəns] .

one	with	the	Indians	.
一	和	这	印度人	.

许多法国人也有印第安血统，他们认为自己的事业与印第安人的事业是一致的。

[ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] States36

The	United	States36
这	团结的	States36

美国36

['gʌvərnmənt] [fɜːrst] [ʃoʊd] [pʊr] ['dʒʌdʒmənt][ɪn][ɪts] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['piːp(ə)l][kən'fɔːrm]

government	first	showed	poor	judgment	in	its	attempt	to	make	these	people	conform
政府	第一的	显示	贫穷的	判断	在	它是	试图	到	制作	这些	人们	符合

[tuː; tə] [ə'merɪkən] ['stændərdz] .

to	American	standards	.
到	美国人	标准	.

政府最初试图让这些人遵守美国标准，结果却暴露出判断失误。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [ænd; ənd]['indiəns][wɜːr; wər] [wɔːrnd] [ðæt] ['kɑːmən] - [lɔː] ['mæridʒz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]

the	French	and	Indians	were	warned	that	common	-	law	marriages	between	the
这	法语	和	印度人	是	警告	那	常见的	-	法律	婚姻	之间	这

[tuː] ['reɪsɪz] [wʊd] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] ['tɔləreitid] ,

two	races	would	no	longer	be	tolerated	,
二	种族	会	不	更长	是	容忍	,

法国人和印第安人被警告，两个种族之间的普通法婚姻将不再被容忍。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi]['liːgəlaɪzd][baɪ]['iːðər][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][ɔːr][tʃɜːrtʃ]['seɾəmoʊni] , [ænd; ənd]['vaɪəleɪtər]

but	must	be	legalized	by	either	a	civil	or	church	ceremony	,	and	violators
但	必须	是	合法化	经过	任何一个	一个	民用	或者	教会	仪式	,	和	违规者

[wʊd] [feɪs] ['pʌnɪʃmənt] .

would	face	punishment	.
会	脸	惩罚	.

但必须通过民事或教会仪式使其合法化，违者将受到惩罚。

[bəuθ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['indiəns] ['bɪtərli] [fɔːt] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'preʃn] ,

Both	the	French	and	Indians	bitterly	fought	what	seemed	to	them	oppression	,
两个都	这	法语	和	印度人	苦涩地	战斗	什么	似乎	到	他们	压迫	,

法国人和印第安人都奋起反抗他们认为遭受的压迫。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['leɪtər] [dɪ'sɪʒənz] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [lɪ'gæləti] [ʌv; əv] ['kɑːmən] - [lɔː] ['juːnjənz][ʌv; əv]

and	eventually	later	decisions	recognized	the	legality	of	common	-	law	unions	of
和	最终	之后	决策	认可	这	合法性	的	常见的	-	法律	工会	的

['ɜːrliər] [reɪ'ʒiːmz] .

earlier	regimes	.
早些时候	政权	.

后来的判决最终承认了早期制度下普通法结合的合法性。

[wɪ'skɑːnsənz]['ɪndiən]['eɪdʒənts][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm]['ʌndər][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [tuː]

Wisconsin's	Indian	agents	were	for	a	time	under	the	authority	of	two
威斯康星州的	印度	代理人	是	为了	一个	时间	在下面	这	权威	的	二

[suːpərɪn'tendənts] [ʌv; əv]['ɪndiən] [ə'ferz] .

superintendents	of	Indian	affairs	.
督学	的	印度	事务	.

威斯康星州的印第安事务官员一度由两位印第安事务主管管辖。

['luːɪs] [kæs] , ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] ['terətɔːri] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪs'kɑːnsɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt]

Lewis	Cass	,	Governor	of	Michigan	Territory	,	of	which	Wisconsin	was	a	part
刘易斯	卡斯	,	州长	的	密歇根州	领土	,	的	哪个	威斯康星州	曾是	一个	部分

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,

from	1818	to	1836	,
从	-	到	-	,

刘易斯·卡斯，1818年至1836年间担任密歇根领地总督，威斯康星州是密歇根领地的一部分。

[wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['eɪdʒənt][æt; ət] [griːn] [beɪ] .

was	in	charge	of	the	Indian	agent	at	Green	Bay	.
曾是	在	收费	的	这	印度	代理人	在	绿色的	湾	.

曾负责格林湾的印第安事务。

[ðə; ði]['eɪdʒənt][æt; ət] ['preri] [diː'ju] ['tʃɛn] [wɜːrkt] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['wɪljəm] [klaːk]

The	agent	at	Prairie	du	Chien	worked	under	the	direction	of	William	Clark
这	代理人	在	草原	杜	钱	工作	在下面	这	方向	的	威廉	克拉克

[huː] ,

who	,
WHO	,

普雷里杜切恩的代理人在威廉·克拉克的指导下工作，威廉·克拉克

[æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,

as	Superintendent	of	St	.	Louis	from	1807	to	1838	,
作为	校长	的	英石	.	路易斯	从	-	到	-	,

1807年至1838年担任圣路易斯教区长

[hæd; həd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

had	authority	to	the	source	of	the	Mississippi	River	.
有	权威	到	这	来源	的	这	密西西比州	河	.

拥有对密西西比河源头的管辖权。

[ðiːz] ['eɪdʒənts][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'nuːɪtiːz] [ænd; ənd] ['peɪmənts] [duː] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] [ə'temptɪd]
These agents distributed annuities and payments due the Indians and attempted
这些 代理人 分布式 年金 和 付款 到期的 这 印度人 和 尝试过
[tuː; tə] [kiːp] [waɪt] ['setləz] [frʌm; frəm] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn]['ɪndiən][lænd] .
to keep white settlers from squatting on Indian land .
到 保持 白色的 定居者 从 蹲姿 在 印度 土地 .

这些代理人向印第安人发放年金和应付款项，并试图阻止白人定居者侵占印第安人的土地。

[ðə; ði] ['setləz] , [haʊ'evər] , ['ruːdli] [tʊk] ['oʊvər]['ɪndiən][lænd][ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]['kɑːnflɪkt]
The settlers , however , rudely took over Indian land and , in the inevitable conflict
这 定居者 , 然而 , 粗鲁地 采取 超过 印度 土地 和 , 在 这 不可避免的 冲突
[ðæt] ['fɑːloʊd] ,
that followed ,
那 随后 ,

然而，定居者粗暴地占领了印第安人的土地，并在随之而来的冲突中，

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd]['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [waɪts] .
the militia and army would be called out to protect the whites .
这 民兵 和 军队 会 是 称为 出去 到 保护 这 白人 .

民兵和军队将被调来保护白人。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] “ [piːs] ['triːti] ” [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [siːd] [ðer; ðər][lændz]
In the ensuing “ peace treaty ” the Indians would be forced to cede their lands
在 这 随后 “ 和平 条约 ” 这 印度人 会 是 强制 到 放弃 他们的 土地
[ænd; ənd] [muːv] ['westwərd] .
and move westward .
和 移动 向西 .

在随后的“和平条约”中，印第安人将被迫割让土地并向西迁徙。

[ɪn'veɪdɪŋ] ['setləz] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) .
INVADING SETTLERS (PAINTING BY A . O . TIEMANN) .
入侵 定居者 (绘画 经过 一个 . 哦 . 铁曼) .

入侵的定居者（AO TIEMANN 的画作）。

[wɪ'skɑːnsənz] ['ɜːrli] [ˌterə'tɔːriəl] ['pɪriəd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔːrt] [mænd]
Wisconsin's early territorial period was also the era of the frontier fort manned
威斯康星州的 早期的 领土 时期 曾是 还 这 时代 的 这 边境 堡 有人值守
[baɪ][ðə; ði]['regjələr][juː] . [es] . ['ɑːrmi] .
by the regular U . S . Army .
经过 这 常规的 U . S . 军队 .

威斯康星州早期的领地时期也是美国正规军驻守边境要塞的时代。

[sɪns] [ðə; ði] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['soʊldʒər][wʌz; wəz] ['veri] [smɔːl] ,
Since the pay for the ordinary soldier was very small ,
自从 这 支付 为了 这 普通的 士兵 曾是 非常 小的 ,

由于普通士兵的薪饷非常少，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'træktɪd] [men] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] ['elsˌwer] ,
the army attracted men who could not succeed elsewhere ,
这 军队 吸引 男人 WHO 可以 不是 成功 别处 ,

军队吸引的是那些在其他地方无法获得成功的人。

[ɔːr] ['ɪməgrənts] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə]['dezərt][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd]['træv(ə)l]
or immigrants who wished to desert at the first opportunity and travel
或者 移民 WHO 希望 到 沙漠 在 这 第一的 机会 和 旅行
['westwərd] .
westward .
向西 .

或者那些一有机会就想逃离并向西迁徙的移民。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kærəktər] [ɪn'taɪərli] .

The	**officers**	**,**	**however**	**,**	**were**	**of**	**different**	**character**	**entirely**	**.**
这	警官	,	然而	,	是	的	不同的	特点	完全	.

然而，这些军官的性格却截然不同。

['edʒukeɪtɪd][æt; ət] [west] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] educated37

Educated	**at**	**West**	**Point**	**,**	**they**	**were**	**by**	**far**	**the**	**most**	**educated37**
受过教育	在	西方	观点	,	他们	是	经过	远的	这	最多	educated37

他们毕业于西点军校，是迄今为止受教育程度最高的人。37

[ænd; ənd] ['kʌltʃərd] [men][ɪn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['setlmənts] .

and	**cultured**	**men**	**in**	**the**	**frontier**	**settlements**	**.**
和	有文化的	男人	在	这	边境	定居点	.

以及边境定居点的有教养的男士。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] , [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kri:m] [ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd]

With	**their**	**wives**	**,**	**they**	**represented**	**the**	**cream**	**of**	**Wisconsin**	**society**	**of**	**this**	**period**
和	他们的	妻子们	,	他们	代表	这	奶油	的	威斯康星州	社会	的	这	时期

.

:

.

他们和他们的妻子代表了当时威斯康星州社会的精英。

[ðə; ði] [in'fɔ:sɪŋ] [ʌv; əv]['li:g(ə)l] ['mærɪdʒ] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['ti:mən]) .

THE	**ENFORCING**	**OF**	**LEGAL**	**MARRIAGE**	**(**	**PAINTING**	**BY**	**A**	**.**	**O**	**.**	**TIEMANN**	**)**	**.**
这	强制执行	的	合法的	婚姻	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.

强制执行合法婚姻（AO TIEMANN 的画作）。

[wɪs'kɑ:nsɪn][hæd; həd] [θri:] [meɪn] ['fɔrts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][fɑ:ks] - [wɪs'kɑ:nsɪn] ['wɔ:tərweɪ] .

Wisconsin	**had**	**three**	**main**	**forts**	**along**	**the**	**Fox**	**-**	**Wisconsin**	**waterway**	**.**
威斯康星州	有	三	主要的	堡垒	沿着	这	狐狸	-	威斯康星州	水路	.

威斯康星州沿福克斯河-威斯康星河水道建有三座主要堡垒。

[fɔ:rt] ['haʊərd] [wʌz; wəz] [i'rektid] [æt; ət] [gri:n] [beɪ] [ɪn] - ,

Fort	**Howard**	**was**	**erected**	**at**	**Green**	**Bay**	**in**	**1816**	**,**
堡	霍华德	曾是	竖立	在	绿色的	湾	在	-	,

霍华德堡于1816年在绿湾建成。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðæt] [fɔ:rt] ['krɔfəd] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] ['preri] [di:'ju] ['tʃɛn] .

the	**same**	**year**	**that**	**Fort**	**Crawford**	**was**	**established**	**at**	**Prairie**	**du**	**Chien**	**.**
这	相同的	年	那	堡	克劳福德	曾是	已确立的	在	草原	杜	钱	.

同年，克劳福德堡在普雷里杜切恩建立。

[fɔ:rt]['wini'beigəu][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['pɔ:rtɪdʒ] [ɪn] - , ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [red]

Fort	**Winnebago**	**was**	**built**	**at**	**what**	**is**	**now**	**Portage**	**in**	**1828**	**,**	**shortly**	**after**	**the**	**Red**
堡	温尼巴戈	曾是	建造	在	什么	是	现在	波蒂奇	在	-	,	不久	后	这	红色的

[bɜ:rd] [rɪ'beljən] .

Bird	**rebellion**	**.**
鸟	叛乱	.

温尼贝戈堡建于 1828 年，位于现在的波蒂奇，就在红鸟叛乱之后不久。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi][dɪd][ɪts][best][tu:; tə][meɪn'teɪn] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd]

The	**United**	**States**	**army**	**did**	**its**	**best**	**to**	**maintain**	**peace**	**between**	**the**	**Indians**	**and**
这	团结的	各州	军队	做过	它是	最好的	到	维持	和平	之间	这	印度人	和

[waɪts] ,

whites	**,**
白人	,

美国军队尽最大努力维护印第安人和白人之间的和平。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm] [ʌn'laɪsnst] ['treɪdərz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

and	to	protect	the	Indians	from	unlicensed	traders	,	and	sometimes
和	到	保护	这	印度人	从	无证	交易员	,	和	有时

[lɪ'dʒɪtɪmət] [wʌnz] ,

legitimate	ones	,
合法的	一个	,

并保护印第安人免受无证商贩（有时甚至是合法商贩）的侵害，

[huː] [ɪ'liːgəli] [soʊld] ['wɪski] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

who	illegally	sold	whiskey	to	them	.
WHO	非法	卖	威士忌酒	到	他们	.

有人非法向他们出售威士忌。

[ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ]

In	their	efforts	in	this	direction	they	often	found	themselves	in	conflict	with
在	他们的	努力	在	这	方向	他们	经常	成立	他们自己	在	冲突	和

['sɪv(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [huː] ['sʌmtaɪmz] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['treɪdərz] [æprɪ'hend] [ɪn] [sʌtʃ] [vaɪə'leɪʃnz] .

civil	authorities	who	sometimes	protected	the	traders	apprehended	in	such	violations	.
民用	当局	WHO	有时	受保护	这	交易员	被捕	在	这样的	违规行为	.

他们在这方面的努力常常与民事当局发生冲突，因为民事当局有时会保护因这些违法行为而被捕的商人。

[ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] [waɪl] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][praɪ'merəli]['ɪndiən] ,

The	fur	trade	continued	in	Wisconsin	while	the	population	was	primarily	Indian	,
这	毛皮	贸易	持续	在	威斯康星州	尽管	这	人口	曾是	主要	印度	,

在威斯康星州，毛皮贸易仍在继续，当时该州的人口主要为印第安人。

[bʌt; bət][baɪ] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ʌv; əv]['eni] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

but	by	1835	it	was	no	longer	of	any	significance	in	this	area	.
但	经过	-	它	曾是	不	更长	的	任何	意义	在	这	区域	.

但到 1835 年，它在这一地区已经不再具有任何意义了。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - ,

Following	the	War	of	1812	,
下列的	这	战争	的	-	,

1812年战争之后，

[ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [set] [ʌp][fɜːr] [treɪd] “ ['fæktriz; 'fæktəriz] ” [æt; ət] ['preri] [diː'juː] ['tʃɛn]

the	United	States	Government	set	up	fur	trade	“	factories	”	at	Prairie	du	Chien
这	团结的	各州	政府	放	向上	毛皮	贸易	“	工厂	”	在	草原	杜	钱

[ænd; ənd] [griːn] [beɪ] ,

and	Green	Bay	,
和	绿色的	湾	,

美国政府在普雷里德欣和格林湾设立了毛皮贸易“工厂”。

['hoʊpɪŋ][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə][kən'troʊl][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['iːvəlz] ,

hoping	by	this	means	to	control	some	of	the	evils	,
希望	经过	这	方法	到	控制	一些	的	这	罪恶	,

希望通过这种方式控制某些罪恶，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['vɪʃəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pedlɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪski] [tuː; tə][ðə; ði]

one	of	the	most	vicious	of	which	was	the	peddling	of	whiskey	to	the
一	的	这	最多	恶毒	的	哪个	曾是	这	兜售	的	威士忌酒	到	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

其中最恶劣的行径之一就是向印第安人兜售威士忌。

[ðə; ði] ['wɪski] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ə'dʌltərənts] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	whiskey	was	usually	diluted	with	water	,	and	adulterants	such	as
这	威士忌酒	曾是	通常	稀	和	水	,	和	掺杂物	这样的	作为

['tɜːrpəntaɪn] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [kə'roʊsɪv] ['æsidz] ,

turpentine	,	or	even	corrosive	acids	,
松节油	,	或者	甚至	腐蚀性	酸	,

威士忌通常会用水稀释，还会掺杂松节油甚至腐蚀性酸等物质。

['ædɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] “ [baɪt] .

added	to	restore	the	“	bite	.
额外	到	恢复	这	“	咬	.

补充以恢复“咬合力”。

” [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

”	The	government	entry	into	the	fur	trade	was	unsuccessful	.
”	这	政府	入口	进入	这	毛皮	贸易	曾是	不成功	.

“政府进军毛皮贸易的尝试并不成功。”

[ðə; ði]['fæktərz] , [æz; əz][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] “ ['fæktriz; 'fæktəriz] ” [wɜːr; wər] [kɔːld] ,

The	factors	,	as	the	proprietors	of	the	trade	“	factories	”	were	called	,
这	因素	,	作为	这	业主	的	这	贸易	“	工厂	”	是	称为	,

这些代理商，也就是贸易“工厂”的所有者，

[lækt] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

lacked	experience	in	dealing	with	the	Indians	.
缺乏	经验	在	处理	和	这	印度人	.

缺乏与印度人打交道的经验。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [gɪv] ['kredɪt] [æd'vænsmənts] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['treɪdərz] ,

They	did	not	give	credit	advancements	to	them	as	did	the	other	traders	,
他们	做过	不是	给	信用	进展	到	他们	作为	做过	这	其他	交易员	,

他们不像其他贸易商那样向他们提供信贷预付款。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜːr] ['kʌmpəni] [ə'plaɪd] ['preʃər] [ɑːn] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə][end] [ðɪs] ['sɪstəm] .

and	the	American	Fur	Company	applied	pressure	on	Congress	to	end	this	system	.
和	这	美国人	毛皮	公司	应用	压力	在	国会	到	结尾	这	系统	.

美国皮毛公司向国会施压，要求终止这一制度。

['grædʒuəli] [ðɪs] ['kʌmpəni] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði][fɜːr] [treɪd] [mə'nɑːpəli] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] ; ['sɑːləmən]['dʒuːnoʊ] ,

Gradually	this	Company	acquired	the	fur	trade	monopoly	in	this	area	;	Solomon	Juneau	,
逐步地	这	公司	获得	这	毛皮	贸易	垄断	在	这	区域	;	所罗门	朱诺	,

-

38

-

这家公司逐渐获得了该地区的毛皮贸易垄断权；所罗门·朱诺，38

[mɪl'wɔkiːz] ['feɪməs] ['faʊndər] ,

Milwaukee's	famous	founder	,
密尔沃基的	著名的	创始人	,

密尔沃基的著名创始人，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜːr] ['kʌmpəniːz] ['eɪdʒənts][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

was	one	of	the	American	Fur	Company's	agents	in	what	is	now	the	State	of
曾是	一	的	这	美国人	毛皮	公司的	代理人	在	什么	是	现在	这	状态	的

[wɪs'kɑːnsɪn] .

Wisconsin	.
威斯康星州	.

曾是美国皮毛公司在现今威斯康星州的代理商之一。

[ðə; ði]['grædʒuəl] ['dekədəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv]

The	gradual	decadence	of	the	fur	trade	,	of	course	,	increased	the	hardships	of
这	逐渐地	颓废	的	这	毛皮	贸易	,	的	课程	,	增加	这	艰辛	的

[wɪs'kɑ:nsɪn] [traɪbz] .

Wisconsin	tribes	.
威斯康星州	部落	.

当然，皮毛贸易的逐渐衰落加剧了威斯康星州各部落的困境。

[oʊld] [fɔ:rt] ['wini'beigəu] (['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪs'kɑ:nsɪn] [steɪt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sə'saɪəti]) .

OLD	FORT	WINNEBAGO	(	COURTESY	OF	THE	WISCONSIN	STATE	HISTORICAL	SOCIETY	)	.
老的	堡	温尼巴戈	(	礼貌	的	这	威斯康星州	状态	历史	社会	)	.

温尼贝戈古堡（图片由威斯康辛州历史学会提供）。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɔ:r] [stoʊn] [fɔ:rt] ['krɔfəd] (['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪs'kɑ:nsɪn] [steɪt]

THE	SECOND	OR	STONE	FORT	CRAWFORD	(	COURTESY	OF	THE	WISCONSIN	STATE
这	第二	或者	石头	堡	克劳福德	(	礼貌	的	这	威斯康星州	状态

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sə'saɪəti]) .

HISTORICAL	SOCIETY	)	.
历史	社会	)	.

第二座或石堡克劳福德（威斯康辛州历史学会提供）。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ɔ:r] [lɔ:g] [fɔ:rt] ['krɔfəd] (['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪs'kɑ:nsɪn] [steɪt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]

THE	FIRST	OR	LOG	FORT	CRAWFORD	(	COURTESY	OF	THE	WISCONSIN	STATE	HISTORICAL
这	第一的	或者	日志	堡	克劳福德	(	礼貌	的	这	威斯康星州	状态	历史

[sə'saɪəti]) .

SOCIETY	)	.
社会	)	.

第一座或原木堡垒克劳福德（图片由威斯康辛州历史学会提供）。

[æz; əz] ['setləz] [bɪ'gæn] [in'krəutʃiŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['indiəns] - [lænd] , [kən'flɪkts] [wɜ:r; wər][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

As	settlers	began	encroaching	on	the	Indians	'	land	,	conflicts	were	inevitable	.
作为	定居者	开始	侵入	在	这	印度人	-	土地	,	冲突	是	不可避免的	.

随着定居者开始侵占印第安人的土地，冲突不可避免。

[dʒɑ:n][si:] . [kæl'hu:n] , [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:r][ɪn] - ,

John	C	.	Calhoun	,	the	Secretary	of	War	in	1825	,
约翰	C	.	卡尔霍恩	,	这	秘书	的	战争	在	-	,

约翰·C·卡尔霍恩，1825年的战争部长

['spɑ:nsərd] [ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv] ['i:stərn] [traɪbz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [tu:; tə]

sponsored	a	plan	for	the	removal	of	eastern	tribes	across	the	Mississippi	to
赞助	一个	计划	为了	这	移动	的	东	部落	穿过	这	密西西比州	到

[ðə; ði] western39

the	western39
这	western39

发起了一项计划，将东部部落迁徙到密西西比河以西的地区。39

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

平原。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bi'li:vd] [ðæt] [baɪ] ['fə:niʃiŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔ:r; fər] ['hʌntɪŋ]

It	was	believed	that	by	furnishing	them	with	equipment	for	hunting
它	曾是	相信	那	经过	家具	他们	和	设备	为了	打猎

[ænd; ənd] ['fɑ:rmɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sər'vaɪv] ['redɪli] [ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [frʌm; frəm] ['fɜ:rðər]

and	farming	they	could	survive	readily	and	would	be	safe	from	further
和	农业	他们	可以	存活	容易	和	会	是	安全的	从	更远

['preʃər] [baɪ] [waɪt] ['hoʊmstedər] .

pressure	by	white	homesteaders	.
压力	经过	白色的	自耕农	.

人们认为，通过为他们提供狩猎和耕作所需的设备，他们就能轻松生存下来，并免受白人定居者的进一步压力。

[noʊ][wʌn]['riːəlaɪzd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [haʊ] [suːn] [ðiːz] ['westərn][lændz] [wʊd] [biː; bi]['oʊvərʌn][baɪ][ðə; ði]

No	one	realized	at	this	time	how	soon	these	western	lands	would	be	overrun	by	the
不	一	已实现	在	这	时间	如何	很快	这些	西	土地	会	是	超限	经过	这

[rɪ'lentləs] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] .

relentless	pressure	of	the	American	pioneer	.
狠	压力	的	这	美国人	先锋	.

当时没有人意识到，这些西部土地很快就会被美国拓荒者无情的压力所淹没。

[ðə; ði][lænd] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]

The	land	purchased	from	the	Indians	was	to	be	made	available	to
这	土地	购买	从	这	印度人	曾是	到	是	制成	可用的	到

[ə'merɪkən] ['setləz] .

American	settlers	.
美国人	定居者	.

从印第安人手中购买的土地将提供给美国定居者。

[ðə; ði][lændz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [traɪbz] [ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn]['indiəns][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs]

The	lands	of	certain	tribes	of	Wisconsin	Indians	were	to	be	included	in	this
这	土地	的	肯定	部落	的	威斯康星州	印度人	是	到	是	包括	在	这

[ˌoʊvər'ɔːl][plæn] .

overall	plan	.
全面的	计划	.

威斯康星州某些印第安部落的土地将被纳入这一总体规划。

['sɑːləmən] ['dʒuːnoʊ] , [eɪdʒd] - .

SOLOMON	JUNEAU	,	AGED	60	.
所罗门	朱诺	,	老年人	-	.

所罗门·朱诺，60岁。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smuːð] ['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

Unfortunately	for	the	smooth	functioning	of	this	operation	,
很遗憾	为了	这	光滑的	功能	的	这	手术	,

不幸的是，这会影响到这项操作的顺利进行。

[ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][lænd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ænsestərz]

the	Indians	did	not	care	to	leave	the	land	on	which	they	and	their	ancestors
这	印度人	做过	不是	关心	到	离开	这	土地	在	哪个	他们	和	他们的	祖先

[hæd; həd] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] ,

had	hunted	for	so	long	a	time	,
有	猎杀	为了	所以	长的	一个	时间	,

印第安人并不愿意离开他们及其祖先世世代代狩猎的土地。

[ænd; ənd]['trævə(ə)l][tuː; tə] [nuː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

and	travel	to	new	hunting	grounds	.
和	旅行	到	新的	打猎	理由	.

并前往新的狩猎场。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] ,

In	many	instances	they	were	not	removed	without	a	show	of	force	,
在	许多	实例	他们	是	不是	已移除	没有	一个	展示	的	力量	,

在许多情况下，他们都是靠武力才被驱逐的。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [blʌd] ['biːɪŋ] [ʃed] [baɪ][bəuθ] [waɪts] [ænd; ənd]['indiəns] .

sometimes	with	considerable	blood	being	shed	by	both	whites	and	Indians	.
有时	和	大量	血	存在	棚	经过	两个都	白人	和	印度人	.

有时白人和印第安人都会流很多血。

[ɪn] - , ['luːɪs] [kæs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [klaːk][held][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] [traɪbz] [æt; ət]

In	1825	,	Lewis	Cass	and	William	Clark	held	a	conference	of	Wisconsin	tribes	at
在	-	,	刘易斯	卡斯	和	威廉	克拉克	握住	一个	会议	的	威斯康星州	部落	在

['preri] [diːˈju] ['tʃɛn] .

Prairie	du	Chien	.
草原	杜	钱	.

1825 年，刘易斯·卡斯和威廉·克拉克在普雷里杜切恩召开了威斯康星州各部落会议。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['defɪnət] ['baʊndriz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['həuldiŋs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt]

They	hoped	to	establish	definite	boundaries	for	the	holdings	of	the	different
他们	希望	到	建立	定	边界	为了	这	控股	的	这	不同的

[traɪbz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

tribes	in	order	to	eliminate	friction	between	them	.
部落	在	命令	到	排除	摩擦	之间	他们	.

他们希望为不同部落的领地划定明确的界限，以消除他们之间的摩擦。

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [fə'sɪlɪteɪt] ['fjuːtʃər][lænd]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

This	would	also	facilitate	future	land	purchases	from	the	Indians	.
这	会	还	促进	未来	土地	购买	从	这	印度人	.

这也将有助于未来从印第安人手中购买土地。

['rʌfli] [ðiːz] ['baʊndriz] [wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzd] :

Roughly	these	boundaries	were	recognized	:
大致	这些	边界	是	认可	:

大致划定了以下边界：

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn][wɜːr; wər] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði]

the	southwest	and	southeast	corners	of	Wisconsin	were	allotted	to	the
这	西南	和	东南	角落	的	威斯康星州	是	分配	到	这

['sʌðərn] ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,

southern	Chippewa	,
南部	奇佩瓦	,

威斯康星州的西南角和东南角被分配给了南部的奇佩瓦人。

['ɑːtəwə] , [ænd; ənd][ˌpɔtə'wɔtəmi] ; [ðə; ði]['wini'beigəu][held][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] ['sʌðərn]

Ottawa	,	and	Potawatomi	;	the	Winnebago	held	the	remainder	of	southern
渥太华	,	和	波塔瓦托米	;	这	温尼巴戈	握住	这	余	的	南部

[wɪs'kɑːnsɪn] ;

Wisconsin	;
威斯康星州	;

渥太华人和波塔瓦托米人；温尼贝戈人占据了威斯康星州南部的其余地区；

[ðə; ði] [mə'nɔmini] [kept] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪl'wɔːki] ['rɪvər]

the	Menomini	kept	the	northeast	part	of	the	state	from	the	Milwaukee	River
这	梅诺米尼	保留	这	东北	部分	的	这	状态	从	这	密尔沃基	河

[ʌp] ;

up	;
向上	;

梅诺米尼人控制着该州东北部从密尔沃基河以北的地区；

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][held][ɔːl][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [wɪs'kɑːnsɪn] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nɔmini] .

and	the	Chippewa	held	all	of	northern	Wisconsin	west	of	the	Menomini	.
和	这	奇佩瓦	握住	全部	的	北方	威斯康星州	西方	的	这	梅诺米尼	.

奇佩瓦人占据了梅诺米尼河以西的威斯康星州北部所有地区。

[ðiːz] ['ɪndiən] ['teritəriz] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektɪd] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] [baɪ] [waɪt]

These	Indian	territories	were	not	to	be	respected	for	very	long	by	white
这些	印度	领土	是	不是	到	是	受人尊敬	为了	非常	长的	经过	白色的

['skwɔtəz] ,

squatters	,
非法占地者	,

这些印第安人领地并没有受到白人非法占地者长久的尊重。

[haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wini'beigəu][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər]

however	,	and	the	Winnebago	were	to	be	among	the	first	to	encounter
然而	,	和	这	温尼巴戈	是	到	是	之中	这	第一的	到	遇到

['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] .

trouble	from	this	source	.
麻烦	从	这	来源	.

然而，温尼巴戈房车却成了最早遭遇这种麻烦的房车之一。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌsaʊθ'westərn] [wɪs'kɑːnsɪn][wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn] [liːd] [wʌz; wəz] discovered40

The	fact	that	southwestern	Wisconsin	was	very	rich	in	lead	was	discovered40
这	事实	那	西南	威斯康星州	曾是	非常	富有的	在	带领	曾是	discovered40

人们发现威斯康星州西南部铅含量非常丰富。[40]

[kwaɪt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [reɪ'ʒiːm] ,

quite	early	in	the	French	regime	,
相当	早期的	在	这	法语	政权	,

在法国政权早期，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [tɔːt] [ðə; ði]['indiəns] [haʊ] [tuː; tə] [maɪn] [ænd; ənd]

and	it	is	probable	that	the	French	taught	the	Indians	how	to	mine	and
和	它	是	可能	那	这	法语	教授	这	印度人	如何	到	矿	和

[smelt] [ðə; ði] [ɔːr] .

smelt	the	ore	.
冶炼	这	矿石	.

法国人很可能教会了印第安人如何开采和冶炼矿石。

[baɪ] - ,

By	1811	,
经过	-	,

到1811年，

[ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][dɪ'voʊtɪd]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n]

the	Sauk	and	Fox	are	reported	to	have	devoted	almost	all	their	attention
这	绍克	和	狐狸	是	据报道	到	有	奉献	几乎	全部	他们的	注意力

[tuː; tə] [liːd] ['maɪnɪŋ] ,

to	lead	mining	,
到	带领	矿业	,

据报道，索克人和福克斯人几乎将所有精力都投入到了铅矿开采中。

['oʊnli] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [miːt] .

only	hunting	to	supply	themselves	with	meat	.
仅有的	打猎	到	供应	他们自己	和	肉	.

他们只狩猎以满足自身肉食需求。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði]['met(ə)l][wɪð; wɪθ][kə'neɪdiən]['treɪdərz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊdz] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

They	exchanged	the	metal	with	Canadian	traders	for	the	goods	they	needed	.
他们	交换	这	金属	和	加拿大	交易员	为了	这	商品	他们	需要	.

他们用这些金属与加拿大商人交换所需的商品。

[sʌm; səm] ['ɜːrli] [ə'merɪkən] ['treɪdərz] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə][get][ɪn][ɑːn] [ðɪs] [treɪd] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ]

Some	early	American	traders	who	attempted	to	get	in	on	this	trade	were	killed	by
一些	早期的	美国人	交易员	WHO	尝试过	到	得到	在	在	这	贸易	是	被杀	经过

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

一些试图参与这项贸易的早期美国商人被印第安人杀害了。

[huː] [fɪrd] [ðæt] [wʌns][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [liːd] [diˈpɔzits]

who	feared	that	once	the	Americans	learned	of	the	value	of	the	lead	deposits
WHO	害怕	那	一次	这	美国人	学习	的	这	价值	的	这	带领	存款

[ðer; ðər][kjuːˈpɪdəti] [wʊd] [biː; bi] [əˈraʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈindiəns] [wʊd] [luːz] [ðer; ðər][lænd] .

their	cupidity	would	be	aroused	and	the	Indians	would	lose	their	land	.
他们的	贪婪	会	是	被唤醒	和	这	印度人	会	失去	他们的	土地	.

他们担心，一旦美国人得知铅矿的价值，他们的贪婪就会被激发，印第安人就会失去他们的土地。

[ˈleɪtər] [ɪˈvents] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ˈeksələns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈriːzənɪŋ] .

Later	events	were	to	prove	the	excellence	of	this	reasoning	.
之后	活动	是	到	证明	这	卓越	的	这	推理	.

后来的事态发展证明了这种推理的正确性。

[əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] [diˈpɔzits] , [ˈkɔːrnɪʃ] [ˈmaɪnərz] , [pərˈtɪkjələrli] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪn] [fɔːrs]

Aroused	by	the	rich	deposits	,	Cornish	miners	,	particularly	,	began	to	arrive	in	force
被唤醒	经过	这	富有的	存款	,	康沃尔郡	矿工	,	特别	,	开始	到	到达	在	力量

[baɪ] - .

by	1827	.
经过	-	.

受丰富的矿藏吸引，特别是康沃尔矿工，从1827年开始大量涌入。

[ðə; ði][ˈindiəns][wɜːr; wər] [ˈruːdli] [ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈdɪgɪŋz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [maɪnz]

The	Indians	were	rudely	expelled	from	their	diggings	and	their	mines
这	印度人	是	粗鲁地	被驱逐	从	他们的	挖掘	和	他们的	矿井

[əˈproʊpriːˌeɪtɪd][baɪ] [ɑːrmd] [waɪts] .

appropriated	by	armed	whites	.
挪用	经过	武装	白人	.

印第安人被粗暴地驱逐出他们的矿场，他们的矿山被武装的白人夺走。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [red] [bɜːrd] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwiniˈbeigəu] [tʃiːf] ,

In	the	same	year	,	Red	Bird	,	a	young	Winnebago	chief	,
在	这	相同的	年	,	红色的	鸟	,	一个	年轻的	温尼巴戈	首席	,

同年，年轻的温尼贝戈族酋长红鸟

[kɪld] [tuː] [ˈsetləz] [ænd; ənd] [skælp] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [huː] , [ˈɪntrəstɪŋliˌˈɪntrestɪŋli] [ɪˈnʌf] ,

killed	two	settlers	and	scalped	a	baby	who	,	interestingly	enough	,
被杀	二	定居者	和	被剥头皮	一个	婴儿	WHO	,	有趣的是	足够的	,

杀害了两名定居者，并剥了一个婴儿的头皮，有趣的是，

[səˈvaɪvd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈfæməli][ænd; ənd][lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ][raɪp]

survived	to	become	the	mother	of	a	large	family	and	live	to	a	ripe
幸存下来	到	变得	这	母亲	的	一个	大的	家庭	和	居住	到	一个	成熟

[oʊld][eɪdʒ] .

old	age	.
老的	年龄	.

她幸存下来，成为众多孩子的母亲，并活到了高龄。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [əˈtæk] [red] [bɜːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrz] , [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ɪn] [ˈnʌmbər] ,

Following	this	attack	Red	Bird	and	his	warriors	,	about	forty	in	number	,
下列的	这	攻击	红色的	鸟	和	他的	战士	,	关于	四十	在	数字	,

这次袭击之后，红鸟和他的战士们，大约四十人，

[ˈselɪbreɪtɪd] [ðə; ði][skælp] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [kəˈraʊzl] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

celebrated	the	scalp	taking	with	a	drunken	carousal	at	the	mouth	of	the
著名	这	头皮	采取	和	一个	醉	旋转木马	在	这	嘴	的	这

[bæd][æks] [ˈrɪvər] ,

Bad	Axe	River	,
坏的	斧头	河	,

在巴德艾克斯河口，人们举行了一场醉酒狂欢，庆祝割下头皮的胜利。

[ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['preri] [diː'juː] ['tʃɛn] .

about	forty	miles	north	of	Prairie	du	Chien	.
关于	四十	英里	北	的	草原	杜	钱	.

位于普雷里杜切恩以北约四十英里处。

[tuː] ['kiːˌlˌboʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [frʌm; frəm][fɔːrt] ['snɛlɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [wɜːr; wər]['faɪərd][ə'pɑːn]

Two	keelboats	on	their	way	from	Fort	Snelling	to	St	.	Louis	were	fired	upon
二	龙骨帆船	在	他们的	方式	从	堡	斯内林	到	英石	.	路易斯	是	被解雇	之上

[baɪ][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['wini'beigəu] [breɪvz] ,

by	the	drunken	Winnebago	braves	,
经过	这	醉	温尼巴戈	勇士们	,

两艘从斯内林堡前往圣路易斯的平底船遭到醉酒的温尼贝戈勇士的炮击。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt] [θriː] ['aʊərz] ,

and	after	a	battle	of	about	three	hours	,
和	后	一个	战斗	的	关于	三	小时	,

经过大约三个小时的战斗，

[ðə; ði] ['kiːˌlˌboʊt] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [fɔːr] [men] [ded] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['wuːndɪd] .

the	keelboats	escaped	with	a	loss	of	four	men	dead	and	several	wounded	.
这	龙骨帆船	逃脱	和	一个	损失	的	四	男人	死的	和	一些	受伤	.

平底船最终逃脱，但有四名船员死亡，多人受伤。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [ded] [ænd; ənd]

The	Indians	were	reported	to	have	suffered	losses	of	seven	dead	and
这	印度人	是	据报道	到	有	遭受	损失	的	七	死的	和

[ˌfɔːr'tiːn] ['wuːndɪd] .

fourteen	wounded	.
十四	受伤	.

据报道，印第安人一方伤亡惨重，7人死亡，14人受伤。

['dʒuːnoʊz] ['treɪdɪŋ] [poʊst] , [mɪl'wɔːki] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) . -

JUNEAU'S	TRADING	POST	,	MILWAUKEE	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.	41
朱诺的	贸易	邮政	,	密尔沃基	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.	-

密尔沃基朱诺贸易站（AO TIEMANN 绘）。41

[mə'nɔmini] ['indiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] 19TH ['sentʃəri] (['pɔːrtrət] [baɪ][es] . [em] . [brʊks]) .

MENOMINI	INDIANS	OF	THE	EARLY	19TH	CENTURY	(	PORTRAIT	BY	S	.	M	.	BROOKS	)	.
梅诺米尼	印度人	的	这	早期的	19TH	世纪	(	肖像	经过	S	.	M	.	布鲁克斯	)	.

19 世纪初的梅诺米尼印第安人（SM BROOKS 的肖像画）。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] (['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [oʊ] . ['tiːmən]) . -

THE	PIONEERS	(	PAINTING	BY	A	.	O	.	TIEMANN	)	.	42
这	先驱者	(	绘画	经过	一个	.	哦	.	铁曼	)	.	-

先驱者（AO TIEMANN 画作）42

[juː'naɪtɪd] [steɪts] [truːps] ['ræpɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd]['æftər] ['fliːɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

United	States	troops	rapidly	arrived	at	the	scene	,	and	after	fleeing	up	the
团结的	各州	军队	快速	到达的	在	这	场景	,	和	后	逃离	向上	这

[wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] ,

Wisconsin	River	,
威斯康星州	河	,

美国军队迅速赶到现场，然后沿威斯康星河向上游撤退。

[red] [bɜːrd] [faʊnd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [traɪb] [sə'raʊndɪd] .

Red	Bird	found	himself	and	his	tribe	surrounded	.
红色的	鸟	成立	他自己	和	他的	部落	包围	.

红鸟发现自己和他的族人被包围了。

[ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkiːlˌboʊt] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði]

The	Americans	agreed	to	forget	the	matter	of	the	keelboats	providing	the
这	美国人	同意	到	忘记	这	事情	的	这	龙骨帆船	提供	这

[ˈmɜːdəəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsetləz] [wʊd] [gɪv] [ðəmˈselvz] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˈtraɪəl] .

murderers	of	the	settlers	would	give	themselves	up	for	trial	.
杀人犯	的	这	定居者	会	给	他们自己	向上	为了	审判	.

美国人同意不再追究平底船的问题，条件是杀害定居者的凶手自首接受审判。

[ɑːn] [sept] . [θriː] , - , [red] [bɜːrd] ,

On	Sept	.	3	,	1827	,	Red	Bird	,
在	九月	.	3	,	-	,	红色的	鸟	,

1827年9月3日，红鸟

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ɪnˈgeɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhoʊpləs] [wɔːr] [əˈgenst] [ðə; ði] [waɪts] ,

rather	than	engage	his	people	in	a	hopeless	war	against	the	whites	,
相当	比	从事	他的	人们	在	一个	绝望	战争	反对	这	白人	,

与其让他的人民卷入一场毫无希望的与白人的战争，

[ˌvɑːlənˈterəli] [səˈrendərd] [tuː; tə] [ˈmeɪdʒər] [ˈwɪslər] [æt; ət] [ˈpɔːrtɪdʒ] .

voluntarily	surrendered	to	Major	Whistler	at	Portage	.
自愿	投降	到	主要的	惠斯勒	在	波蒂奇	.

在波蒂奇向惠斯勒少校自愿投降。

[əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [liːd] [maɪnz] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ]

Arrangements	were	made	for	the	Americans	to	use	the	lead	mines	until	a
安排	是	制成	为了	这	美国人	到	使用	这	带领	矿井	直到	一个

[ˈtriːti] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] ,

treaty	could	be	arranged	,
条约	可以	是	安排	,

双方达成协议，由美国人使用铅矿，直到达成条约为止。

[ænd; ənd] [ɪn] [dʒʊˈlaɪ] , - , [əˈnʌðər] [grænd] [ˈkaʊns(ə)l] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ˈpreri] [diːˈjuː] [ˈtʃɛn] .

and	in	July	,	1829	,	another	Grand	Council	was	held	at	Prairie	du	Chien	.
和	在	七月	,	-	,	其他	盛大	理事会	曾是	握住	在	草原	杜	钱	.

1829 年 7 月，又一次大议会在普雷里杜谢恩举行。

[ðə; ði] [ˈwiniˈbeigəu] , [ˈsʌðərn] [ˌpɔtəˈwɔtəmi] , [ˈtʃɪpəˌwɑː; ˈtʃɪpəˌwɔː] , [ænd; ənd] [ˈɑːtəwə] [əˈgriːd] [tuː; tə]

The	Winnebago	,	southern	Potawatomi	,	Chippewa	,	and	Ottawa	agreed	to
这	温尼巴戈	,	南部	波塔瓦托米	,	奇佩瓦	,	和	渥太华	同意	到

[siːd] [ðer; ðər] [lænd] .

cede	their	land	.
放弃	他们的	土地	.

温尼贝戈人、南部波塔瓦托米人、奇佩瓦人和渥太华人同意割让土地。

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈgʌvərnmənt] [naʊ] [oʊnd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [liːd] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈkʌntri] [ʌv; əv]

The	United	States	Government	now	owned	the	rich	lead	mining	country	of
这	团结的	各州	政府	现在	拥有	这	富有的	带领	矿业	国家	的

[ˌsaʊθˈwestərn] [wɪsˈkɑːnsɪn] .

southwestern	Wisconsin	.
西南	威斯康星州	.

美国政府现在拥有了威斯康星州西南部富含铅矿的地区。

[ˈwiniˈbeigəu] [tʃiːf] ([ˈpɔːrtrət] [baɪ] [es] . [em] . [brʊks]) .

WINNEBAGO	CHIEF	(	PORTRAIT	BY	S	.	M	.	BROOKS	)	.
温尼巴戈	首席	(	肖像	经过	S	.	M	.	布鲁克斯	)	.

温尼巴戈酋长（SM BROOKS 肖像）。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['set(ə)lmənt] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - [ænd; ənd]

During	this	period	of	American	settlement	,	beginning	as	early	as	1821	and
期间	这	时期	的	美国人	沉降	,	开始	作为	早期的	作为	-	和

['læstɪŋ] [θruː] - ,

lasting	through	1834	,
持久	通过	-	,

在这一美国定居时期，最早可追溯至1821年，一直持续到1834年，

[ə; eɪ][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['indiəns][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ə'kɜːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]

a	migration	of	Indians	from	New	York	occurred	which	was	to	add
一个	迁移	的	印度人	从	新的	约克	发生	哪个	曾是	到	添加

[sʌm; səm] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] [tuː; tə][wɪ'skɑːnsənz] ['ɪndiən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

some	permanent	residents	to	Wisconsin's	Indian	population	.
一些	永恒的	居民	到	威斯康星州的	印度	人口	.

纽约的印第安人迁徙到威斯康星州，为该州的印第安人口增加了一些永久居民。

[ðə; ðiː][oʊ'naɪdə][ænd; ənd] [mʌn'siː] ['setld] [nɪr] [griːn] [beɪ] ,

The	Oneida	and	Munsee	settled	near	Green	Bay	,
这	奥奈达	和	蒙西	定居	靠近	绿色的	湾	,

奥奈达人和蒙西人定居在绿湾附近，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['stɑːkbrɪdʒ] [ænd; ənd] ['brʌðɚtən] ['indiəns] ['setld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] ['iːstərn] [ʃɔːr]

and	the	Stockbridge	and	Brotherton	Indians	settled	along	the	eastern	shore
和	这	斯托克布里奇	和	布拉瑟顿	印度人	定居	沿着	这	东	支撑

[ʌv; əv] [leɪk] ['wini'beigəu] .

of	Lake	Winnebago	.
的	湖	温尼巴戈	.

斯托克布里奇和布拉瑟顿印第安人定居在温尼贝戈湖东岸。

[ðə; ðiː] [mə'nɔmini] ['siːdɪd] - , - ['eikəs][ʌv; əv][ðer; ðər][lænd][tuː; tə] [ðiːz] [traɪbz] [ɪn] - .

The	Menomini	ceded	500	,	000	acres	of	their	land	to	these	tribes	in	1831	.
这	梅诺米尼	割让	-	,	-	英亩	的	他们的	土地	到	这些	部落	在	-	.

1831 年，梅诺米尼人将 50 万英亩土地割让给了这些部落。

['miːnwaɪl] [ðə; ðiː][steɪdʒ][hæd; həd] [bɪn] [set][fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ðiː][moʊst]

Meanwhile	the	stage	had	been	set	for	what	was	to	become	the	most
同时	这	阶段	有	到过	放	为了	什么	曾是	到	变得	这	最多

['feɪməs] ,

famous	,
著名的	,

与此同时，一场即将成为最著名的事件的舞台已经搭建完毕。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , [pər'hæps] , [ðə; ðiː][moʊst] ['ɪnfəməs] ['ɪndiən][ænd; ənd] [waɪt] ['kɑːnflɪkt][ɪn][ðə; ðiː]

and	also	,	perhaps	,	the	most	infamous	Indian	and	white	conflict	in	the
和	还	,	也许	,	这	最多	臭名昭著的	印度	和	白色的	冲突	在	这

[wɪs'kɑːnsɪn] ['eriə] .

Wisconsin	area	.
威斯康星州	区域	.

而且，这或许也是威斯康星州地区最臭名昭著的印第安人和白人之间的冲突。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðiː][soʊ] - [kɔːld] [blæk] [hɔːk] [wɔːr] ,

This	was	the	so	-	called	Black	Hawk	War	,
这	曾是	这	所以	-	称为	黑色的	鹰	战争	,

这就是所谓的黑鹰战争。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv]['indiəns][baɪ] [waɪts] ,

although	it	was	more	of	a	systematic	extermination	of	Indians	by	whites	,
虽然	它	曾是	更多的	的	一个	系统	灭绝	的	印度人	经过	白人	,

['hɑːrdli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ðə; ðiː][tɜːrm] “ [wɔːr] .

hardly	deserving	the	term	“	war	.
几乎	值得	这	学期	“	战争	.

虽然这更像是白人对印第安人的系统性灭绝，但很难称之为“战争”。

” [blæk] [hɔːk] [wʌz; wəz] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['brɪtɪʃ] [bænd] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

”	**Black**	**Hawk**	**was**	**leader**	**of**	**the**	“	**British**	**band**	”	**of**	**the**	**Sauk**	**with**	**a**	**large**
”	黑色的	鹰	曾是	领导者	的	这	“	英国	乐队	”	的	这	绍克	和	一个	大的

['vɪlɪdʒ] ,

village	**,**
村庄	,

“黑鹰是索克族”英国人部落”的首领，该部落拥有一个大村庄。”

[sed] [tuː; tə] ['nʌmbər] [ə'baʊt] - ['fæməliz] , ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ['rɪvər] [ɪn]

said	**to**	**number**	**about**	**500**	**families**	**,**	**situated**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Rock**	**River**	**in**
说	到	数字	关于	-	家庭	,	位于	靠近	这	嘴	的	这	岩石	河	在

[ˌɪlə'nɔɪ] .

Illinois	**.**
伊利诺伊州	.

据称约有 500 户人家，位于伊利诺伊州罗克河河口附近。

[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['brɪtɪʃ] [bænd] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [noʊn]

His	**people**	**were**	**known**	**as**	**the**	**“**	**British**	**band**	**”**	**because**	**of**	**their**	**known**
他的	人们	是	已知	作为	这	“	英国	乐队	”	因为	的	他们的	已知

['sɪmpəθiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

sympathies	**with**	**the**	**English**	**,**
同情	和	这	英语	,

他的族人因同情英国人而被称为“英国帮”。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [sɪns] [blæk] [hɔːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [tɪ'kʌmsə]

and	**also**	**since**	**Black**	**Hawk**	**and**	**his**	**warriors**	**had**	**fought**	**with**	**Tecumseh**
和	还	自从	黑色的	鹰	和	他的	战士	有	战斗	和	特库姆塞

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - . -

and	**the**	**British**	**against**	**the**	**Americans**	**in**	**the**	**War**	**of**	**1812**	**.**	**43**
和	这	英国	反对	这	美国人	在	这	战争	的	-	.	-

而且，黑鹰和他的战士们曾在1812年战争中与特库姆塞和英国人并肩作战，对抗美国人。43

[waɪt] ['setləz] [bɪ'gæn] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn] [blæk] [hɔːks] [lænd][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - ,

White	**settlers**	**began**	**squatting**	**on**	**Black**	**Hawk's**	**land**	**as**	**early**	**as**	**1823**	**,**
白色的	定居者	开始	蹲姿	在	黑色的	鹰的	土地	作为	早期的	作为	-	,

早在1823年，白人定居者就开始在黑鹰的土地上非法居住。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['triːti] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [gɪv]

despite	**the**	**fact**	**that**	**according**	**to**	**treaty**	**the**	**Indians**	**were**	**not**	**required**	**to**	**give**
尽管	这	事实	那	根据	到	条约	这	印度人	是	不是	必需的	到	给

[ʌp][ðer; ðər][lænd][ʌn'tɪl][lænd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][hæd; həd] [bɪn] [set][ʌp] ,

up	**their**	**land**	**until**	**land**	**offices**	**had**	**been**	**set**	**up**	**,**
向上	他们的	土地	直到	土地	办公室	有	到过	放	向上	,

尽管根据条约，在土地管理局设立之前，印第安人无需放弃他们的土地，

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [ə'kɜːrd] .

an	**event**	**which**	**had**	**not**	**occurred**	**.**
一个	事件	哪个	有	不是	发生	.

一件并未发生的事情。

[ðə; ði]['indiəns] - ['kɔːrnfiːld] [wɜːr; wər] [fenst] [ɪn] , ['wigwæmz] [wɜːr; wər] [bəːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**Indians**	**'**	**cornfields**	**were**	**fenced**	**in**	**,**	**wigwams**	**were**	**burned**	**,**	**and**	**the**
这	印度人	-	玉米地	是	围栏	在	,	印第安圆锥形帐篷	是	烧伤	,	和	这

['wɪmɪn] [mɪs'triːtid] .

women	**mistreated**	**.**
女性	虐待	.

印第安人的玉米地被围了起来，印第安人的圆锥形帐篷被烧毁，妇女们也受到了虐待。

[blæk] [hɔːk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənt][ɪn]['kænədə] , [nɪr] [dɪ'trɔɪt] .

Black	**Hawk**	**went**	**to**	**the**	**British**	**agent**	**in**	**Canada**	**,**	**near**	**Detroit**	**.**
黑色的	鹰	去	到	这	英国	代理人	在	加拿大	,	靠近	底特律	.

黑鹰去了位于底特律附近加拿大的英国代理人那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əd'vaɪzd][ðæt][ðə; ði][triːtiz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər]['biːɪŋ]['vaiəleitid]

He	was	advised	that	the	treaties	of	1804	and	1816	were	being	violated
他	曾是	建议	那	这	条约	的	-	和	-	是	存在	违反

[ænd; ənd][ðæt][hiː; hi] ['raɪtfəli] [kʊd; kəd][rɪ'zɪst][ðə; ði]['setləz] [ænd; ənd][ɪk'spekt][ðə; ði]['bækɪŋ][ʌv; əv]

and	that	he	rightfully	could	resist	the	settlers	and	expect	the	backing	of
和	那	他	理所当然地	可以	抵抗	这	定居者	和	预计	这	后盾	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] .

the	United	States	Government	.
这	团结的	各州	政府	.

有人告诉他，1804 年和 1816 年的条约正在被违反，他有权抵抗殖民者，并期待得到美国政府的支持。

[blæk] [hɔːk] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['setləz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'tækt] [ən'les]

Black	Hawk	returned	and	warned	the	settlers	that	they	would	be	attacked	unless
黑色的	鹰	返回	和	警告	这	定居者	那	他们	会	是	遭到攻击	除非

[ðeɪ] [left][æt; ət][wʌns] .

they	left	at	once	.
他们	左边	在	一次	.

黑鹰返回并警告定居者，如果他们不立即离开，就会遭到攻击。

[aɪ] - [twɑː] - ['kuː] - [ˌeɪ 'em] , [moˈhikən] ['liːdər] (['pɔːrtrət] [baɪ] ['hæmlin]) .

I	-	TWA	-	KU	-	AM	,	MOHICAN	LEADER	(	PORTRAIT	BY	HAMLIN	)	.
我	-	环球航空	-	堪萨斯大学	-	是	,	莫希干	领导者	(	肖像	经过	哈姆林	)	.

I-TWA-KU-AM，莫希干领袖（哈姆林肖像）。

[ðə; ði] [əˈlɑːrmd] ['setləz] [sɔːt] [help][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪləˈnɔɪ] [məˈlɪʃə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] [kɔːld]

The	alarmed	settlers	sought	help	from	the	Illinois	militia	which	was	rapidly	called
这	惊慌	定居者	寻求	帮助	从	这	伊利诺伊州	民兵	哪个	曾是	快速	称为

[tuː; tə][ɑːrmz][ɪn] - .

to	arms	in	1831	.
到	武器	在	-	.

惊恐的定居者向伊利诺伊州民兵寻求帮助，该民兵于 1831 年迅速被征召入伍。

[ðɪs] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] [kəmˈpeld] [blæk] [hɔːk] [tuː; tə][rɪ'taɪər][tuː; tə][ðə; ði][west][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

This	show	of	force	compelled	Black	Hawk	to	retire	to	the	west	side	of	the
这	展示	的	力量	被迫	黑色的	鹰	到	退休	到	这	西方	边	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

Mississippi	River	with	his	people	,
密西西比州	河	和	他的	人们	,

这次武力展示迫使黑鹰带着他的部下撤退到密西西比河西岸。

and44

and44

and44

和44

['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] ['gʌvərnmənt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

promise	not	to	return	without	government	permission	.
承诺	不是	到	返回	没有	政府	允许	.

承诺未经政府许可不会返回。

[tʃiːf] ['kiːoʊkək, 'kiːoʊkʊk] , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'baɪnd] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][traɪbz] , [hæd; həd]

Chief	Keokuk	,	head	of	the	combined	Sauk	and	Fox	tribes	,	had
首席	基奥卡克	,	头	的	这	合并	绍克	和	狐狸	部落	,	有

[ɔːl'redi] ['teɪkən][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

already	taken	all	of	his	people	,
已经	已采取	全部	的	他的	人们	,

索克族和福克斯族联合首领基奥库克酋长已经率领他的所有族人撤离了。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [blæk] [hɔːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] , ['ɪntuː] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['aɪor] [ɪn] - ,

except	the	rebellious	Black	Hawk	and	his	band	,	into	what	is	now	Iowa	in	1830	,
除了	这	叛逆的	黑色的	鹰	和	他的	乐队	,	进入	什么	是	现在	爱荷华州	在	-	,

除了叛逆的黑鹰和他的部下之外，其他人在1830年进入了现在的爱荷华州。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [fjuːˈtɪləti] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [trəˈmendəsli] [suːˈpɪriər] [waɪt] ['fɔːrsɪz] .

realizing	**the**	**futility**	**of**	**fighting**	**the**	**tremendously**	**superior**	**white**	**forces**	**.**
意识到	这	无用	的	斗争	这	非常	优越的	白色的	力量	.

意识到与实力远胜于己的白人军队作战是徒劳的。

[blæk] [hɔːk] ([frʌm; frəm] ['ɪndiən] [traɪbz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə]) .

BLACK	**HAWK**	**(**	**FROM**	**INDIAN**	**TRIBES**	**OF**	**NORTH**	**AMERICA**	**)**	**.**
黑色的	鹰	(	从	印度	部落	的	北	美国	)	.

黑鹰（来自北美印第安部落）。

[ɑːn][ˈeɪprəl][sɪks] , - , [blæk] [hɔːk] [krɔːst] [bæk] ['ɪntuː] [ˌɪləˈnɔɪ] [wɪð; wɪθ] [əˈprɑːksɪmətli] -

On	**April**	**6**	**,**	**1832**	**,**	**Black**	**Hawk**	**crossed**	**back**	**into**	**Illinois**	**with**	**approximately**	**1000**
在	四月	6	,	-	,	黑色的	鹰	交叉	后退	进入	伊利诺伊州	和	大约	-

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

of	**his**	**people**	**,**
的	他的	人们	,

1832年4月6日，黑鹰带着大约1000名族人返回伊利诺伊州。

[əˈbaʊt] - [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['wɒrɪrz] .

about	**400**	**of**	**whom**	**were**	**warriors**	**.**
关于	-	的	谁	是	战士	.

其中约有 400 人是战士。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [eɪd][baɪ] ['emɪˌseriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɔtəˈwɔtəmi] , ['winiˈbeigəu] ,

He	**had**	**been**	**promised**	**aid**	**by**	**emissaries**	**of**	**the**	**Potawatomi**	**,**	**Winnebago**	**,**
他	有	到过	承诺	援助	经过	使者	的	这	波塔瓦托米	,	温尼巴戈	,

['ɑːtəwə] , [ænd; ənd]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,

Ottawa	**,**	**and**	**Chippewa**	**,**
渥太华	,	和	奇佩瓦	,

波塔瓦托米人、温尼贝戈人、渥太华人和奇佩瓦人的使者都曾承诺向他提供援助。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] [blæk] [hɔːk] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [wʊd] [get]['lɪt(ə)l][eɪd]

but	**before**	**a**	**month**	**had**	**passed**	**Black**	**Hawk**	**realized**	**he**	**would**	**get**	**little**	**aid**
但	前	一个	月	有	通过了	黑色的	鹰	已实现	他	会	得到	小的	援助

['iːðər] [frʌm; frəm] [ðiːz] [traɪbz] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːr] [əˈgenst] [ðə; ði] ['setləz] .

either	**from**	**these**	**tribes**	**or**	**from**	**the**	**British**	**in**	**a**	**war**	**against**	**the**	**settlers**	**.**
任何一个	从	这些	部落	或者	从	这	英国	在	一个	战争	反对	这	定居者	.

但不到一个月，黑鹰就意识到，在与定居者的战争中，他既得不到这些部落的援助，也得不到英国的援助。

[ðə; ði] [məˈlɪʃə] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

The	**militia**	**had**	**been**	**called**	**out**	**again**	**in**	**the**	**meantime**	**,**
这	民兵	有	到过	称为	出去	再次	在	这	与此同时	,

与此同时，民兵再次被召集起来。

[ænd; ənd] [blæk] [hɔːk] [naʊ] ['oʊnli] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [bæk]

and	**Black**	**Hawk**	**now**	**only**	**desired**	**to**	**make**	**peace**	**and**	**get**	**his**	**people**	**back**
和	黑色的	鹰	现在	仅有的	想要的	到	制作	和平	和	得到	他的	人们	后退

[tuː; tə] ['aɪor] .

to	**Iowa**	**.**
到	爱荷华州	.

黑鹰现在只想和平解决争端，让他的族人回到爱荷华州。

[hiː; hi] [sent] ['mesɪndʒəz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg][tuː; tə]['meɪdʒər] ['stɪlmən] [huː] [wʌz; wəz] [ɪnˈkæmpt]

He	**sent**	**messengers**	**under**	**a**	**white**	**flag**	**to**	**Major**	**Stillman**	**who**	**was**	**encamped**
他	发送	信使	在下面	一个	白色的	旗帜	到	主要的	斯蒂尔曼	WHO	曾是	营地

[ˌnɪrˈbaɪ] [wɪð; wɪθ] [əˈbaʊt] - [ˌvɔlənˈtiəz] .

nearby	**with**	**about**	**400**	**volunteers**	**.**
附近	和	关于	-	志愿者	.

他派人打着白旗去见斯蒂尔曼少校，斯蒂尔曼少校当时率领着大约 400 名志愿者在附近扎营。

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [ɪg'nɔ:rd] , [ænd; ənd] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [kɪld] .

The	white	flag	was	ignored	,	and	three	of	the	Indians	were	killed	.
这	白色的	旗帜	曾是	忽略	,	和	三	的	这	印度人	是	被杀	.

白旗被置之不理，三名印第安人被杀。

[blæk] [hɔ:k] [hæd; həd]['oʊnli]['fɔ:rti] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət] ['æŋgərd]

Black	Hawk	had	only	forty	warriors	with	him	at	the	time	,	but	angered
黑色的	鹰	有	仅有的	四十	战士	和	他	在	这	时间	,	但	愤怒

[baɪ] [ðɪs] ['tretʃəri] ,

by	this	treachery	,
经过	这	背信弃义	,

黑鹰当时只有四十名战士随行，但他对这种背叛行为感到愤怒。

[hi:; hi] [ə'tækt] ['stɪlmənz] [men][ɪn] [wʌt] [hi:; hi][hɪm'self] [kɔ:ld] [ə; eɪ] “ ['su:ɪsaɪd] [tʃɑ:rdʒ] .

he	attacked	Stillman's	men	in	what	he	himself	called	a	“	suicide	charge	.
他	遭到攻击	斯蒂尔曼的	男人	在	什么	他	他自己	称为	一个	“	自杀	收费	.

他向斯蒂尔曼的手下发起攻击，他自己称之为“自杀式冲锋”。

” [ðə; ði] [trə'mendəsli] [su:'pɪriər] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [blæk] [hɔ:ks] ['tʃɑ:dʒiŋ]

”	The	tremendously	superior	force	of	volunteers	,	upon	seeing	Black	Hawk's	charging
”	这	非常	优越的	力量	的	志愿者	,	之上	看到	黑色的	鹰的	收费

[breɪvz] ,

braves	,
勇士们	,

“人数远超己方的志愿者队伍，看到黑鹰率领的勇士们冲锋陷阵，

[fled] ['fræntɪkli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] ['vɑ:li] ['faɪərd][baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

fled	frantically	with	the	first	volley	fired	by	the	Indians	.
逃亡	疯狂地	和	这	第一的	截击	被解雇	经过	这	印度人	.

印第安人打出第一轮齐射时，他们惊慌失措地逃窜。

[æz; əz] [ðeɪ] [fled] [ðeɪ] [spred] [ðə; ði][ə'lɑ:rm]['oʊvər][moʊst][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

As	they	fled	they	spread	the	alarm	over	most	of	northern	Illinois	,
作为	他们	逃亡	他们	传播	这	警报	超过	最多	的	北方	伊利诺伊州	,

他们逃跑时，警报蔓延到了伊利诺伊州北部大部分地区。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [blæk] [hɔ:k] [hæd; həd] ['æmbʊʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] - ['wɒrɪrz] .

and	maintained	that	Black	Hawk	had	ambushed	them	with	2000	warriors	.
和	维持	那	黑色的	鹰	有	遭到伏击	他们	和	-	战士	.

并坚称黑鹰率领 2000 名战士伏击了他们。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] [ɪ'vent] [blæk] [hɔ:k] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk]

Following	this	event	Black	Hawk	removed	his	women	and	children	to	the	Lake
下列的	这	事件	黑色的	鹰	已移除	他的	女性	和	孩子们	到	这	湖

[kɒʃ'kɒnɒŋ] ['eriə] [ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn] ,

Koshkonong	area	in	Wisconsin	,
科什科农	区域	在	威斯康星州	,

此后，黑鹰将他的妻儿转移到了威斯康星州的科什科农湖地区。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɔ:rɪdʒ] [fɔ:r; fər] ['despərətli] ['ni:dɪd] [fu:d] [ænd; ənd][bi:; bi] ['relətɪvli] [seɪf]

so	that	they	could	forage	for	desperately	needed	food	and	be	relatively	safe
所以	那	他们	可以	饲料	为了	绝望地	需要	食物	和	是	相对地	安全的

[frʌm; frəm] [ə'tæk] .

from	attack	.
从	攻击	.

这样它们就可以外出觅食急需的食物，并且相对安全地免受攻击。

[blæk] [hɔːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [spent][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] [mʌnθs] [ə'tækɪŋ] ['setlmənts]
Black Hawk and his warriors spent the following two months attacking settlements
黑色的 鹰 和 他的 战士 花费 这 下列的 二 几个月 攻击 定居点
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] - [ˌɪlə'nɔɪ] [frʌn'tɪr] .
along the Wisconsin - Illinois frontier .
沿着 这 威斯康星州 - 伊利诺伊州 边境 .

接下来的两个月里，黑鹰和他的战士们袭击了威斯康星州和伊利诺伊州边境沿线的定居点。

[tuː] ['hʌndrəd] [waɪts] [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [æz; əz] ['meni] ['indiəns][wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [ðiːz] ['bɔːrdər]
Two hundred whites and possibly as many Indians were killed in these border
二 百 白人 和 可能 作为 许多 印度人 是 被杀 在 这些 边界
['skɜːmɪʃiz] . -
skirmishes . 45
小规模冲突 . -

在这些边境冲突中，两百名白人和可能同样多的印第安人丧生。45

[blæk] [hɔːk] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [pər'suːd] [baɪ][ə; eɪ] ['greɪtli] [suː'pɪriər] [fɔːrs] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd]
Black Hawk soon found himself pursued by a greatly superior force of militia and
黑色的 鹰 很快 成立 他自己 追击 经过 一个 非常 优越的 力量 的 民兵 和
['regjələr][juː] . [es] . ['ɑːrmi] [truːps] .
regular U . S . Army troops .
常规的 U . S . 军队 军队 .

黑鹰很快发现自己被一支兵力远胜于他的民兵和正规美军部队追击。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][fled] [θruː] [ðə; ði] ['mædɪsn] , [wɪs'kɑːnsɪn] ,
He and his band fled through the Madison , Wisconsin ,
他 和 他的 乐队 逃亡 通过 这 麦迪逊 , 威斯康星州 ,

他和他的乐队逃往威斯康星州麦迪逊市。

['eriə] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˌəuvə'teikən] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] ,
area and were overtaken attempting to cross the Wisconsin River ,
区域 和 是 被超越 尝试 到 叉 这 威斯康星州 河 ,

他们在该地区试图穿越威斯康星河时被追上，

[wer] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] [haɪts] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .
where the Battle of Wisconsin Heights took place on July 21 , 1832 .
在哪里 这 战斗 的 威斯康星州 高度 采取 地方 在 七月 - , - .

1832 年 7 月 21 日，威斯康星高地战役在此爆发。

[blæk] [hɔːks] [breɪvz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [waɪl] [ðə; ði][traɪb]
Black Hawk's braves succeeded in holding back the Americans while the tribe
黑色的 鹰的 勇士们 成功了 在 保持 后退 这 美国人 尽管 这 部落
[krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] ,
crossed the river ,
交叉 这 河 ,

黑鹰的勇士们成功阻挡了美军的进攻，掩护部落渡河。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [meɪd] [ə; eɪ] [sə'rendər] [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði]
and the following morning one of his men made a surrender speech in the
和 这 下列的 早晨 一 的 他的 男人 制成 一个 投降 演讲 在 这
['wini'beigəu]['læŋgwɪdʒ] .
Winnebago language .
温尼巴戈 语言 .

第二天早上，他的一名手下用温尼贝戈语发表了投降演说。

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kæmp] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [pliː] [fɔːr; fər] [sə'rendər] [tɜːrmz] ,
No one in the American camp understood the plea for surrender terms ,
不 一 在 这 美国人 营 理解 这 恳求 为了 投降 条款 ,

美军阵营中没有人理解投降条件的请求。

[sɪns] [ðə; ði]['wini'beigəu] ['fɔ:ləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][ðer; ðər][kæmp][æt; ət]

since	the	Winnebago	followers	of	the	Americans	were	not	in	their	camp	at
自从	这	温尼巴戈	追随者	的	这	美国人	是	不是	在	他们的	营	在

[ðə; ði][taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

因为当时温尼巴戈人追随美国人的那些人并不在他们的营地里。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [ə'gen] [kəm'peld] [tu:; tə] [fli:] .

The	Indians	were	again	compelled	to	flee	.
这	印度人	是	再次	被迫	到	逃跑	.

印第安人再次被迫逃亡。

[blæk] [hɔ:k] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l]['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] ,

Black	Hawk	then	divided	his	people	into	two	groups	,
黑色的	鹰	然后	分割	他的	人们	进入	二	团体	,

黑鹰随后将他的部下分成两组，

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [əb'teɪnd] [rɑ:fts][ænd; ənd] [kə'nu:z] [frʌm; frəm] ['frendli] ['wini'beigəu] , [ænd; ənd]

one	of	which	obtained	rafts	and	canoes	from	friendly	Winnebago	,	and
一	的	哪个	获得	木筏	和	独木舟	从	友好的	温尼巴戈	,	和

[prə'si:did] [daʊn] [ðə; ði][wɪs'kɑ:nsɪn] ['rɪvər] ,

proceeded	down	the	Wisconsin	River	,
继续	向下	这	威斯康星州	河	,

其中一人从友好的温尼贝戈人那里获得了木筏和独木舟，然后沿威斯康星河顺流而下。

['hoʊpɪŋ][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ænd; ənd] [krɔ:s] [bæk] [tu:; tə] ['aɪor] .

hoping	to	reach	the	Mississippi	River	and	cross	back	to	Iowa	.
希望	到	抵达	这	密西西比州	河	和	叉	后退	到	爱荷华州	.

希望能到达密西西比河，然后渡河返回爱荷华州。

['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['preri] [di:'ju] ['tʃɛn] ['kæptʃərd] [ɔ:r] [ʃɑ:t] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Soldiers	from	Prairie	du	Chien	captured	or	shot	most	of	them	.
士兵	从	草原	杜	钱	捕获	或者	射击	最多	的	他们	.

来自普雷里德欣的士兵俘虏或枪杀了他们中的大多数人。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['hʌntɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [mə'nɔmini] ['indiəns][led][baɪ] [waɪt]

Some	others	were	hunted	down	in	the	woods	by	Menomini	Indians	led	by	white
一些	其他的	是	猎杀	向下	在	这	树林	经过	梅诺米尼	印度人	引领	经过	白色的

['ɑ:fəsərz] .

officers	.
警官	.

还有一些人在树林里被白人军官带领的梅诺米尼印第安人追捕。

[æz; əz][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [blæk] [hɔ:ks] [bænd][fled]['oʊvərlænd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ,

As	the	rest	of	Black	Hawk's	band	fled	overland	toward	the	Mississippi	River	,
作为	这	休息	的	黑色的	鹰的	乐队	逃亡	陆路	朝向	这	密西西比州	河	,

当黑鹰的其余部下逃往密西西比河方向时，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔ:rsɪz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['ætkənsən, 'ætkɪnsən] , ['dʒen(ə)rəl]

they	were	pursued	by	the	combined	forces	of	General	Atkinson	,	General
他们	是	追击	经过	这	合并	力量	的	一般的	阿特金森	,	一般的

['henri] , [ænd; ənd]['meɪdʒər] [dɔd] ,

Henry	,	and	Major	Dodd	,
亨利	,	和	主要的	多德	,

他们遭到阿特金森将军、亨利将军和多德少校的联合部队追击。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [fɔ:rs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

a	total	force	of	some	four	thousand	men	.
一个	全部的	力量	的	一些	四	千	男人	.

总兵力约四千人。

[wen] [blæk] [hɔːks] [bænd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][met][baɪ][ðə; ði]

When	Black	Hawk's	band	arrived	at	the	Mississippi	River	,	they	were	met	by	the
什么时候	黑色的	鹰的	乐队	到达的	在	这	密西西比州	河	,	他们	是	遇见	经过	这

['stiːmboʊt] “ ['wɔːriər] .

steamboat	“	Warrior	.
汽船	“	战士	.

当黑鹰的队伍抵达密西西比河时，他们遇到了汽船“勇士号”。

” [blæk] [hɔːk] [ə'gen] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] ,

”	Black	Hawk	again	attempted	to	surrender	,
”	黑色的	鹰	再次	尝试过	到	投降	,

“黑鹰再次试图投降，

[bʌt; bət][ðə; ði] “ ['wɔːriərz] ” ['kæptɪn] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ə; eɪ] [trɪk] [ænd; ənd]['oʊpənd]['faɪər] [ɑːn][ðə; ði]['indiəns] .

but	the	“	Warrior's	”	captain	preferred	to	believe	this	a	trick	and	opened	fire	on	the	Indians	.
但	这	“	战士们	”	队长	首选	到	相信	这	一个	诡计	和	打开	火	在	这	印度人	.

但“勇士”队的队长宁愿相信这是一个诡计，并向印第安人开火。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ðen] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .

The	infantry	then	arrived	and	attacked	the	Indians	from	the	rear	.
这	步兵	然后	到达的	和	遭到攻击	这	印度人	从	这	后部	.

步兵随后赶到，从后方攻击印第安人。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [pɔɪnt] .

Men	,	women	,	and	children	were	forced	into	the	river	at	bayonet	point	.
男人	,	女性	,	和	孩子们	是	强制	进入	这	河	在	刺刀	观点	.

男人、女人和儿童被刺刀逼入河中。

['meni] [wɜːr; wər] [draʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [swɪm] [ðə; ði]['rɪvər] ,

Many	were	drowned	as	they	attempted	to	swim	the	river	,
许多	是	溺水	作为	他们	尝试过	到	游泳	这	河	,

许多人在试图游过这条河时溺水身亡。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ɔːf] [baɪ] [ə'merɪkən] ['ʃɑːpʃuːtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	others	were	picked	off	by	American	sharpshooters	from	the	shore	.
和	其他的	是	挑选	离开	经过	美国人	神枪手	从	这	支撑	.

其他人则被岸上的美国狙击手射杀。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][æks] ['rɪvər] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [θriː] ['aʊərz] ,

This	was	the	massacre	of	the	Bad	Axe	River	,	which	lasted	three	hours	,
这	曾是	这	屠杀	的	这	坏的	斧头	河	,	哪个	持续	三	小时	,

这就是持续了三个小时的巴德艾克斯河大屠杀。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] - ['indiəns][wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [mɔːr] [draʊnd] .

and	in	which	150	Indians	were	killed	and	as	many	more	drowned	.
和	在	哪个	-	印度人	是	被杀	和	作为	许多	更多的	溺水	.

其中150名印第安人被杀，另有150多人溺亡。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [suː] , [brɔːt] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['ætkənsən, 'ætkɪnsən] ,

A	band	of	Sioux	,	brought	there	for	the	purpose	by	General	Atkinson	,
一个	乐队	的	苏族	,	带来	那里	为了	这	目的	经过	一般的	阿特金森	,

一群苏族人，是阿特金森将军为此目的带来的。

[set][əˈpɑːn][ðə; ði] - [ˈindiəns] [huː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bæŋk][ænd; ənd] [kɪld] [əˈbaʊt][hæf][ʌv; əv]

set	**upon**	**the**	**300**	**Indians**	**who**	**reached**	**the**	**other**	**bank**	**and**	**killed**	**about**	**half**	**of**
放	之上	这	-	印度人	WHO	达到	这	其他	银行	和	被杀	关于	一半	的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他们袭击了到达对岸的300名印第安人，杀死了其中大约一半人。

[ˈoʊnli][əˈbaʊt] - [səˈvaɪvəz] [rɪˈmeɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd][ˈindiəns] [huː] [hæd; həd] [krɔːst]

Only	**about**	**150**	**survivors**	**remained**	**of**	**the**	**thousand**	**Indians**	**who**	**had**	**crossed**
仅有的	关于	-	幸存者	剩余	的	这	千	印度人	WHO	有	交叉

[wɪð; wɪθ] [blæk] [hɔːk] [ˈɪntuː] [ˌɪləˈnɔɪ] [ɪn][ˈeɪprəl][ˈoʊnli] [fɔːr] [mʌnθs] [bɪˈfɔːr] .

with	**Black**	**Hawk**	**into**	**Illinois**	**in**	**April**	**only**	**four**	**months**	**before**	**.**
和	黑色的	鹰	进入	伊利诺伊州	在	四月	仅有的	四	几个月	前	.

四个月前，黑鹰于四月份率领一千名印第安人越境进入伊利诺伊州，如今只剩下大约 150 名幸存者。

[blæk] [hɔːk] [fled][tuː; tə][ðə; ði][ˈwiniˈbeigəu] , [huː] [ˈleɪtər] [səˈrendərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

Black	**Hawk**	**fled**	**to**	**the**	**Winnebago**	**,**	**who**	**later**	**surrendered**	**him**	**to**	**the**
黑色的	鹰	逃亡	到	这	温尼巴戈	,	WHO	之后	投降	他	到	这

[əˈmɛrɪkənz] .

Americans	**.**
美国人	.

黑鹰逃到了温尼巴戈号上，后来温尼巴戈号把他交给了美国人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈteɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [θruː] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [steɪts] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [hɪm; ɪm]

He	**was**	**then**	**taken**	**on**	**a**	**tour**	**through**	**the**	**eastern**	**states**	**to**	**impress**	**him**
他	曾是	然后	已采取	在	一个	旅游	通过	这	东	各州	到	令人印象深刻	他

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈgʌvərnmənt] ,

with	**the**	**power**	**of**	**the**	**American**	**Government**	**,**
和	这	力量	的	这	美国人	政府	,

随后，他被带往东部各州参观，以让他亲身感受美国政府的强大实力。

[ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ɪn][dʒuːn] , - .

and	**released**	**in**	**June**	**,**	**1833**	**.**
和	发布	在	六月	,	-	.

并于 1833 年 6 月发行。

[hɪz; ɪz] [traɪb] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈaɪor] [ɑːn][ðə; ði][ˈdiˈiˈes]['mɔɪnz, 'mɔɪn] ['rɪvər] ,

His	**tribe**	**was**	**given**	**a**	**small**	**reservation**	**in**	**Iowa**	**on**	**the**	**Des**	**Moines**	**River**	**,**
他的	部落	曾是	给定	一个	小的	预订	在	爱荷华州	在	这	德斯	莫因斯	河	,

他的部落在爱荷华州得梅因河畔获得了一小块保留地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威斯康星州历史上的印第安人(The Indians in Wisconsin's History)

[wer] [hiː; hi][daɪd][ɑːkˈtoʊbər][θriː] , - .
where **he** **died** **October** **3** **,** **1838** **.**
在哪里 他 死亡 十月 3 , - .

他于 1838 年 10 月 3 日在此去世。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [blæk] [hɔːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ [blæk] [hɔːk]
The **treatment** **of** **Black** **Hawk** **and** **his** **people** **in** **the** **so** **-** **called** **“** **Black** **Hawk**
这 治疗 的 黑色的 鹰 和 他的 人们 在 这 所以 - 称为 “ 黑色的 鹰
[wɔːr] ” [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ][blɑːt][ɑːn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ə; eɪ][dɪs'kredɪt][tuː; tə]
War **”** **will** **always** **remain** **a** **blot** **on** **American** **history** **and** **a** **discredit** **to**
战争 ” 将要 总是 保持 一个 印迹 在 美国人 历史 和 一个 诋毁 到
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
the **Government** **.**
这 政府 .

在所谓的“黑鹰战争”中，黑鹰及其族人所遭受的待遇将永远是美国历史上的污点，也是政府的耻辱。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] “ [blæk] [hɔːk] [wɔːr] ” [ɑːn] , [wɪsˈkɑːnsɪn]['indiəns][wɜːr; wər]['ræpɪdli]
From **the** **time** **of** **the** **“** **Black** **Hawk** **War** **”** **on** **,** **Wisconsin** **Indians** **were** **rapidly**
从 这 时间 的 这 “ 黑色的 鹰 战争 ” 在 , 威斯康星州 印度人 是 快速
[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðer; ðər][lænd] .
deprived **of** **their** **land** **.**
被剥夺的 的 他们的 土地 .

从“黑鹰战争”开始，威斯康星州的印第安人很快就失去了他们的土地。

[ɪn] [sepˈtembər] , - ,
In **September** **,** **1832** **,**
在 九月 , - ,

1832年9月，

[ðə; ði]['wini'beigəu]['siːdɪd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər]['həuldiŋs] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks]
the **Winnebago** **ceded** **the** **rest** **of** **their** **holdings** **south** **and** **east** **of** **the** **Fox**
这 温尼巴戈 割让 这 休息 的 他们的 控股 南 和 东方 的 这 狐狸
[ænd; ənd][wɪsˈkɑːnsɪn] ['rɪvəz] .
and **Wisconsin** **Rivers** **.**
和 威斯康星州 河流 .

温尼贝戈人割让了福克斯河和威斯康星河以南和以东的其余土地。

[əˈpɑːn] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['peɪmənt] [ʌv; əv][əˈbaʊt][wʌn] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns]
Upon **promise** **of** **payment** **of** **about** **one** **million** **dollars** **to** **the** **Indians**
之上 承诺 的 支付 的 关于 一 百万 美元 到 这 印度人
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['krɛdɪtɚz] ,
and **their** **creditors** **,**
和 他们的 债权人 ,

在承诺向印第安人及其债权人支付约一百万美元后，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , ['ɑːtəwə] , [ænd; ənd][ˌpɔtə'wɔtəmi] , [ɪn][ə; eɪ] ['triːti] [æt; ət][ʃɪ'kɑːgoʊ]
the **southern** **Chippewa** **,** **Ottawa** **,** **and** **Potawatomi** **,** **in** **a** **treaty** **at** **Chicago**
这 南部 奇佩瓦 , 渥太华 , 和 波塔瓦托米 , 在 一个 条约 在 芝加哥
, [ˌɪlə'nɔɪ] ,
, **Illinois** **,**
, 伊利诺伊州 ,

南部的奇佩瓦人、渥太华人和波塔瓦托米人在伊利诺伊州芝加哥签订条约

[tɜːrnd] ['oʊvər][ðer; ðər]['həuldiŋs][ɪn] ['sʌðərn] [wɪs'kɑːnsɪn][ɪn] - .

turned	**over**	**their**	**holdings**	**in**	**southern**	**Wisconsin**	**in**	**1833**	**.**
转向	超过	他们的	控股	在	南部	威斯康星州	在	-	.

1833年，他们移交了在威斯康星州南部的财产。

[ðə; ði] [mə'nɔmini] ['siːdɪd] ['ɔːlmoʊst] [fɔːr] ['mɪljən] ['eikəs] [bɪ'twiːn] [griːn] [beɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

The	**Menomini**	**ceded**	**almost**	**four**	**million**	**acres**	**between**	**Green**	**Bay**	**and**	**the**	**Wolf**
这	梅诺米尼	割让	几乎	四	百万	英亩	之间	绿色的	湾	和	这	狼

['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - .

River	**to**	**the**	**United**	**States**	**Government**	**in**	**1836**	**.**
河	到	这	团结的	各州	政府	在	-	.

1836 年，梅诺米尼人将格林湾和沃尔夫河之间近 400 万英亩的土地割让给了美国政府。

[ɪn] - , [ðə; ði][oʊ'naɪdə] ['siːdɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][lænd][ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['eriə] [tuː; tə] the46

In	**1838**	**,**	**the**	**Oneida**	**ceded**	**most**	**of**	**their**	**land**	**in**	**this**	**same**	**area**	**to**	**the46**
在	-	,	这	奥奈达	割让	最多	的	他们的	土地	在	这	相同的	区域	到	the46

1838年，奥奈达人将这片区域的大部分土地割让给了46

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	**States**	**.**
团结的	各州	.

美国。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [suː] , [ænd; ənd]['wini'beigəu] , [ɪn] [θriː] ['seprət] [triːtiz] , ['siːdɪd] [ðə; ði]

The	**Chippewa**	**,**	**Sioux**	**,**	**and**	**Winnebago**	**,**	**in**	**three**	**separate**	**treaties**	**,**	**ceded**	**the**
这	奇佩瓦	,	苏族	,	和	温尼巴戈	,	在	三	分离	条约	,	割让	这

['westərn] [hæf][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] ,

western	**half**	**of**	**Wisconsin**	**,**
西	一半	的	威斯康星州	,

奇佩瓦族、苏族和温尼贝戈族分别通过三份不同的条约割让了威斯康星州西部一半的领土。

[əˈbʌv] [ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] , [ɪn] - .

above	**the**	**Wisconsin**	**River**	**,**	**in**	**1837**	**.**
多于	这	威斯康星州	河	,	在	-	.

1837 年，威斯康星河上游。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [smɔːl] ['həuldiŋs][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nɔmini] [ɪn][ðə; ði] [iːst]

With	**the**	**final**	**cession**	**of**	**some**	**small**	**holdings**	**of**	**the**	**Menomini**	**in**	**the**	**east**
和	这	最终的	割让	的	一些	小的	控股	的	这	梅诺米尼	在	这	东方

['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

central	**part**	**of**	**the**	**state**	**,**
中央	部分	的	这	状态	,

随着梅诺米尼人最终割让了该州中东部的一些小块土地，

[ɪn] - , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [naʊ] [hæd; həd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['ɪndiən] [lænd][ɪn]

in	**1848**	**,**	**the**	**United**	**States**	**Government**	**now**	**had**	**possession**	**of**	**all**	**Indian**	**land**	**in**
在	-	,	这	团结的	各州	政府	现在	有	拥有	的	全部	印度	土地	在

[wɪs'kɑːnsɪn] .

Wisconsin	**.**
威斯康星州	.

1848年，美国政府完全拥有了威斯康星州的所有印第安人土地。

[ðə; ði]['indiəns] , [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [hæd; həd] ['westərn] [lændz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	**Indians**	**,**	**in**	**most**	**cases**	**,**	**had**	**western**	**lands**	**assigned**	**to**	**them**	**.**
这	印度人	,	在	最多	案例	,	有	西	土地	分配	到	他们	.

在大多数情况下，印第安人被分配了西部土地。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːrmi][ˈfɔːrsəbli] [rɪˈmuːvd] [ˈmeni] [ˈwiniˈbeigəu][tuː; tə] [nəˈbræskə] , [sʌm; səm][ʌv; əv]

The	United	States	army	forcibly	removed	many	Winnebago	to	Nebraska	,	some	of
这	团结的	各州	军队	强制	已移除	许多	温尼巴戈	到	内布拉斯加州	,	一些	的

[huːm] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər] [təˈdeɪ] .

whom	remain	there	today	.
谁	保持	那里	今天	.

美国军队强行将许多温尼贝戈人迁往内布拉斯加州，其中一些人至今仍居住在那里。

[ˈʌðər] [ˈwiniˈbeigəu] , [ˈhoʊmsɪk] [fɔːr; fər][wɪsˈkɑːnsɪn][ænd; ənd][əˈfreɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ,

Other	Winnebago	,	homesick	for	Wisconsin	and	afraid	of	the	Sioux	,
其他	温尼巴戈	,	想家	为了	威斯康星州	和	害怕的	的	这	苏族	,

其他温尼巴戈房车，思念威斯康星州的家乡，又害怕苏族人，

[ˈgrædʒuəli] [ˈwɔndəd] [bæk] [tuː; tə][wɪsˈkɑːnsɪn] [wer] [ðeɪ] [stɪl] [ɑːr; ər] .

gradually	wandered	back	to	Wisconsin	where	they	still	are	.
逐步地	漫步	后退	到	威斯康星州	在哪里	他们	仍然	是	.

他们逐渐游荡回到了威斯康星州，至今仍居住在那里。

[ɪn] - [ðə; ði] [məˈnɔmini] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [wʊlf] [ˈrɪvər] .

In	1854	the	Menomini	were	placed	on	a	reservation	on	the	Upper	Wolf	River	.
在	-	这	梅诺米尼	是	放置	在	一个	预订	在	这	上	狼	河	.

1854 年，梅诺米尼人被安置在上沃尔夫河的保留地。

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ðɪs] , [ðeɪ] [soʊld] [tuː] [ˈtaunʃips] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɑːkbrɪdʒ] [ˈindiəns] .

Shortly	after	this	,	they	sold	two	townships	to	the	Stockbridge	Indians	.
不久	后	这	,	他们	卖	二	乡镇	到	这	斯托克布里奇	印度人	.

此后不久，他们将两个乡镇卖给了斯托克布里奇印第安人。

[ɪn] - , [ˈɔːlsoʊ] , [θriː] [lɑːrdʒ] [ˌrezərˈveʃən] : [læk] [kɔːrt] [ɔːˈreɪz] , [læk][diːˈju] [ˈflæmˌboʊ] , [ænd; ənd]

In	1854	,	also	,	three	large	reservations	:	Lac	Court	Oreilles	,	Lac	du	Flambeau	,	and
在	-	,	还	,	三	大的	预订	:	拉克	法庭	耳朵	,	拉克	杜	火炬	,	和

[bæd] [ˈrɪvər] ,

Bad	River	,
坏的	河	,

1854年，还有三个大型保护区：库尔特奥雷耶湖、弗朗博湖和巴德河。

[wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtʃɪpəˌwɑː; ˈtʃɪpəˌwɔː] .

were	assigned	to	the	Chippewa	.
是	分配	到	这	奇佩瓦	.

被分配到奇佩瓦部落。

[səˈrendər] [ʌv; əv] [blæk] [hɔːk] ([ˈmjʊrəl] [baɪ] [kæl] [ˈpiːtəz] , [ˈvɪlə] [ˈluːɪs] , [ˈkɜːrtəsi] [ʌv; əv]

SURRENDER	OF	BLACK	HAWK	(	MURAL	BY	CAL	PETERS	,	VILLA	LOUIS	,	COURTESY	OF
投降	的	黑色的	鹰	(	壁画	经过	卡尔	彼得斯	,	别墅	路易斯	,	礼貌	的

[ðə; ði] [wɪsˈkɑːnsɪn] [steɪt] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [səˈsaɪəti]) . -

THE	WISCONSIN	STATE	HISTORICAL	SOCIETY	)	.	47
这	威斯康星州	状态	历史	社会	)	.	-

黑鹰的投降（卡尔·彼得斯壁画，路易斯别墅，威斯康星州历史学会提供）。47

[ˈtʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	SIX
章	六

第六章

[wɪˈskɑːnsənz] [ˈindiəns] [təˈdeɪ]

WISCONSIN'S	INDIANS	TODAY
威斯康星州的	印度人	今天

今日威斯康辛印第安人

[mɪkst] [ˈkɑːstuːm] [ɪn] [fɑːks] [ˌserɪˈmoʊniəl] [dæns] . -

MIXED	COSTUME	IN	FOX	CEREMONIAL	DANCE	.	48
混合	戏服	在	狐狸	仪式	舞蹈	.	-

狐狸仪式舞蹈中的混合服装。48

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ðoʊz] ['indiəns] [huː] [wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

In	considering	the	story	of	those	Indians	who	were	important	in	the	history
在	考虑	这	故事	的	那些	印度人	WHO	是	重要的	在	这	历史

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [steɪt] ,

of	our	state	,
的	我们的	状态	,

在回顾那些对我们州历史产生重要影响的印第安人的故事时，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [sʌm; səm] [traɪbz] [hæv; həv] [left] [ðə; ði]

we	have	seen	that	from	time	to	time	some	tribes	have	left	the
我们	有	已见	那	从	时间	到	时间	一些	部落	有	左边	这

[wɪs'kɑːnsɪn] [siːn] .

Wisconsin	scene	.
威斯康星州	场景	.

我们看到，威斯康星州的一些部落时不时会离开威斯康星州。

[wiː; wi] [maɪt] [wel] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [feɪt] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [meɪ]

We	might	well	wonder	what	has	been	their	final	fate	and	where	they	may
我们	可能	出色地	想知道	什么	有	到过	他们的	最终的	命运	和	在哪里	他们	可能

[biː; bi] [faʊnd] [tə'deɪ] .

be	found	today	.
是	成立	今天	.

我们或许会好奇它们最终的命运如何，以及如今它们可能身在何处。

[æz; əz][wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [rɪ'muːv(ə)l][plæn] ,

As	we	remember	the	United	States	Government	removal	plan	,
作为	我们	记住	这	团结的	各州	政府	移动	计划	,

当我们回顾美国政府的驱逐计划时，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [ˌrezər'veʃən]

we	are	not	too	surprised	to	find	many	of	them	located	at	reservations
我们	是	不是	也	惊讶	到	寻找	许多	的	他们	位于	在	预订

[ænd; ənd]['eɪdʒənsiz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['westərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

and	agencies	in	our	western	United	States	.
和	机构	在	我们的	西	团结的	各州	.

我们并不惊讶地发现，其中许多都位于美国西部地区的保护区和机构中。

[ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][ɑːr; ər][æt; ət]['eɪdʒənsiz][ɪn] ['aɪor] , ['kænzəs] , [ænd; ənd][ˌoʊklə'hoʊmə] .

The	Sauk	and	Fox	are	at	agencies	in	Iowa	,	Kansas	,	and	Oklahoma	.
这	绍克	和	狐狸	是	在	机构	在	爱荷华州	,	堪萨斯州	,	和	俄克拉荷马州	.

Sauk 和 Fox 目前分别在爱荷华州、堪萨斯州和俄克拉荷马州的机构中。

[ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn] ['aɪor] [hæz; həz][æn; ən]['ɪndiən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

The	Sauk	and	Fox	reservation	in	Iowa	has	an	Indian	population	of	473	,
这	绍克	和	狐狸	预订	在	爱荷华州	有	一个	印度	人口	的	-	,

爱荷华州的索克和福克斯保留地有473名印第安人口。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] - [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][æt; ət][ðə; ði]['kænzəs][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən]

and	there	are	129	Sauk	and	Fox	at	the	Kansas	reservation	and	an
和	那里	是	-	绍克	和	狐狸	在	这	堪萨斯州	预订	和	一个

[ə'dɪʃən(ə)l] - [æt; ət][ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː'niː] ['eɪdʒənsi][ɪn]

additional	910	at	the	Sauk	and	Fox	reservation	at	the	Shawnee	agency	in
额外的	-	在	这	绍克	和	狐狸	预订	在	这	肖尼	机构	在

[ˌoʊklə'hoʊmə] .

Oklahoma	.
俄克拉荷马州	.

堪萨斯州保留地有 129 名 Sauk 和 Fox 族人，俄克拉荷马州 Shawnee 机构的 Sauk 和 Fox 族保留地还有 910 名 Sauk 和 Fox 族人。

[ðə; ði] ['kikəpu:] [hæv; həv] [smɔ:l] [ˌrezər'veʃən] [ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə][ænd; ənd]['kænzəs] .

The	Kickapoo	have	small	reservations	in	Oklahoma	and	Kansas	.
这	基卡普	有	小的	预订	在	俄克拉荷马州	和	堪萨斯州	.

基卡普族在俄克拉荷马州和堪萨斯州拥有少量保留地。

[ðə; ði]['ɪndiən][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['kikəpu:] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] ['nʌmbərz] - ;

The	Indian	population	at	the	Kickapoo	reservation	in	Oklahoma	numbers	269	;
这	印度	人口	在	这	基卡普	预订	在	俄克拉荷马州	数字	-	;

俄克拉荷马州基卡普保留地的印第安人口为 269 人;

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['kikəpu:] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn]['kænzəs] , - .

and	at	the	Kickapoo	reservation	in	Kansas	,	343	.
和	在	这	基卡普	预订	在	堪萨斯州	,	-	.

在堪萨斯州的基卡普保留地，有 343 人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] - ['kikəpu:] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkoʊə'wi:lə] ,

In	addition	,	there	are	some	350	Kickapoo	living	in	the	state	of	Coahuila	,
在	添加	,	那里	是	一些	-	基卡普	活的	在	这	状态	的	科阿韦拉	,

此外，科阿韦拉州还居住着大约350名基卡普人。

['meksɪkoʊ] , ['hævɪŋ] [splɪt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌoʊklə'hoʊmə][bænd][ɪn] - .

Mexico	,	having	split	off	from	the	Oklahoma	band	in	1852	.
墨西哥	,	拥有	分裂	离开	从	这	俄克拉荷马州	乐队	在	-	.

墨西哥于 1852 年从俄克拉荷马州的部落中分离出来。

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɔ:k] , [fɑ:ks] ,

Population	figures	given	here	for	the	Sauk	,	Fox	,
人口	数据	给定	这里	为了	这	绍克	,	狐狸	,

这里给出的人口数据包括索克族、福克斯族、

[ænd; ənd] ['kikəpu:] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['estɪməts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]['ɪndiən] [ə'ferz] [ʌv; əv]
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] - .

and	Kickapoo	are	from	the	estimates	of	the	Office	of	Indian	Affairs	of
和	基卡普	是	从	这	估算	的	这	办公室	的	印度	事务	的

the	United	States	Department	of	the	Interior	for	the	year	1940	.
这	团结的	各州	部门	的	这	内部的	为了	这	年	-	.

基卡普人的数据来自美国内政部印第安事务办公室 1940 年的估计。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['prez(ə)nts] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

The	present	whereabouts	of	the	Mascoutens	presents	somewhat	of	a	mystery	.
这	展示	下落	的	这	-	礼物	有些	的	一个	神秘	.

马斯库滕一家目前的下落仍然是个谜。

[moʊst] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'li:v] [ðæt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preri]

Most	students	of	the	subject	at	present	believe	that	members	of	the	Prairie
最多	学生	的	这	主题	在	展示	相信	那	成员	的	这	草原

[bænd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɔtə'wɔtəmi] ,

Band	of	the	Potawatomi	,
乐队	的	这	波塔瓦托米	,

目前大多数研究该课题的学生认为，草原波塔瓦托米部落的成员

[hu:] ['ɔ:lsoʊ][kɔ:l] [ðəm'selvz] [ðə; ði] - , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dɪ'sɛndənts] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] ,

who	also	call	themselves	the	Mascoutens	,	are	the	descendents	of	that	tribe	,
WHO	还	称呼	他们自己	这	-	,	是	这	后代	的	那	部落	,

他们也自称为马斯库滕人，是该部落的后裔。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn] ['ɜ:rli] [wɪs'kɑ:nsɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

which	is	so	often	referred	to	in	early	Wisconsin	history	.
哪个	是	所以	经常	指	到	在	早期的	威斯康星州	历史	.

这在威斯康星州早期历史中经常被提及。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] - [wɜ:r; wər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:k] , [fɑ:ks] , [ænd; ənd] ['kikəpu:] ,

The	early	Mascoutens	were	closely	related	to	the	Sauk	,	Fox	,	and	Kickapoo	,
这	早期的	-	是	密切	有关的	到	这	绍克	,	狐狸	,	和	基卡普	,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['ɜ:rli] [rɪ'pɔ:rts] ,

according	to	early	reports	,
根据	到	早期的	报告	,

根据早期记载，早期的马斯库滕人与索克人、福克斯人和基卡普人关系密切。

[ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] , [ænd; ənd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ælaɪz] [ʌv; əv] [ði:z]

in	language	and	culture	,	and	usually	were	the	political	allies	of	these
在	语言	和	文化	,	和	通常	是	这	政治的	盟国	的	这些

[traɪbz] [æz; əz] [wel] .

tribes	as	well	.
部落	作为	出色地	.

在语言和文化上，他们通常也是这些部落的政治盟友。

[sʌm; səm] ['bændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] [ˌpɔtə'wɔtəmi] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kikəpu:]

Some	bands	of	the	Prairie	Potawatomi	are	found	associated	with	the	Kickapoo
一些	乐队	的	这	草原	波塔瓦托米	是	成立	联系	和	这	基卡普

[ɪn] [ˌoʊklə'hoʊmə] [ænd; ənd] ['kænzəs] ,

in	Oklahoma	and	Kansas	,
在	俄克拉荷马州	和	堪萨斯州	,

在俄克拉荷马州和堪萨斯州，一些草原波塔瓦托米人的部落与基卡普人有联系。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] ['meksɪkoʊ] .

and	also	in	Mexico	.
和	还	在	墨西哥	.

墨西哥也有。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sæn'ti:] [su:] ,

As	for	the	Santee	Sioux	,
作为	为了	这	桑蒂	苏族	,

至于桑蒂苏族人，

[hu:] [wɜ:r; wər] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [wɪs'kɑ:nsɪn] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

who	were	in	northern	Wisconsin	even	before	the	arrival	of	the	white	man	,
WHO	是	在	北方	威斯康星州	甚至	前	这	到达	的	这	白色的	男人	,

他们在白人到来之前就已经居住在威斯康星州北部了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'gen] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [gɪv] ['ækjərət] ['prez(ə)nt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['fɪgjərz] .

it	is	again	difficult	to	give	accurate	present	population	figures	.
它	是	再次	难的	到	给	准确的	展示	人口	数据	.

目前仍然难以给出准确的人口数量数据。

[ðə; ði] [tɜ:rm] [sæn'ti:] [ə'rɪdʒənəli] ['dezɪgneɪtɪd] [wʌn] [bænd] [ʌv; əv] ['indiəns] ,

The	term	Santee	originally	designated	one	band	of	Indians	,
这	学期	桑蒂	起初	指定的	一	乐队	的	印度人	,

“桑蒂”一词最初指的是一个印第安部落，

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] [mi:n] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['bændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su:] ,

but	eventually	came	to	mean	all	of	the	forest	bands	of	the	Sioux	,
但	最终	来了	到	意思是	全部	的	这	森林	乐队	的	这	苏族	,

但最终指代苏族的所有森林部落，

[ʌv; əv] [hu:m] , [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] , ['meni] ['nevər] [ri'zaidid] [ɪn] [wɪs'kɑ:nsɪn] .

of	whom	,	in	all	probability	,	many	never	resided	in	Wisconsin	.
的	谁	,	在	全部	可能性	,	许多	绝不	居住地	在	威斯康星州	.

其中很可能很多人从未在威斯康星州居住过。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [wʌn] , - [suː] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

There	are	,	according	to	the	1940	estimate	,	1	,	197	Sioux	living	on	the
那里	是	,	根据	到	这	-	估计	,	1	,	-	苏族	活的	在	这

[sænˈtiː] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ɪn] [nəˈbræskə] ,

Santee	reservation	in	Nebraska	,
桑蒂	预订	在	内布拉斯加州	,

根据 1940 年的估计，内布拉斯加州桑蒂保留地居住着 1197 名苏族人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] - [suː] [ɪn] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [huː] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [sænˈtiː]

and	there	are	585	Sioux	in	Minnesota	who	would	be	included	in	the	Santee
和	那里	是	-	苏族	在	明尼苏达州	WHO	会	是	包括	在	这	桑蒂

[dɪˈvɪʒ(ə)n] .

division	.
分配	.

明尼苏达州有 585 名苏族人，他们将被划入桑蒂分区。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ɔːl] [traɪbz] ['dʒen(ə)rəli] ['klæst] [æz; əz] [sænˈtiː] [suː] [təˈdeɪ] ,

If	we	were	to	include	all	tribes	generally	classed	as	Santee	Sioux	today	,
如果	我们	是	到	包括	全部	部落	一般来说	分类	作为	桑蒂	苏族	今天	,

如果我们把今天通常被归类为桑蒂苏族的所有部落都包括进去，

[ɪkˈsprest] [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbərz] , [faɪv] , - [wʊd] ['prɑːbəbli][biː; bi][ə; eɪ] [kənˈsɜːrvətɪv]

expressed	in	round	numbers	,	5	,	000	would	probably	be	a	conservative
表达	在	圆形的	数字	,	5	,	-	会	大概	是	一个	保守的

['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

estimate	.
估计	.

用整数表示，5000 可能是一个保守的估计。

[haʊˈevər] , ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['bændz] ['fɔːrmərli] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

However	,	many	of	these	are	not	derived	from	those	bands	formerly	living	in
然而	,	许多	的	这些	是	不是	衍生的	从	那些	乐队	以前	活的	在

[wɪsˈkɑːnsɪn] .

Wisconsin	.
威斯康星州	.

然而，其中许多并非源自以前居住在威斯康星州的乐队。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɪsˈkɑːnsɪn] [siːn] [təˈdeɪ] ,

Returning	to	the	Wisconsin	scene	today	,
返回	到	这	威斯康星州	场景	今天	,

今天回到威斯康星州的赛场，

[wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['estɪməts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['ɪndiən] [əˈferz] [ðæt] [ðə; ði]

we	learn	from	the	1940	estimates	of	the	Office	of	Indian	Affairs	that	the
我们	学习	从	这	-	估算	的	这	办公室	的	印度	事务	那	这

['prez(ə)nt]['ɪndiən][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn][wɪsˈkɑːnsɪn][ɪz] - , - .

present	Indian	population	in	Wisconsin	is	13	,	678	.
展示	印度	人口	在	威斯康星州	是	-	,	-	.

根据印第安事务局 1940 年的估计，我们得知威斯康星州目前的印第安人口为 13,678 人。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['toʊt(ə)l] , [faɪv] , - [ɑːr; ər]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [riˈzaidɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bæd] ['rɪvər] , [læk]

Of	this	total	,	5	,	605	are	Chippewa	,	residing	at	the	Bad	River	,	Lac
的	这	全部的	,	5	,	-	是	奇佩瓦	,	居住	在	这	坏的	河	,	拉克

[kɔːrt] [ɔːˈreɪz] ,

Court	Oreilles	,
法庭	耳朵	,

其中，5605人是奇佩瓦人，居住在巴德河、拉克库尔奥雷耶斯等地。

[læk][diːˈju] ['flæmˌboʊ] , [ænd; ənd] [red] [klɪf] [ˌrezərˈveʃən] .

Lac	du	Flambeau	,	and	Red	Cliff	reservations	.
拉克	杜	火炬	,	和	红色的	悬崖	预订	.

弗兰博湖和红崖保护区。

['ɔːlsoʊ][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] ['fɪgjər] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊl] [leɪk] ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

Also	included	in	this	figure	are	the	Mole	Lake	Chippewa	and	the	St	.
还	包括	在	这	数字	是	这	痣	湖	奇佩瓦	和	这	英石	.

['krɔɪ] [bænd] . -

Croix	band	.	49
克罗伊克斯	乐队	.	-

该数据还包括莫尔湖奇佩瓦人和圣克罗伊部落。49

[fɑːks] ['ɪndiən] , ['aɪor] . -

FOX	INDIAN	,	IOWA	.	50
狐狸	印度	,	爱荷华州	.	-

爱荷华州印第安福克斯.50

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] [stɪl] [prɪ'per] [bʌk] - [skɪn] .

THE	CHIPPEWA	STILL	PREPARE	BUCK	-	SKIN	.
这	奇佩瓦	仍然	准备	巴克	-	皮肤	.

奇佩瓦人至今仍在处理鹿皮。

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][wɪ'skɑːnsənz]['prez(ə)nt]['ɪndiən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ˌtuː'tuː] , - [mə'nɔmini] ,

Included	in	Wisconsin's	present	Indian	population	are	also	2	,	454	Menomini	,
包括	在	威斯康星州的	展示	印度	人口	是	还	2	,	-	梅诺米尼	,

威斯康星州目前的印第安人口中还包括 2,454 名梅诺米尼人。

['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðer; ðər][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn]['ʃɑːˌwɑːnoʊ] ['kaʊnti] ; - ['stɑːkbrɪdʒ] [ænd; ənd] ,

located	at	their	reservation	in	Shawano	County	;	460	Stockbridge	and	Munses	,
位于	在	他们的	预订	在	肖瓦诺	县	;	-	斯托克布里奇	和	蒙塞斯	,

位于他们在肖瓦诺县的保留地；460 Stockbridge 和 Munses，

[ɑːn][ðer; ðər][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nɔmini] ; [wʌn] , - [oʊ'naɪdə] , ['skætərd]

on	their	reservation	adjoining	that	of	the	Menomini	;	1	,	700	Oneida	,	scattered
在	他们的	预订	相邻的	那	的	这	梅诺米尼	;	1	,	-	奥奈达	,	疏散

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] ,

around	the	village	of	Oneida	,
大约	这	村庄	的	奥奈达	,

在他们的保留地内，毗邻梅诺米尼人的保留地；1700名奥奈达人，散居在奥奈达村周围。

- [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [griːn] [beɪ] ; [wʌn] , - ['wini'beigəu] , [ɑːn]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][lænd]

10	miles	southwest	of	Green	Bay	;	1	,	498	Winnebago	,	on	public	domain	land
-	英里	西南	的	绿色的	湾	;	1	,	-	温尼巴戈	,	在	民众	领域	土地

[ə'lɔtmənts] ,

allotments	,
分配地	,

位于格林湾西南10英里处；1498辆温尼贝戈房车，位于公共土地分配区内。

[praɪ'merəli][ɪn]['dʒæksən] , [wʊd] , [ænd; ənd]['ʃɑːˌwɑːnoʊ] ['kauntiz] ; [ænd; ənd] - [ˌpɔtə'wɔtəmi] , [ɪn]

primarily	in	Jackson	,	Wood	,	and	Shawano	counties	;	and	310	Potawatomi	,	in
主要	在	杰克逊	,	木头	,	和	肖瓦诺	县	;	和	-	波塔瓦托米	,	在

['fɔːrɪst] ['kaʊnti] .

Forest	County	.
森林	县	.

主要分布在杰克逊县、伍德县和肖诺县；还有 310 名波塔瓦托米人，分布在福雷斯特县。

[waɪl] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌpɔtə'wɔtəmi][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [sɪns]

While	only	a	small	number	of	Potawatomi	have	returned	to	this	state	since
尽管	仅有的	一个	小的	数字	的	波塔瓦托米	有	返回	到	这	状态	自从

[ðer; ðər][rɪ'muːv(ə)l] ,

their	removal	,
他们的	移动	,

自被驱逐以来，只有少数波塔瓦托米人返回了该州。

['oʊvər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['wini'beigəu][ɑ:r; ər][naʊ] [bæk][ɪn][ðer; ðər][wɪs'kɑ:nsɪn]['hoʊmlænd] .

over	half	of	the	Winnebago	are	now	back	in	their	Wisconsin	homeland	.
超过	一半	的	这	温尼巴戈	是	现在	后退	在	他们的	威斯康星州	家园	.

超过一半的温尼巴戈房车现在已经回到了他们在威斯康星州的家乡。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['wini'beigəu] [hu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][wɪs'kɑ:nsɪn]['æftər][ðer; ðər][rɪ'mu:v(ə)l][baɪ]

In	addition	to	the	Winnebago	who	returned	to	Wisconsin	after	their	removal	by
在	添加	到	这	温尼巴戈	WHO	返回	到	威斯康星州	后	他们的	移动	经过

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi] ,

the	United	States	Army	,
这	团结的	各州	军队	,

除了被美国陆军驱逐后返回威斯康星州的温尼巴戈人之外，

[wʌn] , - [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðer; ðər][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn][nə'bræskə] .

1	,	268	remained	at	their	reservation	in	Nebraska	.
1	,	-	剩余	在	他们的	预订	在	内布拉斯加州	.

1268人留在了他们在内布拉斯加州的保留地。

[ðʌs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rtɪdli] ['nu:mərəs] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [traɪb] [fɜ:rst] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði]

Thus	of	this	reportedly	numerous	and	powerful	tribe	first	encountered	by	the
因此	的	这	据说	很多的	和	强大的	部落	第一的	遭遇	经过	这

[frentʃ] [wen] [ˌnɪkə'leɪt] ['lændɪd] [nɪr] [gri:n] [beɪ] ,

French	when	Nicolet	landed	near	Green	Bay	,
法语	什么时候	尼科莱特	登陆	靠近	绿色的	湾	,

因此，当尼科莱在绿湾附近登陆时，法国人首次遇到了这个据称人数众多、实力强大的部落。

[ɪn] - , [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] , - [stɪl] [sər'vaɪv] . -

in	1634	,	about	2	,	766	still	survive	.	51
在	-	,	关于	2	,	-	仍然	存活	.	-

1634年，约有2766人幸存。[51]

[ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [wɪs'kɑ:nsɪn] [oʊ'naɪdə] .

A	CHARACTERISTIC	WISCONSIN	ONEIDA	.
一个	特征	威斯康星州	奥奈达	.

威斯康星州奥奈达岛的典型代表。

['eldərli] [oʊ'naɪdə] ['wʊmən] . -

ELDERLY	ONEIDA	WOMAN	.	52
老年	奥奈达	女士	.	-

奥奈达老年妇女.52

['dɛkərɑ:] ['henri] ['θʌndər] , [wɪs'kɑ:nsɪn] ['wini'beigəu] .

DECORAH	HENRY	THUNDER	,	WISCONSIN	WINNEBAGO	.
德科拉	亨利	雷	,	威斯康星州	温尼巴戈	.

DECORAH HENRY THUNDER，威斯康辛州温尼巴戈房车。

[ðə; ði]['kreɪd(ə)l] - [bɔ:rd] ['berli] [sə'vaivd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɪs'kɑ:nsɪn] ['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:] . -

THE	CRADLE	-	BOARD	BARELY	SURVIVED	AMONG	THE	WISCONSIN	CHIPPEWA	.	53
这	摇篮	-	木板	仅仅	幸存下来	之中	这	威斯康星州	奇佩瓦	.	-

摇篮板在威斯康星奇佩瓦人中勉强保存了下来。53

[jʌŋ] [ˌpɔtə'wɔtəmi] ['feɪsɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wɜ:rld] .

YOUNG	POTAWATOMI	FACES	A	DIFFICULT	WORLD	.
年轻的	波塔瓦托米	面孔	一个	难的	世界	.

年轻的波塔瓦托米人面临着一个艰难的世界。

[ðə; ði]['fju:tʃər]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][wɪ'skɑ:nsənz]['indiəns]['prez(ə)nts][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɑ:bləm][tu:; tə]

The	future	status	of	Wisconsin's	Indians	presents	a	considerable	problem	to
这	未来	地位	的	威斯康星州的	印度人	礼物	一个	大量	问题	到

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] .

the	United	States	Government	.
这	团结的	各州	政府	.

威斯康星州印第安人的未来地位给美国政府带来了一个相当大的问题。

[ðer; ðər][laɪf][ɑːn] [ˌrezər'veʃən] [ɪz]['hɑːrdli][æn; ən] ['iːzi] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] .

Their	life	on	reservations	is	hardly	an	easy	one	for	the	majority	.
他们的	生活	在	预订	是	几乎	一个	简单的	一	为了	这	多数	.

对于大多数人来说，在保留地上的生活并不轻松。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'nɔmini] , [huːz] ['traɪb(ə)l] ['lʌmbərɪŋ] ['ɪndəstri] [meɪks] [ðem; ðəm]

Even	among	the	Menomini	,	whose	tribal	lumbering	industry	makes	them
甚至	之中	这	梅诺米尼	,	谁	部落	伐木	行业	制作	他们

[ˌiːkə'nɑːmɪkli] [ðə; ði][moʊst] ['prɑːspərəs] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

economically	the	most	prosperous	in	the	state	,
经济上	这	最多	繁荣	在	这	状态	,

即使在梅诺米尼人中，他们的部落伐木业使他们成为该州经济最富裕的群体，

[ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz][nɑːt] [haɪ] .

the	standard	of	living	is	not	high	.
这	标准	的	活的	是	不是	高的	.

生活水平不高。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [wer'baɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['lɪvɪŋ] [ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði] ['gretɪst]

Finding	a	means	whereby	they	can	earn	a	decent	living	is	probably	the	greatest
寻找	一个	方法	由此	他们	能	赚	一个	体面的	活的	是	大概	这	最

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

找到一种能够让他们过上体面生活的方法可能是最大的困难。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ðeɪ] ['sʌfər] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,

For	the	most	part	they	suffer	for	lack	of	adequate	clothing	and	food	,
为了	这	最多	部分	他们	遭受	为了	缺少	的	足够的	衣服	和	食物	,

他们大多饱受缺乏足够衣物和食物的困扰。

[pər'tɪkjələrli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] .

particularly	during	the	winter	season	.
特别	期间	这	冬天	季节	.

尤其是在冬季。

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [hæv; həv]['maɪgreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

To	alleviate	the	situation	,	a	considerable	number	have	migrated	to	the
到	减轻	这	情况	,	一个	大量	数字	有	已迁移	到	这

['sɪtiz] [tuː; tə][əb'teɪn] [ɪm'plɔɪmənt] ,

cities	to	obtain	employment	,
城市	到	获得	就业	,

为了缓解这种情况，相当一部分人已经迁移到城市寻找工作。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['indiəns] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [mɪl'wɔːki] , [fɔːr; fər]

and	there	are	an	estimated	one	thousand	Indians	living	in	Milwaukee	,	for
和	那里	是	一个	估计的	一	千	印度人	活的	在	密尔沃基	,	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

例如，据估计，密尔沃基市居住着大约一千名印度裔居民。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [gruːp] [ɪz][oʊ'naɪdə] .

of	which	the	largest	group	is	Oneida	.
的	哪个	这	最大	团体	是	奥奈达	.

其中最大的族群是奥奈达族。

[soʊ][fɑːr][noʊ][ˌsætɪs'fæktəri][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm][hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] ,

So	far	no	satisfactory	solution	to	the	problem	has	been	reached	,
所以	远的	不	令人满意的	解决方案	到	这	问题	有	到过	达到	,

目前尚未找到令人满意的解决方案。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] [sɪn'sɪr] [ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

although	some	sincere	attempts	have	been	made	in	that	direction	.
虽然	一些	真诚	尝试	有	到过	制成	在	那	方向	.

尽管已经有人朝着这个方向做出了一些真诚的尝试。

[ðə; ði][hoʊp] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	hope	,	of	course	,
这	希望	,	的	课程	,

当然，还有希望。

[ɪz] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [biː; bi] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

is	that	eventually	the	Indians	will	be	assimilated	by	the	rest	of	our
是	那	最终	这	印度人	将要	是	同化	经过	这	休息	的	我们的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv]['nɔːrm(ə)l][laɪvz; lɪvz][æz; əz][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɪtəznz] .

population	and	be	able	to	live	normal	lives	as	United	States	citizens	.
人口	和	是	有能力的	到	居住	普通的	生活	作为	团结的	各州	公民	.

最终，印第安人将被我们其他人口同化，并能够像美国公民一样过上正常的生活。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'telɪdʒəntli] [də'rektɪd] [help] [ðɪs] ['prɑːses] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Without	intelligently	directed	help	this	process	will	take	a	long	time	,
没有	聪明地	指导	帮助	这	过程	将要	拿	一个	长的	时间	,

如果没有得力的指导，这个过程将耗时很长。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['sʌfər] .

and	during	that	period	the	Indians	will	continue	to	suffer	.
和	期间	那	时期	这	印度人	将要	继续	到	遭受	.

在此期间，印度人将继续遭受苦难。

[ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn]['indiəns][ʌv; əv] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] [ə'kʌltʃəreɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] ['lesər] [dɪ'griː] :

The	Wisconsin	Indians	of	today	are	acculturated	to	a	greater	or	lesser	degree	:
这	威斯康星州	印度人	的	今天	是	文化适应	到	一个	更大的	或者	较少	程度	:

如今的威斯康星州印第安人已经不同程度地融入了现代文明：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [ˌpɔtə'wɔtəmi] , [mə'nɔmini] , [ænd; ənd]['wini'beigəu][ə; eɪ]

among	the	Chippewa	,	Potawatomi	,	Menomini	,	and	Winnebago	a
之中	这	奇佩瓦	,	波塔瓦托米	,	梅诺米尼	,	和	温尼巴戈	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kʌltʃər] [sə'vaivz] ;

considerable	amount	of	the	traditional	culture	survives	;
大量	数量	的	这	传统的	文化	幸存	;

奇佩瓦人、波塔瓦托米人、梅诺米尼人和温尼贝戈人中，相当一部分传统文化得以保留；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stɑːkbrɪdʒ] [ænd; ənd][oʊ'naɪdə] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['kʌltʃər] [ɪz][lɔːst] .

among	the	Stockbridge	and	Oneida	nearly	all	of	the	old	culture	is	lost	.
之中	这	斯托克布里奇	和	奥奈达	几乎	全部	的	这	老的	文化	是	丢失的	.

斯托克布里奇人和奥奈达人几乎所有的古老文化都已消失殆尽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l] ['pætərn] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['kʌltʃər] [ænd; ənd]

It	is	to	be	hoped	that	all	of	the	colorful	pattern	of	Indian	culture	and
它	是	到	是	希望	那	全部	的	这	丰富多彩的	图案	的	印度	文化	和

[trə'dɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] .

tradition	is	not	lost	in	the	process	of	assimilation	.
传统	是	不是	丢失的	在	这	过程	的	同化	.

希望印度文化和传统的丰富多彩的特色不会在同化过程中消失。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] ,

One	thing	is	certain	,	the	Indians	of	Wisconsin	,
一	事物	是	肯定	,	这	印度人	的	威斯康星州	,

有一件事是肯定的，威斯康星州的印第安人，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

along	with	most	of	those	of	the	entire	United	States	,
沿着	和	最多	的	那些	的	这	全部的	团结的	各州	,

与美国大部分地区的人们一样，

[hæv; həv] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

have	**suffered**	**much**	**at**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**white**	**man**	**.**
有	遭受	很多	在	这	双手	的	这	白色的	男人	.

他们曾遭受白人的诸多苦难。

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] [kən'strʌktɪv] [help] [naʊ] [tɔ:rd] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ə'dʒʌstmənt] [tu:; tə]

They	**deserve**	**constructive**	**help**	**now**	**toward**	**accomplishing**	**the**	**ultimate**	**adjustment**	**to**
他们	应得	建设性的	帮助	现在	朝向	完成	这	最终的	调整	到

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'mændz] [meɪd] [ɑ:n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] . -

the	**final**	**demands**	**made**	**on**	**them**	**by**	**the**	**white**	**man's**	**civilization**	**.**	**54**
这	最终的	需求	制成	在	他们	经过	这	白色的	男人的	文明	.	-

他们现在理应得到建设性的帮助，以最终适应白人文明对他们提出的最终要求。54

['mɑ:dərn] [ˌpɔtə'wɔtəmi] .

MODERN	**POTAWATOMI**	**.**
现代的	波塔瓦托米	.

现代波塔瓦托米人。

[jʌŋ] [foʊks] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dres] . -

YOUNG	**FOLKS**	**IN**	**ANCIENT**	**DRESS**	**.**	**55**
年轻的	各位	在	古老的	裙子	.	-

身着古装的年轻人。55

[ˌpɔtə'wɔtəmi] [tɑ:r] - ['pepər] [ʃæk] .

POTAWATOMI	**TAR**	**-**	**PAPERED**	**SHACK**	**.**
波塔瓦托米	焦油	-	纸质的	窝棚	.

波塔瓦托米沥青纸棚屋。

['kæbɪn] [taɪp] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] [haʊs] . -

CABIN	**TYPE**	**OF**	**ONEIDA**	**HOUSE**	**.**	**56**
舱	类型	的	奥奈达	房子	.	-

奥奈达房屋的木屋类型.56

['betər] [taɪp] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] [haʊs] .

BETTER	**TYPE**	**OF**	**ONEIDA**	**HOUSE**	**.**
更好的	类型	的	奥奈达	房子	.

更好的奥奈达房屋类型。

[mə'nɔmini] ['sɔ:mɪl] [æt; ət]['ni:oʊ'pɪt] . -

MENOMINI	**SAWMILL**	**AT**	**NEOPIT**	**.**	**57**
梅诺米尼	锯木厂	在	尼奥皮特	.	-

梅诺米尼锯木厂位于NEOPIT.57

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪndiən] TRIBES1634

LOCATION	**OF**	**INDIAN**	**TRIBES1634**
地点	的	印度	TRIBES1634

印第安部落的地理位置1634

[sæn'ti:] [su:]

SANTEE	**SIOUX**
桑蒂	苏族

桑蒂苏族

[mə'nɔmini]

MENOMINI
梅诺米尼

梅诺米尼

WINNEBAGO1634 - -

WINNEBAGO1634	**-**	**1673**
WINNEBAGO1634	-	-

温尼巴戈 1634-1673

['ɑːtəwɑː]
OTTOWA
奥托瓦

渥太华

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]
CHIPPEWA
奇佩瓦

奇佩瓦

[sæn'tiː] [suː]
SANTEE **SIOUX**
桑蒂 苏族

桑蒂苏族

['hjuərən]
HURON
休伦

休伦

[mə'nɔmini]
MENOMINI
梅诺米尼

梅诺米尼

[sɔːk]
SAUK
萨乌克

SAUK

[fɑːks]
FOX
狐狸

狐狸

['wini'beigəu]
WINNEBAGO
温尼巴戈

温尼巴戈

[ˌpɔtə'wɔtəmi]
POTAWATOMI
波塔瓦托米

波塔瓦托米

[ˌmæs'kaʊˌtɛn]
MASCOUTEN
马斯库滕

马斯库滕

[maɪ'æmi]
MIAMI
迈阿密

迈阿密

['kikəpuː]
KICKAPOO
基卡普

基卡普

ILLINOIS581700 - -
ILLINOIS581700 **-** **1760**
ILLINOIS581700 - -

伊利诺伊州581700-1760

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]
CHIPPEWA
奇佩瓦

奇佩瓦

[sæn'tiː] [suː]
SANTEE **SIOUX**
桑蒂 苏族

桑蒂苏族

[mə'nɔmini]
MENOMINI
梅诺米尼

梅诺米尼

[sɔːk]
SAUK
萨乌克

SAUK

[fɑːks]
FOX
狐狸

狐狸

['wini'beigəu]
WINNEBAGO
温尼巴戈

温尼巴戈

[ˌpɔtə'wɔtəmi]
POTAWATOMI
波塔瓦托米

波塔瓦托米

['kikəpuː]
KICKAPOO
基卡普

基卡普

[tə'deɪ]
TODAY
今天

今天

[red] [klɪf] ['rez] .
RED **CLIFF** **RES** **.**
红色的 悬崖 RES .

红崖水库

[lɑː] [pwæ̃t; pwɑːnt] ['rez] .
LA **POINTE** **RES** **.**
洛杉矶 足尖 RES .

LA POINTE RES.

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]
CHIPPEWA
奇佩瓦

奇佩瓦

[læk] [diː'ju] ['flæmˌboʊ] ['rez] .
LAC **DU** **FLAMBEAU** **RES** **.**
拉丁美洲 杜 火炬 RES .

弗朗博湖保护区

[ˌpɔtəˈwɔtəmi]
POTAWATOMI
波塔瓦托米

波塔瓦托米

[ˌes ˈtiː] . [ˈkrɔɪ] [bænd]
ST **.** **CROIX** **BAND**
英石 . 克罗伊 乐队

圣克罗伊乐队

[læk] [kɔːrt] [ɔːˈreɪz] [ˈrez] .
LAC **COURT** **OREILLES** **RES** **.**
拉丁美洲 法庭 耳朵 RES .

LAC COURT OREILLES RES.

[məˈnɔmini]
MENOMINI
梅诺米尼

梅诺米尼

[ˈstɑːkbrɪdʒ]
STOCKBRIDGE
斯托克布里奇

斯托克布里奇

[ˈwiniˈbeigəu]
WINNEBAGO
温尼巴戈

温尼巴戈

ONEIDA59
ONEIDA59
ONEIDA59

ONEIDA59

[ˈpɑːpjələr] [mɪlˈwɔːki] [ˈpʌblɪk] [mjuˈziːəm] [prbliˈkeiʃnz]
POPULAR **MILWAUKEE** **PUBLIC** **MUSEUM** **PUBLICATIONS**
受欢迎的 密尔沃基 民众 博物馆 出版物

密尔沃基公共博物馆热门出版物

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [ˈindiəns] [ʌv; əv] [wɪsˈkɑːnsɪn]
PREHISTORIC **INDIANS** **OF** **WISCONSIN**
史前 印度人 的 威斯康星州

威斯康星州的史前印第安人

[ə; eɪ] [wel] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈsʌməri] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈindiəns] [ʌv; əv] [wɪsˈkɑːnsɪn]
A **well** **illustrated** **summary** **of** **what** **is** **known** **about** **the** **Indians** **of** **Wisconsin**
一个 出色地 插图 概括 的 什么 是 已知 关于 这 印度人 的 威斯康星州

[ˈpriːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
previous **to** **the** **coming** **of** **the** **white** **man** **,**
以前的 到 这 未来 的 这 白色的 男人 ,

这是一份图文并茂的总结，概述了白人到来之前威斯康星州印第安人的情况。

[aɪˈdɛntəˌfaɪɪŋ] [sʌtʃ] [ˈkʌltʃərəl] [dɪˈvɪʒnz] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈkɑːpər] , [ˈwʊdlənd] , , [ˈʌpər]
identifying **such** **cultural** **divisions** **as** **the** **Old** **Copper** **,** **Woodland** **,** **Hopewellian** **,** **Upper**
识别 这样的 文化 部门 作为 这 老的 铜 , 林地 , 霍普韦尔人 , 上
[ˌmɪsɪˈsɪpi] , [ænd; ənd] [ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
Mississippi **,** **and** **Middle** **Mississippi** **,**
密西西比州 , 和 中间 密西西比州 ,

将文化划分为古铜文化、林地文化、霍普韦尔文化、上密西西比文化和中密西西比文化等，

[ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðer; ðər] ['prɑ:dʌkt] , [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [helθ] .

and	discussing	their	products	,	ways	of	living	,	history	,	and	health	.
和	讨论	他们的	产品	,	方式	的	活的	,	历史	,	和	健康	.

并讨论他们的产品、生活方式、历史和健康状况。

[ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] ['bʊklət] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə] ['ri:dɚz] [ʌv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] .

This	instructive	booklet	will	be	of	interest	to	readers	of	all	ages	.
这	有指导意义的	小册子	将要	是	的	兴趣	到	读者	的	全部	年龄	.

这本内容丰富的册子将引起各个年龄段读者的兴趣。

- [sents]

60	cents
-	分

60美分

[fɔ:r; fər] ['bju:tiz] [seɪk]

FOR	BEAUTY'S	SAKE
为了	美的	清酒

为了美丽

[ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkəz] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv] ['bju:ti] [eɪdz] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ]

The	Indians	of	the	Americas	employed	a	wide	variety	of	beauty	aids	involving
这	印度人	的	这	美洲	受雇	一个	宽的	种类	的	美丽	艾滋病	涉及

[tætu:ɪŋ] ,

tatooing	,
纹身	,

美洲印第安人使用各种各样的美容方法，其中包括纹身。

[noʊz] [rɪŋz] , [ɪr] [plʌgz] , [lɪp] [kwɪlz] , [skʌl] [dɪ'fɔ:rmɪŋ] , [lɪp][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] , [her] [staɪlz] , [noʊz]

nose	rings	,	ear	plugs	,	lip	quills	,	skull	deforming	,	lip	ornamentation	,	hair	styles	,	nose
鼻子	戒指	,	耳朵	插头	,	唇	羽毛	,	颅骨	变形	,	唇	装饰	,	头发	风格	,	鼻子

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

鼻环、耳塞、唇羽、颅骨变形、唇部装饰、发型、鼻羽

[ænd; ənd] [hed] ['ʃeɪvɪŋ] , [ɔ:l] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɑ:pjələrli] ['tri:tɪd] ['bʊklət] .

and	head	shaving	,	all	illustrated	in	this	popularly	treated	booklet	.
和	头	剃须	,	全部	插图	在	这	广为人知	治疗	小册子	.

以及剃头，所有这些都在这本广受欢迎的小册子中进行了图示。

- cents60

15	cents60
-	cents60

15美分60

['mæsks][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['indiəns]

MASKS	OF	NORTH	AMERICAN	INDIANS
面具	的	北	美国人	印度人

北美印第安人的面具

[kən'teɪnz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv]['mæsks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] [fɔ:ls]

Contains	seventeen	illustrations	of	masks	,	including	illustrations	of	the	Iroquois	false
包含	十七	插图	的	面具	,	包括	插图	的	这	易洛魁人	错误的

- [feɪs] , ['hoʊpi] [kə'tʃi:nə] ,

-	face	,	Hopi	Katchina	,
-	脸	,	霍皮族	卡奇纳	,

包含十七幅面具插图，其中包括易洛魁族假面面具、霍皮族卡奇纳面具等。

[ə'pætʃi] ['dev(ə)l] [dæns] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mæsks] , [wɪð; wɪθ][tekst] ['telɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd]
Apache **Devil** **Dance** **and** **other** **masks** **,** **with** **text** **telling** **how** **they** **were** **made**
阿帕奇 魔鬼 舞蹈 和 其他 面具 , 和 文本 讲述 如何 他们 是 制成
[ænd; ənd] [juːst] .
and **used** **.**
和 用过的 .

阿帕奇恶魔之舞和其他面具，附有文字说明它们的制作和用途。

- [sents]
15 **cents**
- 分

15美分

['ɪndiən] ['kreidlz]
INDIAN **CRADLES**
印度 摇篮

印度摇篮

['piːp(ə)l][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [haʊ] [ðə; ði]['indiəns] [kɛəd] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [prə'tektɪd]
People **have** **long** **been** **interested** **in** **how** **the** **Indians** **cared** **for** **and** **protected**
人们 有 长的 到过 感兴趣的 在 如何 这 印度人 关心 为了 和 受保护
[ðer; ðər]['beɪbiːz] .
their **babies** **.**
他们的 婴儿 .

人们一直对印第安人如何照顾和保护婴儿很感兴趣。

[ðɪs] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['bʊklət] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
This **entertaining** **and** **instructive** **booklet** **explains** **the** **use** **and** **construction** **of**
这 娱乐 和 有指导意义的 小册子 解释 这 使用 和 建造 的
['kreidlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌkwɑːki'uːtl] ,
cradles **made** **by** **the** **Kwakiutl** **,**
摇篮 制成 经过 这 夸基乌特尔 ,

这本既有趣又有教育意义的小册子解释了夸夸卡瓦克人制作的摇篮的用途和构造。

['hoʊpi] , ['pəuməu] , ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [tʃɪ'nuːkʃɪ'nuːk] , ['paɪuːt] , [ænd; ənd] [suː] ['indiəns] .
Hopi **,** **Pomo** **,** **Chippewa** **,** **Chinook** **,** **Paiute** **,** **and** **Sioux** **Indians** **.**
霍皮族 , 波莫 , 奇佩瓦 , 奇努克 , 派尤特 , 和 苏族 印度人 .

霍皮族、波莫族、奇佩瓦族、奇努克族、派尤特族和苏族印第安人。

[sɪks] ['dɪfrənt] ['kreidlz] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [staɪlz] ,
Six **different** **cradles** **are** **illustrated** **showing** **a** **variety** **of** **materials** **and** **styles** **,**
六 不同的 摇篮 是 插图 显示 一个 种类 的 材料 和 风格 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [hed] - [dɪ'fɔːrmɪŋ] ['kreɪd(ə)l] [bɔːrd] .
including **the** **head** **-** **deforming** **cradle** **board** **.**
包括 这 头 - 变形 摇篮 木板 .

图中展示了六款不同的摇篮，材质和款式各异，其中包括会使头部变形的摇篮板。

- cents61
15 **cents61**
- cents61

15美分61

['ʃrʌŋkən] ['hedz]
SHRUNKEN **HEADS**
缩小 头部

缩头

[haʊ] [ðə; ði]['hi:vɑ:rəu]['indiəns][ʌv; əv] ['i:stərn] ['ekwədɔ:r] [ʃrʌŋk] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] ['hju:mən] ['hedz]
How **the** **Jivaro** **Indians** **of** **Eastern** **Ecuador** **shrunk** **and** **preserved** **human** **heads**
如何 这 希瓦罗 印度人 的 东 厄瓜多尔 缩小 和 保存完好 人类 头部
[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz][toʊld][ɪn]['di:teɪl][ɪn] [ðɪs] ['dʒenərəsli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
has **been** **a** **fascinating** **story** **which** **is** **told** **in** **detail** **in** **this** **generously** **illustrated** **,**
有 到过 一个 迷人 故事 哪个 是 讲述 在 细节 在 这 慷慨地 插图 ,

厄瓜多尔东部的希瓦罗印第安人如何缩小并保存人头，这是一个引人入胜的故事，本书图文并茂地详细讲述了这个故事。

['pɑ:pjələr] ['bʊklət] .
popular **booklet** **.**
受欢迎的 小册子 .

畅销小册子。

- [sents]
15 **cents**
- 分

15美分

[west] ['æfrɪkən] [ɑ:rt]
WEST **AFRICAN** **ART**
西方 非洲 艺术

西非艺术

[ə; eɪ] [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] ['eɪti] - [fɔ:r] [peɪdʒ] ['bʊklət] [wɪð; wɪθ]['pɑ:pjələr][ænd; ənd] ['refrəns] ['vælju:]
A **profusely** **illustrated** **eighty** **-** **four** **page** **booklet** **with** **popular** **and** **reference** **value**
一个 大量地 插图 八十 - 四 页 小册子 和 受欢迎的 和 参考 价值
,
,
,

这是一本图文并茂的八十四页小册子，兼具普及性和参考价值。

['kʌvərɪŋ] [sʌtʃ] ['eriəz] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæmə'rʊn] , [naɪ'dʒɪriə] , [frentʃ] ['gɪni] , [ænd; ənd][ðə; ði]
covering **such** **areas** **as** **the** **British** **Cameroons** **,** **Nigeria** **,** **French** **Guinea** **,** **and** **the**
覆盖 这样的 区域 作为 这 英国 喀麦隆 , 尼日利亚 , 法语 几内亚 , 和 这
[goʊld][ænd; ənd]['aɪvəri] [koʊsts] .
Gold **and** **Ivory** **coasts** **.**
金子 和 象牙 海岸 .

涵盖英属喀麦隆、尼日利亚、法属几内亚以及黄金海岸和象牙海岸等地区。

- [sents]
75 **cents**
- 分

75美分

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	=	**underscores**	=	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神